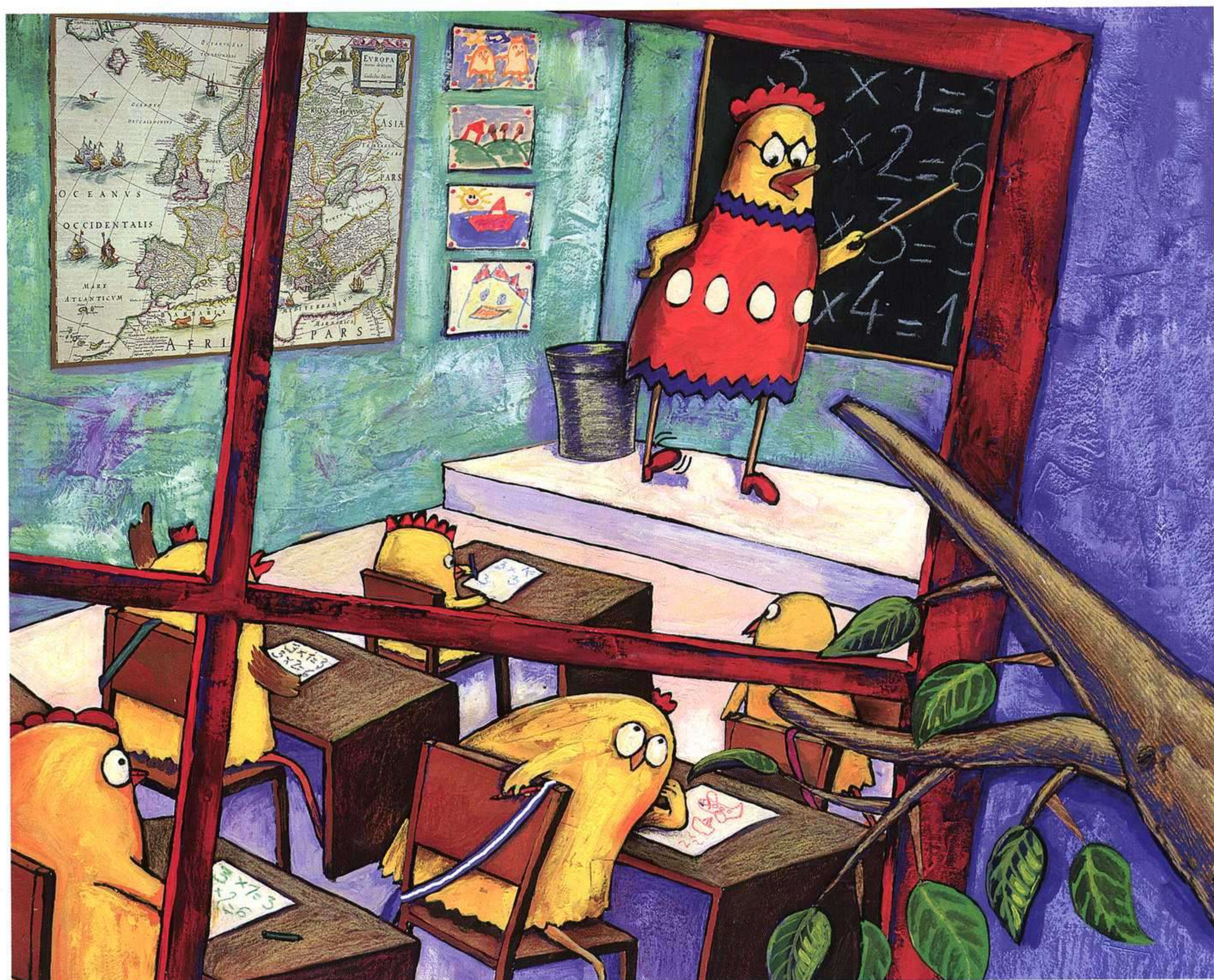


82

AÑO 21  
NÚMERO 218  
SEPTIEMBRE 2008  
7 €

# CLLJ

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**



00218  
8 480002 035132

## Animación a la lectura

Talleres poéticos  
El compromiso en la obra de Sierra i Fabra





# Últimas Novedades





# CLIJ

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**

**5**

**EDITORIAL**  
*Septiembre*

**7**

**EN TEORÍA**

*Animación a la lectura  
La palabra:  
un valor en alza*

José Antonio Camacho/  
Fernando Antonio Yela Gómez

**22**

**ESTUDIO**

*El compromiso social  
en la obra de  
Sierra i Fabra*

José R. Cortés Criado

**28**

**COLABORACIONES**

*El soldadito de plomo  
O la tragedia clásica en la caja de  
juguetes*

Blanca Álvarez

**33**

**LA PRÁCTICA**

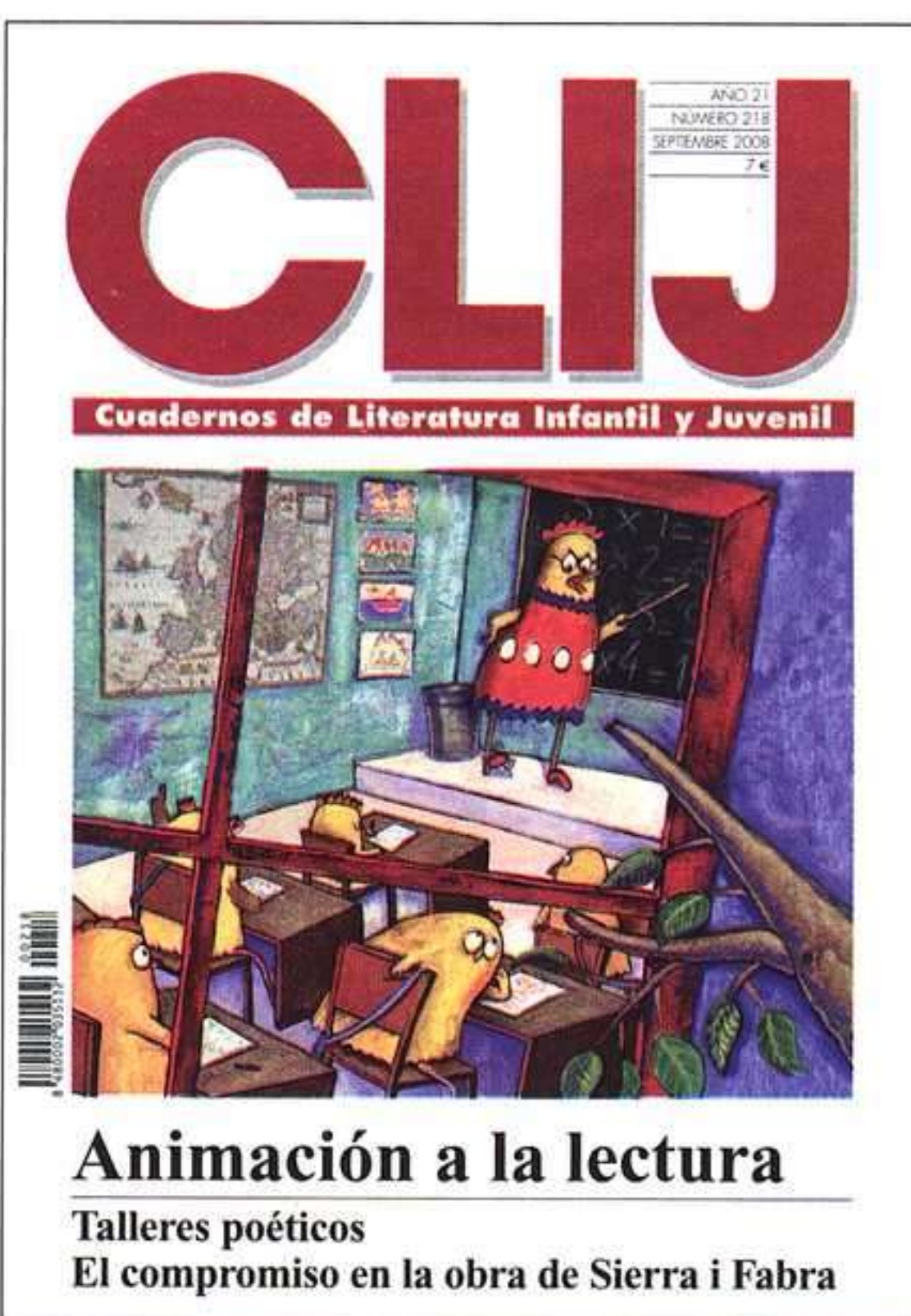
*¡A las trincheras, dicen los  
cuentos a todos los niños  
y sus talentos!*

*El cuento cuento como  
instrumento  
coeducativo*

Rocío Acosta Tovar

**218**

**SUMARIO**



**Animación a la lectura**

Talleres poéticos  
El compromiso en la obra de Sierra i Fabra

**NUESTRA PORTADA**

*Irene Blasco Grau entró en el ámbito de la LIJ a lo grande, es decir, como autora e ilustradora de un álbum magnífico, Anna la sargantana —Rita, la lagartija—, editado por Tàndem, que fue distinguido con el Premio al Libro Valenciano Mejor Ilustrado de 2006, otorgado por la Generalitat Valenciana. Por eso la invitamos a colaborar en CLIJ, y el resultado, como verán, está a la altura de lo que ofrecía en ese primer trabajo. En agradecimiento le vamos a hacer un regalo; ella habla en su texto de un libro que la marcó, y del que solo recuerda el título, algo así como Otto es un rinoceronte. Pues lo hemos encontrado y se titulaba Otto, el rinoceronte. Era de un importante escritor e ilustrador danés, Ole Lund Kirkegaard (1940-1983), y lo editó Alfaguara en 1989. Seguramente, lo encontrará en la biblioteca y podrá recuperar esa historia que la fascinó.*

**37**

**TINTA FRESCA**  
*El libro de Claudia*  
Pablo Albo

**41**

**AUTORRETRATO**  
Irene Blasco Grau

**44**

**CINE Y LITERATURA**

*Las crónicas de Narnia: El príncipe Caspian  
Narnia crece, y los problemas también*

Ernesto Pérez Morán

**49**

**EN TEORÍA**

*Talleres poéticos*  
Víctor Moreno

**61**

**LIBROS**

**78**

**AGENDA**

**82**

**¿POR QUÉ LEER?**

*Para echar un pulso con el progreso*  
Andreu Sotorra





18 AÑOS DE

**CLIJ**  
Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

## ÍNDICE INFORMATIZADO (1988-2006)

- MÁS DE 8.000 LIBROS REFERENCIADOS, CLASIFICADOS POR EDADES Y MATERIAS.
- MÁS DE 3.000 ARTÍCULOS DE ESTUDIO E INVESTIGACIÓN SOBRE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL, EL LIBRO Y LA LECTURA.
- CON 2.000 DESCRIPTORES TEMÁTICOS Y DE MATERIAS PARA AGILIZAR LA BÚSQUEDA.
- BÚSQUEDAS POR:
  - AUTOR
  - ILUSTRADOR
  - TÍTULO
  - EDITORIAL
  - TEMA
  - FECHA Y NÚMERO DE LA REVISTA
  - EPÍGRAFE (SECCIONES DE LA REVISTA)

**SOPORTE: CD COMPATIBLE PARA PC Y MACINTOSH**

**A LA VENTA DESDE EL 1 DE ENERO**

P.V.P. 45,60 € (40 € PARA SUSCRITORES)

ACTUALIZACIONES ÍNDICE 16 AÑOS: P.V.P. 9 € (6 € PARA SUSCRITORES)

Recorte o copie este cupón y envíelo a:

Editorial Torre de Papel  
Madrado 14 - 6º 2ª  
08006 Barcelona

Sírvanse enviarme:

- Índice Informatizado 18 años de **CLIJ** .....unidades
- Actualización Índice 17 años

Forma de pago:

- Cheque adjunto
- Contarrebolso (más 5 € gastos de envío)

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio .....

Tel. .... Población .....

..... Provincia .....

..... C.P. ....

Suscriptor N° ..... Registro Índice n° .....

# CLIJ

Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

## PREMIO NACIONAL AL FOMENTO DE LA LECTURA 2005

### Directora

Victoria Fernández  
victoria.clij@coltmail.com

### Editor

Fabricio Caivano  
fabricio.clij@coltmail.com

### Redactora

Maite Ricart  
maite.clij@coltmail.com

### Corrección

Marco Tulio Ramírez

### Diseño gráfico

Mercedes Ruiz-Larrea

### Ilustración portada

Irene Blasco Grau

### Han colaborado en este número:

Rocío Acosta Tovar, Pablo Albo, Blanca Álvarez, Oblit Baseiria, José Antonio Camacho, Xabier Etxaniz, Mª Jesús Fernández, Víctor Moreno, José R. Cortés Criado, Arianna Squilloni, Andreu Sotorra, Fernando Antonio Yela Gómez

### Edita

Editorial Torre de Papel, S.L.  
Madrado 14 - 6º 2ª. 08006 Barcelona  
Tel. 93 238 86 83  
Fax 93 415 67 69  
revista.clij@coltmail.com  
www.revistaclij.com

### Administración y suscripciones

Gabriel Abril  
administracion.clij@coltmail.com

### Fotomecánica

Adrià e hijos S.L.  
Aragó 517-519. 08013 Barcelona

### Impresión

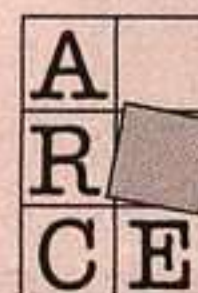
Talleres Gráficos Hostench, S.A.

Depósito legal B-38943-1988  
ISSN: 0214-4123

Editorial Torre de Papel, S.L., 1996. Impreso en España/Printed in Spain.

**CLIJ** no hace necesariamente suyas las opiniones y criterios expresados por sus colaboradores. No devolverá los originales que no solicite previamente, ni mantendrá correspondencia sobre los mismos.

© de las reproducciones autorizadas, Vegap 2008.



Esta revista es miembro de  
ARCE, Asociación de Revistas  
Culturales de España



MINISTERIO DE CULTURA

Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España.



# Septiembre

**P**untual a la cita, como siempre, llega septiembre y, con él, el inicio del nuevo curso escolar. Los más jóvenes de la casa vuelven a las aulas y las familias respiran, aliviadas, retomando el orden y la rutina del día a día. O quizás no tan aliviadas, porque según todos los indicadores, la vuelta al cole de este año será especialmente gravosa para las economías familiares más débiles.

Aunque desde el gobierno se asegura que el país está en condiciones de hacer frente a la crisis, y de proteger especialmente a la población más desfavorecida, la alarma difundida por los medios de comunicación —«lo peor está por llegar»— ha ido calando. Sobre todo porque (al menos hasta el momento de redactar estas líneas, a finales de julio), ni desde el Gobierno central ni desde los autonómicos se han presentado medidas o estrategias concretas para hacer frente a la crisis y, lo que aún es peor, los habituales temas conflictivos siguen pendientes. Por ejemplo, las matriculaciones para este curso han puesto

de manifiesto, una vez más, la falta de puestos escolares en la enseñanza pública y las «trampas» selectivas en la concertada; la gratuidad de los libros de texto sigue siendo una entelequia resuelta con parches, a gusto de cada Comunidad Autónoma; las becas y ayudas para estudios siguen siendo insuficientes... Son, por así decirlo, «temas menores»

que, bien planificados y aplicados aliviarían inmediata y eficazmente el agobio de muchas familias, pero que no resultan «llamativos» para los medios. No tanto, al parecer, como la publicación de las balanzas fiscales, el Manifiesto en Defensa del Castellano, los congresos de los partidos políticos, el mundial de fútbol, la Expo de Zaragoza, las Olimpiadas chinas, la suspensión de pagos de las grandes empresas del ladrillo o la caída de la Bolsa... esas cuestiones «mayores» que han ocupado intensivamente los medios durante el primer semestre del año.

Septiembre puede —debería— ser un buen campo de aterrizaje en la realidad. Probablemente será ahora cuando empezaremos a ver el auténtico alcance de la crisis (de la que, por cierto, el mundo editorial parece estar librándose), y el buen oficio de quienes nos gobiernan para paliarla. Porque será ahora, tras esa especie de espejismo que es siempre el verano, cuando todo tiene que ponerse de nuevo en marcha. Y funcionar.

---

**Victoria Fernández**



ANA PEYRI.

*Victoria Fernández*

---

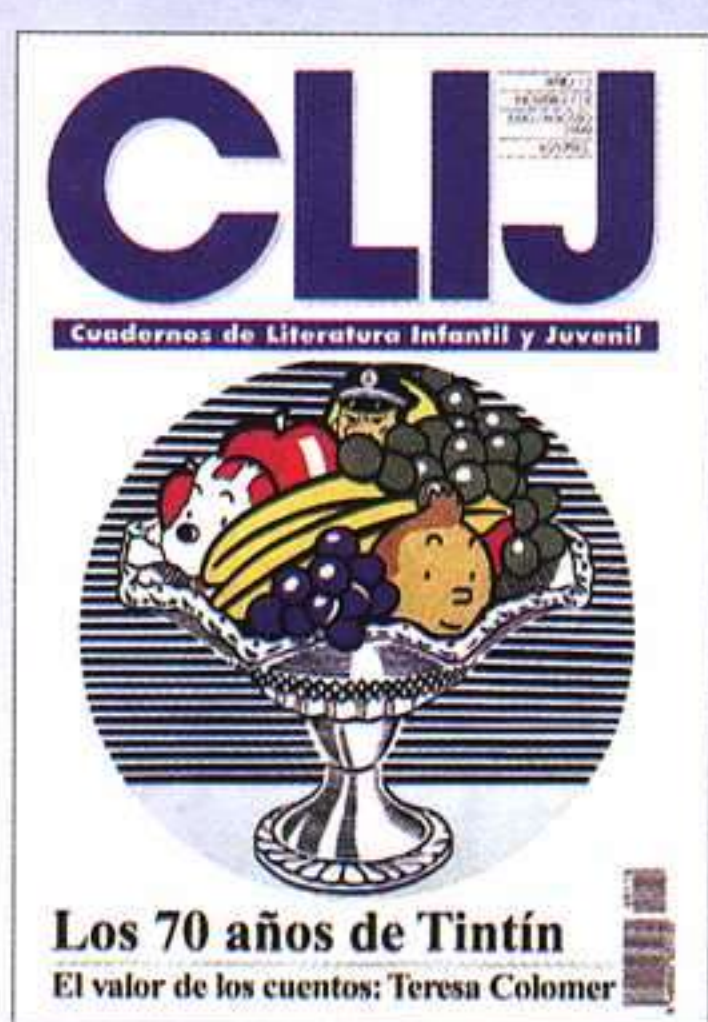


# COMPLETE SU COLECCION CON LAS OFERTAS DE CLIJ

**Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil**



## MONOGRÁFICOS ESPECIALES



¿100 años de cómic?  
La ilustración a debate  
Los 70 años de Tintín  
3 ejemplares de **CLIJ**  
(números 85, 102 y 118),  
por sólo 15 €

Recorte o copie este cupón  
y envíelo a:

**EDITORIAL TORRE  
DE PAPEL**

Madrazo 14, 6º 2ª  
08006 Barcelona

## MONOGRÁFICOS DE AUTOR

¿Quiénes fueron? ¿Cómo vivieron? ¿Qué escribieron?  
Hermanos Grimm, Charles Perrault, Daniel Defoe,  
Edgar Allan Poe, Arthur Conan Doyle, Rudyard Kipling,  
Emilio Salgari, Collodi, J. M. Barrie y Gianni Rodari.  
Las más completas monografías ilustradas sobre los  
clásicos de la literatura infantil y juvenil universal.

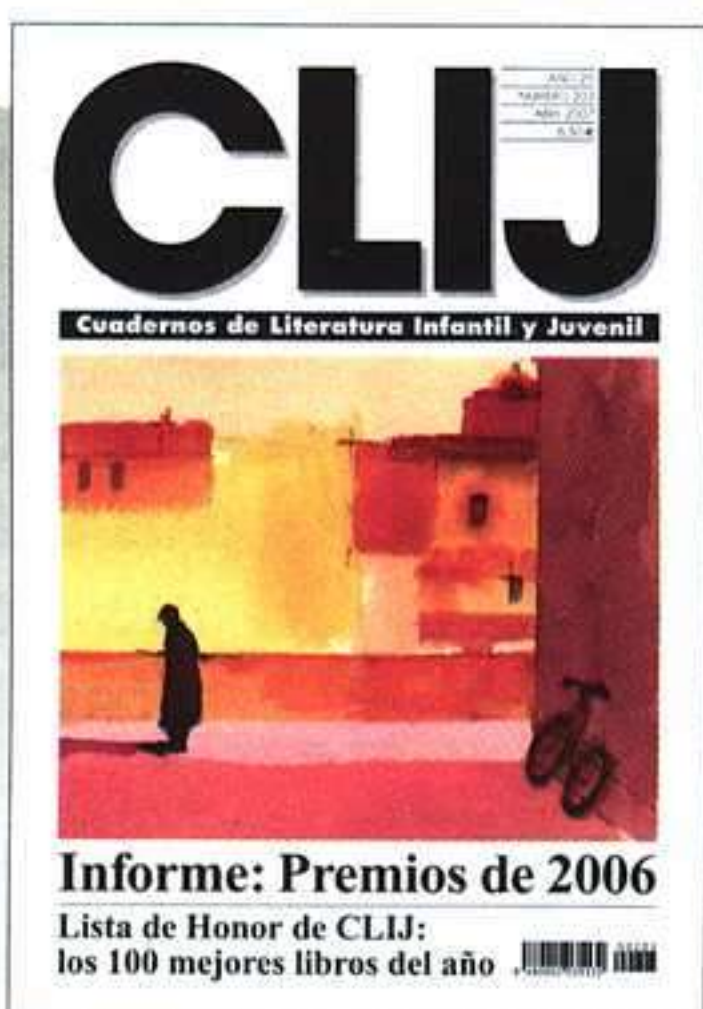
12 ejemplares de **CLIJ** (números 88, 99, 110, 121, 132, 143, 154, 165, 176, 187,  
198 y 209), por sólo 39 €



## PANORAMA DEL AÑO

Números monográficos sobre el sector del libro  
infantil y juvenil. Con artículos de críticos y  
especialistas de Cataluña, Galicia, País Vasco,  
Comunidad Valenciana y Asturias, sobre el panorama  
anual de la edición.

12 ejemplares de **CLIJ** (números 76, 86, 108, 120, 131, 142,  
153, 164, 175, 186, 197 y 208), por sólo 39 €



## LOS PREMIOS DEL AÑO

¿Qué premios se conceden cada año en España?  
¿Qué escritores e ilustradores han sido los  
galardonados? Sus biografías, sus obras,  
sus opiniones sobre la LIJ.

La mejor información sobre «los mejores del año».

13 ejemplares de **CLIJ** (números 71, 82, 93, 104, 115, 126,  
137, 148, 159, 170, 181, 192 y 203), por sólo 43 €

Sírvanse enviarme:

- Monográficos autor
- Monográficos especiales
- Panorama del año
- Premios del año

Forma de pago:

- Cheque adjunto
- Contrarrembolso 6 €

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio ..... Tel. ....

Población ..... C.P. ....

Provincia .....

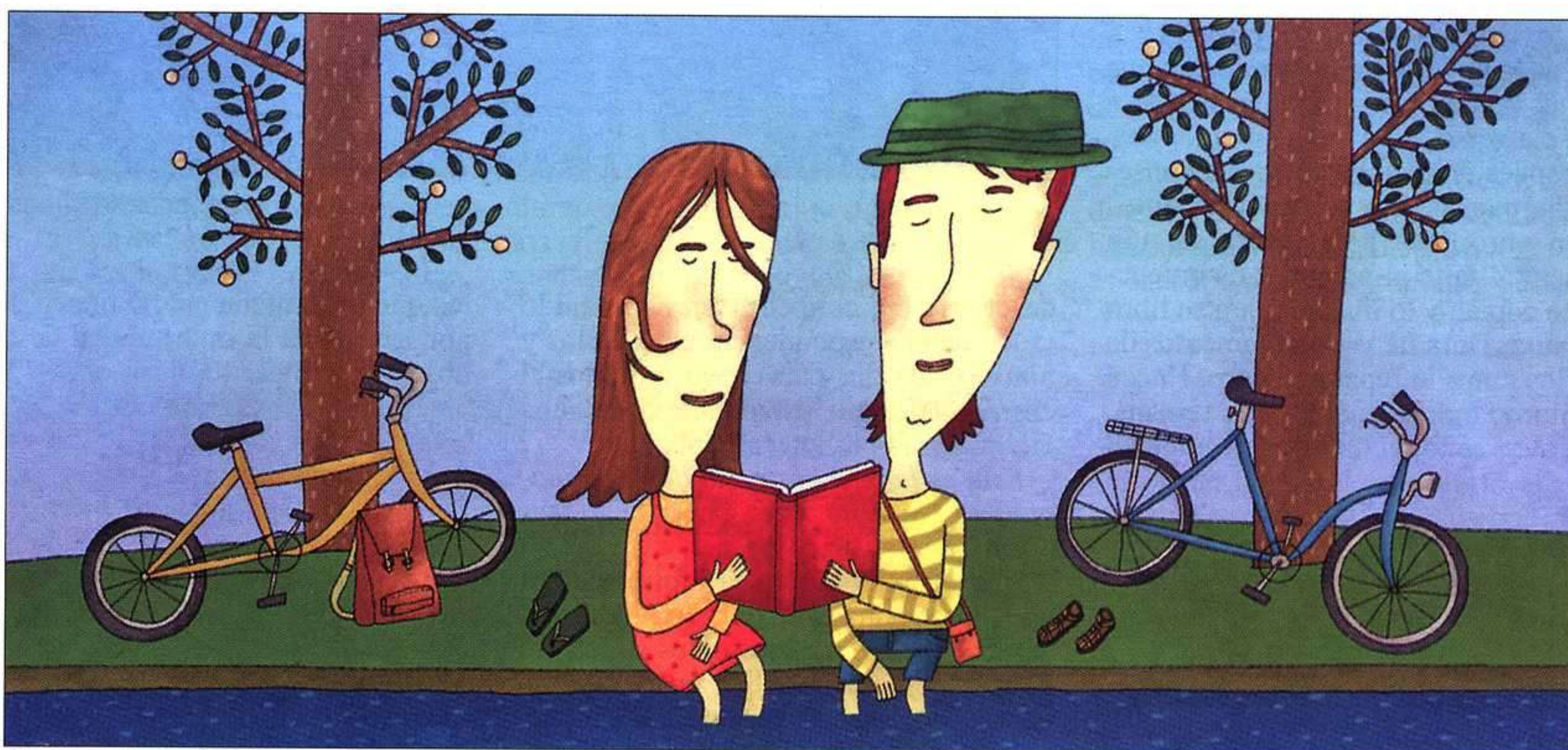


EN TEORÍA

Animación a la lectura

# La palabra: un valor en alza

**José Antonio Camacho / Fernando Antonio Yela Gómez\***



*Ilustración de Óscar Villán para la campaña de lectura en centros escolares 2006, «Hora de leer», de la Xunta de Galicia.*

*Se presentan, en primer lugar, una serie de experiencias llevadas a cabo en el día a día de la escuela, con niños y niñas de Educación Primaria. A continuación se hace un análisis del proceso de desarrollo del lenguaje oral y el lenguaje escrito y lo que ha proporcionado a las distintas sociedades a lo largo de la historia, pasando después a reflexionar sobre el porqué y el para qué de la animación a la lectura: su función, la labor de los distintos mediadores, los procesos de alfabetización, la relación entre la lectura y la escritura y la importancia de que la experiencia sea, sobre todo, gozosa y de crecimiento constante y paulatino.*



«La lectura no es importante porque divierta, o porque transmita información, o porque nos permita conocer la literatura de nuestro Siglo de Oro, sino por algo más radical: porque la inteligencia humana es una inteligencia lingüística. Sólo gracias al lenguaje podemos desarrollarla, comprender el mundo, inventar grandes cosas, convivir, aclarar nuestros sentimientos, resolver nuestros problemas, hacer planes.»

*José Antonio Marina.*

**E**ntro en clase y, como todos los días, abro uno de los libros que tengo por costumbre llevar bajo el brazo. Hoy leo uno de sus poemas. Lo copio en la pizarra, lo interpreto con mis alumnos, lo dejo en la biblioteca de aula y, verso a verso, les ayudo a memorizarlo. Después empleo gestos hasta conseguir las pausas, los ritmos y la entonación apropiada a la interpretación que hemos dado al poema. Los muchachos lo copian y lo ilustran para su libro de lectura. Durante varios momentos de clase los niños lo repasan a coro. Hacen esto último todos los días de la semana. El viernes, se lo recitan a sus compañeros de la otra clase. Luisa ha hecho lo mismo con sus alumnos. A los dos nos gusta leer.

## Reglas de animación a la lectura

Me voy a casa muy satisfecho y por la tarde me doy una vuelta por la biblioteca pública para releer algunos libros que presenté a mis alumnos hace algún tiempo. Elijo unos cuantos y los saco en préstamo para llevarlos a clase. Al día siguiente, los presento a los alumnos de este año y los dejo en la biblioteca de aula. Uno de los niños coge uno de los libros y se lo lleva a casa. Al cabo de varios días lo devuelve y le pregunto si le ha gustado. Como me dice que sí, hablo de su autor. Me voy con los chicos al aula de informática para buscar con ellos alguna dirección de correo electrónico con la que poder ponernos en contacto con el autor. Esta vez ha habido suerte y



desde ese día comienza un entretenido cruce de correspondencia entre autor y niños. Cada día Luisa y yo miramos el correo. Ha sido estupendo darse una vuelta por la biblioteca pública.

*Ésta es la primera regla de la animación a la lectura: tener ganas de animar a leer.*

Hoy he recibido en la biblioteca del colegio un puñado de novelas y se me ha ocurrido proponer a los niños su lectura para que me digan si les gusta. No me preocupa si después de empezar la dejan a medias. Sólo busco que varios voluntarios se animen. Nada más. Nos juntaremos de vez en cuando para comentar sus lecturas y escuchar lo que se les ocurra. Lo haremos en clase. Después hablarán de lo que les ha llamado la atención de cada obra. No sé si se me ocurrirá algo más, pero si consigo alguna sonrisa y alguna cara de satisfacción por lo leído, me doy por satisfecho.

*Ésta es la segunda regla de la animación a la lectura: la voluntad de leer.*

Mis chicos y chicas no son unos lectores que devoran todo lo que les cae en las manos. Lo que sí sé es que el aula la tengo que llenar de poesía, relatos, textos y más textos... para que alguno de

los que aparentemente no tienen interés por leer tenga la oportunidad de coger, observar y ojear algunas obras. Y por eso, de vez en cuando, me presento en clase con libros de todo tipo. Les digo a mis alumnos que los he traído de la biblioteca del colegio y les pido que me ayuden a seleccionar algunos más. Así que, algunos días me voy con ellos a visitar la biblioteca. Allí, después de dejar pasar un tiempo y de comprobar que saben buscar libros entre los estantes, toman en préstamo algunos y nos los llevamos a clase. Ya en el aula, les sugiero que se lleve cada uno un libro a casa y el lunes siguiente lo traiga y nos enseñe lo que quiera sobre el mismo. Después todos aplaudiremos su esfuerzo. Y si ha traído algún resumen, algún dibujo o lo que se le haya ocurrido, lo pondremos en el tablón de anuncios de la biblioteca de aula.

*Ésta es la tercera regla de la animación: poner libros a disposición de los muchachos.*

Mi compañera Mari Carmen se acerca a la biblioteca del colegio para buscar algún libro sobre el agua. Pide las llaves al conserje, sale del edificio y abre la primera puerta. La cierra y abre con llave



una segunda y una tercera. Entra en la biblioteca. Pone en marcha el ordenador para buscar algún libro con la palabra clave «agua». Encuentra varios. Anota sus números de registro topográfico y se pone a buscarlos en la biblioteca. Mira el reloj; ya es la hora de volver a su clase. Hay muchos libros que parece que no se usan. Sigue buscando. Es la hora y lo deja para otro día. Llega tarde y todavía tiene que cerrar el ordenador, las puertas, devolver la llave al conserje y subir al aula para cuando salga el compañero.

Lo contrario de esta historia es la cuarta regla: que los libros estén accesibles al lector y se puedan encontrar fácilmente.

Ha llegado Luis. Entra en la biblioteca y pregunta a la bibliotecaria si conoce algún libro sobre juegos matemáticos. La bibliotecaria le atiende muy gustosa, le indica el cartel donde está la CDU y le da algunas indicaciones. Descubre en sus ojos que quizás convenga ayudarlo y le acompaña para hacer su búsqueda. De paso le enseña la sección de los libros escritos por los niños del colegio, la de

los libros en otras lenguas, la de deportes, la de revistas y las que se le ocurren en ese momento. Después le ayuda a buscar el libro. Luis le da las gracias. «No hay de qué —le contesta—. Si quieres te pasas otro día por aquí y te enseño a buscar otros libros, folletos, diccionarios, lo que tú quieras.»

Esta es la quinta regla: una biblioteca organizada y un personal con conocimientos, tiempo, ideas claras y muchas ganas.

Esta mañana un grupo de amigos, compañeros y personas afines se han juntado en el despacho para hablar de qué hacer durante este año para animar a los muchachos a leer. Alguien dice que hacer un plan de trabajo es lo primero. Después se comenta que convendría traer algún autor para abril, coincidiendo con el Día del Libro. También se habla de que se deberían seleccionar algunos libros para poner en común con distintos grupos de chicos y chicas y, por último, que convendría establecer algunos criterios para que todos los usuarios puedan disponer de todos los libros que

están repartidos por distintos espacios. Al cabo de un par de horas, deciden sacar los libros de las aulas, poco a poco, para que mientras tanto se puedan ir utilizando, llevarlos a la biblioteca y reorganizarla, ponerse al habla con alguien que les proporcione una visita de autor, comunicarse con la biblioteca pública para que les preste unos cuantos libros sobre varios temas y quedar para una reunión al mes que viene.

He aquí la sexta regla: trabajar en equipo y establecer un plan de actuación.

Esta tarde, Marisa, la madre de Marta, viene a hablar conmigo para preguntarme si puede ofrecer a la niña otros libros de lectura, si no le gusta el libro que se ha llevado. «Por supuesto. El libro que no le guste, que lo deje. Puede llevarse otro de la biblioteca. Lo importante es que lea y que le guste lo que lee». De paso, me pregunta si le puedo recomendar algunos libros. Lo hago gustoso, dejando claro que a mí y a muchos niños nos han parecido interesantes, pero que todo es cuestión de gusto y «contra gustos no



A la derecha, el «Kama Sutra» de la Lectura, las «mejores» posiciones para leer en pareja.





hay nada escrito». Por último me dice que quiere comprar el libro que estamos leyendo en clase para la visita del autor, pues le gustaría que su hija lo tuviera de recuerdo con una firma y una dedicatoria del escritor. Se lo doy y la felicito por su interés. Cuando se despide me dice que ella es muy lectora y que ya ha ido con su hija a hacerla socia de la biblioteca pública.

*Una nueva regla:* una madre y un padre lectores y con ganas de que sus hijos lean.

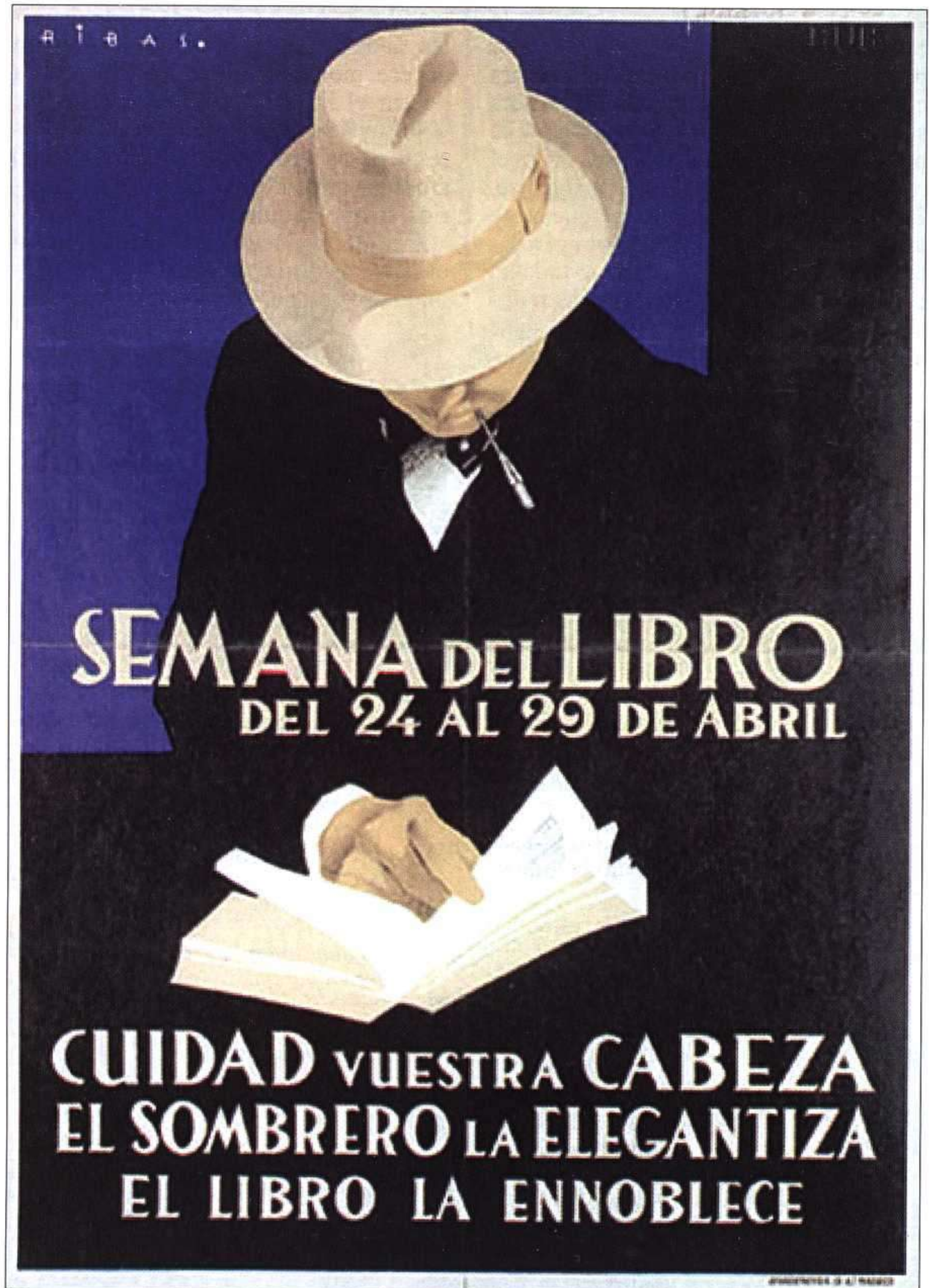
Hoy ha sido un buen día. Cuando tomo el periódico gratuito que repartén cada semana por los buzones de la ciudad leo que hay una exposición bastante atractiva en la biblioteca pública, también que ha comenzado un concurso en el que se trata de encontrar los títulos de 40 libros de cada uno de los cuales se da un fragmento y algunas pistas sobre el protagonista o el autor. Es un juego muy divertido. Unos ganadores irán de viaje a visitar la Biblioteca de Alejandría y otros realizarán una ruta literaria. Después leo que las autoridades tienen pensado ampliar el número de bibliotecas de barrio y que para ello se van a realizar acuerdos con distintos colegios e institutos de la localidad. Cuando releo, me encuentro con un anuncio de un curso de formación de usuarios de la biblioteca pública que también pueden realizar aquellos colegios que lo soliciten.

Estas noticias son magníficas: los medios de comunicación y las autoridades están profundamente motivados por la animación a la lectura.

Dejo de escribir. Ya continuaré. Me viene a la memoria que tengo que preparar algunas ideas para consensuar con mis compañeros nuestro plan de animación. Que no se me olvide que debemos incluir actividades para que los muchachos lean mejor y que hemos de pensar en que no todas las personas son excelentes lectores.

Llevo muchos años en esto y tengo muy claro que mi trabajo como animador tiene un horizonte similar al del mar que vemos desde una playa. Los resultados se ven a muy largo plazo.

Meto en mi cartera el regalo literario de cada día y me voy a acostar. Mientras cojo el sueño pienso en las caras de expectación y de disfrute de mis muchachos.



*Un cartel de los años 20 del siglo pasado.*

## Hablando de la palabra

Al principio, era la palabra —dice san Juan en el prólogo de su Evangelio—. En ella estaba la vida y la vida era la luz de los hombres.»

La humanidad es lo que es, gracias a la palabra. Sólo gracias a ella ha sido po-

sible la evolución cultural. <sup>1</sup> Una evolución que se ha sumado a la evolución biológica y que ha hecho que la especie humana sea radicalmente distinta del resto de las especies animales. Porque, según nos dicen los biólogos, si nos atenemos al mapa genético, nos diferencia-



mos muy poco del resto de las especies.

La palabra nos descubre a nosotros mismos —«Converso con el hombre que siempre va conmigo», dice Antonio Machado<sup>2</sup>— y nos abre las puertas a la magia de la comunicación con los que nos rodean. De ese diálogo con los otros y con nosotros mismos nace la luz. La luz del conocimiento, la luz de los hombres de la que habla san Juan y que es, según sus palabras, la propia vida.

Y cuando el ser humano descubrió que con la palabra podía manejar la realidad, empezó a poner nombre a las cosas y a las personas. Y empezó a describir todo aquello que le rodeaba y a contar los acontecimientos de cada día. Y surgió la narración. Y pudo transmitir a sus hijos, y éstos a los suyos, aquello que había aprendido de la experiencia diaria.

Porque, como nos dicen José Antonio Marina y María de la Válgoma, «la inteligencia humana literalmente rompió sus límites con la aparición del lenguaje. La realidad entera quedó encerrada en las palabras, se hizo manejable, transmisible. El mundo, que estaba lleno de cosas, se llenó de narraciones: poéticas, fantásticas, históricas, científicas, religiosas, mitológicas. Había aparecido la gran alquimia».<sup>3</sup>

Y durante siglos, durante milenios, sólo el lenguaje oral como hilo transmisor y la memoria como gran almacén dieron alas al hombre para volar, para crecer, para imaginar, para recrear y transformar el mundo a su alrededor.<sup>4</sup>

La ganadería y la agricultura fueron posibles porque unas generaciones transmitieron a otras la forma de cazar y recolectar. La confección de vestimentas, la construcción de hachas y flechas, el control del fuego, la invención de la rueda... fueron posibles porque los padres a los hijos y los abuelos a los nietos contaron, narraron, explicaron las experiencias que ellos habían tenido a lo largo de su vida y aquellas otras que les habían legado, a su vez, sus padres o sus abuelos.

Pero hubo algo más. Cuando aquellos hombres y aquellas mujeres contemplaban la belleza que les rodeaba —montañas, ríos, aves, peces, árboles, flores... sus propios hijos— fueron haciendo suya esa belleza a través de la poesía, a tra-



Cartel de Miguel Calatayud, «17 libros para niños ilustrados». Exposición MuVIM, 2005.

vés de las palabras dichas sólo para ser oídas. Y a esas palabras les añadieron ritmo y melodía. Y el oído empezó a disfrutar de la música.

Quizás, después de tantos siglos y después de unas décadas en las que nosotros mismos nos estamos ahogando en la abundancia de los llamados «medios

de información y comunicación», tengamos que pararnos unos minutos, al menos, para pensar si somos más literarios y más cultos que aquellos que nos precedieron. «Los niños de aquella sociedad estaban en contacto permanente con la literatura de tradición oral [...] desde su más tierna edad hasta la madurez. No



iban a la escuela, pero heredaban su saber secular. No leían, pero escuchaban la literatura que sabían sus mayores.»<sup>5</sup>

Es el momento de volver a la conversación de la taberna, a los juegos de la calle, a los cuentos a la luz y al calor del hogar. Nuestros hijos están creciendo sin cuentos, sin poesía, sin música (por mucho que todo el día esté sonando el rui-

do de fondo de los cantantes de moda).

En la era de la información y la comunicación, como tan pomposamente nos gusta llamar a nuestro tiempo (¿acaso las generaciones que nos precedieron no se informaron ni se comunicaron?) necesitamos ante todo la palabra. Nadie es capaz de informarse, de asimilar aquello que los últimos avances tecnoló-

gicos ponen ante sus ojos y sus oídos, si no domina la palabra, el lenguaje.<sup>6</sup> Por eso los clásicos situaban, por delante de otras disciplinas, la oratoria, la retórica y la gramática. Tenemos que recuperar, nos dice Antonio Viñao, aquellos modos de expresión y pensamiento que, «a través de la voz y el sonido, incorporan [...] el ritmo, la rima, la música, la canción, [...] Aquellos que implican, al unísono, el cuerpo y la mente».<sup>7</sup>

Esa madre que, con su hijo agarrado al pecho —o incluso con el retoño en su vientre— lo acuna, le canta, le dice... está poniendo la semilla del mejor lector: aquel que ha aprendido a disfrutar con las palabras y con la melodía en un ambiente de calor, de ternura, de encuentro, de comunicación.

## Y llegó la escritura

Pero en algún momento la gran memoria colectiva y la palabra dicha, la palabra oída, no fueron suficientes. El intercambio, las transacciones, el comercio, obligaron a representar la realidad no ya con palabras, sino con signos grabados en la corteza de un árbol o en una piedra.

Aquellos signos, simples marcas al principio, se hicieron cada vez más complejos. La palabra hacía crecer la inteligencia y la inteligencia permitía generar nuevos lenguajes, nuevos sistemas de comunicación. Aparecieron las palabras escritas.

Las historias, la poesía, el saber se podían confiar ya, no sólo a la memoria sino a un soporte material que se podía legar a las generaciones venideras.<sup>8</sup> Y la memoria individual se transformó en memoria colectiva gracias a los primeros archivos-bibliotecas. La comunidad iba creciendo, se iba haciendo cada vez más compleja y allí se guardaba todo el conocimiento heredado que era importante para su organización.

Las comunidades se fueron encontrando. A veces de forma dolorosa, incluso sangrienta. Pero de los encuentros más fructíferos nacieron nuevos saberes, nuevo conocimiento, nueva poesía... nuevos escritos. Los depósitos fueron creciendo y hubo que diferenciar los documentos de archivo de los de bibliote-

## Irakurtzeak on egiten dizu Leer aprovecha

Liburuaren Eguna / Día del Libro  
Apirilaren 23 de Abril

Apirilaren 22 eta 23an Bilboko udal liburutegietan liburuaren mailegua egiterakoan liburu bat gomendatu eta Bilboko jatetxe ezagun batean 2 pertsonentzako bazkari edo afari baten zozketan parte hartu ahal izango duzu.

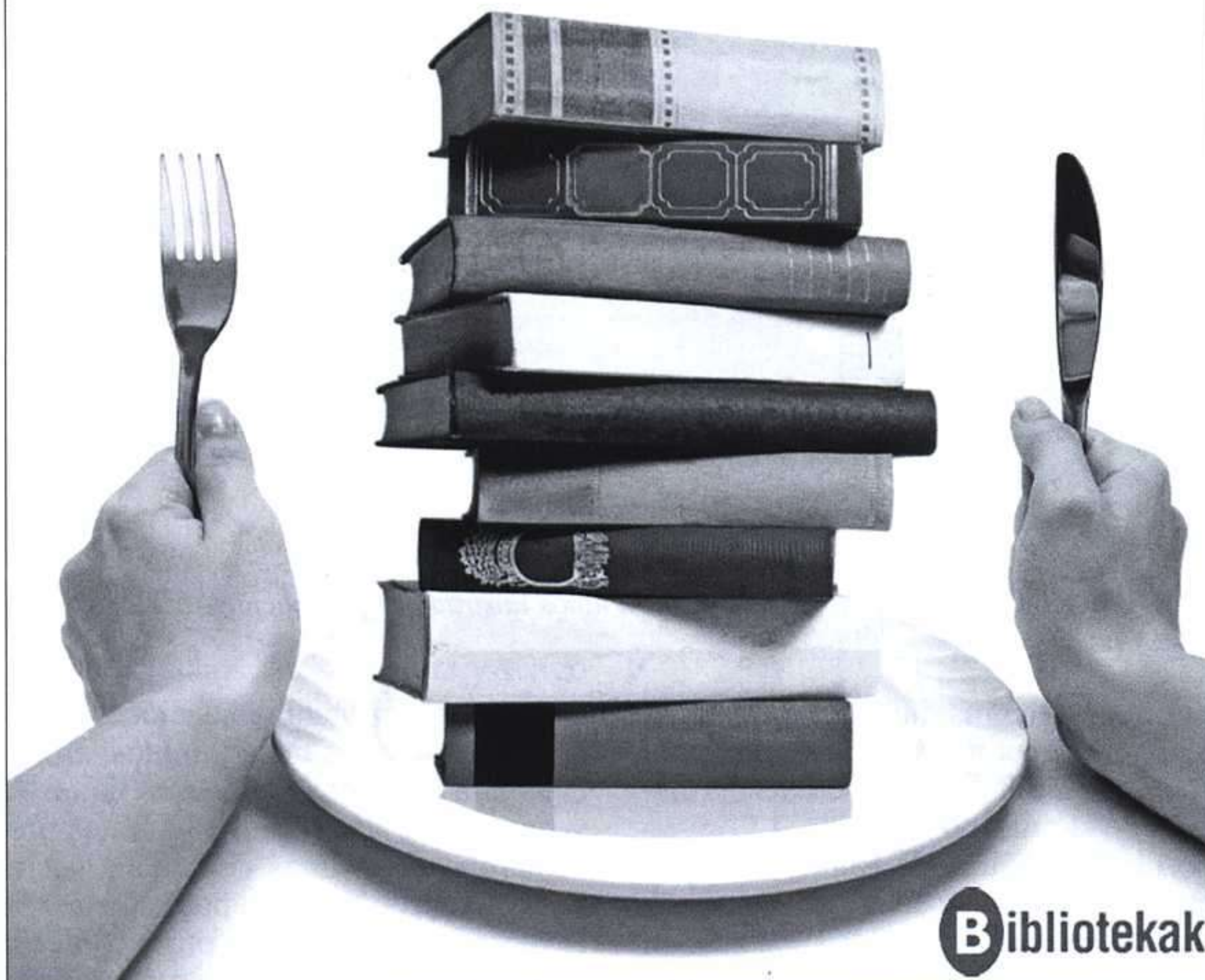
Irabazlearen izena apirilaren 25ean jakinaraziko da [www.bilbao.net/bibliotekas](http://www.bilbao.net/bibliotekas) webgunean eta liburutegietan bertan.

Gehien gomendatutako liburuaren zerrenda webgunean agertuko da maiatzean.

Los días 22 y 23 de abril al tomar libros en préstamo en las bibliotecas municipales de Bilbao, recomienda un libro y participarás en el sorteo de una comida o cena para 2 personas en un conocido restaurante bilbaíno.

El nombre de la persona ganadora se hará público el día 25 de abril en [www.bilbao.net/bibliotekas](http://www.bilbao.net/bibliotekas) y en las propias bibliotecas.

El listado de los libros más recomendados se publicará en la web en mayo.







ca. En aquél se guardaron los de carácter administrativo y comercial. En ésta los que encerraban historias, sentimientos, el saber acumulado.

Y con el tiempo, mal que a algunos les pesase, los pueblos quisieron adueñarse de ese saber: las bibliotecas se hicieron «públicas» y apareció la escuela, lugar donde se ofrecía a los más jóvenes la formación y los recursos necesarios para poder desentrañar los misterios encerrados en tantas y tantas páginas.

Han pasado, desde entonces, un par de siglos. Pero ha sido en los últimos treinta —qué digo treinta— en los últimos diez años, cuando la magia de los bits almacenados en millones de pequeñas «bibliotecas» públicas o privadas y circulando a «la velocidad del rayo» han transformado radicalmente nuestra relación con la palabra.

Es el momento, como decíamos más arriba, de parar este tren de alta velocidad al que nos hemos subido y contemplar por unos minutos lo que está ocurriendo a nuestro alrededor y lo que se está fraguando en nuestro interior.

La abundancia de palabras, escritas o grabadas, y la velocidad a la que vivimos no nos permiten la lectura y la escucha paciente y reposada.<sup>9</sup> Una lectura que se transforma en verdadera comunicación con aquel interlocutor que quiso hablarnos a quienes no estábamos junto a él pero, como no pudo, utilizó esa herramienta maravillosa que le habían transmitido sus antepasados y que le había enseñado su maestra: la escritura.

«No se trata de leer más, sino de leer mejor.»<sup>10</sup> Si la lectura no nos permite desentrañar todo aquello que el autor dejó encerrado en el texto, de qué nos sirve dominar una técnica que se limita a que los ojos vayan de un lado a otro sin sosiego. La lectura es, debe ser, el descubrimiento de realidades o fantasías que no podemos tocar, que no podemos oler, que no podemos sentir... pero que alguien fue capaz de plasmar en esos signos que nuestra inteligencia puede desentrañar.<sup>11</sup>

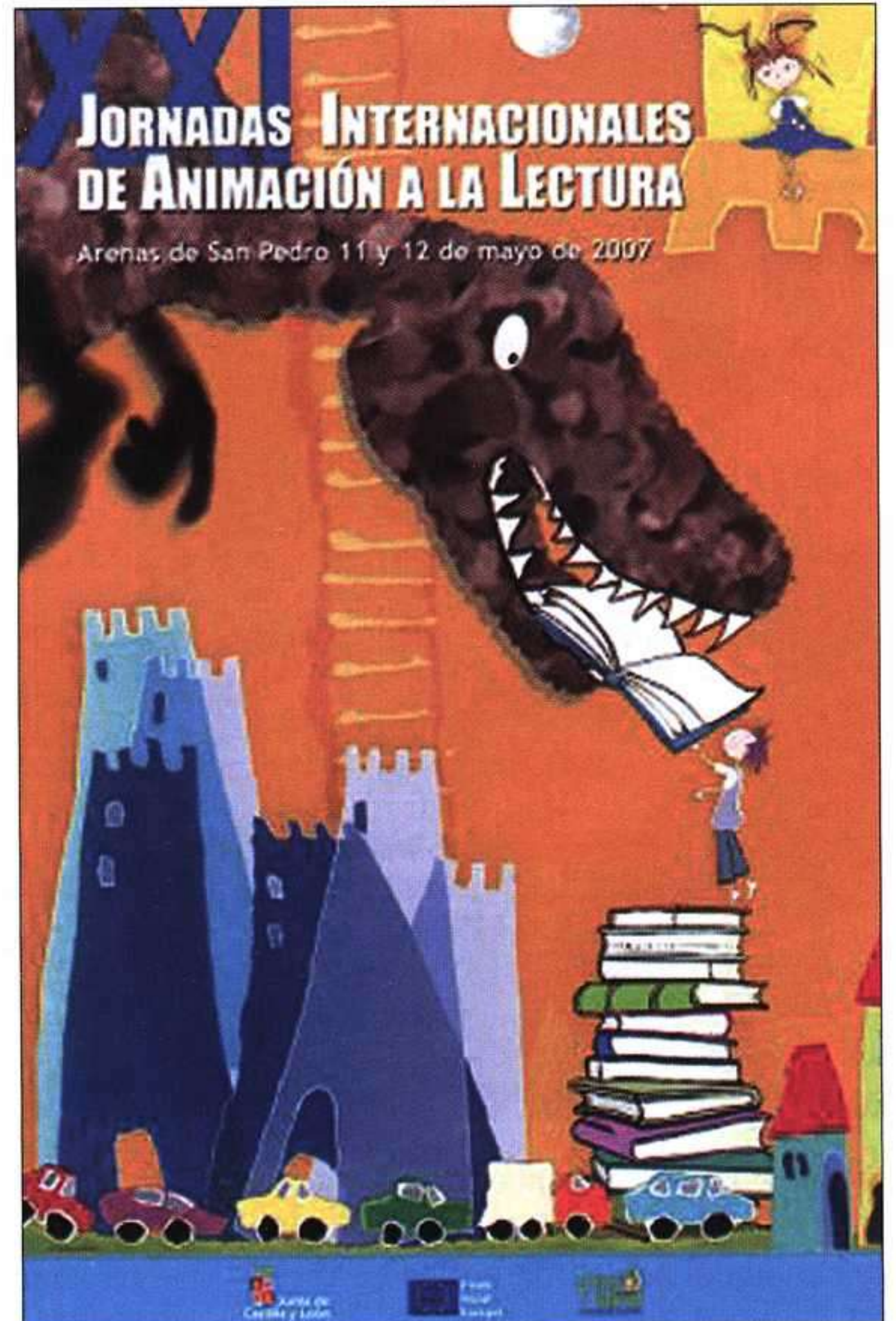
Hay que reivindicar la soledad y el silencio para encontrarse cara a cara con el libro que tanto tiene que contarnos,

porque sólo en ese ambiente nos emocionaremos, sufriremos, reiremos, soñaremos, viviremos la aventura o disfrutaremos de la imagen que quiso mostrarnos el poeta. En ese ambiente es donde se forja el saber que da nueva luz a cada una de las palabras.<sup>12</sup>

### Animación a la lectura. ¿Eso qué es?

En el año 2002 se celebraron en Guadalajara (España) unas jornadas que, bajo el título «25 Años de Animación a la Lectura», reunieron a varios centenares de personas entre quienes estaban algunos «corredores de fondo» que tenían varias décadas a sus espaldas intentando transmitir a otros la ilusión del encuentro gozoso con la palabra y con los libros. De las catorce ponencias y de las múltiples intervenciones en los correspondientes coloquios y de nuestra propia experiencia emanan la mayor parte de las consideraciones que hacemos a continuación.





Dice Daniel Pennac que uno de los derechos de la persona es el de «no leer». Empecemos diciendo que no todo el mundo tiene por qué ser un gran lector, lo mismo que no todos tenemos que ser grandes melómanos o entusiastas de las pinacotecas. Ahora bien, aunque «el placer de leer no es natural, sí [lo es] la necesidad de soñar e imaginar, y si, por tanto, queremos animar a los niños, a los jóvenes e incluso a los adultos a la lectura deberemos derramar sobre ellos toda la magia, el sentimiento, la fascinación y la pasión que anidan en las palabras escritas para conmover, enseñar y descubrir el mundo y para entender al hombre. Animar a leer es educar el paladar lector, abrirlo, afinarlo...; es iluminar, ilusionar».<sup>13</sup>

La animación a la lectura sólo nace del entusiasmo del lector para transmitir aquello que ha leído. Como lo pone

quien nos cuenta, de forma emocionada, aquella película con la que quedó fascinado.

Esa primera transmisión ha de producirse en la familia.<sup>14</sup> Ella es la que acoge en su seno a ese germen de lector y es allí donde se fraguan las primeras y más entrañables experiencias. O quizás no. En cuyo caso resultará más difícil que los maestros o los bibliotecarios hagan saltar la chispa que encienda las ganas de leer. La colaboración entre la familia y la escuela, o entre la familia y la biblioteca pública, son garantía de éxito en ésta como en todas las tareas del proceso educativo.

Dicho esto, empecemos por el principio. No habrá lectura, no habrá lectura gozosa, no habrá pasión por la lectura si no hay textos que leer; si no hay escritores que tengan cosas que decir y las digan con claridad, sencillez y dominio del

lenguaje; si no hay editores que, con valor profesional, antepongan la calidad y el riesgo a los beneficios empresariales. Afortunadamente en los tiempos que corren la producción editorial es enorme, casi peca por exceso. El lector, real o potencial, necesita sobre todo libros.<sup>15</sup> Libros que satisfagan sus intereses, sus necesidades informativas, recreativas o de conocimiento. Y cuando hablamos de libros, evidentemente, lo hacemos por extensión de todo tipo de documentos, en cualquier formato y soporte. De ahí la importancia de que la web se llene de contenidos de calidad, que respondan también a esas necesidades, no sólo a las de carácter comercial.

Una vez que contamos con las obras, hay que ponerlas a disposición de los lectores. Para ello, ahora como antaño, la institución que debe estar al servicio del ciudadano, por derecho propio, es la



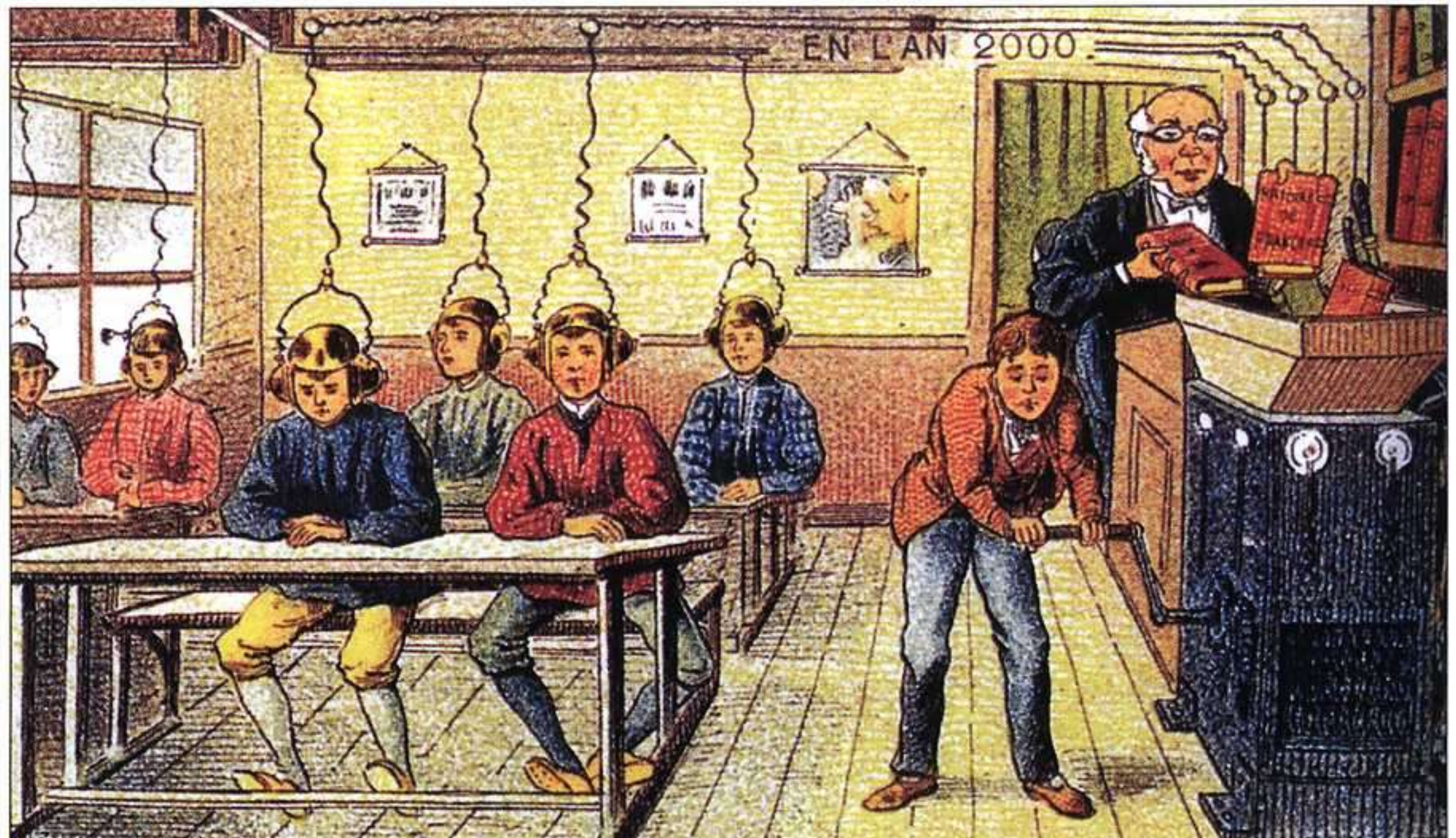
biblioteca. Bibliotecas escolares, públicas, universitarias, especializadas... Pero las primeras, en orden y en importancia, deben ser las escolares. La escuela se ha convertido en la institución por la que pasan todos los ciudadanos de un país. La institución que abre las puertas a cada individuo para formar parte de la comunidad en la que le ha tocado vivir. Cada vez más universal. Por tanto, no habrá educación y escuela de calidad si no hay una biblioteca escolar de calidad, con los recursos humanos y materiales precisos para poner a disposición del lector todo aquello que cubra sus necesidades formativas e informativas.<sup>16</sup>

Pero el niño y el joven crecen y su vida social, su vida privada o su vida laboral continúan. La persona sigue necesitando información, formación y cultura y la biblioteca pública se las proporciona. Ambas, biblioteca pública y escolar, conforman los dos grandes pilares de la cultura y la educación de un país. Ambas tienen que trabajar en común, codo con codo, si su objetivo primordial es la creación de lectores.

¿Hace falta algo más? Pues entendemos que no sería necesario nada más. Un país que apuesta por el acceso libre y democrático de sus ciudadanos a la cultura y a la información, que vuelca buena parte de sus recursos públicos en la educación y la formación de sus gentes y, por lo tanto, cuenta con un sistema bibliotecario de calidad tiene puestas las bases para la creación de lectores.

No obstante, la realidad que nos rodea suele ser poco propicia a ese encuentro entre el niño y el libro: padres poco lectores, medios de comunicación que nos bombardean constantemente con efectos poco beneficiosos para el lector, una sociedad poco dada al silencio y al ritmo pausado, otras prioridades de quienes nos gobiernan a la hora de administrar los dineros públicos, una escuela en muchos casos más alejada que impulsora de la animación lectora...

Por lo tanto, son necesarios planes de actuación y estrategias que pongan en contacto la obra del escritor con el destinatario. Planes que no pueden ser flor de un día ni ampulosas campañas que se lleven buena parte de esos recursos públicos. Los mejores proyectos de animación a la lectura son aquellos que de for-



*Qué fácil resultaría leer de esta manera, con la ayuda de una máquina que «trituraría» los libros hasta convertirlos en sonidos que llegarían directamente a nuestros oídos.*





ma más bien callada se prolongan en el tiempo, que van calando como la lluvia fina que con el paso del tiempo hace germinar los campos.<sup>17</sup> Los resultados de la animación a la lectura no son de hoy para mañana. Probablemente no los vea quien está plantando y regando la semilla. Pero si el trabajo está bien programado, es constante y se hace con cariño y dedicación, los efectos se verán. Con motivo de una magnífica exposición («Biblioteca en guerra») instalada en 2005 en la Biblioteca Nacional de Madrid, escribe en su catálogo el filósofo Emilio Lledó que está seguro de que su pasión por la cultura, la lectura y los libros se gestó en aquella escuela de la Segunda República española con una estupenda biblioteca y en la que un maestro bien formado y con entusiasmo les proponía lecturas y formas de leer que más tarde apenas si encontró durante el resto de su formación secundaria y universitaria.

Esos planes, si se hacen en común y en colaboración, mucho mejor. Qué duda cabe que la labor de una maestra con sus alumnos o de una bibliotecaria con un club de lectura dará sus resultados. Pero si esos alumnos pasan a otro curso o esa bibliotecaria se marcha a otra bi-

blioteca y la labor no tiene continuidad, habrá sido una hermosa flor de primavera, de las que se marchitan sin dar fruto. Ahora bien, nuestra experiencia nos dice que un equipo de profesionales que comparten experiencias y reflexionan en común, que preparan actividades, que intercambian sus lecturas, que elaboran un proyecto conjunto dará magníficos resultados.<sup>18</sup>

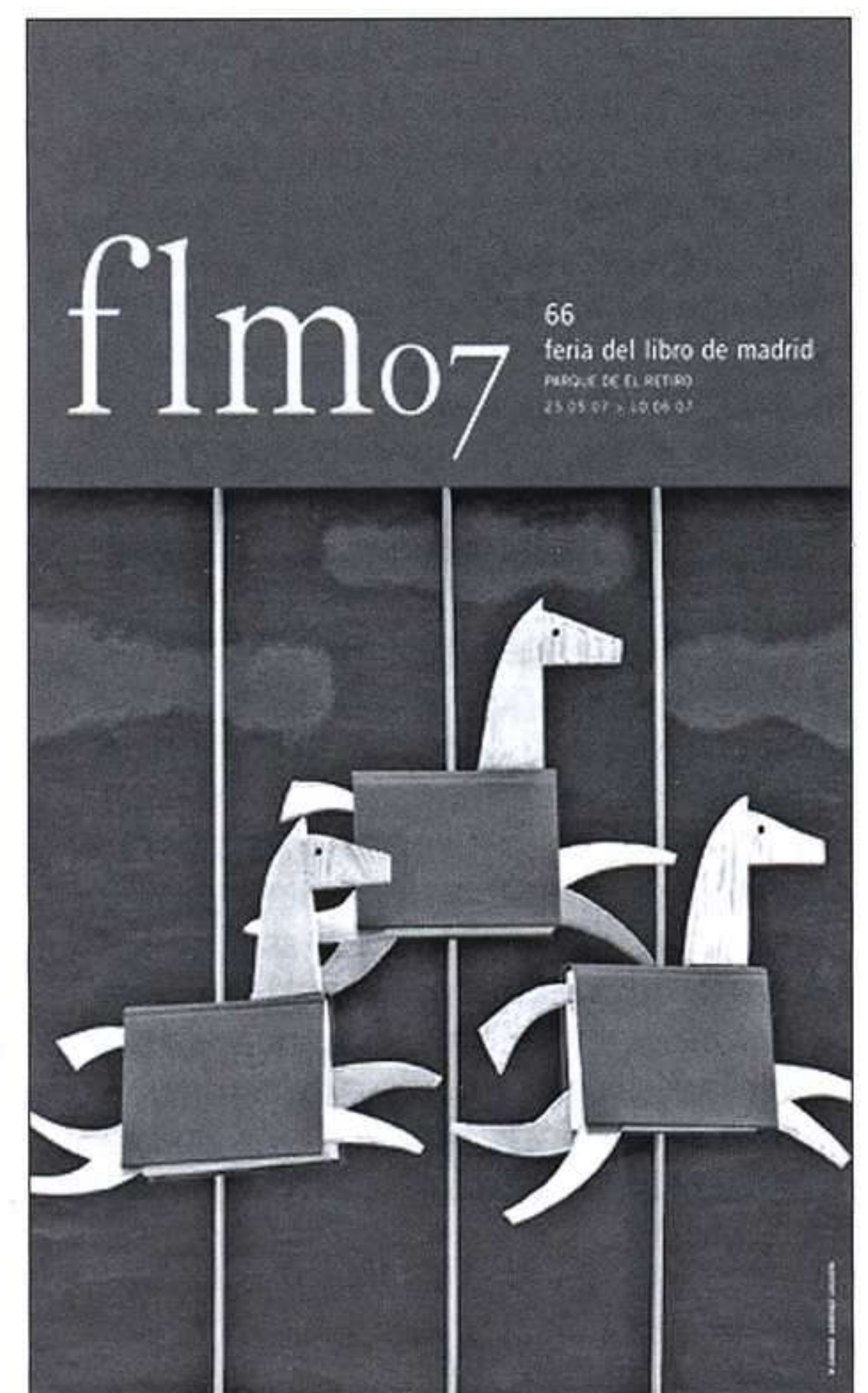
## Propiciar el encuentro libro-lector

Redactado ese plan lector, la labor constante del animador, día a día, será la que vaya haciendo madurar ese fruto. A partir de ese momento, las estrategias que se lleven a cabo estarán enmarcadas en ese plan, con objetivos claros y precisos, a corto y largo plazo. Con una actitud de acompañamiento y escucha. Porque la tarea del animador es de mediación. Mediación entre el libro y el potencial lector. Todas las actuaciones estarán encaminadas a desbrozar el camino y a facilitar ese encuentro. Pero es el propio lector quien tiene que descubrir lo que se encierra entre las páginas del libro. Nadie más que él podrá intro-

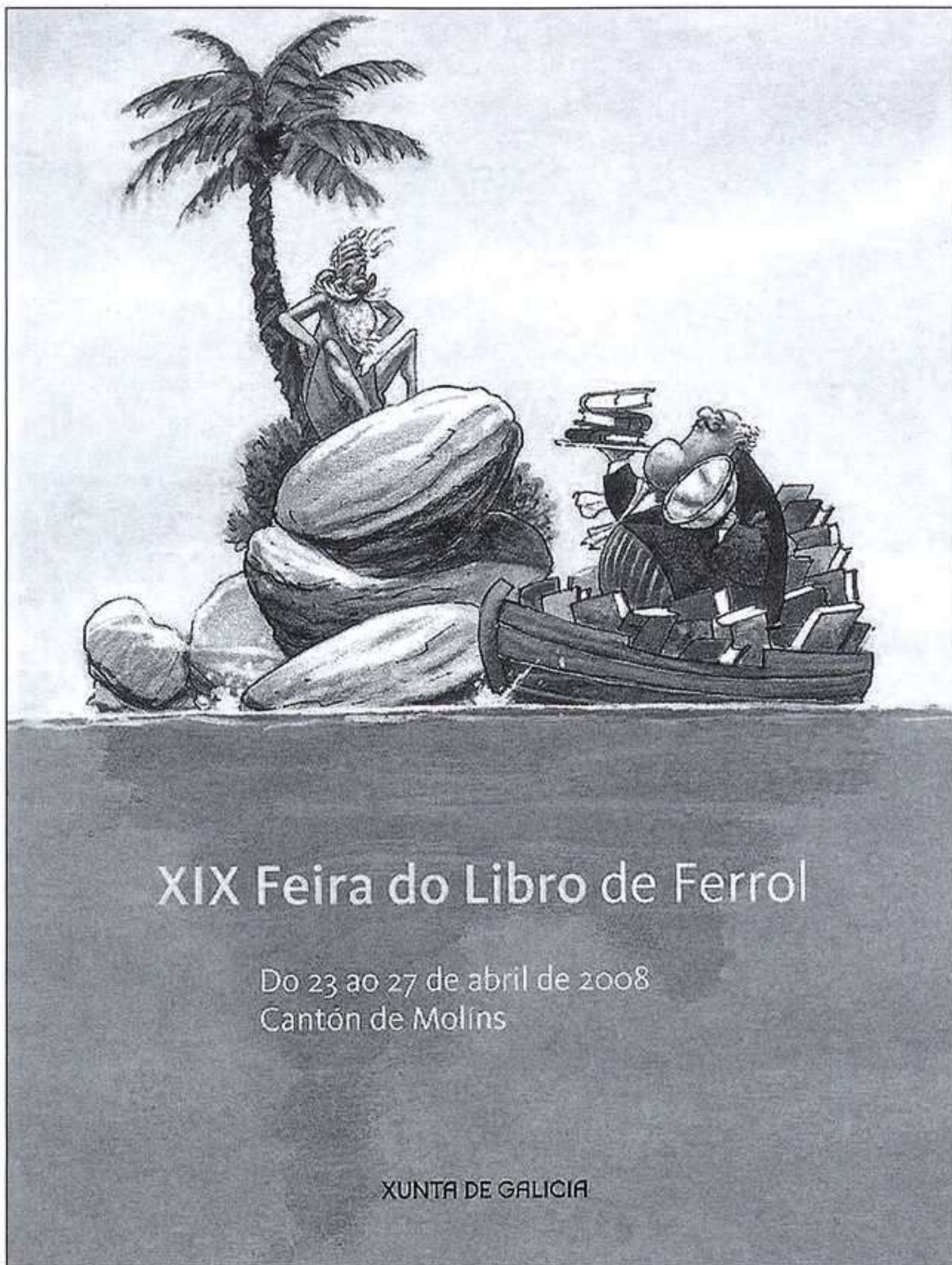
ducir la llave en el arcón y descubrir los tesoros que puso el autor de la obra a su alcance. Y poco a poco, pasito a paso, con el acompañamiento paciente e ilusionado del animador, será él quien vaya recorriendo su itinerario y vaya creciendo como lector.<sup>19</sup>

Este recorrido, en el que hablamos casi exclusivamente de lectura, ha de hacerse en paralelo con el de la escritura. Lectura y escritura van indisolublemente unidas. Y un lector se entusiasmará con la lectura de los escritos de otros lectores en la medida en que se dé cuenta de que él también tiene posibilidades de crear mensajes que pueden interesar a otros. Una revista escolar, un boletín de la biblioteca pública u otros similares, son un magnífico recurso para niños y adultos. Como lo son el intercambio de experiencias a través del correo electrónico o los blogs que nacen por centenares o por miles cada día en la web y que están produciendo una auténtica revolución en la comunicación social.

Asimismo, la recolección de cuentos, retahílas, juegos, dichos, canciones y su traslado en forma de libro a la biblioteca escolar dan lugar a un proceso de comunicación intergeneracional de gran valor. Pasar de ellos a la confección de







obras de creación individual o colectiva convierte a los lectores en escritores, cerrándose el círculo de la lectoescritura, no ya como mero aprendizaje de unas técnicas, sino como utilización de un instrumento que va a ser imprescindible durante toda nuestra vida para crecer como personas. Mariano Coronas es categórico cuando habla de su larga experiencia: «Siempre he percibido muy unidas la lectura y la escritura. Por esa razón, desde el principio, paralelamente a la animación lectora, busqué fórmulas que nos permitiesen practicar la escritura; estimular la creación de textos que, partiendo de las experiencias y reflexiones personales fuesen materia prima para dar forma a diversas revistas. [...] La lectura de los textos propios: textos de creación o de recopilación de materiales orales, noticias, poemas, valoraciones... aportaba y aporta una dimensión nueva en la doble tarea de escribir y leer, pues-

to que se trabaja con material muy significativo para el alumnado».<sup>20</sup>

Ese plan lector del que hablábamos más arriba debe tener en cuenta, en el caso de un centro educativo, los distintos grupos de alumnos, las distintas edades, la realidad social en la que está inserta la institución escolar. Y en el caso de la biblioteca pública, todos los sectores sociales, culturales o empresariales, y las distintas procedencias de la población a la que atiende. Estamos hablando de servicios públicos, por tanto la animación a la lectura debe llegar a todos, incidiendo de forma particular en quienes cuentan con menos posibilidades, no sólo económicas, sino también socioculturales.

Será un plan lector que recogerá tareas sencillas, para grupos reducidos, junto a grandes actividades o campañas dirigidas al conjunto de la población: clubes de lectura, libro-foros, juegos de presentación de libros, hora del cuento,

etc., junto a la fiesta del Día del Libro, semanas culturales, exposiciones, conferencias, etc. Unas y otras tendrán siempre un carácter lúdico, dinámico, divertido, pero sin perder de vista ese objetivo primordial del que hablábamos antes: el encuentro entre el libro y el lector.<sup>21</sup> Un encuentro solitario, silencioso, que requiere tiempo, esfuerzo y concentración y que servirá para desentrañar hasta el último significado del texto que tenemos entre manos.

Al animador, entonces, le quedará la enorme satisfacción de ver la cara entusiasmada de un niño o una niña deleitándose con las palabras que entran por sus ojos y llegan hasta su corazón. Porque, como dice María de la Válgoma: «Nada me ha resultado tan gratificante como maestra [...] que enseñar a leer. [...] Cuando el niño aprende a leer, es literalmente como un milagro. Un mundo entero que antes le estaba vedado se abre



ante sus ojos, se les revela. Y ambos, niño y maestro, viven juntos esa alegría intensa y sobrecogedora. Y si ese momento se pudiera prolongar, si se le “jaleara” al niño suficientemente su hazaña, no dudamos que, a pesar de la televisión y otros pesares, a todos los niños les gustaría leer». <sup>22</sup>

## Los derechos del lector

Siempre hemos de pensar en el lector. No cometamos el error de no contar con él. Kepa Osoro en su artículo «Derechos del niño en torno a la lectura», que parte de la obra *Patterns of Reading Practice*, en la que Keith Toppin hizo pública su «Declaración de los Derechos del Lector», nos ilustra con estas afirmaciones que compartimos. <sup>23</sup> Unos derechos que se hacen extensibles a toda la población, porque no es sino cuando exhalamos nuestro último aliento cuando dejamos de ser jóvenes lectores capaces de alimentar y hacer crecer nuestra inteligencia.

*El éxito como lector.* Cualquier niño o niña tienen capacidad para aprender a leer y para disfrutar de la lectura. A pesar de las dificultades que puedan tener, la familia y la escuela están obligadas a ofrecerles todos los recursos necesarios para que consigan alcanzar el mayor éxito en función de sus capacidades.

*Acceso a los materiales de lectura adecuados.* Tanto en su hogar como en las bibliotecas escolares y públicas, los que se inician a la lectura tienen el derecho a encontrar documentos adaptados a sus intereses y a su nivel lector. Aunque no todo se consigue con la abundancia, una colección bien surtida y bien seleccionada es imprescindible para hacer lectores.

*Tiempo de leer.* Los planes de estudios tanto en la enseñanza primaria como en la secundaria deberían contemplar un tiempo de lectura durante la jornada escolar. Si la escuela es verdadera promotora de la lectura, tiene que empezar dando ejemplo.

*La experiencia de la lectura en voz alta.* La lectura en voz alta encierra tal valor, que todos los niños deben tener la oportunidad de que les lean en voz alta y, a su vez, poder leer ellos a otras per-



Ilustración de Patricia Castelao para una campaña de animación a la lectura de la Xunta de Galicia.

sonas. Una experiencia que se debe extender a la edad juvenil y adulta.

*Tiempo para el comentario de lecturas.* Uno de los instrumentos más adecuados para el desarrollo del pensa-

miento es el intercambio de experiencias en torno a la lectura, por eso hay que propiciar en encuentro entre los lectores.

*El papel de los modelos de lectura.* Padres, maestros y bibliotecarios debe-



mos mostrar, de forma gozosa, nuestro entusiasmo por la lectura.

*Un ambiente educativo rico.* La escuela que tenga un ambiente en el que la lectura se viva como una aventura, un descubrimiento y una experiencia vital marcará de forma inexorable el futuro de los niños que allí se eduquen.

*Apoyo de las bibliotecas.* Los ciudadanos tenemos el derecho a exigir bibliotecas de calidad, no sólo con abundantes depósitos, sino con personal cualificado y con servicios que contribuyan permanentemente a nuestro desarrollo cultural.

### ¿Y nada más?

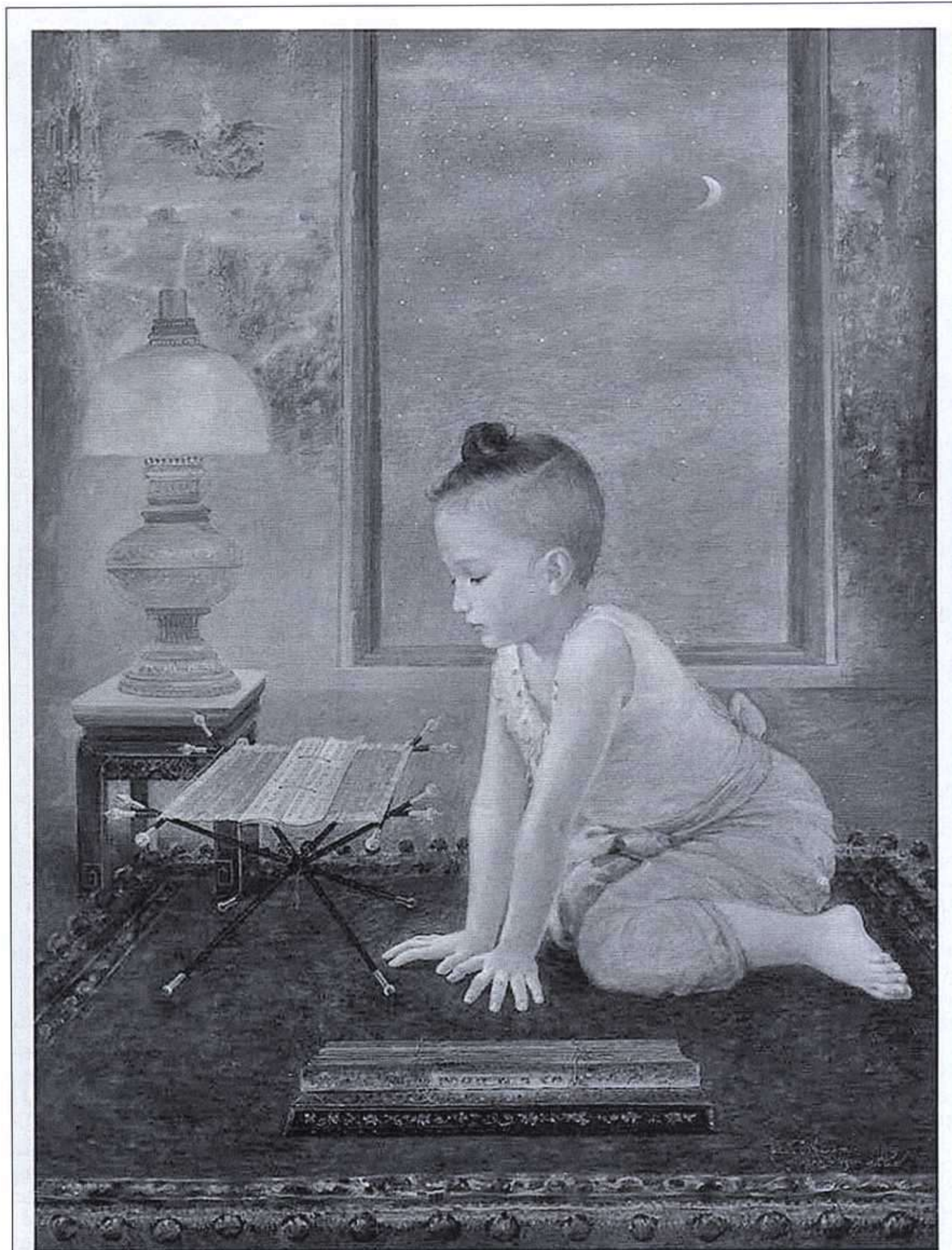
Nada más. ¡Ah! Que sólo cuando alguien se sumerge en una peligrosa aventura marina, en una emocionante escena amorosa o desentraña un teorema de física cuántica, y le brillan los ojos de emoción y entusiasmo, es capaz de transmitir ese gozo para que otros se conviertan en lectores como él. Lo demás son fuegos fatuos. ■

\***José Antonio Camacho Espinosa** es maestro y licenciado en Documentación.

**Fernando Antonio Yela Gómez** es maestro. Seminario de Literatura Infantil y Juvenil de Guadalajara (España).

### Notas

1. Lledó, Emilio, «Los libros y sus destinos», en *Biblioteca en guerra*, Madrid: Biblioteca Nacional, 2005. Catálogo de la exposición; Viñao Frago, Antonio, «Alfabetización y alfabetizaciones» en Escolano, Agustín (Direc.), *Leer y escribir en España. Doscientos años de alfabetización*, Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez/Pirámide, 1992.
2. Machado, Antonio, *Poesías completas*. Edición Manuel Alvar. Madrid: Espasa Calpe, 1993.
3. Marina, José Antonio y Válgoma, María de la, *La magia de leer*, Barcelona: Plaza y Janés, 2005.
4. Lledó, Emilio, *op. cit.*
5. Desclot, Miquel, *Leer para ser mejores*, 2002. En línea: <http://www.revistababar.com/> [Consultado: 15 de septiembre de 2007].
6. Caron, Bettina, «Por qué promover la promoción de la lectura», en *Lectura y vida*, 3, 2001, pp. 36-43; Marina, José Antonio y Válgoma, María de la, *op. cit.*
7. Viñao Frago, Antonio, *op. cit.*
8. Lledó, Emilio, *op. cit.*
9. Gómez, José Antonio, «Lectura y vivencia del tiempo», en revista *Educación y Biblioteca*, 69, 1996, pp. 20-22.
10. Camacho Espinosa, José Antonio, «25 años de animación a la lectura. Jornadas de reflexión desde las bibliotecas escolares y públicas» en



Les livres font voir. 書開慧眼 Lesen erhellt. Los libros te hacen ver. Books enlighten. *iBby*  
 Le savoir est la joie de vivre. 智生洪福 Wissen beglückt. La felicidad está en el saber. Knowledge delights.

๒ เมษายน ๒๕๕๑  
 วันหนังสือเด็กแห่งชาติ  
 และ วันหนังสือเด็กนานาชาติ  
 ภาพเขียนโดยศิลปิน (ศิลปินไทยและศิลปินต่างชาติ)  
 สังกัดกรมศิลปากร มูลนิธิหนังสือเพื่อเด็ก  
 สนับสนุนโดย มูลนิธิซีเมนต์ไทย

April 2, 2008  
 International Children's Book Day (ICBD)  
 and Thailand Children's Book Day  
 Organized by The National Artist Chakraband Prasert  
 Organized by The Books for Children Foundation (TheBBY)  
 Supported by The Siam Cement Foundation

*Educación y Biblioteca*, 133, 2003, pp. 52-58.  
 11. Caivano, Fabricio, «Los nuevos lectores del siglo XXI. Lector y lectura de calidad», en Orquín, Felicidad (Coord.), *La educación lectora. Encuentro iberoamericano*, Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2001; Ferreira dos San-

tos, Vanda, «Lectura y libertad. Estrategias para el fomento de la lectura», en *Educación y Biblioteca*, 130, 2002, pp. 87-94.  
 12. Moreno, Víctor, «Valores "desagradables" de la lectura», en *CLIJ* 204, 2007, pp. 7-17.  
 13. Osoro, Kepa, «La animación a la lectura: in-





tuiciones y perspectivas», en Millán, José Antonio (Coord.), *La lectura en España. Informe 2002*, Madrid: Federación de Gremios de Editores de España, 2002.

14. Abril Villalba, Manuel, «El valor de las palabras», en *CLIJ*, 92, 1997, pp. 7-11.

15. Castrillón, Silvia, «La animación a la lectura: mucho ruido y pocas nueces», en Orquín, Felicidad (Coord.), *La educación lectora. Encuentro iberoamericano*, Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2001.

16. Camacho Espinosa, José Antonio, *La biblioteca escolar en España: pasado, presente y un modelo para el futuro*, Madrid: Ediciones De la Torre, 2004; Coronas Cabrero, Mariano, «Lectura, escritura y biblioteca escolar», en *25 años de animación a la lectura. Jornadas de reflexión desde las bibliotecas escolares y públicas*, Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, 2002 [CD-ROM]; García Guerrero, José, «Fomento de la lectura en corresponsabilidad», en *25 años de animación a la lectura. Jornadas de reflexión desde las bibliotecas escolares y públicas*, Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, 2002 [CD-ROM]; Lage Fernández, Juan José, «Conspirando contra la lectura», en *CLIJ*, 112, 1999, pp. 27-36.

17. Yela, Fernando A., Camacho, José A. y Aldeanueva, Vicente, «¡Que 20 años no es nada!», en *25 años de animación a la lectura. Jornadas de reflexión desde las bibliotecas escolares y públicas*, Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, 2002 [CD-ROM].

18. Calvo, Blanca; Ortiz, Eva; Méndez, Milagros y Torres, Mari Paz, «Una difícil reflexión», en *25 años de animación a la lectura. Jornadas de reflexión desde las bibliotecas escolares y públicas*, Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, 2002 [CD-ROM].

19. Camacho Espinosa, José Antonio, «25 años de animación a la lectura. Jornadas de reflexión desde las bibliotecas escolares y públicas», en *Educación y Biblioteca*, 133, 2003; Coronas Cabrero, Mariano, «Lectura, escritura y biblioteca escolar», en *25 años de animación a la lectura. Jornadas de reflexión desde las bibliotecas escolares y públicas*, Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, 2002 [CD-ROM]; García Sobrino, Javier y Gutiérrez del Valle, Diego, «El bosque de la animación y los árboles de la lectura», en *25 años de animación a la lectura. Jornadas de reflexión desde las bibliotecas escolares y públicas*, Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, 2002 [CD-ROM]; Teixidor, Emili, «Educar para la lectura», en Orquín, Felicidad (Coord.), *La educación lectora. Encuentro iberoamericano*, Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2001.

20. Coronas Cabrero, Mariano, «Lectura, escritura y biblioteca escolar», en *25 años de animación a la lectura. Jornadas de reflexión desde las bibliotecas escolares y públicas*, Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, 2002.

21. Camacho Espinosa, José Antonio, *La biblioteca escolar en España: pasado, presente y un modelo para el futuro*, Madrid: Ediciones De la Torre, 2004; y Yela, Fernando A., Camacho, José A. y Aldeanueva, Vicente, *op. cit.*

22. Marina, José Antonio y Válgoma, María de la, *op. cit.*

23. Osoro, Kepa, *Promoción de la lectura: El valor de la lectura. Cómo ayudar al niño a convertirse en un lector feliz. La práctica de la animación a la lectura. Derechos del niño en torno a la lectura. Intuiciones y compromisos para el futuro de la animación*. En línea: [http://www.plec.es/documentos.php?id\\_seccion=11](http://www.plec.es/documentos.php?id_seccion=11). [Consultado: 15 de septiembre de 2007].

## Bibliografía adicional

Arsuaga, Juan Luis y Martínez, Ignacio, *La especie elegida*, Madrid: Ediciones Temas de Hoy, 1998.

Basanta Reyes, Antonio, «La construcción del lector» en *Temas para el Debate*, 72, 2000, pp. 42-45

—«El derecho a leer» en *CEDRO. Boletín Informativo*, 20, 2000.

Borda Crespo, M. Isabel, «Sobre la animación a la lectura de libros literarios», en Abril Villalba, Manuel (Coord.), *Lectura y Literatura Infantil y Juvenil*, Málaga: Ediciones Aljibe, 2005.

Calvo, Blanca, «Animación a la lectura» en *Educación y Biblioteca*, 100, 1999, pp. 5-7.

Camacho Espinosa, José Antonio, «Las bibliotecas tienen vida» en Abril Villalba, Manuel (Coord.), *Lectura y Literatura Infantil y Juvenil*, Málaga: Ediciones Aljibe, 2005.

García de la Concha, Víctor, «Leer para ser» en Millán, José Antonio (Coord.), *La lectura en España. Informe 2002*, Madrid: Federación de Gremios de Editores de España, 2002.

Gómez Soto, Ignacio, *Mito y realidad de la lectura. Los hábitos lectores en la España actual*, Madrid: Ediciones Endimión, 1999.

Kohan, Silvia Adela, «Estrategias de lectura: vivir la pasión para contagiarla», en *CLIJ*, 202, 2007, pp. 50-53.

Lage Fernández, Juan José, «Los diez mandamientos de la animación», en *CLIJ*, 39, 1993, pp. 49-51.

—«Conspirando contra la lectura», en *CLIJ*, 112, 1999, pp. 27-36.

—*Animar a leer desde la biblioteca*, Madrid: Editorial CCS, 2005.

Martín Garzo, Gustavo, «Instrucciones para enseñar a un niño a leer», en *Blanco y Negro Cultura*, 17 de abril de 2003.

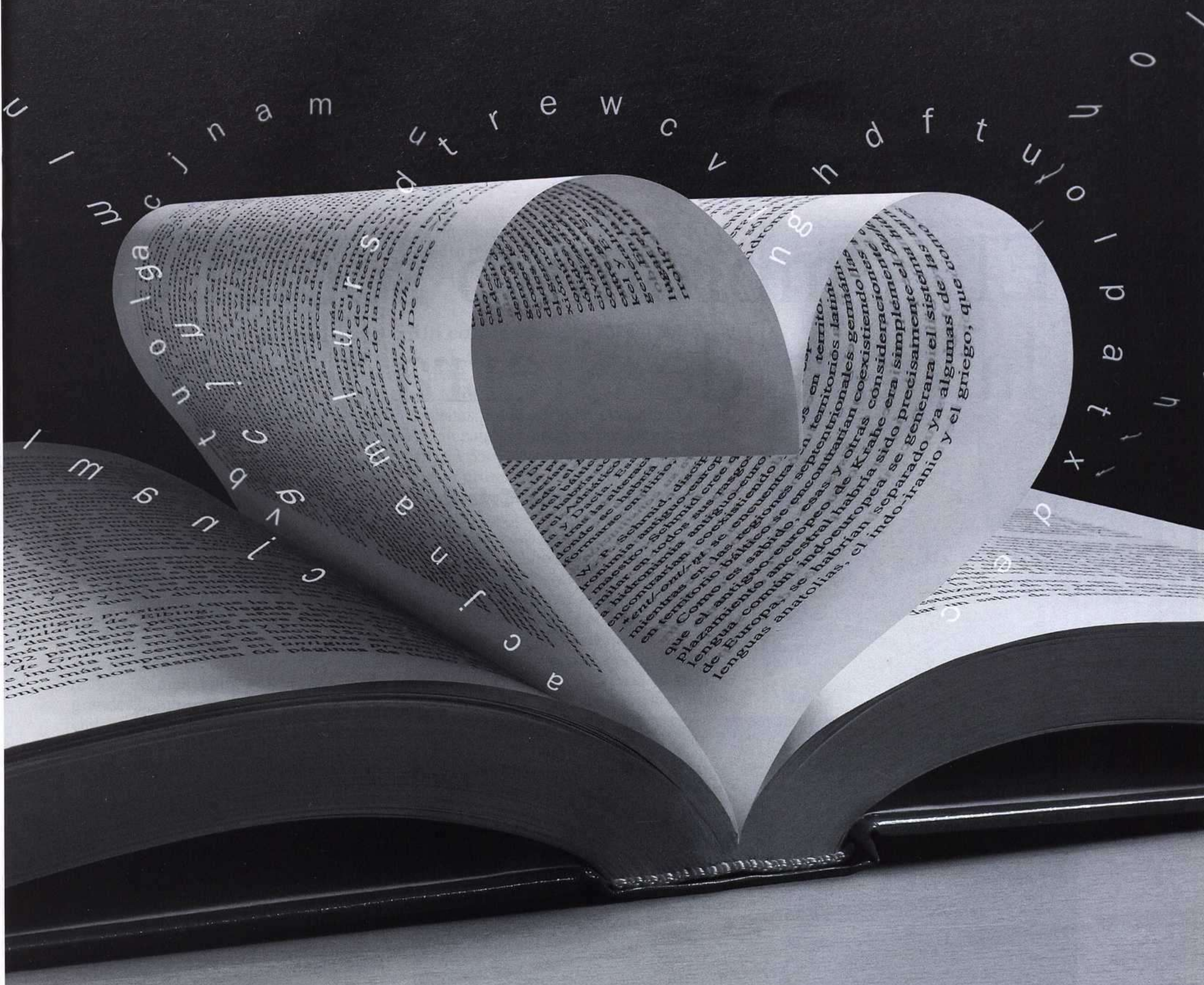
Pennac, Daniel, *Como una novela*, Barcelona: Anagrama, 1993.

Sarto, Montserrat, *Animación a la lectura con nuevas estrategias*, Madrid: SM, 1998.

Zapata Lerga, Pablo, «Cómo hacer lectores en el aula», en *CLIJ*, 95, 1997, pp. 19-23.



# Pasión por los libros



**Fira Barcelona**

**Recinto Gran Via  
8-10 Octubre 2008**

En 2008, prepárese para su nueva cita con el mundo editorial. Vuelve Liber, la Feria Internacional del Libro, líder en España y referente mundial. Una gran oportunidad para conocer toda la oferta y la mejor ocasión para hacer negocios y acceder a los nuevos mercados emergentes. Y todo, en el nuevo recinto de Gran Vía de Fira de Barcelona. Uno de los más modernos de Europa, ahora al servicio de todos los profesionales del sector. Liber es, sin duda, el encuentro decisivo al que ningún profesional puede pasar página.

**Liber**

26ª Feria internacional del Libro

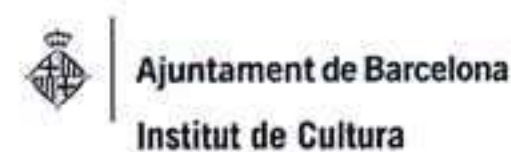
[www.salonliber.com](http://www.salonliber.com)

INVITADA  
LA CULTURA DE  
**QUÉBEC**  
DE HONOR

Promueve:



Patrocina:





ESTUDIO

# El compromiso social en la obra de Sierra i Fabra

**José R. Cortés Criado\***



*Jordi Sierra i Fabra refleja en sus obras, ya sean infantiles, juveniles o para adultos, un serio compromiso con los problemas sociales actuales. El autor del artículo hizo de este aspecto en la obra del último Premio Nacional de LIJ, el tema de su tesis doctoral, y nos ofrece, de manera resumida, una relación de los valores morales, éticos que el escritor defiende en sus novelas. En total, el estudio abarca 108 títulos.*

PAOLA TINOCO



**P**or qué una tesis sobre un autor de literatura infantil y juvenil y el compromiso social? Porque desde que inicié mi vida profesional hace más de treinta años he procurado fomentar el placer de la lectura y la escritura en mis alumnos, porque mi trabajo se dirige a adolescentes y jóvenes y porque me preocupa la educación.

Porque Jordi Sierra i Fabra es un escritor muy prolífico, muy apreciado por el alumnado, dispone de una amplia bibliografía y refleja en sus obras un serio compromiso con los problemas sociales que afectan especialmente a niños y a jóvenes.

Para la elaboración del presente trabajo partí de las siguientes hipótesis:

—Toda sociedad cambia a través del tiempo, y los valores morales en los que se sustenta reflejan esas modificaciones.

—La sociedad española sufrió durante los últimos años del siglo pasado grandes cambios en su vida política, social, económica, cultural, y familiar. Estos cambios afectaron especialmente a los jóvenes.

Y como la literatura nunca se ha mantenido al margen de las transformaciones sociales, y suele reflejar esos cambios, he estudiado el tratamiento que ha otorgado a los valores éticos imperantes en nuestra sociedad.

También he prestado atención a los valores sociales en lo que concierne a la dignidad de la persona, a la tolerancia, a la libertad, a la autoestima, a la justicia, al respeto al medio ambiente, a la solidaridad, al diálogo, a la conciencia crítica, porque todos ellos están presentes en las obras literarias e influyen en los lectores.

Así mismo he analizado el tratamiento que esos principios morales tienen en la obra de Jordi Sierra i Fabra durante ese período de tiempo que abarca este trabajo de investigación (1983-2003) y los he catalogado siguiendo una determinada taxonomía de valores.

La tesis doctoral, de la que ofrezco un resumen en este artículo, está estructurada en seis capítulos: los dos primeros analizan los cambios en la sociedad española entre 1983 y 2003, y la magnitud de los valores educativos; el tercero se refiere a la literatura; el cuarto está dedicado a analizar el compromiso social

en la obra de Jordi Sierra i Fabra; el quinto recoge las conclusiones; y el sexto, la bibliografía.

### Un corpus de 108 obras

Para elaborar este aspecto de la obra de Jordi Sierra i Fabra analicé 108 obras escritas por el autor catalán; de ellas, 45 están catalogadas para un público infantil; 53 para jóvenes, y 10 para adultos.

Un primer acercamiento a los valores éticos que encierran las distintas obras estudiadas resalta aquellos aspectos que se pueden considerar relevantes para las relaciones del hombre con sus semejantes, con otros seres vivos, con los elementos creados por la mente humana y con todo aquello que constituye el corolario de nuestra civilización.

Para organizar y catalogar mejor el análisis pormenorizado de cada obra, opté por clasificar los valores siguiendo una taxonomía de reconocido prestigio académico, la de Quintana Cabanas, porque es la que mejor compendia, a mi entender, los valores morales, estructurados en cinco apartados: valores físico-vitales, afectivo-psicológicos, socioculturales, ideoracionales y anímico-espirituales.

### Los valores físico-vitales

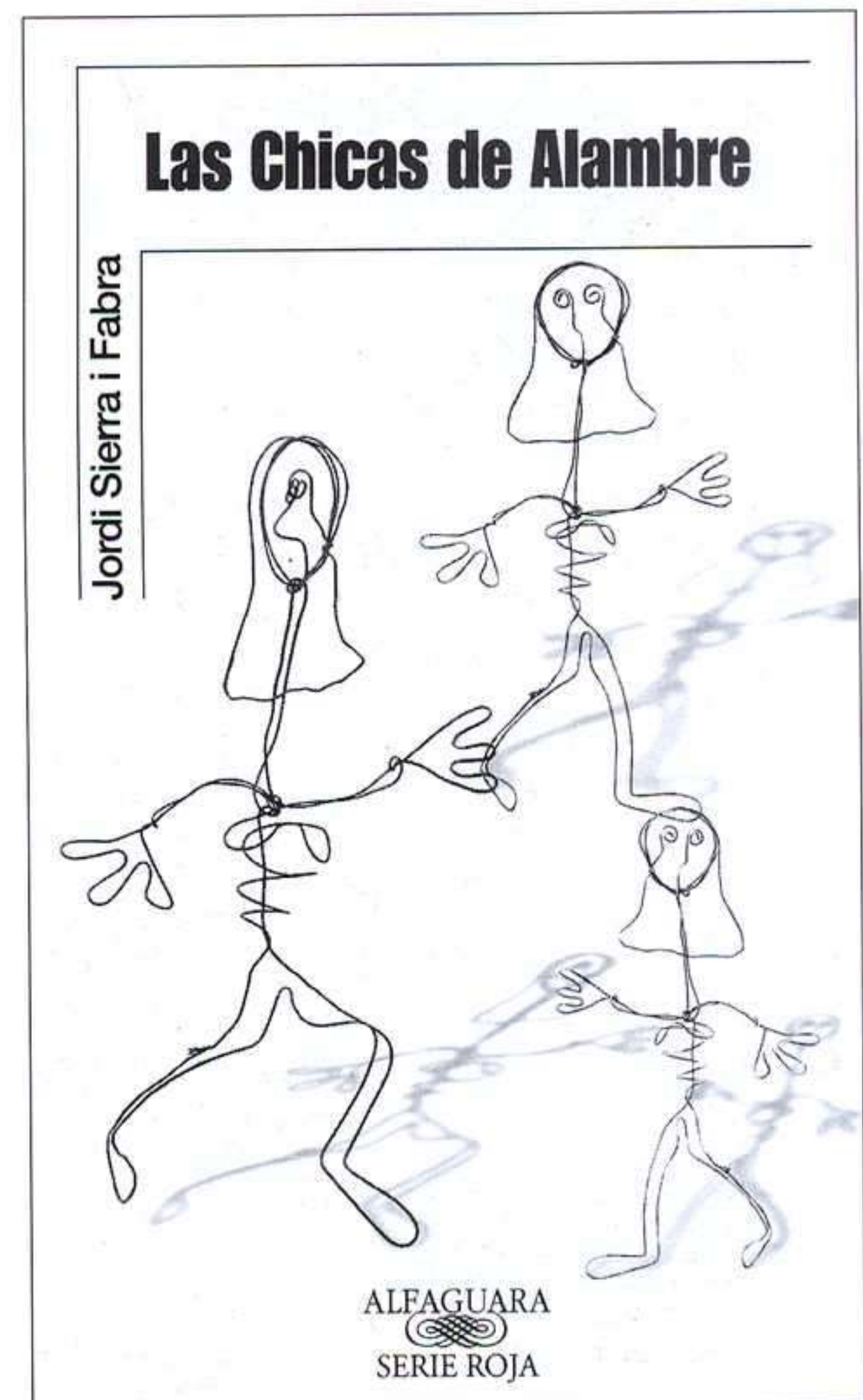
El autor estudiado es un defensor a ultranza de una forma de vida que mejore las condiciones saludables de todos los seres vivos.

En sus obras de anticipación y ciencia ficción, tanto los personajes máquinas como los humanos se preocupan de la salud, pues es un tema de suma importancia y, según el autor vaticina, en el futuro habrán desaparecido enfermedades consideradas hoy incurables y vicios que azotan la sociedad actual: tabaco, alcohol y demás drogas.

En las obras actuales de corte realista, se descubre una multitud de situaciones en las que la salud ocupa un plano principal. La salud y los hábitos correctos para alcanzar una mejor calidad de vida están patentes en casi todas las obras, bien presentando un personaje que defiende una sociedad libre de humos como en *La fábrica de nubes*, o unos jóve-



MABEL PIÉROLA, EL SOLDADO Y LA NIÑA, DESTINO, 2003.







JACK MIRCALA, TRES (HISTORIAS DE TERROR), ESPASA CALPE, 2000.



nes que aborrecen fumar —en *Rabia* y en *Casting*—, hasta otros que rechazan el consumo de drogas sintéticas — *Campos de fresas* y en *El mensajero del miedo*—, sin olvidar la señora hipocondríaca de *Tortilla de aspirinas*.

El alcohol, como causante de la degradación física y moral de la persona, está presente en obras de su primera época como *Noche de viernes* y también en otras más recientes como *Retrato de un adolescente manchado* y *El mensajero del miedo*. Además, se ocupa de la donación de órganos en dos obras: *Malas tierras* y *Donde esté mi corazón*.

Otro valor físico-vital lo aporta el escenario donde se desarrolla la trama de sus novelas. Las obras seleccionadas reflejan ambientes muy distintos, los personajes se desenvuelven en lugares céntricos de grandes ciudades, barrios elegantes y burgueses, barriadas marginales, zonas de chabolas, arrabales, una selva, una isla, o una ciudad artificial. Estos escenarios pueden estar en España, Estados Unidos, México, Cuba, la selva amazónica, la isla de Pascua o el espacio sideral.

El maltrato en familia, por fin, es analizado en más de una obra. Tiene repercusión en *Noche de viernes*, *Nunca seremos estrellas del rock*, *Las furias*, y *La estrella de la mañana*.

## Los valores afectivo-psicológicos

Sierra i Fabra presta especial atención al equilibrio y a la paz interior, como aglutinantes de todos los valores afectivos-psicológicos del individuo, por cuanto todo ello redundará en la salud mental de la persona.

El escritor catalán sabe que la vida no es siempre placentera, por lo que sus personajes, ya sean niños, jóvenes o adultos, han de enfrentarse a sinsabores y momentos dichosos en el transcurso de su existencia; la suma de todas estas experiencias configurará la personalidad de los protagonistas.

La afectividad, la emoción, los sentimientos, están presentes en sus obras, aunque en distinto grado de intensidad; por ello es importante resaltar cómo algunos seres-máquinas del futuro imagi-

nado por el autor tienen sentimientos casi humanos, aunque otros renieguen de ellos, pues consideran que los sentimientos son factores incontrolados de las personas, y por tanto, carentes de toda lógica.

Lo que sí comparten las máquinas con los hombres es la satisfacción de vivir; Sierra i Fabra resalta el valor de la vida hasta tales extremos que todos los seres vivos se sienten felices y contentos por poder disfrutarla.

Quienes más la valoran son las personas que más cerca estuvieron de perderla, como es el caso de la protagonista de *Donde esté mi corazón*, y su familia más cercana, como ocurre en *Malas tierras*.

Y el amor, motor de la vida, es tratado por este autor desde distintas perspectivas. En las novelas juveniles cuando está presente es para resaltar su importancia en la formación de la personalidad de adolescentes y jóvenes, como ocurre en *La estrella de la mañana*, *Dormido sobre los espejos* o *Una (simple) historia de amor*.

Como contravalor se manifiesta cuando el joven no entiende las relaciones de pareja si no es sometiendo a la chica a sus dictados como sucede en *Noche de viernes*, o cuando, por diferentes motivos, el desamor, el rechazo o la violencia ocupan su espacio entre los miembros de la pareja; así se percibe en *Regreso a La Habana* o en *Sin tiempo para soñar*.

Mucho amor y comprensión piden los personajes de Sierra i Fabra mermados en algunas de sus facultades físicas o mentales, como le ocurre a Chelsea Thomas, afectada por el síndrome de Moebius, en *La niña que no podía reír*, o a Pablo, con síndrome de Down, protagonista de *Soy especial para mis amigos*, *¿Qué será cuando sea mayor?* y de *Mis hermanos y yo*.

Una buena autoestima, así como la amistad y las buenas compañías van a favorecer la vida emocional de las personas, y Sierra i Fabra, consciente de ello, muestra en algunas obras su importancia para superar diferentes problemas en *Seis historias en torno a Mario*, *Campos de fresas*, *El niño que vivía en las estrellas*, *La música del viento...*

Los personajes que carecen de una buena autoestima y no cuentan con el





ANTÒNIA CORTIJO, UN CABELL BLANC EN UN CAP PELUT, COLUMNA, 1995.

apoyo afectivo necesario sucumben ante problemas que alteran su mente, como refleja *El dolor invisible*.

### Los valores socioculturales

En este apartado se destaca la importancia de las relaciones familiares en la vida de las personas, así como el valor de la convivencia pacífica y solidaria frente a situaciones violentas que marginan socialmente a una parte de la población.

Nuestro autor trata la familia como un factor fundamental en la formación del individuo, es decir, como el pilar básico en la vida de la persona y para él está tan asumido el papel que aquella debe desempeñar y su trascendencia, que hasta los seres creados por el hombre con inteligencia artificial desean formar la suya propia, como ocurre en *Martes XXIII*, *Las voces del futuro* o *Tres (historias de terror)*.

Resalta el valor de la familia como piedra angular en la construcción de la personalidad de niños y jóvenes, en obras como *Sietecolores*, o *Zonas interiores*, junto a otras que representan su valor opuesto, es decir, modelos de familias desestructuradas o inexistentes, tal como se puede leer en *Retrato de un adolescente manchado* o *El rostro de la multitud*.

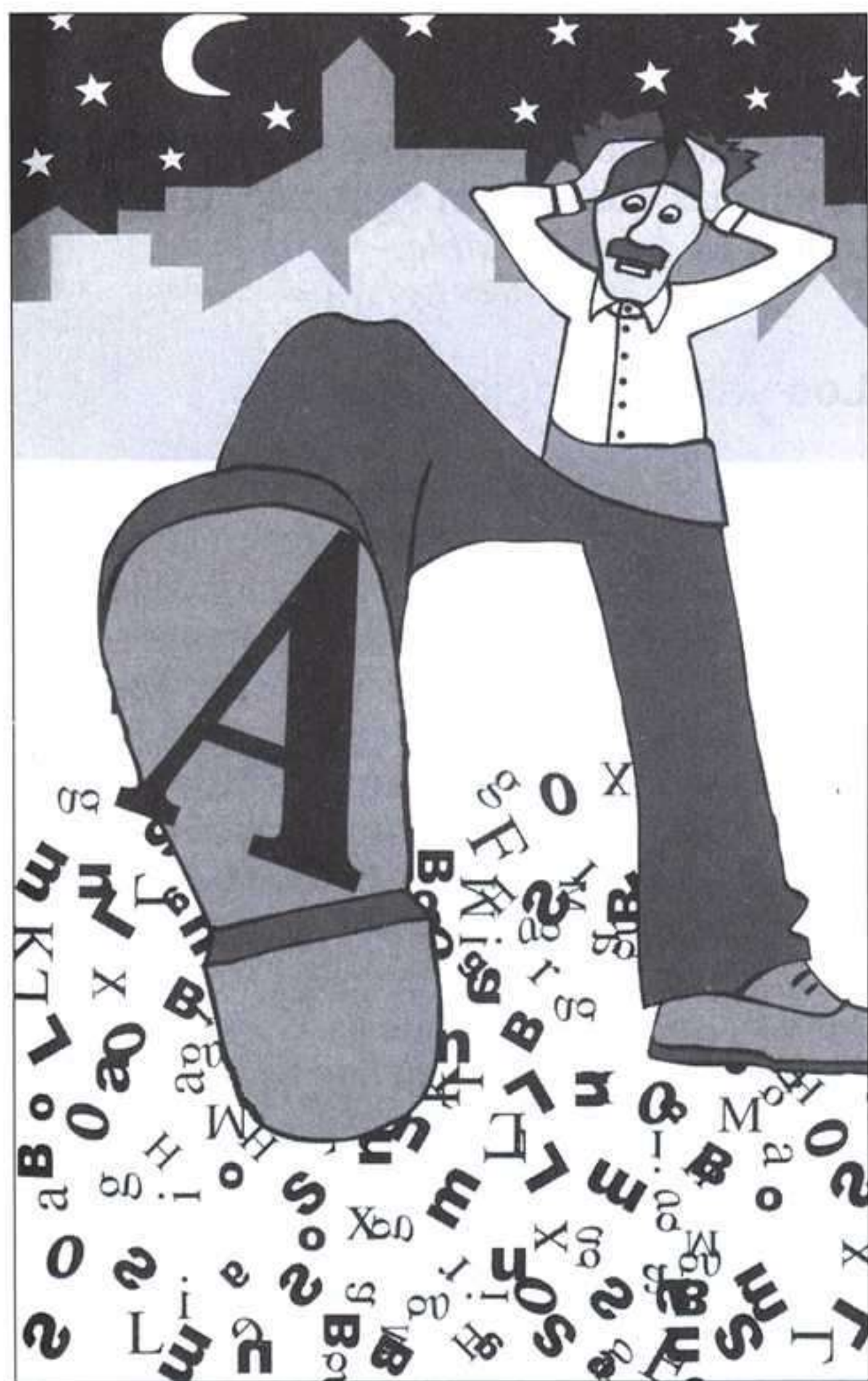
Sierra i Fabra siempre apuesta por una forma de vida en paz con todos y con todo, desea que sus personajes formen parte de una sociedad solidaria con los más débiles, que respete las normas democráticas establecidas, el medio ambiente, la flora y la fauna.

Además, se muestra sumamente crítico con los comportamientos que alteran la normal convivencia. Critica abiertamente la guerra y los sufrimientos que provoca, la utilización de armas devastadoras como las minas antipersona, el alistamiento de niños en ejércitos regulares o en los grupos paramilitares, y la persecución de cualquier persona por sus ideales.

Ejemplos que confirman estos aspectos se pueden encontrar en obras como *El soldado y la niña*, *Donde el viento da la vuelta* o *Un hombre con un tenedor en una tierra de sopas*.

Tampoco deja de manifestarse contra la esclavitud, la explotación infantil, el mal-





ANTONIA CORTIJOS, LA BIBLIOTECA DELS LLIBRES BUITS, CRUILLA, 2002.



trato a personas y animales, la insolidaridad, etc., en títulos como *La piel de la memoria*, *La música del viento* o *Aydin*.

Al igual que se ocupa de las consecuencias de un acto terrorista en *El tiempo del olvido*, o de los denominados «desaparecidos» argentinos y chilenos en las páginas de *La memoria de los seres perdidos*, *El peso del silencio*, o *Víctor Jara*.

También trata el tema del racismo en otras obras como *Frontera* y *Noche de luna en el Estrecho*; o recurre al humor para tratar la discriminación de las personas que son distintas, en obras como *Cabello blanco en cabeza peluda*.

### Los valores ideo-racionales

En este apartado se analizan las obras de Sierra i Fabra en que el conocimiento es la base para afrontar los desafíos de nuestra civilización y sirven para demostrar la verdad de todos los fenómenos que suceden a nuestro alrededor, teniendo presente que «nada hay más fuerte que el poder de la mente»,<sup>1</sup> como recuerda el autor.

Para nuestro escritor, si el ser humano únicamente pensase de forma racional sería semejante a cualquier máquina dotada de inteligencia artificial pero, afortunadamente, las personas disponemos de una chispa de energía no racional que marca las diferencias entre nosotros. Sierra i Fabra llega a esta afirmación después de demostrar que las máquinas inteligentes creadas por el hombre no progresan en conocimientos si el hombre no introduce en sus programas los datos pertinentes, pues son incapaces de plantear una solución novedosa a una cuestión no recogida en sus archivos, como queda reflejado en la trilogía *El Ciclo de las Tierras*.

No hay duda de que el conocimiento es la base de toda instrucción, y que sin él no es posible el progreso de la humanidad. Muestras de ello se encuentran en *La nave fantástica*, *Relatos galácticos* o *Los elegidos*.

Este proceso puede ser un bien para la humanidad, o puede ser utilizado para conseguir un beneficio propio o para destruir a los enemigos, como se refleja en *Marte XXIII* y en *Las voces del futuro*.

Sierra i Fabra considera imprescindible la figura del profesor en todo proceso de enseñanza-aprendizaje, dejando constancia de ello en *El asesinato del profesor de matemáticas*, *Rabia*, *Las Furias* y *La biblioteca de los libros vacíos*, entre otros títulos.

También el escritor es un personaje clave en sus obras; dispuesto a ayudar a los jóvenes que desean dedicarse a la literatura. Se puede comprobar en las páginas de *El fabuloso mundo de las letras*, *El último verano miwok*, *El hombre que perdió su imagen* y *Donde el viento da la vuelta*.

Junto al escritor y al maestro está presente en numerosas obras el periodista, persona que antepone los intereses profesionales a los personales, dedicándose al periodismo de investigación y desdenando el sensacionalismo de la prensa denominada amarilla —*Las chicas de alambre*, *Tiempo muerto*, *Un hombre con un tenedor en una tierra de sopas* o *En un lugar llamado guerra*—.

También la creatividad ayuda a formar mentes equilibradas; la música, es fundamental al respecto, y es elemento destacado en obras como *Mi primer libro de ópera*, *La balada de siglo XXI*, *Concierto en sol mayor*, o *El joven Lennon*; y en clave de humor, también lo es en *Cuando los genios andan sueltos*.

### Los valores anímico-espirituales

En este apartado se puede destacar que la obra de Jordi Sierra i Fabra está repleta de referencias a la moralidad, a la paz interior, al sentido de trascendencia, e incluso al sentimiento religioso, si se tienen en cuenta las veces que se nombra a Dios, las citas de pasajes bíblicos, los consejos para llevar una vida digna y solidaria, las menciones de diversas religiones...; pero no encontraremos en sus obras adoctrinamiento, ni defensa de ninguna religión concreta.

El autor diseña una sociedad futura donde los diferentes dioses y la multitud de confesiones existentes en la actualidad han desaparecido.

De la lectura de sus obras trasciende su formación judeocristiana, así, en *Los elegidos* se lee que el primer ser creado en la nave espacial se llama Adán.





VIVÍ ESCRIVÁ, LA FÁBRICA DE NUBES, SM, 1991.

Jesucristo, Adán y Eva, Sodoma y Gomorra, Armagedón, son personas y lugares citados en ... *en un lugar llamado Tierra*, primera parte de la trilogía titulada *El Ciclo de las Tierras*.

En *Kaopi*, en *El último verano miwok* y en *La piel de la memoria* se hace referencia a creencias primitivas y a formas de pensar que hoy se consideran arcaicas.

En *La música del viento* narra diversas celebraciones religiosas hinduistas.

Si hace referencia al islam, comenta las creencias de sus seguidores y nombra algunos de los preceptos religiosos por los que se rigen, o critica los aspectos más intransigentes de los creyentes musulmanes, especialmente aquellos que afectan a la convivencia democrática, o atentan contra la libertad de la mujer, como se refleja en *Frontera*.

Por último, he de resaltar que en toda su obra se manifiestan sentimientos de solidaridad, fraternidad, amistad, etc., los cuales trascienden las relaciones personales para transformarse en un ideal de vida que favorece la convivencia entre los seres humanos y la de éstos con el resto de los seres que pueblan el planeta, otorgando a las personas la dignidad suficiente para sentirse en paz consigo mismas y con los demás.

No quisiera finalizar esta exposición sin añadir que la producción literaria de Jordi Sierra i Fabra no se ha detenido y que desde el año 2003 ha añadido a su larga lista de obras publicadas, otras 22 obras dirigidas al público juvenil, 28 al infantil y 12 al público en general, con lo que su bibliografía es ya de 316 obras o más. Y que este año ha recibido el Premio Nacional de LIJ por su obra *Kafka y la muñeca viajera*, y también el Premio Bancaixa Ciutat d' Alzira de narrativa juvenil por *Els focs de la memòria*. ■

\***José R. Cortés Criado** es profesor de Enseñanza Secundaria.

Este artículo es un extracto de la tesis doctoral sobre Jordi Sierra i Fabra, de José R. Cortés Criado, dirigida por el doctor Antonio Gómez Yebra, jefe del Departamento de Filología II y Teoría de la Literatura de la Universidad de Málaga. Fue leída y defendida por su autor el día 17 de diciembre de 2007, en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga, y obtuvo la calificación de Sobresaliente *Cum Laude*.

#### Notas

1. En *Historias asombrosas*, Zaragoza, Edelvives, 1997, p. 54.



*El soldadito de plomo*

# O la tragedia clásica en la caja de juguetes

**Blanca Álvarez\***

GABRIEL HERNÁNDEZ, «EL VALIENTE SOLDADITO DE PLOMO», EN CUENTOS DE ANDERSEN, ANAYA, 1999.



*El soldadito, la bailarina, el troll y los demás juguetes del cuento son los personajes que más se parecen a los de una tragedia griega. Andersen convierte, además, la pasión del soldadito y la bailarina en una historia de amor triste, porque ha de esperar a la muerte para concretarse y hacerse posible.*



**A**ndersen compartió siglo aunque no inquietudes literarias con E. T. A. Hoffmann, quien tiene un relato similar al presente, famoso especialmente por el ballet que inspiró a Chaikovski, *Cascanueces y el rey de los ratones*; las similitudes se terminan en la utilización del plano «irreal» de los juguetes adquiriendo vida propia, ya que, en el caso de Hoffmann niños y juguetes interactúan imprimiendo vida a Cascanueces quien se enamora de la niña Clara, aunque finalmente toda la aventura termina por convertirse en un sueño de la pequeña.

Andersen mantiene la melancolía de sus finales, felices en un plano, tristes en otro: los amantes quedan unidos para siempre, pero en la muerte. Claro que, al tratarse de juguetes, la trasgresión podía ser permitida.

Nuestro danés tiene clara conciencia de no ser un recopilador de los cuentos tradicionales: «*El cuadernillo* (se refiere al primer volumen de sus cuentos) se cerraba con uno original, que pareció agrandar más que los demás, pese a que estaba bastante relacionado con un cuento de Hoffmann». Cabría preguntarse si «gustó», precisamente por no ser del autor alemán con toda su carga de malditismo. Estamos, por tanto, frente a alguien con clara conciencia de ser un creador literario, de ahí dos diferencias sustanciales en la trama de su historia:

—Una defensa a ultranza del importante «honor militar» en la época; un honor basado más en formas que en esencias, capaz de impedir al pobre soldadito pedir ayuda para salvarse o incluso llorar, aunque fueran *lágrimas de plomo*. La primera guerra mundial pondría en serio jaque tal idea del honor militar, como la literatura posterior demostró. Y también resultaría impensable en un «héroe popular» como aquellos que transitan por los cuentos de tradición oral popular, donde lo importante es la supervivencia y la picaresca resulta esencial para lograrla. El héroe de nuestro relato se inscribe en la, ya para entonces decadente, esencia de los héroes clásicos, justo cuando comienzan a ponerse en boga los héroes del romanticismo negro, o gótico, más cercanos a la maldad de un arcángel caído (Goethe ya había reivindicado el heroísmo hermoso



JAVIER SÁEZ CASTÁN, EL VALIENTE SOLDADITO DE PLOMO, ANAYA, 2004.

y maldito del diablo) y al deshonor oficial por perseguir el honor de los sentimientos.

—El amor romántico, voluntario y no subordinado al desarrollo lógico de la historia; es decir, el soldadito y la bailarina de papel se eligen a sí mismos, sin esperar a que sea el destino quien los una «por necesidad narrativa», como sucede en los relatos tradicionales. Claro que, para equilibrar, el autor convierte su pasión en una historia de amor triste, porque ha de esperar a la muerte para concretarse y hacerse posible.

### Una historia entre iguales

No es casual la elección del juguete; los soldaditos de plomo fueron uno de los juguetes más preciados durante años

por los niños, para representar en sus juegos el papel deseado al ser adultos. Algo no lejano en nuestra cultura en la que la tradición juguetera exige la misma identificación, eso sí, con otros uniformes y otros materiales. Pero a nuestro soldadito le falta una pierna: mantiene la mirada al frente y la postura firme de sus compañeros, pero el plomo de la cuchara no alcanzó para terminarlo y le falta una pierna. No es un soldado normal. Y es justo por esa «diferencia» por la que «merece» la historia y el protagonismo en ella, al igual que otros personajes «diferentes» en los cuentos tradicionales. Y claro, la bailarina también: «... y tenía una de las piernas tan levantada, que el soldadito de plomo no llegaba a verla y creyó que sólo tenía una pierna... ¡Tengo que conocerla!».

El amor busca la identidad en el otro





GABRIEL HERNÁNDEZ, «EL VALIENTE SOLDADITO DE PLOMO» EN CUENTOS DE ANDERSEN, ANAYA, 1999.

para salvar la diferencia. Esa vieja máxima de «almas gemelas», o trozos separados de la misma estrella, o naranja platónica, en realidad responde a necesidad del amante por identificarse en el otro, tan disímil como él mismo, y crear una «nueva entidad» hermanada por la diferencia común.

En una versión primera atribuida al autor, los dos amantes llegan a tener una relación negada en la versión definitiva. Así cuando el troll, o diablejo en esa anterior, lo amenaza, existe una respuesta de ella:

«—¡Eh, tú!, ¡Deja de mirar a la bailarina!

El pobre soldadito se ruborizó, pero la bailarina, muy gentil, lo consoló:

—No le hagas caso, es un envidioso. Yo estoy muy contenta de hablar contigo.»

En la versión más conocida se limitan a miradas tiernas por parte del soldadito; ella, en su papel, permanece estática.

El troll, o el diablejo, según las versiones, ejerce el papel de vigilante del orden, de la moral establecida. Recorde-

mos que Andersen no «recopila» los cuentos tradicionales como los hermanos Grimm; los utiliza, a ellos, a su evocación y a los supuestos lectores a los que van dirigidos, por lo tanto, cualquier «descarrilamiento» del orden imperante y que trasiega por multitud de esos cuentos tradicionales, no tiene cabida en este autor con plena conciencia de ser un creador literario de sus propias historias, no de las dictadas por la tradición, pero sí dirigidas a un muy específico grupo social, selecto, burgués y esencialmente femenino, frente al que él mismo leía sus textos en audiciones públicas.

## Estructura de tragedia clásica

Nuestro soldadito, su amada, el troll y los demás juguetes, son, por definición, los personajes que más se parecen a los de una tragedia griega, de Sófocles, por ejemplo. Personajes condenados a vivir peripecias no buscadas y que finalmente se ven abocados a que sea el destino, el *fatum*, el que decida su participación. Y, al igual que en las tragedias clásicas, existen dos planos:

—El de los humanos que «padecen» la historia —en el caso del presente relato representados por los juguetes—.

—El de los dioses que, finalmente, deciden la suerte que han de correr los humanos (aquí serían los niños, y también los adultos, quienes ejerzan la jerarquía de los dioses como dueños de su destino).

Son los niños los que colocan al soldadito de plomo en la ventana y el viento, o el troll, culminan el acto, de modo que «... de pronto, la ventana se abrió y el soldadito cayó de cabeza desde el tercer piso».

De este modo, nuestro héroe se ve abocado, sin desearlo ni buscarlo, a un viaje iniciático que, tal como parecen establecer los dioses, culminará en brazos de la bailarina, aunque, naturalmente, todo parece estar contra esa unión.

El soldadito ha de cumplir con su papel de soldado, al fin y al cabo, eso es aunque su cuerpo, en lugar de carne, sea plomo; así, cuando la criada y el niño bajan a buscarlo no lo ven: «...Si el soldadito hubiera gritado ¡estoy aquí! habrían podido encontrarlo, pero no le pa-



reció conveniente gritar, pues iba de uniforme». Y como en las mejores tragedias, el personaje ha de responder a su papel, incluso a riesgo de su propia vida, puesto que por encima está el honor.

En ese viaje del soldadito, no es él quien interviene, se deja llevar y son «las circunstancias» las que lo van empujando, literalmente por el riachuelo de la cloaca, figuradamente porque no existe ninguna voluntad ni deseo en él de intervenir. Su naturaleza de juguete lo aboca a la quietud, lo cual no impidió antes el enamoramiento. «Me pregunto si podré regresar a casa», pregunta retórica puesto que ni una sola iniciativa parte de él mismo para hacer realidad ese deseo. Simplemente, se deja llevar. Un comportamiento totalmente opuesto al de los protagonistas de los cuentos tradicionales, caso de Pulgarcito, abocados, por las circunstancias, a unas aventuras donde no sólo intervienen, sino

que manipulan para sus propios fines.

Y en los momentos peores, se reafirma en su papel de valeroso soldado, evidentemente tan sólo para dejarse llevar cuando el barquito de papel se hunde y el agua le cubre la cabeza:

«Entonces pensó en la preciosa bailarina a la que no volvería a ver más, y en los oídos del soldadito de plomo sonó la canción:

¡A marchar, soldado, a marchar,  
ante la muerte no debes temblar!»

Un código de honor muy al gusto militar, sin cuestionarse la justicia o injusticia de esa muerte, sin rebelarse siquiera contra ella: asumiéndola como si formara parte de los deberes propios del uniforme que porta. ¿Cuántos consejos de guerra se celebrarían poco después, durante la primera guerra mundial, por cuestionarse tal honor? Pero un escritor

como Andersen no podía permitirse cuestionar el honor militar sabiendo que la lectura de sus cuentos se dirigía a esas señoritas que miraba arrobadas los llamativos uniformes.

La transgresión gótica de su contemporáneo Hoffmann no tiene cabida en este danés. Curiosamente, ambos comparten también el gusto por la composición musical, ambos sin descolgar en dicho ámbito. Además, Andersen aspira a la creación «propia» con más ahínco que otros a la recopilación de cuentos populares. Este relato fue leído, o contado, desde el escenario real y en teatros privados, luego no podía saltarse determinadas normas tenidas en su época por «correctas e inapelables».

Continuando el ritual de la tragedia, para regresar al origen de su aventura, el soldadito ha de ser devorado por un pez; como Jonás, optó por ver qué le tenía reservado el destino: «... el soldadito de

# ¿Fotocopias o escaneas?

Si en tu empresa o institución se  
fotocopian o escanean libros y revistas,  
solicita la licencia en

**CEDRO**  
CENTRO ESPAÑOL DE DERECHOS REPOGRÁFICOS

tel.: 91 702 19 71  
licencias@cedro.org  
www.cedro.org

## Licencia de CEDRO

1. *f. Der. Autorización* para fotocopiar y escanear fragmentos de libros y revistas respetando los derechos de sus autores y editores.
2. *f. Certificado* de calidad legal: la licencia facilita a empresas e instituciones el cumplimiento de la Ley de Propiedad Intelectual.





JAVIER SÁEZ CASTÁN, EL VALIENTE SOLDADITO DE PLOMO, ANAYA, 2004.

plomo era valiente y seguía allí tumbado muy firme y con su fusil al hombro». Rídiculo, optaría por pensar un lector crítico.

En el interior de ese pez llega a la casa de donde lo expulsó el destino para concluirlo.

## El amor triste o la felicidad en la muerte

Tal vez en el final de esta historia quede el gusto romántico, más patente incluso que en el final de *La sirenita*, con el añadido del final triste pero feliz. Su soldadito no es un amante desgarrado ni tiene ninguno de los rasgos de los héroes románticos; en su apatía se parece más a los personajes masculinos

más tradicionales, esos cuya participación se limitaba a dar cabida al desarrollo del drama: besar a la durmiente; elegir a la más bella; abandonar el reino para que suceda aquello que ha de suceder..., etc.

El soldadito y la bailarina se amaron al reconocerse diferentes al resto, algo que no veía bien el guardián del orden entre los juguetes; entonces, ¿cómo conseguir que triunfe el amor y lo correcto al tiempo y sin los desgarros de héroes románticos como Heathcliff, un malditismo jamás tolerado por Andersen? La respuesta al dilema está en la resolución de la presente tragedia. Y, muy al estilo del autor, el final representa un círculo casi perfecto que se abre y se cierra en el mismo lugar, eso sí, sin que reciban cas-

tigo el troll por su negativa participación en la historia de amor, como si las leyes oficiales esperasen, a la vez, ver triunfar el amor romántico pero recibiendo el merecido castigo a su osadía.

Todo parece concluir con el regreso del soldadito a la casa donde está su amada bailarina; podría esperarse un final feliz viviendo ambos en el castillo donde baila permanentemente su amada, pero el autor da una vuelta de tuerca al final, muy al gusto en gran parte de sus relatos: «En esto, uno de los niños tiró al soldadito a la chimenea, sin dar ninguna explicación para ello. Seguramente sería culpa del troll».

Bueno, o del destino, o del simple capricho de los dioses que disfrutaban añadiendo pesares a los humanos con quienes juegan mientras los abocan a la tragedia. Aquí se añade un curioso detalle del más puro romanticismo: «El soldadito de plomo quedó deslumbrado y sintió un calor horroroso, pero no sabía bien si era por el fuego o por el amor...».

Curiosamente, un delicado y hermoso cuento de la tradición sufi, habla de tres mariposas y una vela: la primera se acercó hasta sentir el calor en sus alas, se retiró y dijo «he visto el amor»; la segunda se acercó más, hasta que sus alas se chamuscaron, y dijo «he probado el amor»; la tercera, directamente se lanzó a la llama hasta convertirse en ceniza. Ésa fue la que realmente probó el amor.

De nuevo, el azar de una puerta que se abre lanza a la bailarina al mismo fuego arrastrada por el viento: «...Voló como una sílfide hasta la chimenea y cayó al lado del soldadito de plomo, soltó una llamarada y desapareció».

Entre las cenizas que retira la criada se encuentra un corazón, o bola, de plomo, y descansando sobre él una estrella o lentejuela, la misma que llevaba prendida en la cintura la bailarina.

De este modo, los amantes encuentran un lugar donde poder amarse, en el territorio de la muerte, como los más afamados amantes de la tragedia clásica, donde no molestan ni con su diferencia ni con su amor; el lugar simbólico donde no se altera el orden pero, por eso mismo, puede respetarse el sentimiento. ■

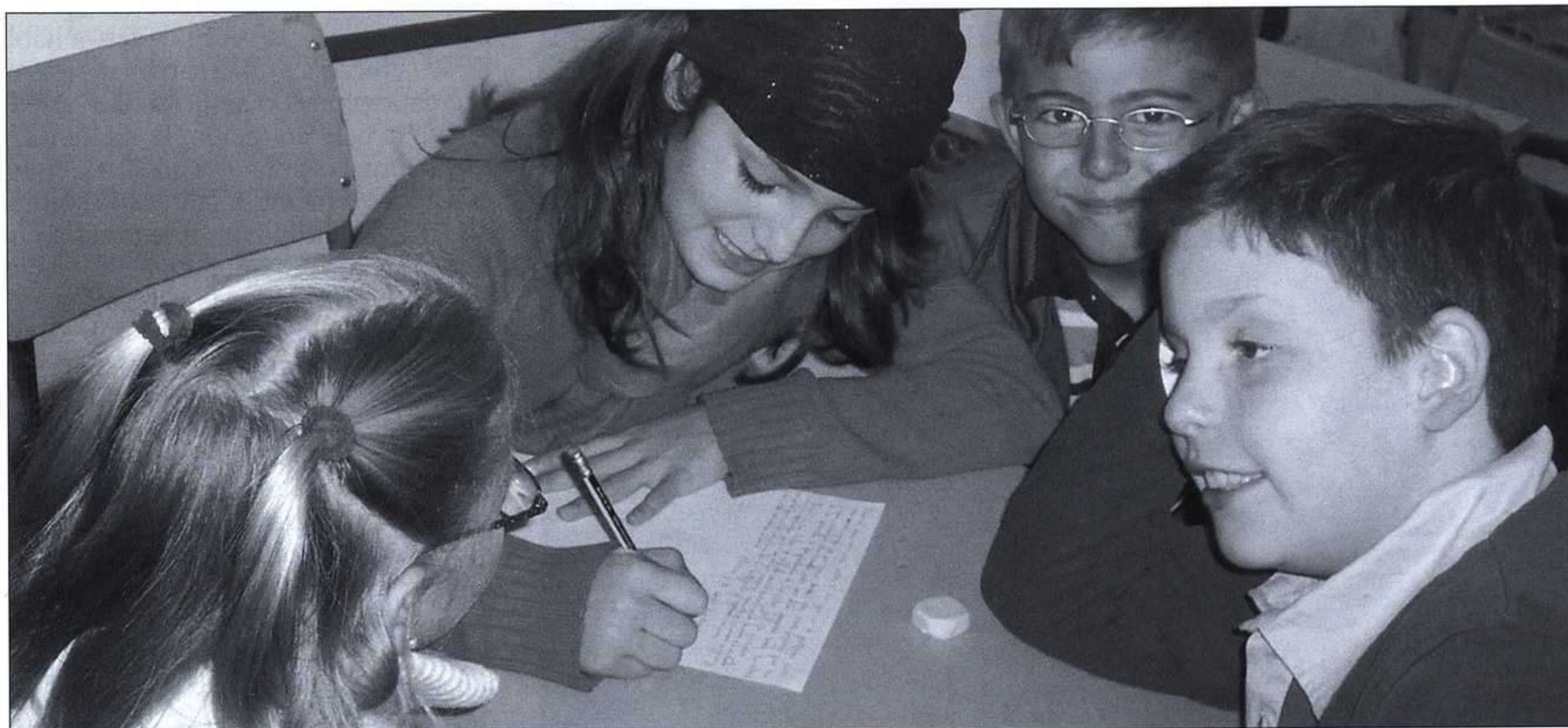
\*Blanca Álvarez es escritora y periodista.



¡A las trincheras, dicen los cuentos a todos los niños y sus talentos!

# El cuento como instrumento coeducativo

**Rocío Acosta Tovar\***



*Se trata de un proyecto didáctico llevado a cabo en un centro educativo de Infantil y Primaria de Marbella. La experiencia se realizó a nivel de centro con la colaboración de todos los tutores y docentes. Básicamente consistió en que cada grupo-clase realizó un proceso de creación de cuentos que atravesó varias fases y que finalizó cuando todos los niveles y ciclos compartieron sus creaciones. La originalidad e innovación de la propuesta fue el uso que se hizo del cuento para promover contenidos de carácter coeducativo.*



**H**oy en día educar en la coeducación es una necesidad social y una labor cada vez más prioritaria dentro del marco sociocultural en que vivimos. Por eso, en el CEIP Santa Teresa hemos desarrollado una propuesta educativa que la acoge.

Se trata de una experiencia dirigida al alumnado de Infantil y Primaria que ha sido implantada en nuestro centro durante el curso 2007/08 y que se espera tenga continuidad. En ella se trabajan los contenidos coeducativos de forma innovadora partiendo de un recurso tradicional como es el cuento.

Se ha pretendido trabajar el cuento no sólo como un mero recurso de entretenimiento, sino como un instrumento elemental de socialización y de descubrimiento de la identidad personal de cada alumno y alumna; por ello se ha hecho especial hincapié en su utilidad dentro del marco educativo, y en la relevancia del proceso creador y de las relaciones personales que suscita sobre el producto final. A través de los cuentos, los alumnos y alumnas desarrollan su creatividad plástica y trabajan en la resolución de conflictos cotidianos que reflejan en sus cuentos.

## Implicaciones educativas

La propuesta tiene múltiples implicaciones educativas, entre las que destacan aquellas que derivan del cuento como actividad y aquellas que tienen relación con el cuento como trasmisor de actitudes, valores y normas.

Desde nuestra vivencia hemos observado que el cuento ha permitido a los alumnos establecer vínculos afectivos y sociales y desarrollar su creatividad y su capacidad de expresión; también les ha permitido utilizar la lectura y la escritura como formas de relación y comunicación con los demás. Han aprendido a trabajar conjuntamente y a crear sus cuentos tomando conciencia de lo que saben y de lo que son capaces de transmitir; se han enriquecido con las aportaciones de los demás, han aprendido a expresar sus necesidades, a hablar de sus vivencias y a desarrollar otras capacidades como la autoestima, la creatividad, la concentración, la memoria, la estructura temporal del cuento y el gusto estético. Además, han visto estimulado su lenguaje y han aprendido a cooperar, a tomar iniciativas, a asumir límites y posibilidades, a hacer uso del espacio y de los materiales que están a su alcance y a regular su conducta; y al mismo tiempo han adquirido hábitos y normas de grupo.

## Planificación y desarrollo del proyecto

El proyecto surge como una invitación a los alumnos y alumnas de las etapas educativas de Infantil y Primaria para que a través de vivencias personales creen sus propios cuentos «inventándolos, ilustrándolos, encuadernándolos y compartiéndolos». Con ese objetivo, se ha partido de sus experiencias directas y se ha desarrollado una metodología flexible que, ajustada a ambas etapas, ha conseguido estimular la creatividad de los alumnos y alumnas tanto de forma individual como colectiva, posibilitando además que adquieran valores y contenidos socioculturales relacionados con la idea de cultura de paz, convivencia, respeto e igualdad.

Como en la actividad participa todo





el centro, se ha consultado a cada uno de los tutores y coordinadores de ciclos y etapas que se han prestado a colaborar y llevarla a cabo. Cada grupo-clase, orientado por el tutor o tutora, elabora su propio cuento. Para ello se llevan a la práctica diversas estrategias didácticas que posibilitan el comienzo del cuento a través de hipótesis, binomios fantásticos o principios imaginativos. El agrupamiento factible de los alumnos y alumnas tanto en pequeño como en gran grupo de trabajo y la distribución temporal de la actividad en cuatro sesiones permiten a cada tutor o tutora planificarlas y desarrollarlas de forma autónoma y flexible, atendiendo al horario escolar de su grupo-clase y a una fecha límite de finalización del proyecto.

Con relación a los recursos didácticos, éstos destacan por su sencillez y fácil disponibilidad, y han sido empleados en cada grupo-clase.

### Proceso de creación

El desarrollo del proyecto se recoge en cuatro sesiones:

—*Reflexión acerca de los estereotipos*: Esta primera sesión se inicia con una poesía; es una actividad introductoria en la que se cuida el ambiente de aula con la intención de invitar a los alumnos y alumnas a participar. Entonces comenzamos a preguntarles sobre las partes y elementos que tiene un cuento. Dialogamos sobre las situaciones o personajes estereotipados que observamos en los cuentos, reflexionamos sobre ello y jugamos a imaginar a nuevos y divertidos personajes.

A continuación les mostramos imágenes que representan a mujeres y hombres ejerciendo distintas profesiones y oficios y los animamos a expresar sus ideas y opiniones. Preguntamos y reflexionamos acerca de las funciones de algunas profesiones, las herramientas y las partes del cuerpo que usan mientras realizan esa actividad y si esa profesión podría ejercerla tanto una mujer como un hombre.

Además, en Infantil y primer ciclo de Primaria dialogamos sobre los roles que

adoptan los niños y las niñas en función de su género, mientras que en el segundo y tercer ciclo de Primaria reflexionamos sobre estereotipos sociales y culturales, de modo que aprenden a no generalizar opiniones.

—*Invención del cuento*: Repasamos la sesión anterior y nos disponemos a elaborar nuestro cuento. En este centro hemos pretendido adecuarnos a cada grupo-clase, por eso el proceso de creación está determinado por las caracterís-







ticas y nivel psicoevolutivo de los alumnos y alumnas, sus motivaciones y necesidades.

En la etapa de Infantil y en 1º de Primaria se ha trabajado en gran grupo, de forma que el tutor/a propone el comienzo del cuento y los alumnos y alumnas expresan todas sus ideas que plasmadas por escrito en la pizarra van dando forma al cuento. Una vez concluido, le damos un título al cuento.

Desde 2º hasta 6º de Primaria se ha trabajado por pequeños grupos formados por 5-6 alumnos y alumnas. El tutor/a les propone el comienzo del cuento y con la participación de todos los componentes del grupo coordinan ideas y las recogen por escrito. Cada cierto tiempo, los cuentos cambian de grupo de manera que reciben aportaciones de todo el grupo-clase. El tutor/a avisa de cuándo deben elaborar un desenlace para el cuento y, al acabar, se leen todos y se elige uno de ellos. El cuento más votado por la mayoría será el que represente al grupo-clase y, finalmente, por consenso se le asigna un título.

—*Ilustración del cuento:* Se repasa el cuento seleccionado y por pequeños grupos se van elaborando las escenas del cuento con el material necesario. En la etapa de Infantil, los alumnos y alumnas pueden elaborar primero los dibujos y

con ellos vamos dando forma al cuento; en este caso primero se ilustraría el cuento y luego se inventaría.

—*Encuadernación:* En esta sesión los alumnos y alumnas, en función de sus posibilidades, pegan sus ilustraciones, escriben el texto, decoran las páginas con pegatinas y brillantinas, elaboran la portada y colocan las anillas de encuadernación en los cuentos.

Una vez finalizado el plazo para la elaboración y entrega de los cuentos, los tutores y tutoras se coordinan para que todos los cuentos de forma rotativa puedan recorrer las distintas aulas tanto de Infantil como de Primaria.

## Valoración de la experiencia

Desde nuestra posición como docentes asumimos que la coeducación es responsabilidad de todos, por eso se ha acogido con entusiasmo esta propuesta pensada «por» y «para» los niños y niñas, aquellos que sostendrán la sociedad del mañana. Se ha fomentado una metodología activa en la que los alumnos y alumnas «aprenden a aprender». De la misma manera que se aprende a leer leyendo, nuestro alumnado ha aprendido a ser creativo creando y a ser comunicativo expresando.

El cuento, como centro de interés, ha estimulado tanto a docentes como al alumnado, aunque lo más relevante es el enfoque metodológico y la utilidad que se ha dado a este recurso. Además, nos ha permitido conocer más profundamente a nuestro alumnado y a su entorno socio-familiar, y se han obtenido resultados positivos y constructivos que animan a seguir trabajando en esta misma línea de trabajo. ■

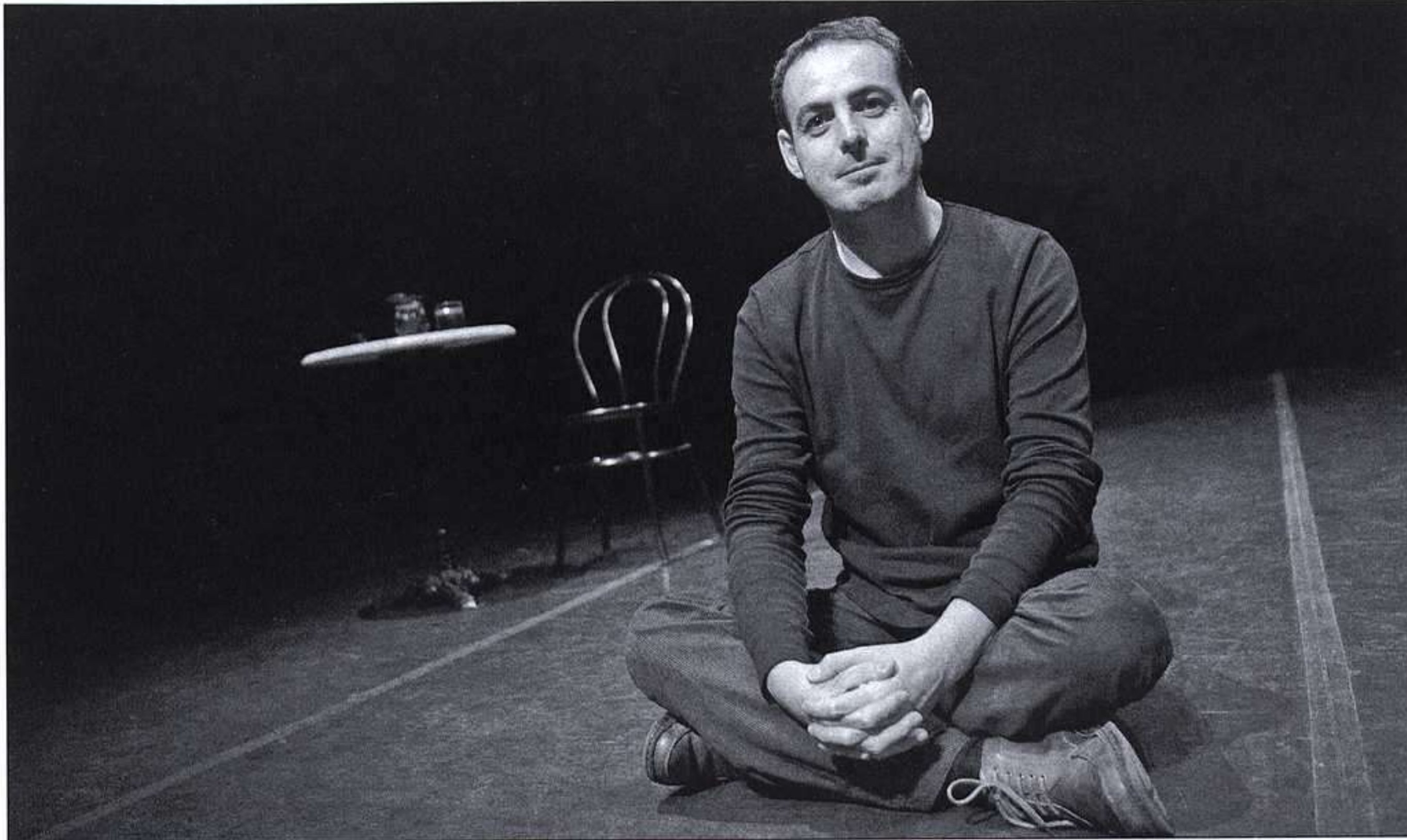
\*Rocío Acosta Tovar es maestra de Educación Infantil.

## Bibliografía

- Bettelheim, B., *Psicoanálisis de los cuentos de hadas*, Barcelona: Crítica, 1994.
- Coll, C. y Colomina, R. M., *Interacción entre alumnos y aprendizaje escolar*, Madrid: Alianza, 1995.
- Held, J., *Los niños y la literatura fantástica*, Barcelona: Paidós, 1987.
- Rodari, G., *Gramática de la fantasía*, Barcelona: Fontanella, 1985.



## Pablo Albo



Yo era una persona normal hasta que en séptimo de EGB gané el concurso de cuentos de mi clase. Me regalaron una pelota de goma que se pinchó en el cactus de la vecina del 1º-C y un juego de tres en raya magnético. «Sigue así», me dijeron, como si fuera novato. Pobres, no sabían que llevaba escribiendo en secreto desde cuarto.

Lo del tres en raya no me interesó, pero gracias a aquel concurso descubrí muchos misterios de la vida. Por ejemplo, que la pelota pinchada se hinchaba milagrosamente después de un tiempo al sol y que las palabras por dentro son mucho más de lo que parecen.

Tiempo después empecé a contar las historias también de viva voz, pensando que era lo mismo que escribirlas. Tras varios coscorrones comprendí que son dos formatos muy distintos aunque, eso sí, de una misma literatura verdadera.

Ahora voy por el mundo así, habitado por las historias, persiguiéndolas todo el rato. Trabajo de eso, recorriendo este país, por bibliotecas, teatros y antros nocturnos, contando a los niños cuentos de espantapájaros, estrellas y peces abi-

sales, caracoles aventureros, gatos miedicas, monstruos populares... y los adultos cuentos también, pero de otras cosas. Y cuando leo mis invenciones a Patricia

y a Flipi o se las cuento y veo que se ríen o se erizan me doy cuenta de que mereció la pena presentarse a aquel concurso, sí señor.

### Bibliografía

- Mar de sábanas* (con el nombre Pablo Pérez en vez de Pablo Albo), il. de Pablo Auladell, Madrid: Anaya,
- El espantapájaros*, il. de Pablo Auladell, Barcelona: La Galera, 2004. Ed. en catalán —*L'espantaocells*—.
- Caracol*, il. de Pablo Auladell, Barcelona: Edebé, 2005. Ed. en catalán —*Car-gol*—.
- El Tragaldabas*, il. de Maurizio A. Quarello, Pontevedra: OQO, 2006. Ed. en catalán —*El Papu*—, gallego —*O Papón*—, inglés —*The Glutton*—, francés —*Le Mangetout*—, italiano —*Il Ghiottone*—, y portugués —*O Papão*—.
- La peligrosa casa horrible*, il. de Claudia Ranucci, Barcelona: Edebé, 2007. Ed. en catalán —*La perillosa casa horrible*—.
- Estela*, il. de Miguel Ángel Díez, Barcelona: Thule, 2007. Ed. en catalán —*Estela*—.
- Un gato en el árbol*, il. de Géraldine Alibeau, Pontevedra: OQO, 2008. Ed. en gallego —*Un gato na árbore*—.
- El último canto*, il. de Miguel Ángel Díez, Pontevedra: OQO, 2008 (en prensa).
- Inés Azul*, il. de Pablo Auladell, Barcelona: Thule, 2008 (en prensa).
- Melena*, Vigo: Factoría K de Libros. 2008-2009 (en preparación).



# El libro de Claudia

**Pablo Albo**

Un día la profesora de Claudia repartió a todos sus alumnos un montoncito de hojas grapadas y dijo:

—Esto que tenéis en las manos no es un montoncito de hojas grapadas.

«¿Ah, no?», pensó Claudia.

—Es un libro.

«Pero si está en blanco», pensó Claudia.

—Ahora está en blanco porque está esperando que lo llenéis de palabras y dibujos —dijo la profesora.

Claudia no se creyó que aquello fuera realmente un libro, pero le pareció divertido jugar a ser una gran escritora. Por eso cuando llegó a su casa gritó:

—¡Que nadie me moleste! ¡Voy a crear mi gran obra!

Y se encerró en su habitación, muerta de risa.

Empezó por poner un título en la primera página: «MI SOPA».

En las siguientes, contó con palabras y dibujos, lo que pasó aquel día que cayó de la mesa el plato de la sopa y el gato acabó lamiéndola en el suelo.

En la última página puso: FIN.

—¡Tatachán! ¡Aquí está mi libro! ¡Mi gran obra!

Lo llevó al salón para que todos pudieran admirarlo. Pero enseguida se dio cuenta de que no despertaba demasiado interés entre sus hermanos mayores que veían la tele, ni en sus padres que preparaban la cena, ni en su abuelo que dormitaba en el sofá.

«Bueno, habrá que darles tiempo», se dijo. Lo dejó encima de la mesa y se fue a dormir, satisfecha y contenta por haber creado su primera obra.

Cuando se levantó por la mañana, su libro había desaparecido. No estaba ni en la mesa, ni en la cocina, ni en el sofá, ni en el resto de la casa. Y Claudia se fue al colegio triste y pensativa. «Qué difícil es esto de ser una gran escritora.»

Tuvo que soportar la envidia cuando todos sus compañeros mostraron sus tra-

bajos. La profesora dijo que había grandes escritores y dibujantes en el grupo.

—¿Y el tuyo, Claudia?

—Desapareció.

—¿Cómo que desapareció?

—Sí. Yo lo hice, lo dejé encima de la mesa y luego no estaba.

—Pues si ha desaparecido habrá que ir a buscarlo.

—Ya lo busqué por toda la casa.

—A lo mejor está en la casa de los libros.

—Ah, no sabía que los libros tuvieran casa —sonrió burlona.

—Mañana iremos a buscarlo.

Al día siguiente, en la puerta del colegio esperaba un autobús que los llevó a la biblioteca.

—Buenos días, señorita —dijo la señorita.

—Buenos días, señorita —respondió la bibliotecaria.

—Andamos buscando un libro.

—¿Sabe el nombre del autor?

—La autora es Claudia Sevas Perea —dijo la señorita.

—Bien, ¿y el título?

—*Mi sopa* —contestó Claudia.

—Acompáñenme.

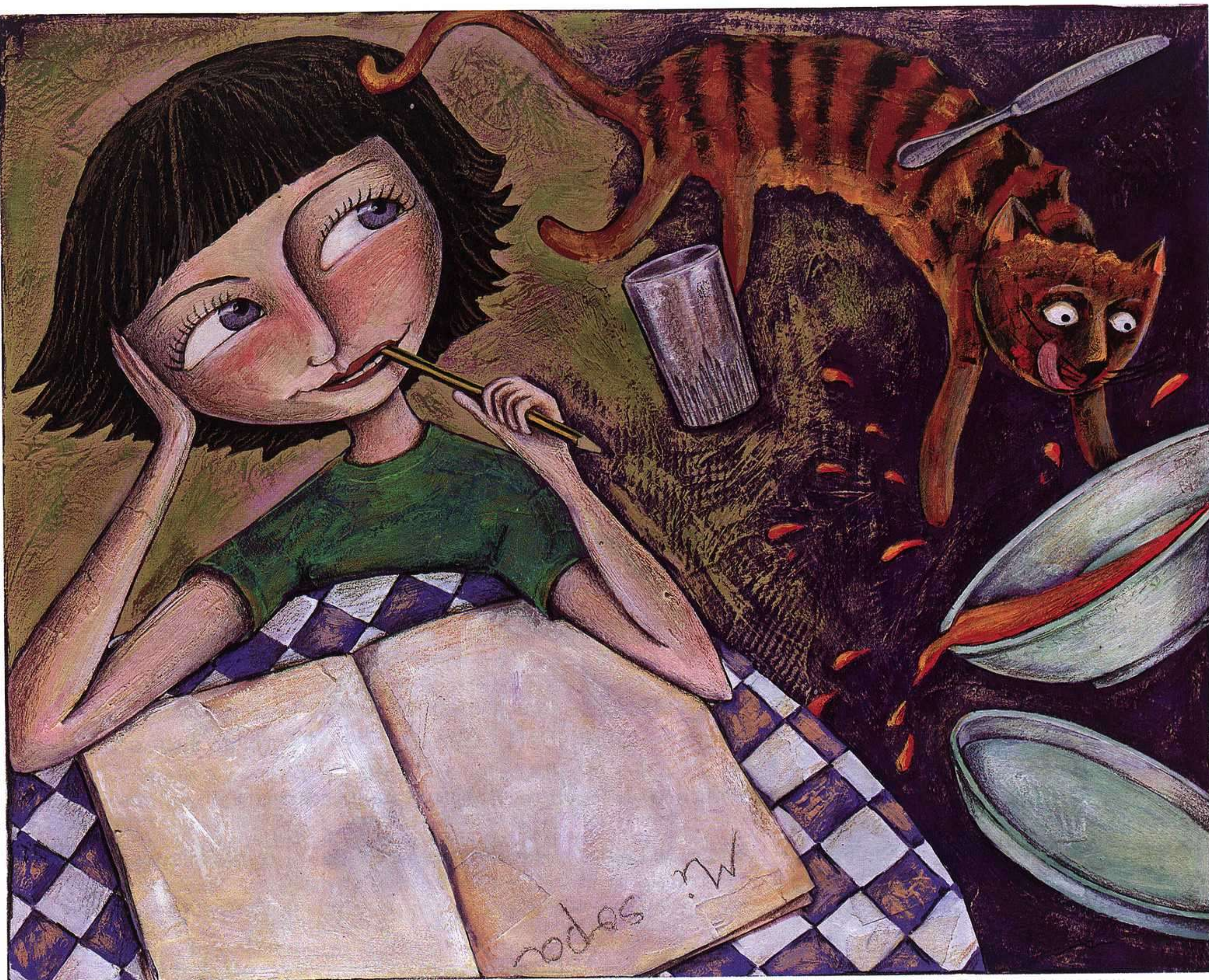
Las llevó por pasillos y pasillos donde había estanterías y estanterías llenas de libros y libros, sofás con gente leyendo, mesas con personas escribiendo, silloncitos donde se escuchaba música, y se leía el periódico o las revistas...

—Aquí está.

IRENE BIASCO GRAU.







IRENE BLASCO GRAU.

Y ante la sorpresa de todos apareció el libro de Claudia.

—Ooooooh.

—Me lo llevo —dijo Claudia.

—No tan rápido señorita, se lo prestaremos por quince días. ¿Es usted socia de esta biblioteca?

—No, pero ese libro lo he hecho yo.

—Ah, en ese caso, si es usted la autora, estaríamos muy honrados de que nos

lo firmara para ponerlo en la vitrina de los autografiados.

—Bien —dijo y firmó, aunque no sabía muy bien que era eso de «estar honrado» ni de «autografiados».

Lo pusieron en la vitrina especial a la entrada de la biblioteca para que todo el mundo lo viera al entrar.

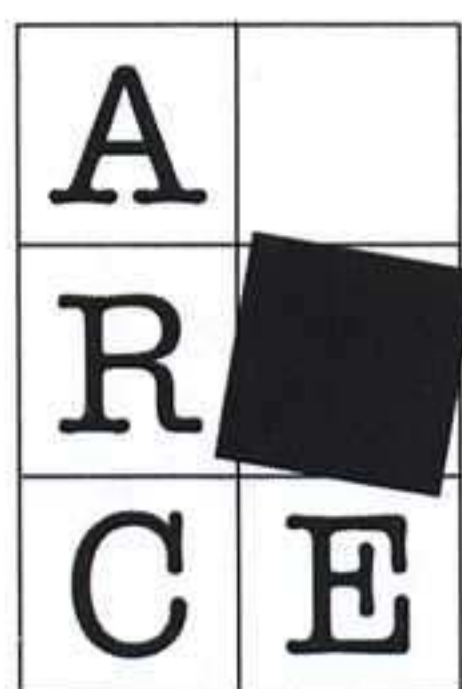
—Así su familia, cuando lo vea, se sentirá contenta con usted.

La verdad es que la familia de Claudia ya se sentía contenta con ella y siguió así aunque no eran muy aficionados a ir a la biblioteca y nunca llegaron a ver el libro. A pesar de todo, Claudia fue a visitarlo de vez en cuando y conoció otros que había por allí que fueron escritos y dibujados por otras personas que por el momento no habían pasado por la biblioteca, pues no estaban autografiados.



# La cultura pasa por aquí

~ Ábaco ~ Academia ~ Actores ~ ADE Teatro ~ Álbum ~ Archipiélago ~ Archivos de la Filmoteca ~  
Arquitectura Viva ~ Arketypo ~ Art Notes ~ Artecontexto ~ Arte y Parte ~ Aula-Historia Social  
~ AV Monografías ~ AV Proyectos ~ L'Avenç ~ Ayer ~ Barcarola ~ Boletín de la Institución  
Libre de Enseñanza ~ Bonart ~ Caleta ~ Campo de Agramante ~ CD Compact ~ El Ciervo  
~ Clarín ~ Claves de Razón Práctica ~ CLIJ ~ Comunicar ~ El Croquis ~ Cuadernos de Alzate  
~ Cuadernos de Jazz ~ Cuadernos de la Academia ~ Cuadernos de Pensamiento Político  
~ Cuadernos Hispanoamericanos ~ Dcidob ~ Debats ~ Delibros ~ Dirigido por... ~ Doce Notas  
~ Doce Notas Preliminares ~ Ecología Política ~ El Ecologista ~ Eñe, Revista para leer ~ Exit Book  
~ Exit, Imagen&Cultura ~ Exit Express ~ Experimenta ~ El Extramundi y los papeles de Iria  
Flavia ~ FP Foreign Policy ~ Goldberg ~ Grial ~ Guaraguao ~ Historia Social ~ Historia, Antropología  
y Fuentes Orales ~ Ínsula ~ Intramuros ~ Isidora ~ Lápiz ~ LARS, cultura y ciudad ~ Leer ~  
Letra Internacional ~ Letras Libres ~ Libre Pensamiento ~ Litoral ~ El Maquinista de la  
Generación ~ Más Jazz ~ Matador ~ Melómano ~ Mientras Tanto ~ Minerva ~ Le Monde  
Diplomatique ~ Nuestro Tiempo ~ Nueva Revista ~ OjodePez ~ Ópera Actual ~ Orbis Tertius ~  
La Página ~ Papeles de la FIM ~ Papers d'Art ~ Pasajes ~ Política Exterior ~  
Por la Danza ~ Primer Acto ~ Quimera ~ Quodlibet ~ Quórum ~ El Rapto de Europa  
~ REC ~ Reales Sitios ~ Renacimiento ~ Revista Cidob d'Afers Internacionals ~  
Revista de Estudios Ortegaianos ~ Revista de Libros ~ Revista de Occidente ~ Revista Hispano  
Cubana ~ RevistAtlántica de Poesía ~ Ritmo ~ Scherzo ~ Sistema ~ Telos ~ Temas para el debate  
~ A Trabe de Ouro ~ Trama&Texturas ~ Turia ~ Utopías/Nuestra Bandera ~ El Viejo Topo ~ Visual ~ Zut



Asociación de  
Revistas Culturales  
de España

**Información y suscripciones:**  
**revistasculturales.com**  
**arce.es**

C/ Covarrubias 9, 2.º dcha.  
28010 Madrid  
Teléf.: +34 91 3086066  
Fax: +34 91 3199267  
info@arce.es



# AUTORRETRATO

## Irene Blasco Grau



La profesión del ilustrador es sin duda vocacional. Y yo tenía la vocación, dormida, pero allí estaba, hasta que hace unos pocos años, husmeando en una librería despertó, de golpe y sin permiso. Sentí urgentemente que tenía que ser ilustradora. Es más: ¿cómo había soportado todos esos años sin serlo? Yo también quería contar historias con imágenes, poner boca, nariz y ojos a personajes sin rostro, crear mundos particulares suspendidos en algún lugar de mi imaginación. Quería jugar a ser un dios travieso y colorista.

He tenido la suerte de poder disfrutar de una importante (y caótica) biblioteca familiar, fruto de la pasión de unos padres librereros y por supuesto tremendamente lectores, en la que además de literatura, poesía, ensayo, no faltaban enciclopedias de arte. Velázquez, Goya, Caravaggio, Matisse, Modigliani, Bor-

ges, Dumas, Magritte, Dalí, Verne, Kafka, Pla, Stevenson, Asterix y Obelix, las aventuras de Guillermo Brown, Picasso, Tintín, Italo Calvino, *Alicia en el país de las maravillas*, Toulouse Lautrec... nutrieron mis años de niñez y juventud.

Ya independizada, una buena parte de mis irregulares ingresos como diseñadora industrial los he ido dedicando a crear mi propia biblioteca. Álbumes ilustrados, cómics, cuentos que ya leí en mi infancia y olvidé con los años, libros de arte, de diseño, de fotografía... Los miro y remiro, a ver si algo se me pega. Schiele, Kieffer, Balthus, Nabokov, Roth, Lucien Freud, Hoffmann, Courbet, Horst, Cartier-Bresson, Blossfeldt, Brassai, Penn, Beaton, los dibujos de arquitectura parlante, sobre todo, los de Lequeu, Dix, los retratos de Casas, los carteles de películas de los años 30-40, los primeros electrodomésticos, Shaun Tan,

Ana Juan, Dautremer, Turkowski, Helga Bansch, Odriozola, Villamuza, Segovia, Fanelli, Auladell, Cabassa, Carrasco, Herbauts y muchos otros fantásticos ilustradores, el cine italiano de los 50, y el francés de los 60, *Cantando bajo la lluvia*, las carátulas de discos de jazz de los 40 y 50, los ukiyo-e japoneses, las fotos antiguas... y el jazz de fondo.

Ojala pudiese descubrir algún día una mínima huella de todo esto en mi trabajo.

Pero a veces las influencias no son tan difíciles de reconocer. Uno de mis libros favoritos de niña, fue *Otto es un rinoceronte*. No recuerdo el autor, ni la editorial. El libro, manoseado y amarillento, lo perdí en alguna de mis últimas mudanzas. Un niño se encuentra un lápiz que resulta ser mágico y el enorme rinoceronte amarillo que pinta en la pared del salón de su casa cobra vida. ¿Y si, al despertar, la coqueta jirafa con tacones y collar de perlas que pinté anoche se estuviese marcando un *boogie boogie* en mi estudio?

### Bibliografía

Como autora e ilustradora:  
*Rita, la lagartija*, Valencia: Tàndem, 2006. Ed. en catalán — *Anna, la sargantana*—.

Como ilustradora:  
*Jaume, Nooman i la furgoneta de 77.777*, de Vicent Pardo, Valencia: Tàndem, 2005.

*Fu, el tigre despistado*, de Manuel L. Alonso, León: Everest, 2006.

*Hi havia una vegada... Els contes de sempre*, Vic (Barcelona): Eumo Editorial, 2008.

*Sara y los traperos*, de Franklin Secco, Madrid: Bajoelalma, 2008.







Las crónicas de Narnia: *El príncipe Caspian*  
**Narnia crece,  
y los problemas también**

**Ernesto Pérez Morán\***



*Tras el éxito de Las crónicas de Narnia: El león, la bruja y el armario, los estudios Disney han decidido continuar la saga basada en las novelas del escritor irlandés C. S. Lewis. La poco disimulada adscripción filocristiana de los libros, el fascinante y adaptable universo mágico de Narnia y el filón de la taquilla han sido los motivos principales para seguir explotando unos relatos originales de corte infantil. Las películas conceden la mayoría de edad a esta obra con el fin de aproximarse al espectador adolescente.*



**P**eter, Susan, Edmund y Lucy son los hermanos Pevensie, que un buen día encuentran, oculta en un armario, la puerta que da a un lugar maravilloso llamado Narnia. Allí se convierten, por arte de la Providencia, en los elegidos para liberar a sus habitantes de las fuerzas maléficas. En el bando de los narnianos hay una miríada de seres fantásticos, con el león Aslan a la cabeza. Una vez conseguido lo que se les había encomendado, los cuatro hermanos son coronados reyes y gobiernan con pulso firme y justicia infinita durante décadas. Hasta que son obligados a volver a la anodina existencia de su mundo. Ése es el pistoletazo de salida de la serie y un resumen de lo que ocurre en *El león, la bruja y el armario*.

La segunda de las piezas se titula *El príncipe Caspian* y alude al legítimo heredero del trono de Narnia, que ha sido desposeído de él por su padrastro, el malvado Miraz. Tras siglos de dominio dinástico de los Caspian, él ha logrado hacerse con el poder y busca al joven con intenciones asesinas. La pregunta se antoja evidente: pero ¿no eran los Pevensie los monarcas? Sí y no. En aquel momento lo fueron, aunque mil años después, los Caspian, de la raza de los telmarinos —que en realidad son humanos—, habían sojuzgado a los narnianos nativos bajo un sistema tiránico.

Y si los hermanos vieron nacer el primer año del calendario en Narnia, en esta entrega llegan al mismo enclave cuando ha transcurrido un milenio para ayudar a Caspian a recuperar lo que es suyo. El sitio al que arriban ha cambiado notablemente: las criaturas parlantes de antaño se han transmutado en animales salvajes y apenas emiten gruñidos; igual ha ocurrido con los hiperactivos árboles y el trasunto del mismísimo Dios... Aslan no da señales de vida. Se han transformado en leyendas, más o menos creídas en un mundo sometido por la ciencia y el miedo de los paranoicos telmarinos, quienes consideran ilusiones sin fundamento los «viejos tiempos de Narnia». Cobijados en sus palacios y profanando las catedrales, reniegan de la fe y modifican la historia, acomodándola a sus propósitos. ¿A qué suena todo esto? Pues suena a una crítica de C. S. Lewis a los estamentos laicos



de la época, ahí es nada. La retomaremos más tarde.

Antes hay que solventar alguna dificultad, ya que el primer equívoco con el que se puede topar el lector no iniciado en la serie de siete libros Las crónicas de Narnia es el orden en que debe leerlas. Por un lado, está el de publicación: *El león, la bruja y el armario* (1950), *El príncipe Caspian* (1951), *La travesía del viajero del alba* (1952), *La silla de plata* (1953), *El caballo y el muchacho* (1954), *El sobrino del mago* (1955) y *La última batalla* (1956). Ésta es la secuencia originariamente diseñada por el autor y la que se ha seguido a la hora de planificar los sucesivos estrenos cinematográficos. Pero en 1957, como comentábamos en el artículo sobre la película inaugural (marzo, 2006), Lewis recibió la carta de un joven e incondicional lector que le sugería si no era mejor abordar las novelas siguiendo la propia cronología de Narnia, escenario de las narraciones. Contestó afirmativamente a la misiva y la mayoría de las editoriales de cada país optaron por ese orden: *El sobrino del mago* (1900 en el

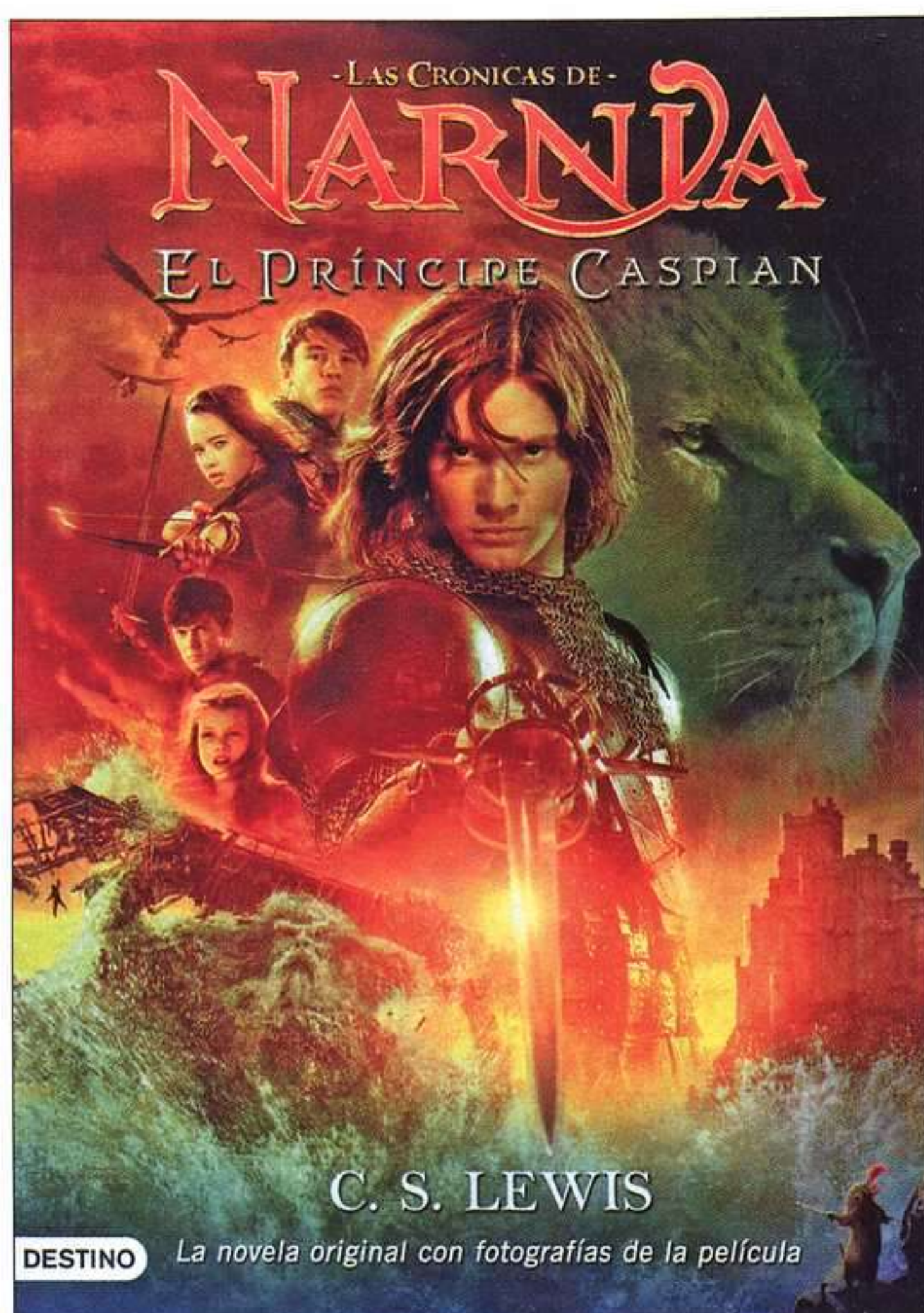
mundo real/Año 1 de Narnia), *El león, la bruja y el armario* (1940 en el mundo real/ Año 1000 de Narnia), *El caballo y el muchacho* (1940 en el mundo real/ Año 1014 de Narnia), *El príncipe Caspian* (1941 en el mundo real/Año 2303 de Narnia), *La travesía del viajero del alba* (1942 en el mundo real/Año 2306 de Narnia), *La silla de plata* (1942 en el mundo real/Año 2356 de Narnia) y *La última batalla* (1949 en el mundo real/ Año 2556 de Narnia).

### Cronología de una misión

Incluir este galimatías tiene razones de peso. La primera, que esa distinción de fechas entre la realidad y la fantasía remarca la frontera entre ambas, lo que sirve de lanzadera a las posibles lecturas de sentido —sobre las que luego volveremos— y a la construcción de los personajes, pues los protagonistas van a tener que enfrentarse a un dilema peliagudo en esta novela.

Tras haber sido soberanos, alcanzando la madurez allí, regresarán a su existen-





cia cotidiana convertidos de nuevo en críos, como si el tiempo no hubiera pasado. Pero no hay pérdida de memoria al igual que en otros textos análogos. Ahora, en el arranque de *El príncipe Caspian*, vuelven a ser colegiales, con los problemas de identidad que ello les ocasiona. Por eso, añoran aún la seductora Narnia, donde el destino les reserva una tarea más trascendente.

Esa aura redentora va a gravitar sobre un discurso abiertamente pío que halla en el calendario alternativo su declaración explícita. Como señalábamos en el artículo anterior, la explicación de la obra de Lewis en clave religiosa arroja luz en torno a ella. El sacrificio y la resurrección de Aslan, al final de *El león, la bruja y el armario*, dejaban muy clara la orientación de la serie. En la segunda parte, Aslan retorna para salvar la vieja Narnia y se dedica a realizar milagros en las últimas páginas. Aunque su aportación «teológica» central aparece en el desenlace, cuando los telmarinos son conminados por este Jesucristo figurado a regresar adonde pertenecen. Que no es otro mundo que el nuestro, del que provienen también los cuatro protagonistas, así que no resulta difícil ver a Narnia como un cielo, una tierra

prometida de la que ellos serán desterrados una y otra vez; modernos Moisés a quienes se les niega el ingreso a pesar de haber conducido allí a su «pueblo».

No nos resistimos a entresacar la frase lapidaria de Aslan al describir el universo real como «un buen lugar para comenzar de nuevo» mientras bendice —ungiendo los de «fortuna» con su aliento— a los que se prestan a emprender el viaje. El conformismo que rezuma la afirmación y el determinismo del gesto esconden mensajes que apoyan demasiados sacerdotes desde sus púlpitos...

Y el tercer motivo para atender a la diferencia de fechas es que manifiesta unas alteraciones temporales con suficiente atractivo. Al principio del segundo libro, Peter, Susan, Edmund y Lucy llegan a Cair Paravel, otrora su palacio, y lo encuentran totalmente derruido. Durante varios capítulos rastrean las huellas de su estancia siglos atrás, cuando ellos tenían apenas un año menos que entonces. La sucesión de paradojas dota de dinamismo un relato que se recrea en la travesía que emprenden los cuatro en busca del fugitivo Caspian. Todo lo dicho conforma una estructura en paralelo, rota en el momento en que el monarca en ciernes se tropieza con los

hermanos y juntos combaten venturosos —gracias a la ayuda «divina» de Aslan— al pérfido Miraz.

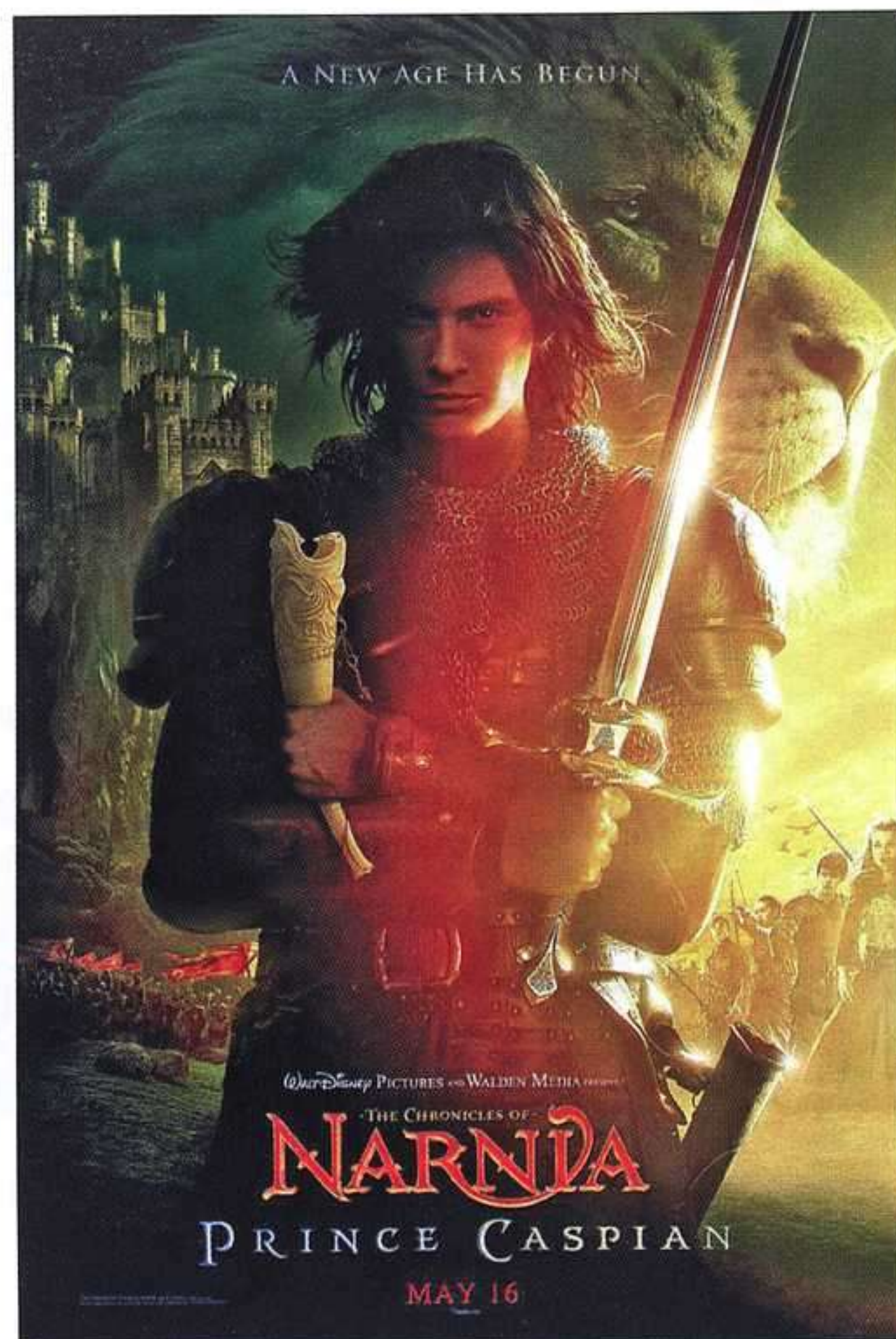
## Creer a golpe de contrapicados

La impresión que a estas alturas se podría sacar de las novelas de Lewis es la de un conjunto dirigido a un público mayor que los niños a los que está destinada. Si eliminamos la hermenéutica, emerge la prosa infantil y la adecuación a los mecanismos comprensivos de los más pequeños. Poca épica y mucha fábula, lo que sitúa a Las crónicas de Narnia por debajo de Harry Potter y más aún de *El señor de los anillos*, pese a la amistad que unía a Tolkien y Lewis.

Y este aspecto es lo primero que pulveriza la adaptación a cargo de la Disney. El prólogo quiebra la estructura original y da cuenta de la huida nocturna de Caspian hasta que, desesperado, toca el cuerno que invoca a los antiguos reyes (y que rompe la costumbre de que los llamados sean precisamente los seres mágicos).

La siguiente secuencia narra la conflictiva vida de éstos en el Londres de





1941 y cómo son literalmente empujados a Narnia desde una estación de tren. Aquí, las conexiones con Rowling adquieren relevancia. Aparte de la alteración que supone no presentar el universo real al principio, son reveladoras las similitudes que se manifiestan en el escenario: ambos saltos de un lugar a otro se producen en andenes.

¿Copia? Todo parece indicar que sí, pero a la contra de lo que sería imaginable. De hecho, en varias entrevistas, la propia Rowling admitía que ese episodio le dio la idea para establecer el puente necesario por el que Potter y compañía

abandonaban el mundo *muggle* en pos de insólitas aventuras.

Al margen de estas filiaciones, *El príncipe Caspian* resalta los elementos épicos desde el principio: interminables ralentís, ángulos contrapicados (la cámara se coloca por debajo de la altura de los ojos de los personajes) de cariz grandilocuente, subrayados musicales, planos aéreos y énfasis en el dramatismo de unas situaciones que en el texto se revisitan de un desenfado pueril.

La Disney y Andrew Adamson, responsable de los dos primeros filmes de Shrek y de *Las crónicas de Narnia: El*

*león, la bruja y el armario*, juegan la baza del heroísmo, conscientes de que ese barniz puede acercar la película a públicos mayores, lo que a su vez amplía las posibilidades de recaudar más dinero...

Esta obsesión comercial provoca la adición de pasajes que describen las intrigas palaciegas de Miraz y sus secueces —lo que modifica el «montaje» paralelo de la fuente literaria en un triple relato simultáneo— y de una batalla completa en su castillo, sin otro propósito que insuflar acción y falso ritmo a un largometraje estirado hasta el hartazgo. Se adelanta el encuentro de Caspian

## VISITE NUESTRA PÁGINA WEB

Favoritos

Historial

Buscar



[www.revistacli.com](http://www.revistacli.com)

- ▶ Consulte los sumarios de cada mes.
- ▶ Las ofertas de monográficos y números atrasados.
- ▶ El Índice 17 años de **CLIJ** en CD (con una *demo* de prueba).
- ▶ Las tarifas de publicidad.
- ▶ Las condiciones de suscripción.





con los hermanos y se añade un inverosímil enfrentamiento entre aquél y Miraz en los aposentos del segundo, así como un impostado «morreo» adolescente de Lucy y Caspian en el epílogo, se supone que para satisfacer las ansias románticas de un espectador tratado con bastante poco respeto.

Hay que citar otros datos anecdóticos a manera de cláusula de cierre: la recreación digital de criaturas tan cautivadoras como los poderosos centauros o los imponentes minotauros; y el reparto internacional, pues los protagonistas, que repiten con respecto a la primera, están acompañados por el emergente actor inglés Ben Barnes, el italiano y también director Sergio Castellitto, el mexicano Damián Alcázar o la española Alicia Borrachero.

## A la moral por los *travellings*

La retórica exaltadora y las formas rimbombantes dominan un conjunto que, como toda articulación de imágenes, traslada mensajes. Por un lado, la teología «de vía estrecha» contenida en la novela se transmite y culmina aquí en dos instantes de la batalla final: la tierra se derrumba bajo las tropas de Miraz al cargar contra los narnianos, y una riada de proporciones bíblicas se lleva por delante a los «malos».

Además, dos escenas y sendas frases contenidas en ellas abren el camino a interpretaciones menos oscurantistas. Sin embargo, lo solapado de las mismas hace que puedan estar «cogidas con pinzas».

La primera es aquella en la que Miraz culpa a los narnianos de la desaparición de Caspian, y asegura que acabará con éstos «aunque para ello tenga que destruir todo el bosque (donde viven las víctimas). Afán de controlar y búsqueda

de una amenaza exterior, que remiten a 1984 de George Orwell y sus clarividentes tesis políticas... Poco después, el heroico enano Trumpkin habla del silencio en el que han caído las bestias que pueblan ese cosmos: «Cuando te tratan como si fueses un animal, te conviertes en eso». Si contraponemos los modos de actuar de los distintos personajes en liza, podría verse en el primer caso un reflejo de la demoledora acción que Estados Unidos lleva a cabo contra países «hostiles», mientras que la sentencia de Trumpkin es una síntesis perfecta, y políticamente incorrecta, de muchos movimientos insurgentes tachados de terroristas por el hecho de combatir regímenes autoritarios...

Parezca o no sólida esta particular visión, lo cierto es que *Las crónicas de Narnia: El príncipe Caspian* es un nuevo bastión en la enorme maquinaria ideológica neoliberal, otro vehículo de adoctrinamiento de masas. Y quien utiliza el eufemismo de «entretenimiento» para defender este tipo de cintas, que aniquilan la heterogeneidad necesaria en las salas de exhibición, no hace otra cosa que ser cómplice de este desastre antropológico que vive hoy en día la civilización moderna. ■

\*Ernesto Pérez Morán es crítico de cine.

## Ficha técnica

*Las crónicas de Narnia. El príncipe Caspian*, de C. S. Lewis. Trad. de Gemma Gallart. Il. de Pauline Baynes. Barcelona: Destino, 2008. (El libro incluye fotos de la película).

## Versión cinematográfica

*Las crónicas de Narnia: El príncipe Caspian*

Dir: Andrew Adamson. Prod: Walt Disney Pictures (Estados Unidos y Gran Bretaña, 2008). Guion: Andrew Adamson, Christopher Markus y Stephen McFeely, basado en la novela homónima de C. S. Lewis. Intérpretes: Georgie Henley (Lucy), Skandar Keynes (Edmund), William Moseley (Peter), Anna Popplewell (Susan), Ben Barnes (príncipe Caspian), Peter Dinklage (Trumpkin), Pierfrancesco Favino (lord Glozelle), Sergio Castellitto (rey Miraz), Damián Alcázar (lord Sopespian), Alicia Borrachero (reina Prunaprismia).



EN TEORÍA

# Talleres poéticos

**Victor Moreno\***

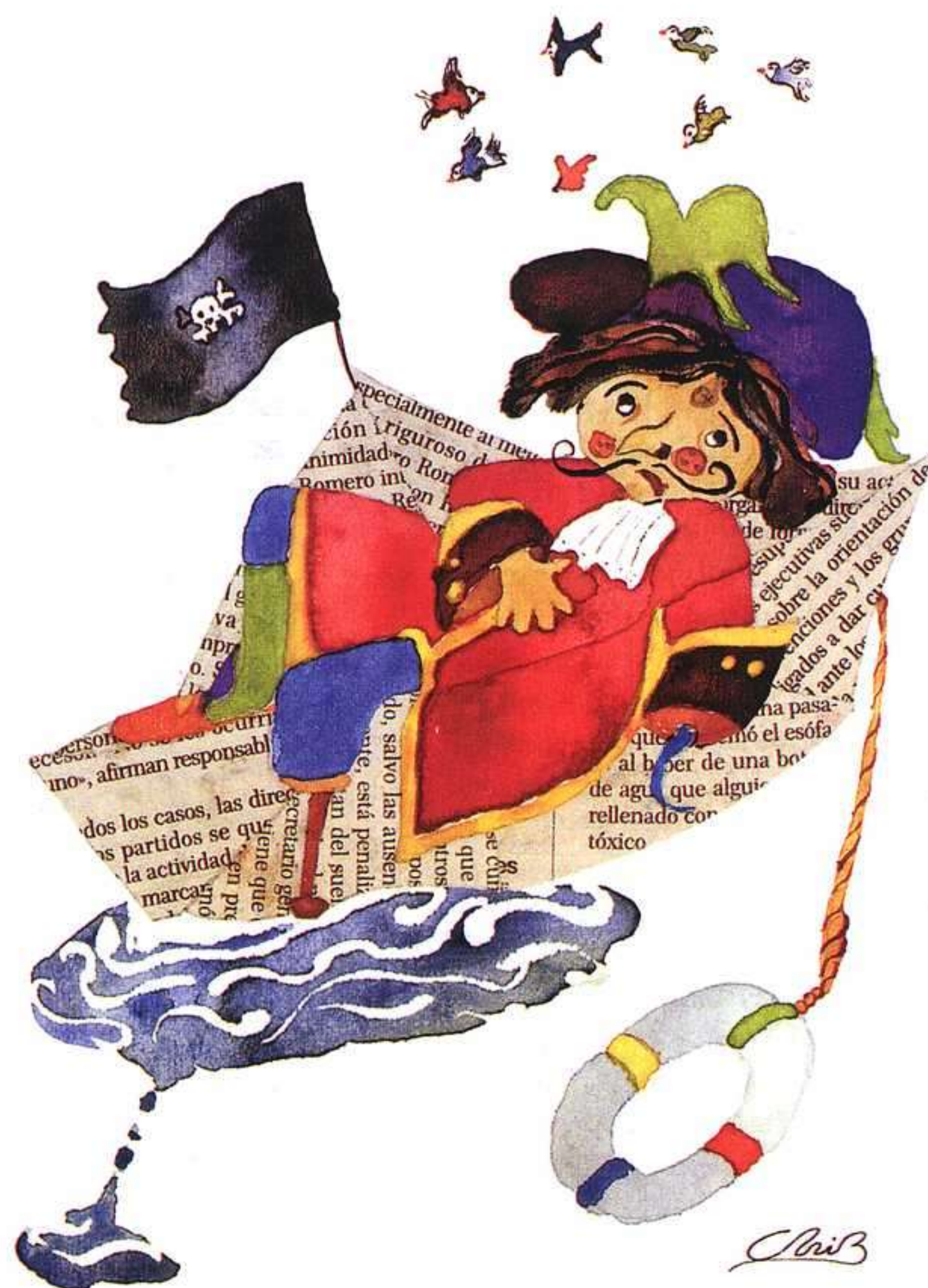


*Un buen sistema para que la poesía recobre el vínculo perdido con el lector son los talleres, una forma de enseñar y aprender basada en la acción, en la producción de textos, solucionando los problemas que aparecen en su ejecución. En el siguiente artículo, Víctor Moreno propone un tipo de organización de taller de poesía, determina el contenido y los objetivos, y señala las dificultades y los retos. Para él, el tratamiento didáctico dado a la poesía no es muy distinto al que da a la narrativa, por ejemplo.*





EUGENIO OCAÑA, CIUDAD DE TINTA Y PAPEL, CEDMA, 1999.



CONCHI BALLESTEROS, LA SONRISA DEL VIENTO, CEDMA, 2000.

**E**n el número 178 de *CLIJ*, publiqué un artículo donde exponía algunos de los tópicos que, según mi punto de vista, entorpecen una didáctica de la poesía en el aula.

Es el momento de sugerir unas líneas procedimentales de actuación, no sin antes mostrar el punto de vista del que parten estas propuestas.

Primero: la importancia de la poesía es para mí idéntica a la que se da, por ejemplo, a un texto expositivo, argumentativo, descriptivo o instructivo.

Segundo: el tratamiento didáctico dado a la poesía no es muy distinto al que doy cuando me enfrente al desarrollo del resto de la competencia textual, sea ésta de naturaleza narrativa o descriptiva.

## Un saber procedimental

Si Neruda aseguraba que la poesía ha perdido su vínculo con el lector, un buen sistema para recobrarlo son los talleres. En éstos se parte de la consideración de la escritura y de la lectura poética como «saberes específicos y procedimentales» que se enseñan y se aprenden.

El taller es un proyecto, una forma de enseñar y aprender basada en la acción compartida para alcanzar un fin, que deberá satisfacer a la vez aspiraciones individuales y colectivas. El aprendizaje tiene lugar a partir de la producción de textos, solucionando los problemas que aparecen en su ejecución.

El taller permite situar a una persona en un contexto motivador definido por un texto que hay que leer o escribir, ilustrar o poner en música; en definitiva, con una finalidad explícita y con un emisor específico, que debe decidir qué papel adoptará, en función de para qué o quién, o dónde escribirá o leerá.

El tratamiento que se hace de la lengua en el taller es doble: por un lado se practica la expresión y por otro se reflexiona sobre ella en aquellos aspectos específicos que la persona no domina o respecto de los cuales se siente más insegura, ya se trate de saberes conceptuales, estructurales o textuales.

Es necesario que los sujetos asistentes a un taller sean conscientes de sus objetivos. Pues las actividades que se realizan tienden a la mejora comprensiva y expresiva poética de su persona,

no de Garcilaso ni de Pound, ni del profesorado.

El alumnado debe saber que se pretende consolidar lo que ya sabe hacer. Pero sobre todo debe saber que el taller le proporcionará situaciones de aprendizaje procedimental, mediante las cuales desarrollará su competencia lingüística para decir lo que quiere decir, si es que quiere hacerlo, mediante soportes formales que seguramente ignora o en los que no es ducho. Así que no debe olvidar que la máxima responsabilidad de que esto resulte posible es suya.

## ¿Tarea creativa o de aprendizaje?

Ahora bien, ¿cómo considerar la tarea de escribir poesía, como tarea creativa o como tarea de aprendizaje, como producción surgida de la espontaneidad o como resultado de la aplicación de técnicas y recursos?

Pues de todo un poco. La espontaneidad no está reñida con la creatividad, ni con la técnica. Al contrario, ésta favorece la producción de textos de cualquier



naturaleza. Las constricciones formales hacen mucho más por la inspiración que una tarde de primavera llena de crepúsculos sonoros o que una tormenta apocalíptica en mayo.

Por lo demás, el lector rara vez conoce el proceso mediante el cual se ha llegado a la configuración final de un poema. ¿Sabemos cómo escribieron sus obras los grandes poetas? Ni conocemos su método ni el tiempo dedicado a su elaboración. Es más. Es posible que lo que parece un poema complicado sea resultado de aplicar una técnica *oulipista* o *postista*. ¿Quién lo sabe? ¿Cómo saberlo?

Lorca ya decía: «Si es verdad que yo soy poeta por la gracia de Dios —o del demonio—, también lo es que lo soy por la gracia de la técnica y del esfuerzo».<sup>1</sup>

Naturalmente que saber cómo consigue Hölderlin escribir sus versos no nos garantizará que nosotros vayamos a hacer lo propio.

Ahora bien: ¿de qué hablar en los poemas? ¿Con qué intención? Las respuestas que encontramos, tanto en poetas como en teóricos —o ambas cosas a la vez—, suelen ser, como no podía ser de otro modo, contradictorias. Sólo un ejemplo que confirma que, como en botica, en el mundo de los poetas podemos encontrar de todo.

Así, L. García Montero señala un tanto críptico que «los poemas son un territorio que no tiene como misión expresar verdades interiores, sino crear las condiciones de una verosimilitud poética emocionante».<sup>2</sup>

Una afirmación que, siendo coherentes con ella, nos llevaría a un territorio metodológico hartamente complicado de establecer. Porque ¿cómo medir la «verosimilitud poética», apelando, además, a la emoción? Lo que para unos es verosímil, para otros puede ser ciencia ficción o minimalismo metafísico.

El contrapunto lo hallamos en Marcos Tramón quien sostiene: «Ni preceptivas de cualquier tipo, ni teoría poética alguna, solamente la necesidad, quién sabe si necesidad, de expresar las verdades que uno cree suyas y que no son sino las verdades de todos».<sup>3</sup>

¿Y todo puede convertirse en poesía? También hallamos posiciones encontradas:

—Borges decía: «Un hecho cualquiera —una observación, una despedida, un

encuentro, uno de esos curiosos arabescos en que se complace el azar— puede suscitar la emoción estética. La suerte del poeta es proyectar esa emoción, que fue íntima, en una fábula o en una cadencia».<sup>4</sup>

—A lo que G. Steiner apuntillaba: «Se sostiene que toda clase de realidad se puede expresar en una forma poética adecuada. Me pregunto si esto es así de verdad. Dryden concedía que se puede decir

en verso “cierra la puerta”, pero es dudoso que se deba hacer. Porque al desempeñar estas tareas desciende al caos de los objetos materiales y de las funciones corporales en los que la prosa es maestra. Ciertos estilos de acción son más apropiados a la personificación poética que otros. Por haber negado eso, una gran parte de lo que pasa por poesía moderna es simplemente prosa inflada o confusa».<sup>5</sup>

—Como remate, más o menos obvio,



ANTONIO SANTOS, RIMA RIMANDO, CEPLI, 2007.



de lo dicho, sirva esta reflexión de Benítez Reyes: «Sería saludable que se comenzase a considerar la práctica de la poesía no como el desahogo sentimental de personas enamoradizas o como la salida vocacional de sensibilidades pintureras, sino como lo que realmente es o puede llegar a ser: un ejercicio de la inteligencia». <sup>6</sup> Claro que en una época en la que se habla de inteligencias múltiples, cualquiera entiende de forma unívoca lo de «ejercicio de la inteligencia». Al margen de la acción política, ¿existe alguna actividad que no sea fruto de la inteligencia?

Ironías aparte, bueno será que nos olvidemos de ciertos tópicos y lugares comunes y admitamos que la producción poética es un proceso sinérgico, producto de la concitación más o menos de lo intelectual, lo emotivo, lo metafísico y lo patafísico. Todo forma parte de la experiencia personal. Es decir, como la mayoría de casi todos los actos, sean o no de naturaleza lingüística.

## Organización del taller

Varios son los aspectos que convendría dejar bien definidos. Por ejemplo, determinar el tipo de proyecto que deseamos plasmar.

No es cuestión de solventar el asunto con un «vamos a hacer poesías», que son muy bonitas y toda esa mermelada sintagmática que se aduce para el caso.

Nos conviene establecer un trayecto poético, sea para Primaria o para Secundaria. No sólo para ser rigurosos y exactos en nuestras propuestas de creación, sino, también, para no repetirnos una y otra vez en actividades y planteamientos a lo largo del currículo. Aunque los antiguos aseguraban que la repetición es la madre de cierta sabiduría, lo cierto es que, también, lo es del aburrimiento, sabio o no, no sabría decirlo.

Para empezar, podríamos distinguir aquellos aspectos mediante los que un texto poético, como cualquier otro, se organiza. Estaríamos hablando del plano de «lo textual, lo estructural y lo conceptual».

La gestión de estos elementos puede concretarse en tres niveles. En el siguiente cuadro se especifican de modo bien concreto. (Véase cuadro 1).

Se introducen tres niveles de ejecución —bajo, medio y alto— con el intento de poner cierto orden pragmático evolutivo a la hora de trabajar estos aspectos. De este modo se evitará la dispersión y la falta de continuidad en la que se realizan tantas y buenas prácticas de creación poética en el aula.

Conviene añadir que ningún nivel resulta fácil. Cada uno de ellos reviste la complejidad determinada por quienes forman parte del taller. Se entiende que hablar y escribir sobre estructuras bimembres poéticas a alumnos de Primaria o de Secundaria o de universidad exige planteamientos metodológicos y contenidos distintos.

La cuestión es saber en qué nivel de producción o de lectura de textos poéticos nos situamos. Es primordial elegir un nivel concreto —con sus respectivos contenidos—, y desarrollarlo al máximo en función de los destinatarios a los que

va dirigido, y a lo largo de un curso, un trimestre o un tiempo específico.

Si se hace a conciencia, comprobaremos que el tiempo invertido en su desarrollo se nos hará muy corto, pues cada uno de los conceptos exige un trabajo de búsqueda de modelos literarios, de culturas poéticas diversas en el tiempo y en el espacio, es decir, universales. Y exige hacerlo de un modo sincrónico, diacrónico y, por supuesto, intertextual.

## Contenidos de los talleres

Son muchos y variados los contenidos que pueden llevarse adelante en el espacio y tiempo organizados de un taller.

Los mismos niveles de gestión que he establecido anteriormente servirían como punto de partida y de llegada para su desarrollo. Son todo un planteamiento programático y desarrollan una doble

Cuadro 1

NIVELES	ELEMENTOS		
	Textuales	Estructurales	Conceptuales
Bajo	Sonido Palabra Nombres Verbos adjetivos Agudas Llanas Esdrújulas	Binaria Bimembre Lineal Espacial Alternancia	Verso Sílabas: sinalefa diéresis sinéresis Estrofas Rimas Ritmos Estríbillo Anáfora Concatenación Paralelismo
Medio	Adjetivación Metáfora Comparación Hipérbolos Anagramas	Permutaciones Conectores Deixis	Estrofas cultas Haikus Limerick Técnica Inspiración Tipología poética
Alto	Figuras literarias: metonimia sinécdoque sinestesia greguería etcétera	Encabalgamientos Elipsis Hipérbaton	Géneros Movimientos poéticos Manifiestos



función: como taller de lectura y también de escritura. Pero precisemos.

### Taller de lectura

Lo más importante es darse objetivos concretos de lectura. No basta con decir «hoy, vamos a leer poesías».

Leer es un acto rico en complejidades varias. Ante todo, implica el desarrollo de unas habilidades y de unas estrategias concretas. Unas habilidades que pueden cifrarse en «identificar, interpretar, valorar y organizar» el texto poético leído. Y unas estrategias que pueden ser procedimientos metodológicos, pero no sólo, también procesos cognitivos y afectivos, y que implican un *antes*, un *durante* y un *después* en la configuración de dicha lectura.

Oyendo y escuchando poesía se pueden educar muchas capacidades intelectuales y sensibilidades. Esto no hace falta repetirlo. Pero es necesario precisar qué capacidades y qué sensibilidades, y cómo.

Por tanto, hay que elaborar un plan de trabajo, que, siendo coherentes con los objetivos del taller, tiene que ver con los niveles de gestión que hemos descrito. Y, por supuesto, con las habilidades citadas, pues el desarrollo de éstas convertirá al alumnado en un lector competente de textos poéticos.

Un taller de lectura de poemas plantea, desde luego, dos cuestiones previas: *qué leer y cómo hacerlo*, individual o colectivamente, o una mezcla razonada de ambas modalidades.

Respecto al primer punto, nuestra respuesta es muy sencilla: todo. La idea que tenemos del lector es que se trata de un lector omnívoro. Uno empieza leyendo de todo y acaba seleccionando lo que le pide su estómago lector. Esto significa que en el taller tienen que tener cabida todo tipo de libros de poemas que se escriben y se publican. No nos importa si gustarán o no al alumnado, porque eso jamás lo sabremos *a priori*. A mí me gustaría que leyeran desde un principio a Gil de Biedma, a Cernuda, a Brodsky, a Celan, pero el imperativo categórico de la subjetividad lectora de cada cual es mucho imperativo y mucha subjetividad.

Nuestra actitud, por tanto, se apoya en el sentido común: «Aquí tenéis un montón de libros de poesía de todos los tiem-



MARIELA DE LA PUEBLA, EL ECO DE LOS ELEFANTES VERDES, CEDMA, 2005.

pos, de todos los temas, de todos los estilos, de muchos poetas de hoy y de ayer. Coged el libro que queráis. Empezad a leerlo por donde os plazca. Si os gusta lo que leéis, seguid leyendo. Si no, coged otro y otro y otro... Hasta que deis con el alimento que se adapta a vuestro estómago de “rumiante lector”».

Y ello sin preguntas, sin coerciones de ningún tipo, sin camas *procurtianas* que alargan y acortan los posibles significados del texto.

Nuestras propias concepciones, por muy honorables que sean, procedan de Piaget, Bruner, Winicott o Wallon, pueden convertirse en lechos coercitivos del acto lector.

Nadie está libre de ejercer de censor. Recordemos que Voltaire, el gran valedor de la tolerancia, pedía que se expurgaran las tres cuartas partes de *Gargantúa y Pantagruel*. Y Kant, el filósofo de la autonomía, exigía que no se leyeran novelas porque, según creía, no ayuda-

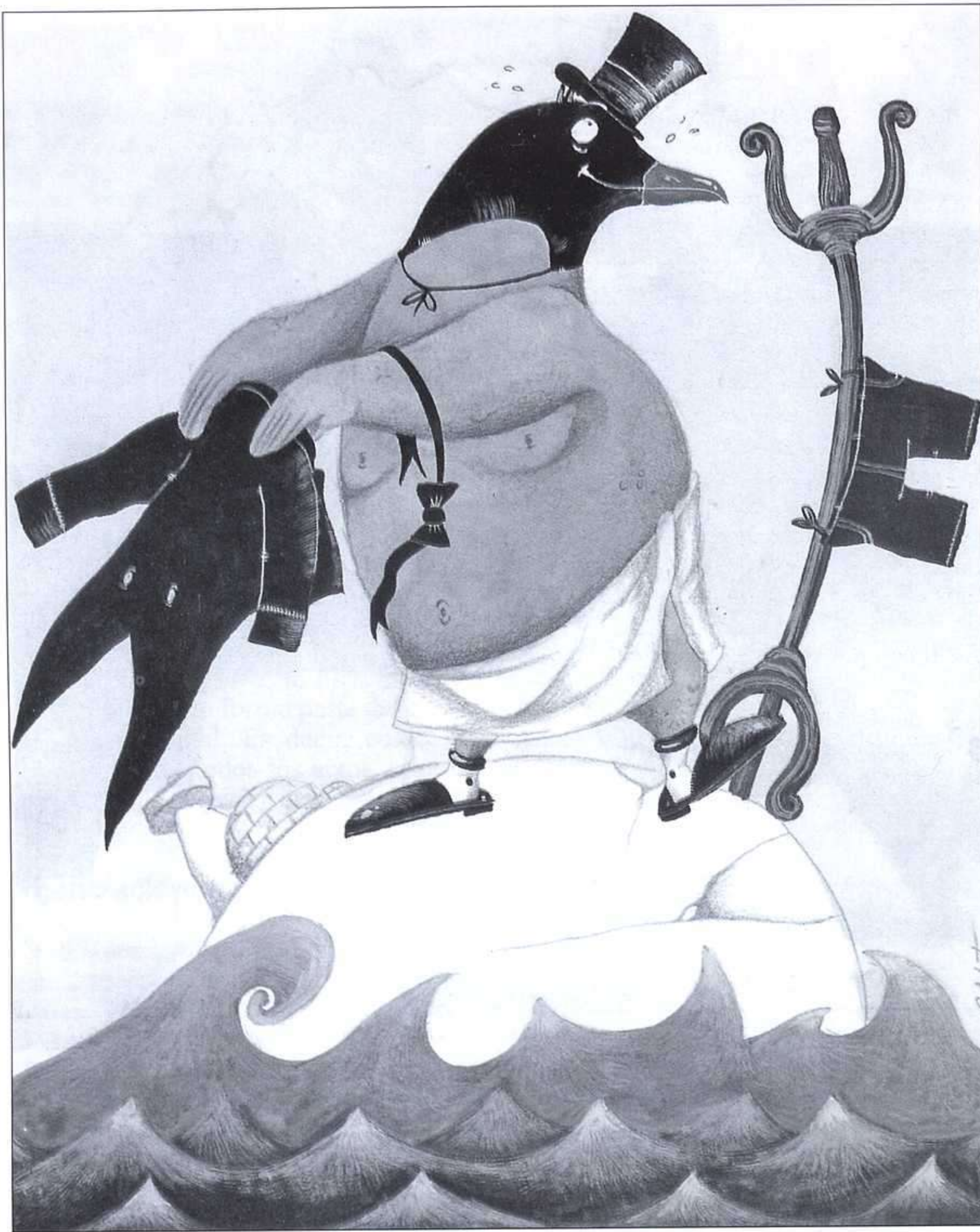
ban al desarrollo racional del sujeto, sino que lo sumían en imaginaciones y ensañaciones nada favorables para la racionalidad. Lo mismo decía Platón, pero refiriéndose a la poesía, que ya son ganas.

### Los tres momentos de la lectura

Respecto al *cómo* existen dos modalidades. La primera ya la hemos sugerido: cada uno lee para sí mismo, sin cortapisas académicas de ningún tipo. Que es la lectura que todos hacemos en nuestras casas cuando la hacemos. Nadie leería si supiera que, al final de su lectura, alguien le está esperando en el salón de su casa con diez preguntas para comprobar si entendió o no lo leído.

La segunda, complemento académico de la anterior, es más coercitiva. Viene determinada por los objetivos específicos que nos marquemos en cada uno de los tres momentos de la lectura. Es la que, desde la institución escolar estamos





CARLES ARBAT, VERSOS MUY FRESCOS, CEDMA, 2000.

obligados a hacer: la que enseña a leer, la que hace lectores competentes... de novelas, de ensayos, de recetas y de poemas.

—*Antes de leer*: Conviene fijarse detenidamente en el título del poema (si lo tiene). Entender y comprender lo que dice; la promesa de lectura que contiene; el desarrollo hipotético de su contenido (¿de qué hablará este poema con semejante título?); activar conocimientos previos del lector (analógicamente: ¿qué te recuerda, con qué lo asocias, con qué otros textos podrías establecer una relación, fuera por contraste o por semejanza?); explorar el título en clave creativa: fonética, sintáctica y semánticamente.

Hablar e investigar —si procede—, acerca de quien firma el poema.

—*Durante la lectura*: el momento de enfrentarse con el texto tiene que tener como resultado su comprensión en un primer plano lexical, semántico y metafórico. Después de este proceso, el alumnado sabrá *qué es lo que dice el poema* (no lo que quiere decir, que es cuestión diferente).

El profesorado ayudará a superar las trabas cognoscitivas que el poema plantea, en especial si contiene referentes de todo tipo: literarios (intertextuales o multidisciplinares), históricos, artísticos, ideológicos, lugares comunes manipulados creativamente, etcétera.

Nada de lo que dice el poema —palabras, frases, figuras literarias—, permanecerá en la sombra de la incomprensión textual.

—*Después de la lectura*: es el momento específico de desarrollar aquellas habilidades que se han señalado: «reconocer/identificar» la información (recuperarla); «interpretar» (hacer inferencias de todo tipo, hacer explícito lo implícito); «valorar» (emitir juicios acerca de la forma y contenido del texto); y «organizar» (analizar los niveles de estructura, los esquemas organizativos del texto, la coherencia, la cohesión y la modalización o punto de vista).

No debe olvidarse que el poema es una propuesta de conocimiento, de imaginación, de sentimiento, de ideología... Y que su lectura no debe hacerse con los ojos de los otros. Lo que importa es la propia mirada.

Tampoco conviene dejarse engatusar o enredar por su posible mensaje. Para eso están las interrogaciones, o llevarle la contraria. O, al menos, sopesar los valores que hay tras la presentación de hechos, de personas, de ideas, de sentimientos, de la sociedad, de los sentimientos, en definitiva, de lo real (adjetivado o no).

Es bueno comparar la idea que uno tiene de la vida con la que transmite el poema. Por eso resulta muy gratificante contrastar lo que dice el poema con la propia experiencia, y verificar en qué medida lo que sugiere el poema se puede aplicar a la vida personal.

Por supuesto que el poema no es únicamente el comienzo y el final de un monólogo. También existen las demás personas que lo han leído. Las vivencias lectoras de los demás pueden añadir algo nuevo a las propias, sus puntos de vista, sus opiniones, son ocasión para celebrar nuevas interpretaciones y conocimientos sobre el poema y, tal vez, sobre uno mismo. En definitiva, una buena ocasión para disputar, volverse razonables, ceder o no, justificar el porqué de un rechazo o la aquiescencia más radical.

Finalmente, recordemos que, a veces, la mejor manera de entender un poema es aprenderlo de memoria, aunque no se entienda... a la primera.



## Taller de escritura

La escritura de poemas exige los mismos o parecidos términos metodológicos que los planteados en la producción de otros textos: planificación, textualización y revisión, que es otra manera más rimbombante de decir *antes, durante y después*.

Naturalmente, estos tres términos tienen que responder a unos contenidos precisos. Nunca frutos del azar o de la espontaneidad.

Junto con los niveles de gestión arriba descritos, conviene que las actividades de escritura poética respondan, también, a esas exigencias.

En el cuadro adjunto establecemos dos columnas: una para indicar el punto de partida o referente de la producción poética; otra, para señalar las técnicas que utilizamos.<sup>7</sup> Cualquier elemento que elijamos nos ofrece un surtido de posibilidades inmenso. Seguro que trabajando de forma intensiva cualquiera de ellos logramos unos resultados óptimos, además de procesos riquísimos en maduración lectora y escritora personales.

Trabajar cualquiera de los elementos sugeridos es materia más que suficiente para todo un trimestre del tiempo escolar. Por eso conviene no dejarse apremiar por la prisa. Existe suficiente argamasa poética como para estar más de un año escribiendo poemas. Obsérvese que se comienza por los elementos más elementales —sonido—, para acabar requiriendo del alumnado la creación personal, pura y dura. (Véase cuadro 2).

De cada una de las propuestas indicadas, la literatura universal presenta ejemplos innumerables que el profesorado interesado puede encontrar sin dificultad alguna.

Y conviene no olvidar que los modelos son fundamentales. Pues la literatura está para ser leída, imitada y transformada.

### Estructuras organizativas para la creación poética

Tradicionalmente, las imitaciones formales de la poesía siguen los cánones del soneto, del pareado, del serventesio, de las quintillas, de las sextinas, de los lamentos o del *limerick*.

Es una pena que no se eche mano de los *esquemas organizativos* que rigen los demás textos, sean éstos expositivos, descriptivos, argumentativos e, incluso, instructivos. Al fin y al cabo, el poema es otro tipo de texto que guarda con el resto de las tipologías muchas afinidades, especialmente, estructurales.

El poeta, sea moderno o posmoderno, o paratextual, los utiliza para expresar sus ideas y sus sentimientos. Ejemplos de estos poemas, que guardan una fidelidad estructural a estos esquemas organizativos, los hay en abundancia en la literatura.

Veamos algunos ejemplos de estos esquemas organizativos con algunos poemas que los utilizan a pie juntillas.<sup>8</sup>

#### Esquema de enumeración

Consiste en presentar una lista de informaciones relacionadas entre sí. Dicha lista suele ir acompañada de una frase

organizadora que encuadra o sintetiza los elementos que componen dicha enumeración.

«Tus ojos son la patria del relámpago  
y de la lágrima  
silencio que habla,  
tempestades sin viento, mar sin olas,  
pájaros presos, doradas fieras adormecidas,  
topacios impíos como la verdad,  
otoño en un claro del bosque en donde la luz canta en el  
hombro de un árbol y son pájaros todas las hojas,  
playa que la mañana encuentra constelada de ojos,  
cesta de frutos de fuego,  
mentira que alimenta,  
espejos de este mundo, puertas del más allá,  
pulsación tranquila del mar a mediodía,

Cuadro 2

Sonido	Simbolismo fonético, onomatopeyas, univocalismo, paronomasia, rimas, capicúas
Letra	Abecedarios, palabras retrato, caligramas, tautogramas, lipogramas, anagramas, desplazamientos, figuras literarias que juegan con las letras.
Palabra	Creciente, decreciente, palíndromo, acróstico. Constelación semántica, juego del abstracto.
Frase	Refranes, frases hechas, titulares, versos, publicidad, preguntas retóricas, noticias
Estructuras	Binaria, lineal, bímembre, espacial, <i>limerick</i> , haikus, acumulaciones, alternancias, repeticiones sintácticas, aucas
Manipulaciones: Imitaciones Transformaciones	Confundir palabras, completar, cambiar finales, método S+7, poesía antinómica, reducciones, permutaciones
Modificaciones de la estructura	Interna: acciones, espacios, tiempo, punto de vista, tono, estilo Externa: homosintaxis, variaciones semánticas, versificar prosa, alterar puntuación, alterar género, número, persona
Creación personal	Greguerías, definiciones líricas, adivinanzas, poemas descriptivos, emotivos, surrealistas, filosóficos, <i>collages</i> poéticos, imitaciones creativas



absoluto que parpadea.

Páramo.»

Octavio Paz, *El girasol. Poemas (1935-1975)*, Barcelona: Seix Barral, 1979.

### Esquema de anáfora

Repetición al inicio de una frase, de una o varias palabras. La estructura del texto puede basarse en este recurso estilístico.

«Te amé, te amé, por tus ojos, tus labios, tu garganta, tu voz,  
Tu corazón encendido en violencia.  
Te amé como a mi furia, a mi destino furioso,  
Mi cerrazón sin alba, mi luna machacada.»

Vicente Aleixandre, *Mundo a solas (1934-1936)*.

### Esquema de paralelismo

Es una construcción basada en la correspondencia entre elementos de un mismo nivel.

«Cuando éramos niños  
Los viejos tenían como treinta  
Un charco era un océano  
La muerte lisa y llana  
No existía.  
Cuando muchachos  
Los viejos eran de cuarenta  
Un estanque era un océano  
La muerte solamente  
Una palabra  
Ya cuando nos casamos  
Los ancianos estaban en cincuenta  
Un lago era un océano  
La muerte era la muerte  
De los otros.  
Ahora veteranos  
Ya le dimos alcance a la verdad  
El océano es por fin el océano  
Pero la muerte empieza a ser  
La nuestra.»

Mario Benedetti. *Inventario. Poesía 1950-1985*. Madrid: Visor Libros, 1986.

### Esquema de comparación-contraste

Aparece en textos que presentan una estructura bimembre en la que se relacionan dos conceptos en virtud de algu-



Alicia Cañas, *Advinanzas Nuevas*, CEDMA, 2002.

na analogía existente entre ellos. El texto va introducido por una frase que presenta los objetos que se someten a comparación. Esto puede llevarse a cabo por descripciones contrapuestas o separadas.

«Como la alondra  
Como, en la tarde, al aire cae  
Desde la tierra el pájaro,  
Bate las alas para no  
Seguir cayendo, y sube  
Finalmente a los suelos,  
Así me hundo en el mar

De las palabras, bajo,  
Braceo para no  
Seguir cayendo, y subo  
Finalmente al silencio.»

Ángel Crespo, *Claro: oscuro*, en *Antología poética*, Madrid: Alianza Editorial, 1994.

### Esquema de pregunta-respuesta

Las dos partes de que consta este modelo estructural presentan respectivamente la formulación de una pregunta o problema y respuesta o solución.



¿Serás, amor,  
 un largo adiós que no se acaba?  
 Vivir, desde el principio, es separarse.  
 En el primer encuentro  
 Con la luz, con los labios,  
 El corazón percibe la congoja  
 De tener que estar ciego y solo un día.  
 Amor es el retraso milagroso  
 De su término mismo:  
 Es prolongar el hecho mágico,  
 De que uno y uno sean dos, en contra  
 De la primer condena de la vida.»  
 Pedro Salinas, *Razón de amor*, Ma-  
 drid: Clásicos Castalia, 1974.

Y así, podríamos seguir con ejemplos del resto de los esquemas organizativos textuales: *Esquema de oposición*, *Esquema circular*, *Esquema de correlación*, *Esquema de causa-efecto*, *Esquema de desarrollo de un concepto...*

Pero, como digo, al lector interesado por estas cuestiones formales-estructurales, no le será difícil encontrar modelos de cada una ellas en la moderna y antigua poética.

### Enfoque temático: los tópicos literarios

Sin lugar a dudas, nos encontramos ante uno de los medios más agradecidos para la creación y recreación poética: los denominados tópicos literarios, y que en un taller constituyen una materia de creación y de recreación inmejorable.

Desde los inicios más genesíacos de la literatura disponemos de modelos de cada uno de ellos, y, lo más sorprendente, es que se dan en todas y cada una de las literaturas universales. Recordemos algunos de ellos.

—La mujer:

- *Descriptio Puellae*: retrato ideal de la mujer amada, donde se enumeran los elementos más destacables de su anatomía: cabeza, cuello, brazos, manos, torso, pies. El conocido poema de Gioconda Belli, «De noche, la esposa aclara», en *Apogeos*, hace trizas irónicas dicho tópico.

Idéntico abordaje metaliterario poético podrían hacer los alumnos con los tópicos de la mujer encontrados en Hita, Santillana, Petrarca, Dante, Shakespea-



ÁNGELES RUIZ, RONDA DE NANAS, CEDMA, 2000.

re, Espronceda, Rubén Darío, Machado, etcétera.

- *Donna angelicata*: la mujer como un ser espiritual, sublime, maravilla de las maravillas. Y, por supuesto, su contraposición, que bien podríamos denominar la *donna indemoniata*, muy habitual entre misóginos o en amantes desdeñados.

- *Carpe Diem*: goza del día o *collige virgo rosas* —coge, doncella, las rosas—. Es una invitación a gozar intensamente de la juventud, puesto que es un bien efímero. La pregunta sería más que obvia, prístina: ¿En qué consistiría la re-

creación actual de dicho *carpe diem*? Con los modelos tradicionales, se trataría de inventarnos el *carpe diem* del siglo XXI. Muy recurrente este tópico, quizás para darle la vuelta entera, si reparamos en que la prisa con que, al parecer, se vive hoy día.

—El hombre: como contraposición habría que investigar el modelo masculino que aparece en los poemas de todos los tiempos. Y, a partir de esa investigación, recrearlos al modo moderno o posmoderno. Recuérdese que los caballeros



de la Edad Media, a pesar de su tosque-  
dad y rudeza, eran capaces hasta de llo-  
rar en público. Y no se avergonzaban por  
ello. La *Iliada* y la *Odisea* nos están es-  
perando, desde luego, pero, también,  
aquella poética en que el hombre apare-  
ce como único rector del Universo.

—El amor: tema recurrente por exce-  
lencia. Elegimos, de momento, dos imá-  
genes:

- *Herida de flecha* (Cupido): que pre-  
senta el nacimiento del amor entre dos  
sujetos. Desde luego, el Cupido del siglo  
XXI no es el cupido del siglo I griego.  
Habrá que imaginarlo y contrastarlo.

Sobre este particular, resulta estimu-  
lante la lectura de algunos pasajes del li-  
bro *El collar de la paloma*, donde se dan  
muchas pistas para saber cuándo uno es-  
tá enamorado y cuándo se trata tan sólo  
de una afección de los apéndices infe-  
riores transformables por el impacto de  
una mirada o de vaya usted a saber qué  
parte anatómica del otro.

- *Amor cortés*: concebido como reli-  
gión, enfermedad, locura o como cárcel.  
Cualquiera de estas posibilidades abre  
un abanico creativo como para estar me-  
ses y meses escribiendo poemas de amor  
actualizando imágenes del pasado com-  
binadas con las que nos pueda deparar el  
presente. ¿Existe el amor cortés en la era  
digital? ¿Cómo se expresará?

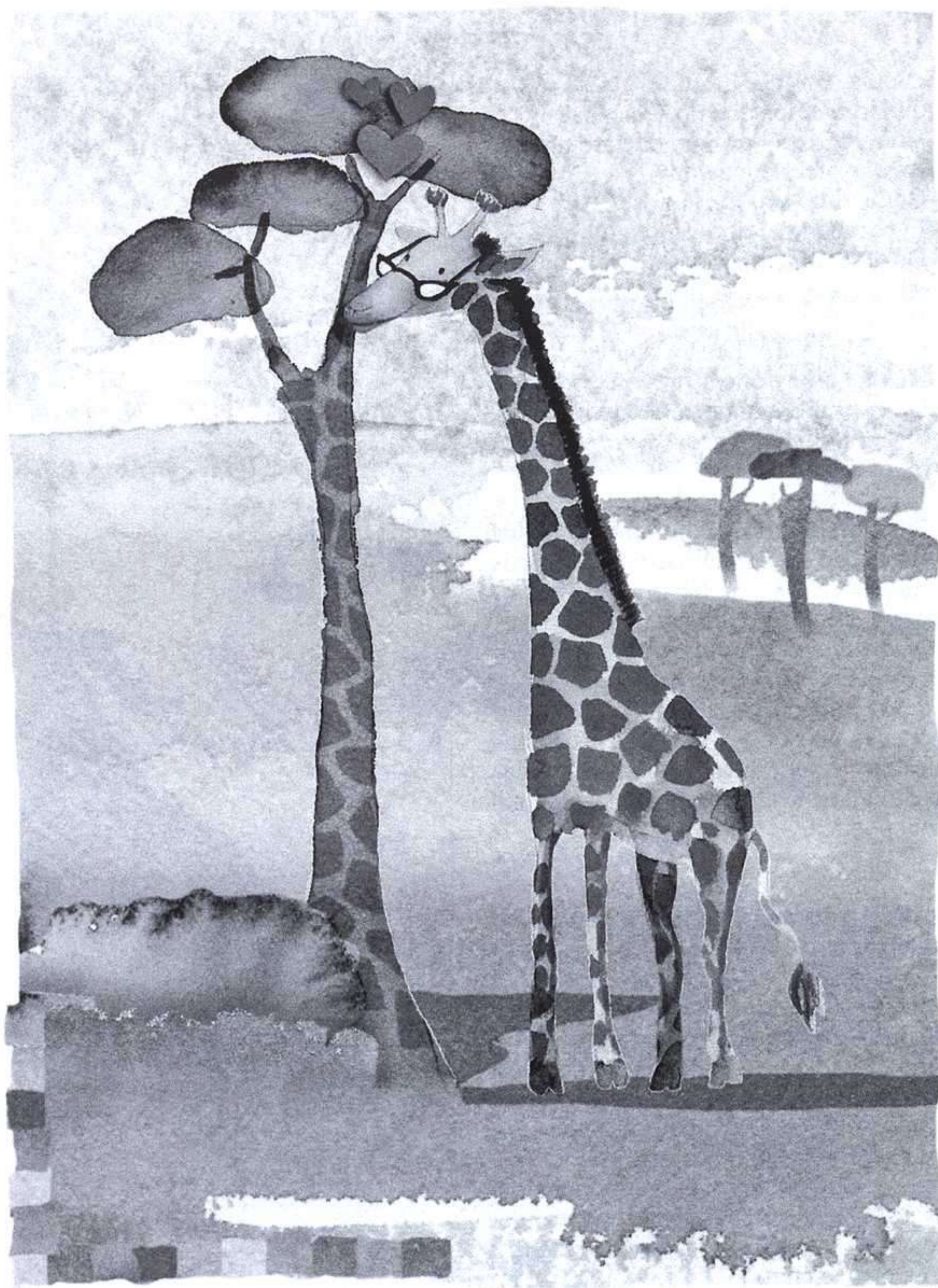
—La vida y la muerte: ni que decir  
tiene que tanto la vida como la muerte  
son, junto con el amor, las dos fuentes  
primigenias de la creación e imagina-  
ción poéticas.

Tópicos literarios de la vida y de la  
muerte tradicionales los hay en abun-  
dancia. Los más relevantes podrían ser:

- *La vida como río*, como camino, co-  
mo navegación, como sueño, como repre-  
sentación teatral. En este campo, sería  
bueno que el profesorado se introdujera  
en la lectura de los libros sobre las gran-  
des metáforas, del ensayista Hans Blu-  
menberg.

- *La muerte como tránsito*. La con-  
cepción cristiana de la muerte como bre-  
ve paso a la vida eterna. O la muerte pa-  
gana o cínica o atea. Como guste al  
sonetista de ocasión.

- *La muerte como ley*. La muerte que  
iguala a todos los hombres, pero que, al



NATALIA RESWIK, UNOS ANIMALES MUY ORIGINALES, CEDMA, 2002.

final, dicha alegría democrática no hace  
gracia ni al muerto —bueno, a éste me-  
nos—, ni al vivo, que sigue al bollo, y a  
lo que haga falta. La muerte nos nivela,  
¿y? ¿Qué consuelo obtenemos por ello?

El adolescente no es ajeno a estas re-  
flexiones. La muerte es un asunto que  
les gusta tratar. Y, más asombro aún, es-  
cribir sobre ella.

Estamos, pues, ante un tópico litera-  
rio, que conviene rastrear en todo tipo de  
literaturas, también, hindúes y chinas,  
claro.

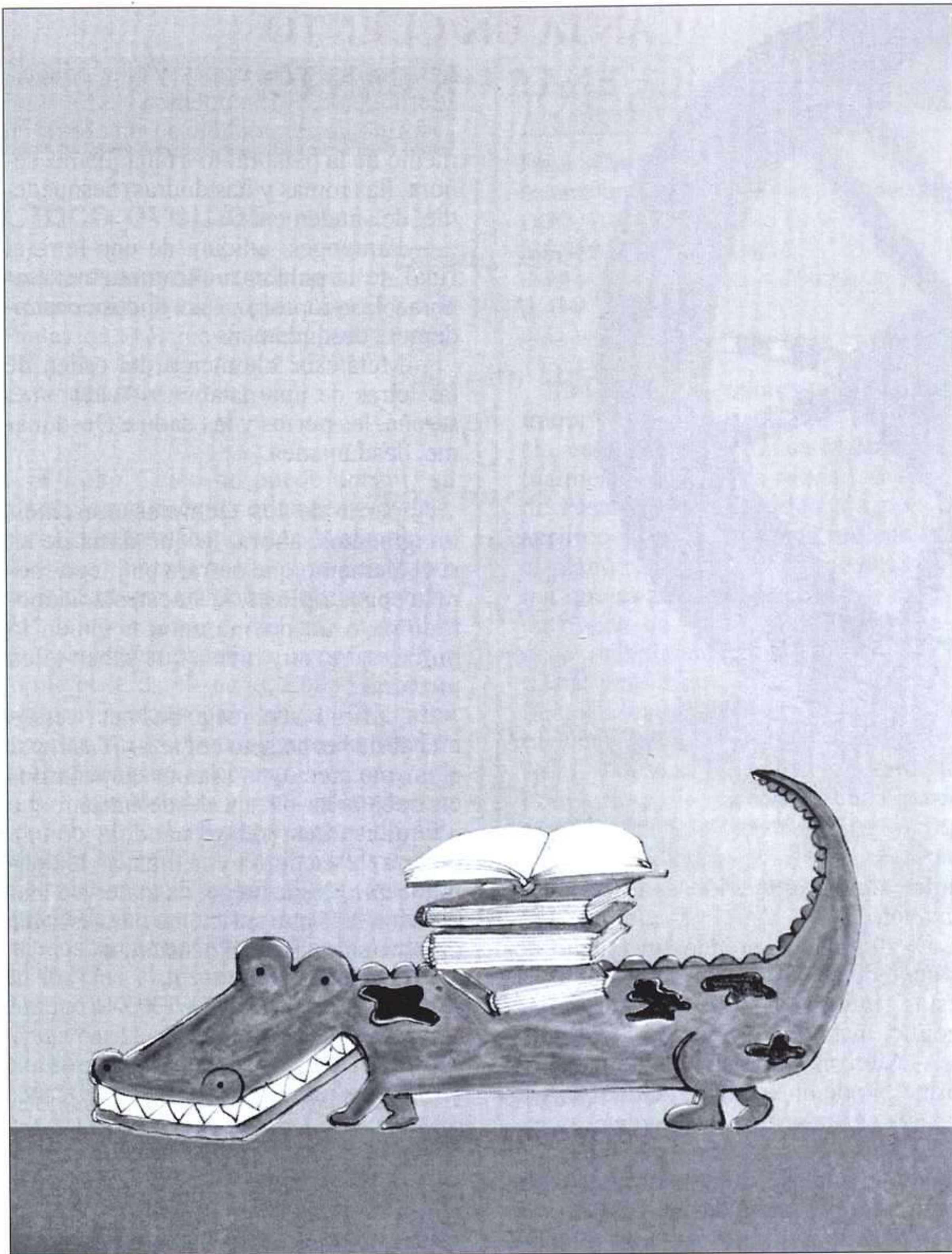
- *La muerte como sueño*. Es la imagen

más tradicional. Y de la que habría que  
tratar en clave irónica o paródica. En es-  
pecial en una época en la que hay muer-  
tos vivientes, fantasmas que viven en  
mundos paralelos, o vivos que poseen un  
sexto sentido que se conmueven por los  
muertos del más allá aunque los vivos  
del más acá no les digan nada.

- Y, finalmente, está, el *quotidie mori-  
tur*, ese morir cada día que se identifica  
con la fugacidad de la vida. En fin,  
aquello de que todas las horas hieren,  
pero la última mata.

El adolescente no piensa mucho en es-





MARIELA DE LA PUEBLA, EL ECO DE LOS ELEFANTES VERDES, CEDMA, 2005.

tos avatares que más parecen de veteranos de una guerra que nunca tuvo lugar. Sin embargo, existen momentos en que surge la muerte de un compañero, y, entonces, ¡ah, entonces!, todo son verbos y adjetivos que tienen que ver con ese lento y apacible discurrir de la vida en las rayas más o menos rectas de los brazos más o menos ingratos de la muerte. La muerte siempre nos da ventaja, y ya sabemos por qué. Siempre se las arregla para cogerlos cuando menos lo esperamos.

Es el *quotidie moritur*. Cada día nos morimos un poco, unos más que otros,

pero, al final, siempre es lo mismo. ¿Pensamientos viejos de viejos? Sí. Pero convendría no olvidar que la muerte es un abstracto que ronda demasiado cerca los parajes del sentimiento adolescente. Tocar esta fibra produce muchas melancolías inteligentes.

Y está el consabido *Ubi sunt?* (*¿Dónde están?*). Pregunta acerca del paradero de los grandes hombres —algunos no tanto—, de la historia que la muerte se ha llevado a pesar de su fama. Pero, también, de esos compañeros que vamos olvidando en medio o al final del camino.

Poemas, en fin, que serán fiel remedo creativo de la *Balada de las damas de antaño*, de François Villon.

—La naturaleza, el hábitat, el ecosistema: un elemento apenas explotado en los textos creativos poéticos actuales es el lugar ameno, quizás, porque vayan quedando pocos. Sin embargo, se trata de un tópico que enlaza muy bien con las tendencias ecologistas actuales, y que a los adolescentes no les deja indiferentes.

Veamos algunos tópicos relacionados con el ambiente.

- *Locus amoenus* (lugar ameno). El paisaje ideal (prado, árboles, arroyo, flores, brisa, canto de aves: *ubi sunt?*). Un *locus amoenus* que bien se puede emparentar con el bucolismo de los pastores de antaño, garcilasistas ellos, y nada ajenos a la reflexión filosófica y metafísica de cualquier ser humano. Naturalmente, habrá que echarle cierta arroba de imaginación y sustituirlos por sujetos del mundo actual. ¿Quiénes representarían hoy el bucolismo de los pastores angustiados por amores desgraciados y parajes agrestes y nada empáticos con su dolor?

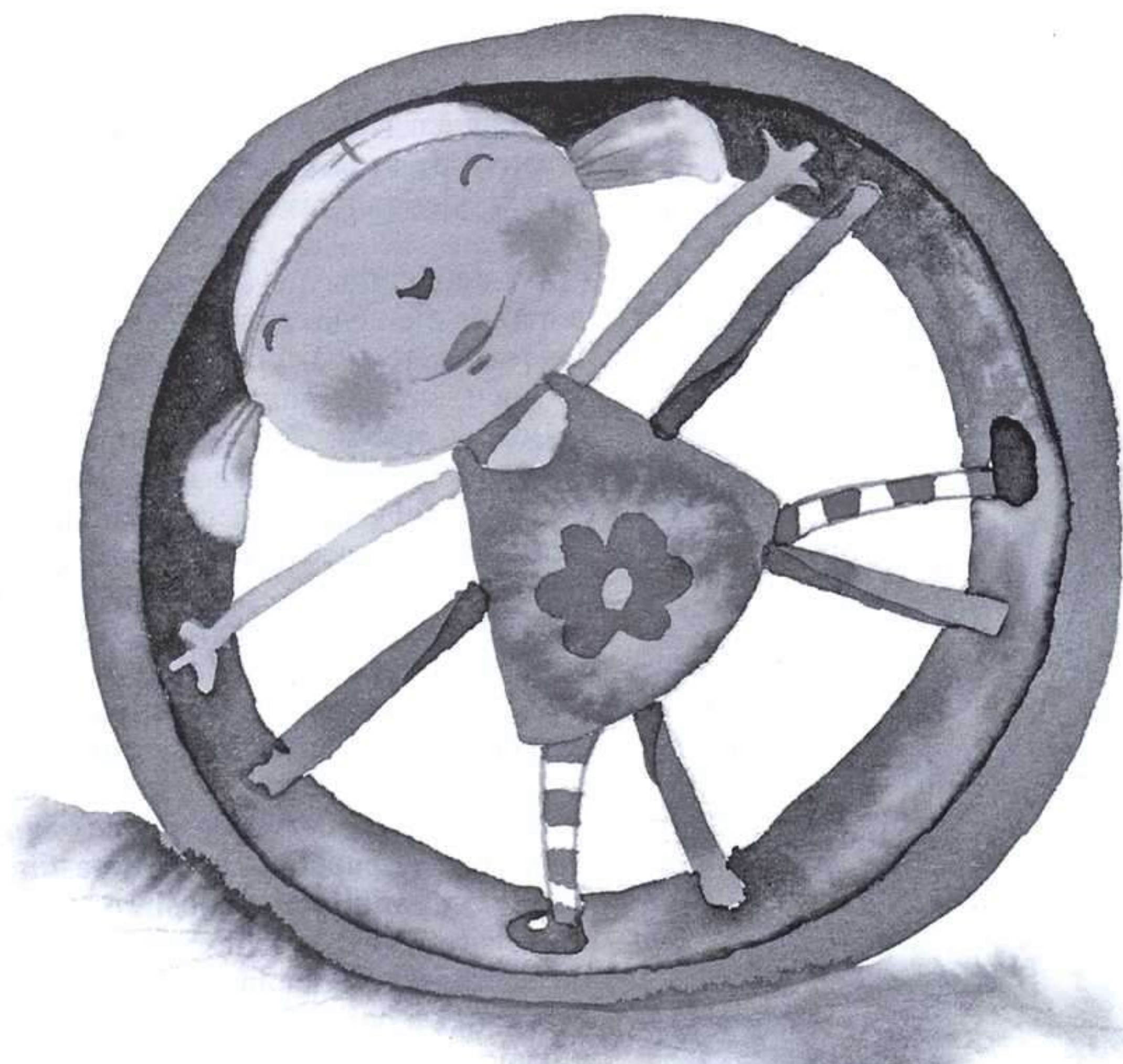
- *Beatus ille*. Es decir, dichoso aquel que retirado de los negocios de la vida y demás blablabla horaciano. En definitiva, una clara determinación en favor de la vida retirada o, por lo menos, lejos del desarrollismo y el afán por el tener y el dinero, y todo eso. Las formas de concretar esta vida retirada son variadas y muy plurales. Es cuestión, como suele decirse, de buscarles el tranquilo. Todavía recuerdo el poema de aquel adolescente que escribió, remedando nada más y nada menos que al gran fray Luis de León:

«Feliz aquel que, lejos del tubo escape de su motocicleta,  
no contribuye al ruido de esta ciudad majareta  
y vestido con su multicolor camiseta  
da por el saco a las llamadas del euro  
o de la vil peseta.»

#### Apéndice: Las figuras literarias

Ha sido muy habitual obligar a aprender de memoria a los adolescen-





FRAN BRAVO, CANCIONERO DE LUNAS, CEDMA, 2001.

tes las distintas figuras de la creación literaria con ejemplos más o menos recurrentes.

Pero las figuras literarias no están para memorizarlas y disecarlas en los distintos textos poéticos que mandamos leer a nuestro alumnado. ¡Como si la belleza de un texto se redujera únicamente a una metáfora más o menos bien construida!

Lo cierto es que estos recursos pueden convertirse en activadores creativos, en instrumentos potenciales de re-creación.

Tanto es así que un solo verso puede ayudarnos a repasar de modo general y particular esas hermosas figuras. Y quien dice un verso, añade un soneto o una quintilla.

Es la conocida técnica de «desguazar una frase», en este caso, un verso, por muy honorable que éste sea.

Sólo un ejemplo.

Se toma un verso. En este caso, «Arránqueme, señora, las ropas y las dudas. Desnúdeme, desnúdeme», de Eduardo Galeano, «La noche/2», en *El libro de los abrazos*.<sup>9</sup>

Limitaremos el «desguazamiento» a aquellas figuras en que el elemento que

sufre alguna alteración es un sonido o una letra.

El alumnado aprende sin mucho derroche de sus meninges los nombres de estas figuras literarias canónicas. Para colmo, inventa nuevos versos.

—Aféresis: supresión de un sonido al principio de un vocablo: «Quem, ora, as opas y as udas, núdeme, deme».

—Apócope: supresión de una o más letras al final de cada palabra: «Arran, seño, la rop y la du, desnu, des».

—Síncopas: abreviar una palabra suprimiendo alguna letra intermedia: «Arrqeme, señora, ls rpas y las ddas, dadme, dadme».

—Parequesis: semejanzas entre las palabras, en este caso uso obligatorio de un sonido:

(b/v) «Arrebáteme, bella, los atavíos y las incertidumbres. Desvístame, desvístame».

(r): «Arránqueme, rui señor, las ropas y los remordimientos. Desarrégleme, desarrégleme».

(s): «Sáqueme, esposa, la camisa y la indecisión. Despóseme, despóseme».

—Próstesis: adición de una letra al principio de una palabra: «Barránque-

me, psñora, glas tropas y flas edudas. Jdesnúdeme, Rdesnúdeme».

—Epéntesis: adición de una letra en medio de la palabra: «Arránaqueme, señora, lias roplas y ltas dudras, desnúedeme, deisnúdeme».

—Paragoges: adición de una letra al final de la palabra: «Arránquemer, señoraz, lasa ropasm y lasv dudasi, desnúdemex, desdúdemen».

—Metátesis: alteración del orden de las letras de una palabra: «Acánrreme, seroña, las porras y las dadus. Desdúname, desdúname».

A partir de los ejemplos presentes, imaginemos, ahora, lo que daría de sí, si el elemento que entrara en juego fuera la epanadiplosis, la sinestesia, la metonimia o un poema entero. Quien lo probó, sabe muy bien a qué saben talen mixturas.

En definitiva, el juego de hacer versos no habría hecho sino empezar. Y así, por el mismo precio, podríamos empeñarnos en trabajar la poesía desde un enfoque interdisciplinar, relacionándola con la pintura, la escultura y la música. Un enfoque que, desde luego, da materia e inspiración más que suficiente para escribir otro artículo. En otra ocasión. ■

\***Víctor Moreno** es escritor y maestro.

## Notas

1. F. García Lorca, «De viva voz a Gerardo Diego» en AA.VV., *La generación del 27*, Ediciones Alcalá, 1966.
2. L. García Montero: *Confesiones poéticas*, Granada: Diputación Provincial de Granada, 1993, p. 168.
3. Marcos Tramón, «Escombros» en suplemento de *Reloj de Arena*, Xixón: Llibros de Peixe, 1996.
4. J. L. Borges: *Obra poética*, 3. Madrid: Alianza, 1995.
5. G. Steiner, *Extraterritorial*, Barcelona: Seix-Barral, 1990.
6. Felipe Benítez Reyes, Prólogo de *Paraísos y mundos*, Madrid: Hiperión, 1996.
7. Quien tenga interés puede verlas desarrolladas en mi libro *Va de poesía*, Pamplona: Pamiela, 1999.
8. La mayoría de los ejemplos que traigo a colación están tomados del libro *Comentario de textos literarios*, de Luis Fernández y Rosa Mª Martín, Editorial Almadraza, Barcelona, 1995. Un libro extraordinario por sus planteamientos e indicaciones metodológicas.
9. El ejemplo lo he tomado de Rosa Cazón y Paula Vázquez, en *10 Activadores creativos. Análisis recreativos de Textos*, Micat: Universidad de Santiago de Compostela, 1998.



# LIBROS

DE 0 A 5 AÑOS

## Cinco ovejitas

**Andrés Guerrero/Ana Guerrero.**

Ilustraciones de los autores. Colección Los Piratas de El Barco de Vapor, 86. Madrid: SM, 2007. 34 págs. 5,38 €  
ISBN: 978-84-675-2293-8

El Lobo Chico no puede dormir; su mamá le recomienda que cuente ovejas, pero él sólo sabe contar hasta cinco. Así, pues, cuenta hasta cinco una y otra vez, hasta que las pobres ovejas, agotadas de tanto saltar de un lado al otro, le aconsejan que pruebe a comer algo y a lo mejor le da el sueño. Lobo Chico, ni corto ni perezoso, se zampa a las cinco ovejitas, que son pocas para contar, pero muchas para una cena...

Los cuentos para antes de dormir conforman casi un subgénero dentro de la literatura infantil; los hay sobre los que se niegan a irse a la cama y dilatan ese momento de mil maneras; otros tratan de los miedos nocturnos; y también hay relatos en los que el insomnio es protagonista, aunque a veces se confunda con la resistencia pasiva a caer en brazos de Morfeo. Nuestro lobito parece realmente que le cueste dormir, y lo hace sin enterarse; queda así desdibujada la frontera entre vigilia y sueño hasta el final de la historia, contada con mucha gracia a través de un texto brevísimo y de unas ilustraciones que apenas necesitan el apoyo de las palabras. Una imágenes minimalistas y expresivas, a lápiz, con toques de color, a imagen y semejanza de los dibujos infantiles de trazos esenciales, que no torpes. Una delicia de álbum que da una vuelta de tuerca humorística a los cuentos de lobos y ovejas, y al tópico de contar ovejas para dormir.

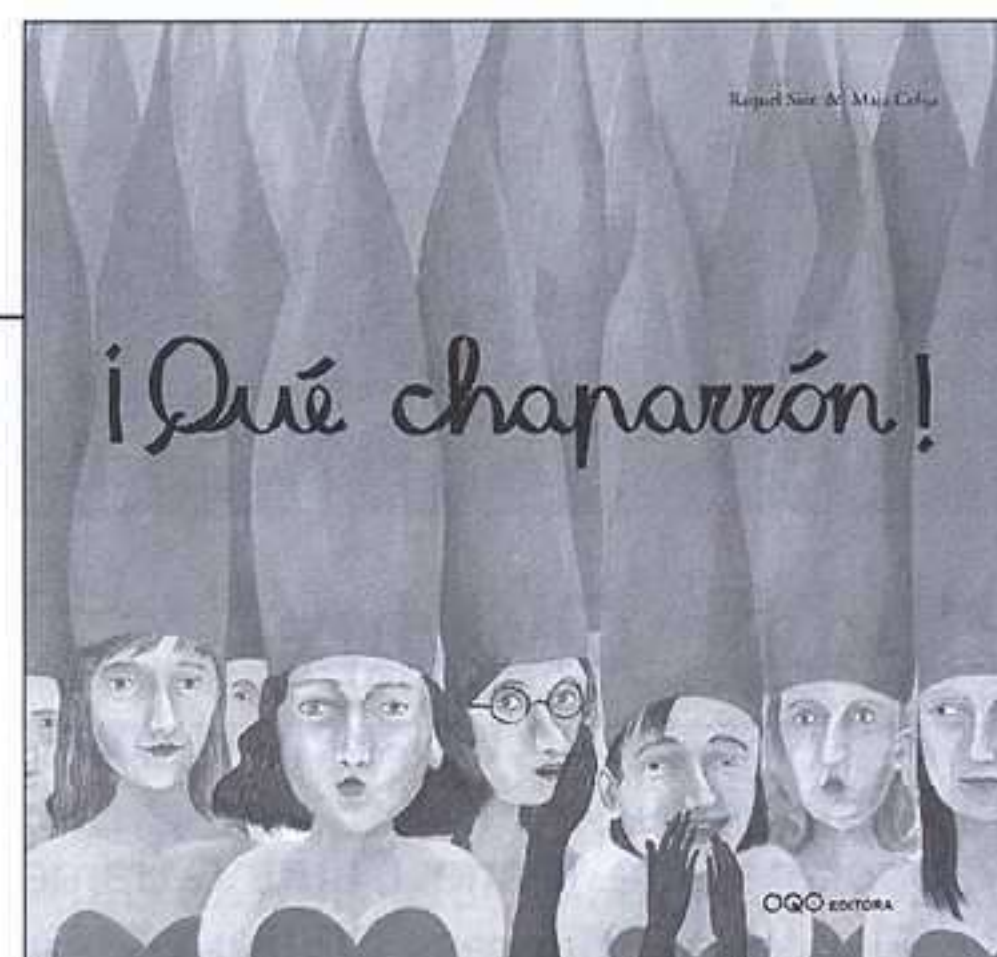


## ¡Qué chaparrón!

**Raquel Saiz.**

Ilustraciones de Maja Celija. Pontevedra: OQO, 2008. 32 págs. 11,50 €  
ISBN: 978-84-9871-040-3  
Existe ed. en gallego —*Chuzos de punta*—.

Maja Celija es una estupenda ilustradora eslovena, que creció en Croacia, estudió ilustración en Milán y actualmente vive en la ciudad italiana de Pesaro. Tiene predilección por el acrílico y sus creaciones radican en el plano real, ya que ella misma afirma que es precisamente en ese mundo donde no paran de acontecer hechos inexplicables y fantásticos (se puede pensar en *Chiuso per ferie*, álbum sin texto —y por tanto sin barreras lingüísticas— publicado por la editorial italiana Topi Pittori). Eso la convierte en la ilustradora ideal para una historia que cuenta cómo un día cualquiera puede convertirse en algo excepcional, en el que cae un chaparrón —literal— de princesas (de esas



que aparecen en los cuentos de hadas) y un hombre bueno y solitario puede encontrar el amor de su vida.

Juega Maja Celija con los espacios y los planos (preciosas son la segunda, tercera y cuarta imagen que resumen la humanidad del señor Manolo, el protagonista); con divertidos detalles que disemina —cual aplicada jardinera— a lo largo de todo el libro; pero sobre todo con una delicada metáfora visual, la de la flor que abre y cierra la obra y cuyo capullo no es sino el gorro de las princesas que llegaron con la lluvia.

Un libro de planteamiento austero, muy bien ejecutado, que nos habla de la importancia de las pequeñas cosas, con un plus de sencillez y otro de magia. La que nos trae la jornada cotidiana. *Arianna Squilloni.*

## ¿Dónde estoy?

**Gabriela Rubio.**

Ilustraciones de la autora. Colección Pikini. Caracas (Venezuela)/Barcelona: Ekaré, 2007. 10 págs. 6,25 €  
ISBN: 978-84-934863-3-4

El juego de adivinanzas para los más pequeños comienza ya en la portada; el título es una pregunta —¿Dónde estoy?— que la mariquita subida sobre una especie de montaña verde hace directamente al lector. Éste puede probar a imaginar de qué se trata y luego abrir el pequeño álbum de cartón plastificado y confirmar o no su respuesta. El juego sigue; se hace acumulativo; a partir de ahí, son dos los animales que preguntan «¿dónde estamos?», y luego serán tres, cuatro, cinco, seis, siete...

Un ingenioso y divertido álbum para los más pequeños, con forma de adivi-

nanza visual, mediante la que se les sorprende, se les invita a imaginar y también se les inicia en esos primeros aprendizajes, como son los números, los colores o el reconocimiento de los animales. Gabriela Rubio ha concebido una obra redonda, en su concepción y plasmación; ha sacado el máximo rendimiento a una idea afortunada y bien desarrollada que abarca todos esos aspectos que señalábamos, convirtiendo una anécdota en el armazón de una historia que compete al mediador hacerla crecer con ayuda del pequeño lector.

Ekaré iniciaba con tan buen pie esta colección para prelectores «exigentes».







## El viaje de Max

**Gauthier David.**

Ilustraciones de Marie Caudry. Barcelona: El Aleph Editores, 2008. 28 págs. 13,50 €  
ISBN: 978-84-7669-815-0  
Existe ed. en catalán —*El viatge d'en Max*— en Cruïlla.

Un libro elefantástico, descomunal, con tamaño de periódico familiar, en el que los protagonistas son el paisaje, el campo abierto, el bosque, el cielo y en general, el elemento natural, un elemento que sirve de excusa a Marie Caudry para perseguir al protagonista, Max, quien sólo quiere huir del invierno. El chico sale a buscar setas y entonces es perseguido por una nube en una carrera venturosa y circular, que lo devolverá a la puerta de su casa junto con esa misma nube algo cansada y estropeada de perseguir ilustraciones en las páginas de un cuento gigante. Se invierten los pape-

les y será Max quien arregle la nube y la utilice para transformar su casa en una cafetera conceptual cargada de animales y sueños.

El ritmo de la historia cautiva y envuelve; más allá de la amplitud de sus páginas o del cuidado en la expresión de sus protagonistas, ya sean vaporosos o de carne y hueso, este álbum presume de saber incidir en este universo XXL con especial efectividad: un libro que encandila al escéptico, que acaba también corriendo con la nube tras sus pasos. Un libro para el lector sonriente, para el claustrofóbico, para el meteorológico y para el atlético. Un libro de pantalla grande, sobre el tamaño real de las cosas, que es —simplemente— el que nosotros queramos darle.

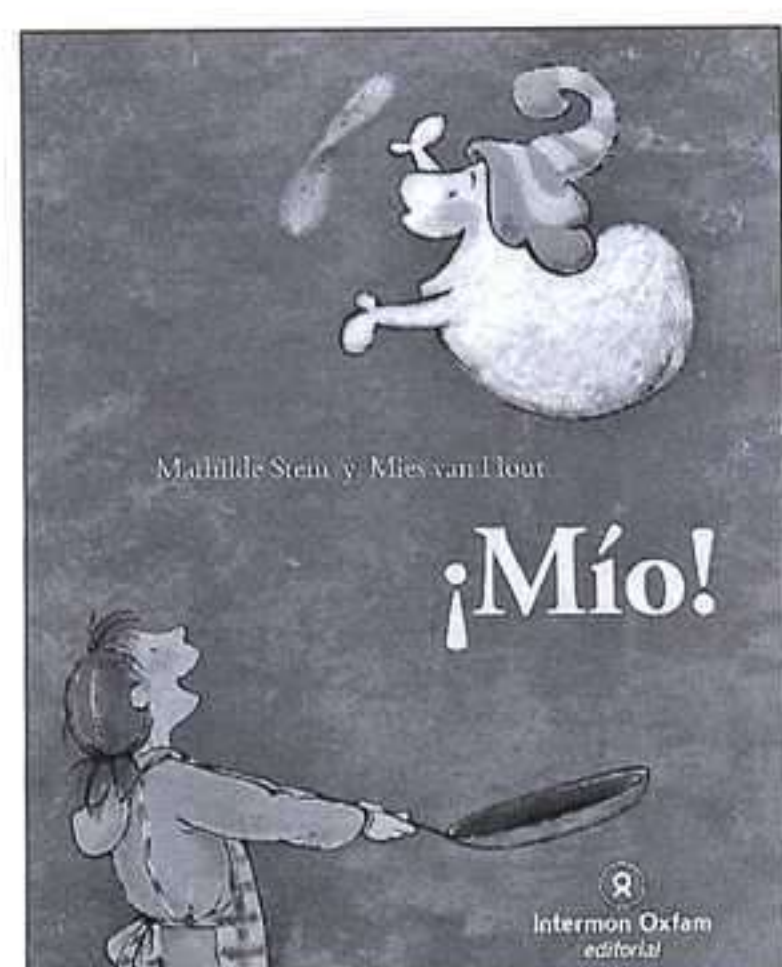
P. D.: Curioso el pulular de hombreritos esparcidos por todo el cuento, tantos y tan variados que hasta cabe un mini-Max en la mini-reproducción de su propia cabaña. P.D.2: Por si alguien se ha quedado con hambre aquí va otro libro con «perspectiva»: *El rastro del gigante*, de Sergio Lairla y Ana G. Lartitegui. *Arianna Squilloni*.

## ¡Mío!

**Mathilde Stein.**

Ilustraciones de Mies van Hout. Traducción Alberto Jiménez Rioja. Colección Sueños. Barcelona: Intermón Oxfam, 2008. 28 págs. 14 €  
ISBN: 978-84-8452-542-4  
Existe ed. en catalán —*Meu!*—.

Muchos niños se identificarán con este fantasmita que no sabe compartir, que no se cansa de decir «¡mío!» mientras acapara entre sus «brazos» las cosas de



la niña en cuya casa se ha colado. Al final, con paciencia, Carlota logra enseñarle a jugar con ella a pasarse la pelota, a columpiarse por turnos, a cocinar juntos unas tortitas... Y, realmente, todo es más divertido cuando se comparte.

Un cuento de fantasmas con un inequívoco mensaje para los niños «avariiciosos» o «poseivos», muy entretenido, resuelto con humor. Se percibe una buen entendimiento entre autora e ilustrador —que de hecho firman más álbumes juntos— en el tono y la intención del relato, así como en su puesta en escena, simple y directa, llena de encanto e ingenuidad. Las figuras de Carlota y el fantasmita, muy expresivas y más contrastadas, con su línea de contorno destacada en negro, resaltan sobre unos fondos deliberadamente más tenues, realizados en un estilo más pictórico, que reproducen los escenarios propios de la casa y el jardín.

DE 6 A 8 AÑOS

## El invierno de la cigarra Vanesa

**Mariasun Landa.**

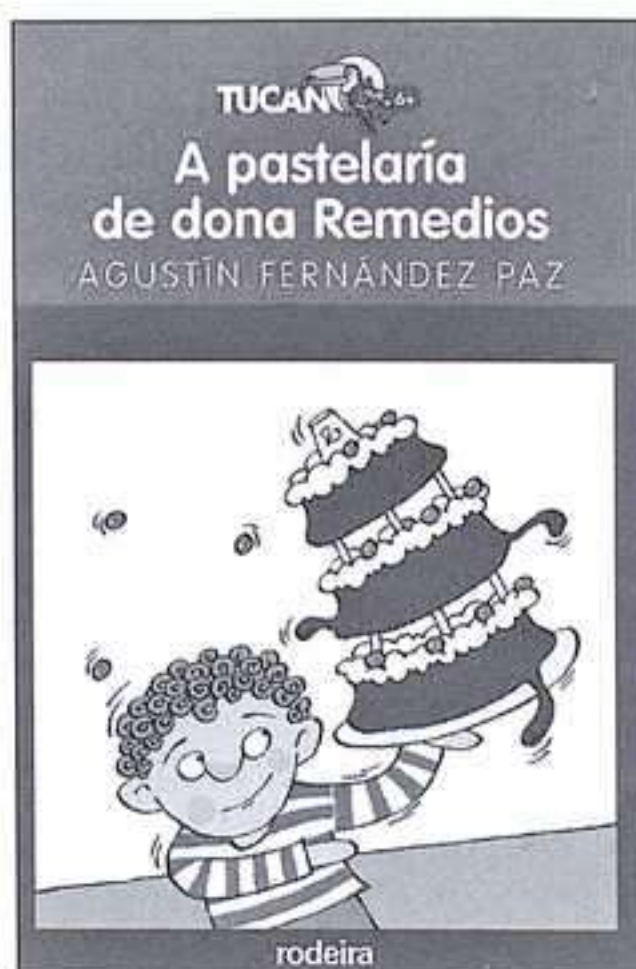
Ilustraciones de Margarita Menéndez. Colección Librosaurio. Madrid: Macmillan, 2008. 46 págs. 7,60 €  
ISBN: 978-84-7942-203-5

Con la fábula de la hormiga y la cigarra como referente, la escritora vasca crea esta historia en la que, al final, tanto las hormigas como Vanesa quedan contentas, ganan algo con su mutua colaboración. La cigarra, como recordarán, no pega sello durante el verano; se la pasa cantando, que para eso tiene una voz bonita, mientras que las hormigas se desloman llenando sus hormigueros con comida para la estación fría. Total, cuando llega el invierno, Vanesa se muere de hambre y frío y acaba pidiendo ayuda a los insectos más laboriosos. Sin embargo, este invierno va a ser distinto; se quedará con las hormigas y les enseñará a cantar para que puedan presentarse al Concurso de Coros para hormigas; a cambio, ellas le proporcionarán alojamiento y comida. La libélula recriminará a la cigarra su engaño, pero la verdad es que las hormigas trabajan desde entonces más felices, tarareando la canción que para ellas compuso Vanesa y arreando al mismo tiempo.

Una fábula moderna con su intríngulis; la cigarra «gandula» y poco previsora es, sin embargo, capaz de llevar alegría e ilusión a las hormigas demasiado enfrascadas en su trabajo. La lectura puede dar pie a un debate interesante sobre comportamientos, convivencia... Las ilustraciones cómplices de Margarita Menéndez, aportan luz y humor al relato.







## A pastelería de dona Remedios

**Agustín Fernández Paz.**

Ilustraciones de Mabel Piérola. Colección Tucán. A Coruña: Rodeira, 2008. 60 págs. 7,25 €

ISBN: 978-84-8349-122-5

Edición en gallego.

Existe ed. en castellano —*La pastelería de doña Remedios*— en Edebé.

Doña Remedios es la dueña de una prestigiosa pastelería a la que acuden clientes de toda la ciudad atraídos por la merecida fama de sus productos. Pero, de un tiempo a esta parte, todos los jueves del mes, coincidiendo con la visita semanal de Luis, el sobrino de doña Remedios, suceden pequeñas catástrofes que ponen en peligro la producción y sitúan a todos, propietaria y empleados, al borde del ataque de nervios.

Interesante relato con características singulares dentro de la obra de este autor para los pequeños lectores. Se trata de una historia de tipo realista en la que el escritor desarrolla su notable capacidad para el humor y para establecer relaciones de complicidad con los lectores. Además, la manera de narrar propicia un juego de ambigüedad en la interpretación del episodio. Este tipo de juego, ensayado con éxito por el autor con su público juvenil, lo pone ahora en práctica con los pequeños que, después de leer lo que sucede y de conocer las opiniones de los personajes, deberán decidir si Luis es un pequeño diablillo que actúa conscientemente provocando los desastres de todos los jueves o, por el contrario, sólo es una ingenua e inofensiva criatura perseguida por un desdichado azar.

El relato es muy ágil y el autor nos va preparando desde el primer momento para el desenlace, situándonos a la expectativa de lo que puede ocurrir. El cuidado lenguaje de Fernández Paz se enriquece en esta ocasión con imágenes sensoriales, olfativas y visuales que nos sitúan en el cálido ambiente de esta pastelería. *M<sup>a</sup> Jesús Fernández.*

## Hago de voz un cuerpo

**Autores Varios.**

Ilustraciones de Gabriel Pacheco. Antología de María Baranda. México D. F.: Fondo de Cultura Económica, 2007. 156 págs. 14,00 €  
ISBN: 978-968-16-8400-6

«Corazón de piedra imán, todas las cosas atraes...» podrían ser palabras de James Laughlin, uno de los más reputados poetas contemporáneos, o de Dylan Thomas, uno de los más influyentes de todos los tiempos. Lo cierto es que han salido de la pluma de Alfonso D'Aquino, un poeta involucrado en un incommensurable libro ilustrado, un maravilloso puzzle narrativo resuelto con la pericia que proporciona el talento. El problema con los trabajos grupales es que es difícil encontrar el latido colectivo y acompañarlo a las diferentes sensibilidades. La ventaja, el paso adelante, la ventana abierta de par en par, el motor de este libro se llama Gabriel Pa-



checo. Con sus ilustraciones es capaz de conseguir que quince poetas caminen como uno solo, una sus voces bajo la misma piel: nunca mejor dicho, ya que el libro versa sobre las partes del cuerpo humano.

Pacheco, concienzudo director de escena, consigue que nuestras manos viajen más rápido que nuestros ojos, impacientes por descubrir qué nueva joya se esconde en el siguiente parpadeo, qué nueva parte del cuerpo visitaremos con una sonrisa en los labios. La brillantez reside en las atmósferas que el ilustrador plasma a partir de una interesante economía de medios. De esta forma el libro crece, florece, en el interior de cualquier niño (o adulto), al mismo tiempo que coloca la lupa sobre la mirada de Gabriel Pacheco, su concepción de lo que es ilustrar y del significado, del de verdad, del término «humano». Lo dice D'Aquino y lo reafirma este volumen: «todas las cosas atraes». Una auténtica, irresistible obra de arte encuadrada. *Arianna Squilloni.*

## Estela

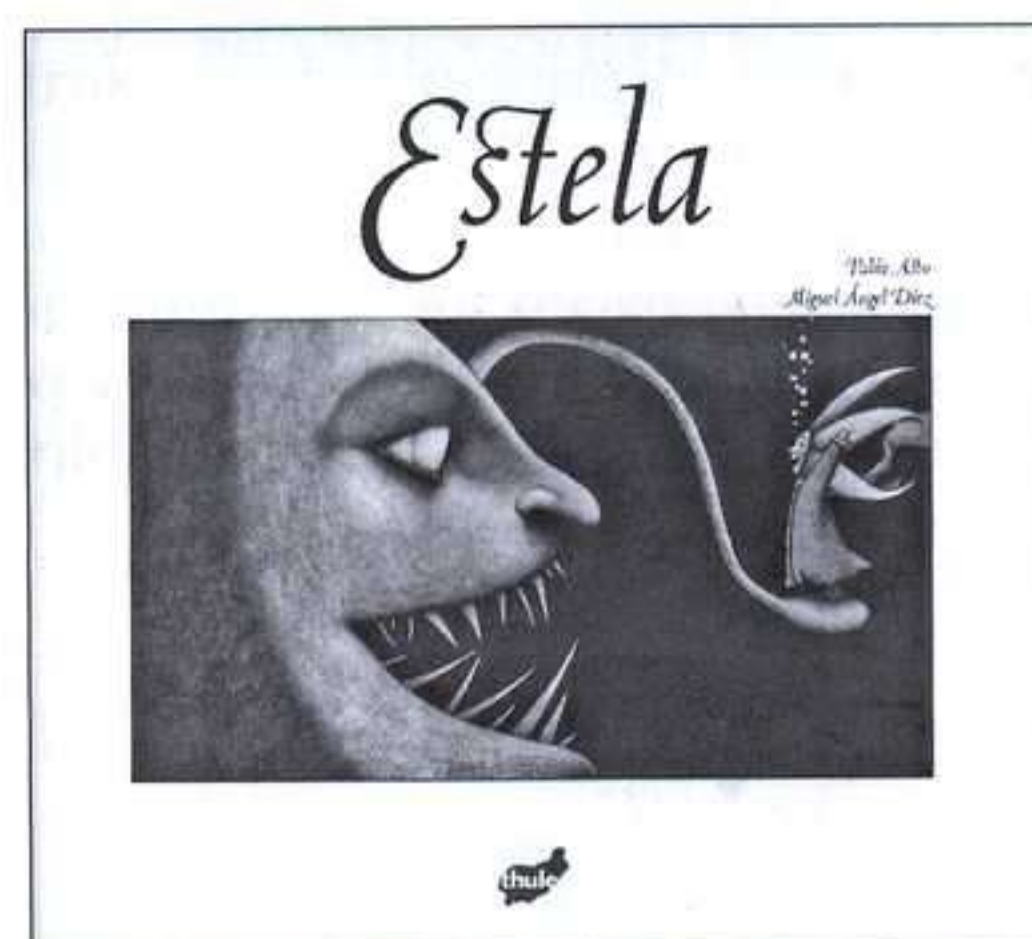
**Pablo Albo.**

Ilustraciones de Miguel Ángel Díez. Colección Trampantojo. Barcelona: Thule, 2007. 32 págs. 15,90 €  
ISBN: 978-84-96473-73-7  
Existe ed. en catalán.

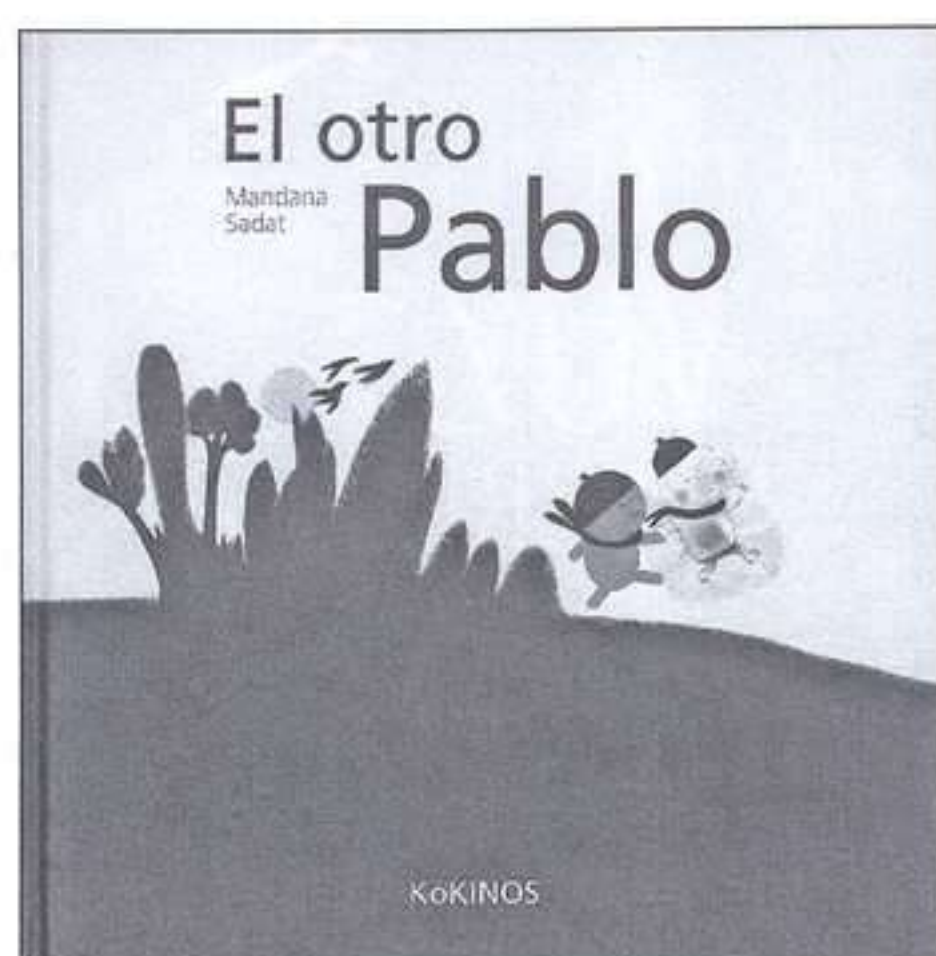
Con una complicidad increíble, autor e ilustrador ponen en pie esta historia radiante con sus momentos de oscuridad, sobre una estrella del cielo que cuanto más contenta estaba, más brillaba, y cuanto más brillaba más gente en la tierra la veía y le pedía deseos, y eso a su vez le provocaba más alegría y, entonces, más lucía y así en una espiral casi sin fin. Hasta que un día, arrastrada por una lluvia de estrellas, fue a parar a la tierra, cayó al mar y allí se fue apagando y entristeciendo, también en una espiral sin fin... hasta que los inquietan-

tes peces del abismo comenzaron a pedirle deseos...

Un argumento poco complicado que se crece con la prosa cadenciosa de Pablo Albo, que no olvida cuando escribe que los cuentos gozan de más larga vida si se cuentan en voz alta. Una historia sencilla que Miguel Ángel Díez incorpora a su mundo y nos la devuelve plasmada en personajes y escenarios de descomunal y delicada fantasía. Una estrella, Estela, humanizada, como el resto de personajes, incluido el pez más feo del mundo, de una manera sorprendente e inquietante a la vez. Un álbum de fuerte impacto visual sobre la esencia de la felicidad.







## El otro Pablo

**Mandana Sadat.**

Ilustraciones de la autora. Traducción de Esther Rubio. Madrid: Kókinos, 2008. 28 págs. 12,00 €  
ISBN: 978-84-96629-47-9

Vivimos y nos comunicamos gracias a códigos más o menos complejos, tratando de entender el lenguaje de los símbolos insertados en particulares universos regidos por reglas más o menos enrevesadas. En *El otro Pablo*, Mandana Sadat utiliza una ilustración de marcada raíz dual para trazar la diferencia de carácter entre los dos protagonistas de su historia. De esta manera nace una simbología visual tan sencilla como eficaz sobre todo para un primer lector.

Un Pablo es ordenado y preciso, vive en una casa que parece un catálogo de iconos (empezando por el mismo Pablo) colocados con cuidado en un mundo organizado con la precisión de un reloj suizo. Una carta extraviada y su inclinación naturalmente buena llevarán Pablo a conocer al otro Pablo —dibujado con bolígrafo— que yace enfermo en su cama. Su casa es un cajón de sastre, un pequeño agujero negro que atrae el desorden de la galaxia, pero el primer Pablo no se asusta, pone orden y hasta le cede su gorro y bufanda al Pablo de bolígrafo, quien para agradecerle el gesto le habla con el corazón de su pequeño cuerpo de líneas rojas. En la superficie de colores planos que es el cuerpo del primer Pablo aparece entonces otro corazón, un desconocido que le insufla aire a su monocromático universo.

Una historia dulce, de lectura placentera, que en su desarrollo y conclusión nunca olvida el principio de construcción y definición de los significados en los sistemas simbólicos: los conceptos contrapuestos nacen de la limitación que cada uno ejerce sobre el otro y por esta razón se necesitan. Como Pablo y Pablo. *Arianna Squilloni.*

## La caricia de la mariposa

**Christian Voltz.**

Ilustraciones del autor. Fotografías de Jean-Louis Hess. Traducción de Pedro A. Almeida. Colección Libros para Soñar. Sevilla: Kalandraka Andalucía, 2008. 40 págs. 12 €  
ISBN: 978-84-96388-79-6

Existe ed. en catalán —*La carícia de la papallona*—, y en gallego —*A caricia da bolboreta*—.

Algunos libros nos invitan a hablar sobre temas que pueden resultar duros de abordar y el hecho de tener un libro como mediador puede hacer las cosas más fáciles. Hay una cuestión especialmente difícil de plantear, pero que es por excelencia uno de los grandes temas literarios para todos los públicos: la muerte. Y si bien es posible encontrar en el mercado diferentes libros sobre ella, sólo unos pocos llegan al fondo del corazón y tienen alta calificación literaria.

## Las cosas que guardo

**Mónica Gutiérrez Serna.**

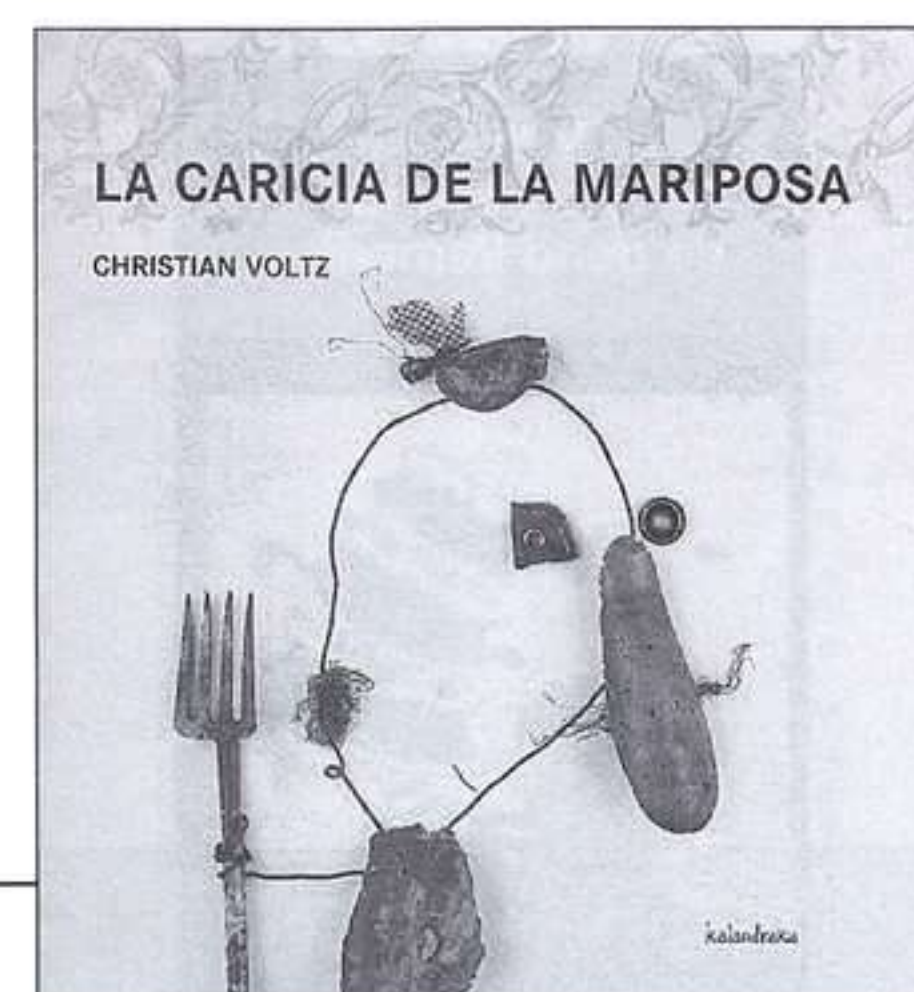
Ilustraciones de la autora. Colección Álbumes Ilustrados. Valencia: Tàndem, 2008. 28 págs. 14 €

ISBN: 978-84-8131-766-4

Existe ed. en catalán —*Les coses que guardo*—.

Esta obra, cuya autoría pertenece a una artista plástica cántabra afincada en Madrid, recibió un accésit en II Concurso Internacional de Álbum Infantil Ilustrado Biblioteca Insular-Cabildo de Gran Canaria. Y nos alegra que Tàndem haya decidido publicarla, porque, por su temática y su estética, este álbum entronca con una línea poco explorada en nuestro país, de intimismo, emociones y aprendizaje, en la parte de contenido, y de hiperrealismo, en cuanto a las imágenes.

La protagonista, una niña, nos confiesa dónde va «poniendo» todas las cosas



ria. Entre esos pocos se cuenta *La caricia de la mariposa*.

Un abuelo y su nieto van a trabajar al huerto. Hay que preparar la tierra para poder sembrar un cerezo, regalo para el pequeño para cuando crezca. Y así, cavando la tierra, una pregunta se escapa en el aire: y la abuela, ¿dónde está? Una abuela que está y no está, insinuada su presencia con una pincelada azul que dibuja su silueta, y que se ocupa de los suyos sin apenas hacerse notar, como la caricia de una mariposa.

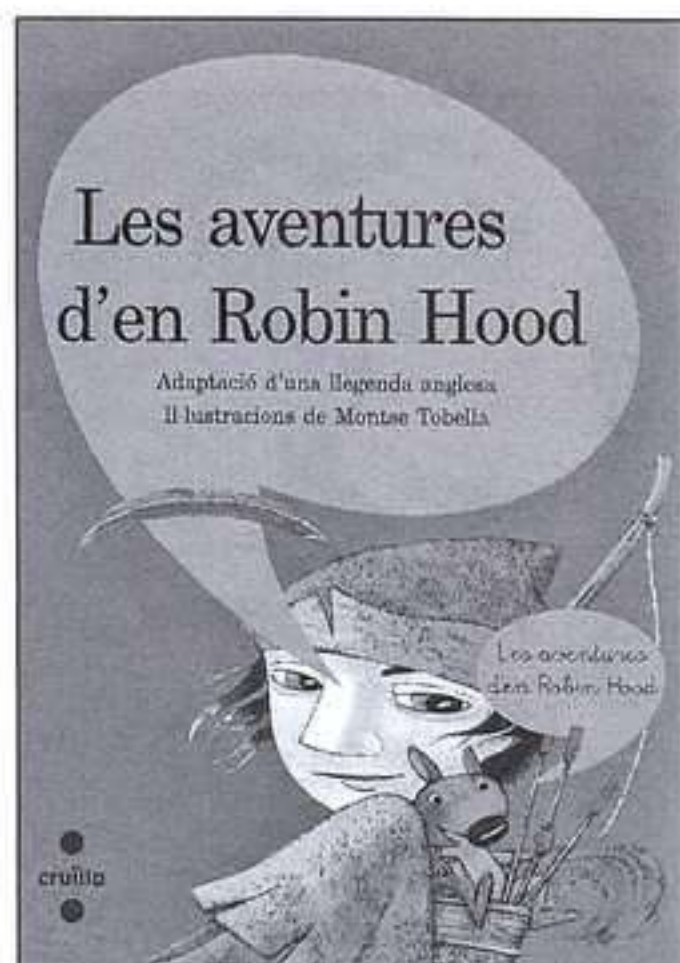
El relato consigue con una exquisita y delicada sencillez, pocas palabras pero escogidas y precisas, y unas ilustraciones creadas con figuras de alambre y otros materiales de desecho, fotografiadas y recortadas en un escenario sobre una tierra tan real como la vida misma y donde todos pisan fuerte de una manera u otra, dar una respuesta real, llena de poesía y magia, a una pregunta de difícil contestación y más si quien la formula no levanta más de un palmo del suelo. *Oblit Baseiria.*

que aprende sola, las que le enseñan, las que le gustan, las que son peligrosas, las difíciles, las importantes, las que la ayudan a soñar...

Unas confesiones ingenuas con las que esta niña explica cómo recibe, clasifica y guarda lo que aprende, lo que piensa, lo que desea. Y esas acciones intangibles, quedan plasmadas en unas instantáneas, en unos retratos a carboncillo, cuya base podrían ser fotografías, en los que aparece la niña en actitudes completamente normales, las cuales adquieren significado nuevo, metafórico, a la luz del texto metafísico.







## Les aventures d'en Robin Hood

**Manel Riera-Eures (Adapt.)**

Ilustraciones de Montse Tobella. Colección A Dues Veus, 7. Barcelona: Cruïlla, 2008. 38 págs. 10,35 €  
ISBN: 978-84-661-2033-3  
Edición en catalán.

Esta colección en la que se adaptan leyendas, fábulas y cuentos populares de manera que puedan ser leídas «a dos voces», por una persona adulta y un niño, va creciendo con nuevos títulos. Los dos últimos son *Barbablava*, adaptación de un cuento de Charles Perrault a manos de Margarida Sanjaume, con ilustraciones de Bartomeu Seguí, y *Les aventures d'en Robin Hood*, la famosa leyenda inglesa sobre ese arquero que robaba a los ricos para dar a los pobres sometidos a las tiránicas leyes del príncipe Juan, usurpador del trono de Ricardo Corazón de León.

Los textos que lee el adulto van en tipografía normal, mientras que los reservados a los niños aparecen en letra manuscrita. En este caso, el peso de la lectura se reparte equitativamente entre las dos voces, porque es un título destinado a lectores con cierta destreza. La adaptación está muy conseguida; se trata de un narración muy ágil, que nos sitúa enseguida en el contexto de la acción, presenta sucintamente a los personajes, pero con suficientes datos para que sepamos quiénes son y qué misión cumplen. Además, no falta el humor y un lenguaje rico y, a la vez, cercano. Las notables ilustraciones de Montse Tobella recrean momentos divertidos y dramáticos, anecdóticos y cruciales con la misma eficacia y encanto. En su matizada paleta de colores, el verde se erige, por exigencias del guión, en el más importante; no en vano es el color símbolo de la esperanza; la que Robin Hood representaba para los oprimidos.

DE 8 A 10 AÑOS

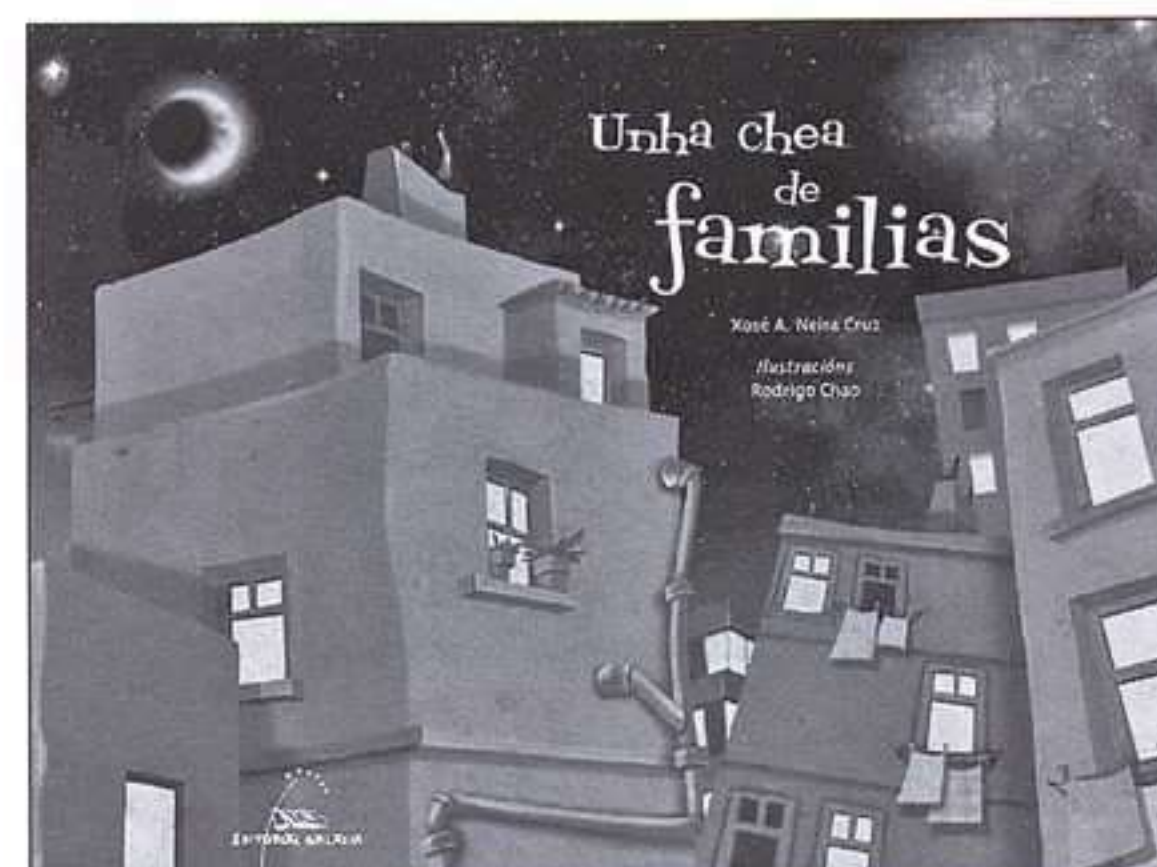
## Unha chea de familias

**Xosé A. Neira Cruz.**

Ilustraciones de Rodrigo Chao. Vigo: Galaxia, 2008. 48 págs. 18 €  
ISBN: 978-84-9865-104-1  
Edición en gallego.

Con un tratamiento editorial especial, en álbum de gran formato y dobles páginas ilustradas, nos llega esta historia muy actual que refleja una realidad que ya forma parte de nuestra vida cotidiana y que por primera vez, en lo que se refiere a la literatura gallega, encuentra su plasmación en las páginas de un libro dirigido a los niños y niñas.

Una mañana de domingo, la pequeña Mariña pregunta una vez más a su padre por qué ella no tiene mamá, como tienen muchas de las otras niñas que conoce. Entonces el padre la lleva de paseo por el propio edificio en el que ellos viven, parándose en distintos pisos para



saludar a los vecinos y comprobar de esta manera que existe una gran variedad de familias. De manera breve y ágil, llevados de la mano de Mariña y su padre, vamos conociendo también nosotros a las personas que habitan este edificio. Así, de una manera absolutamente natural, sin poner especial énfasis en ninguna de las situaciones que presenta, igualándolas a todas en su condición de «familias», se nos muestra una variedad de fórmulas de agrupamiento familiar en las que, como dice el texto, el único requisito sería el de «llevarse bien», aunque no siempre sea así.

Un libro muy oportuno, que posiblemente resulte más novedoso en su planteamiento a los adultos que a los propios niños, y que convida a los lectores a mirar la realidad sin prejuicios que restrinjan la visión. *M<sup>a</sup> Jesús Fernández.*

## Anekdotak

**Ruben Ruiz.**

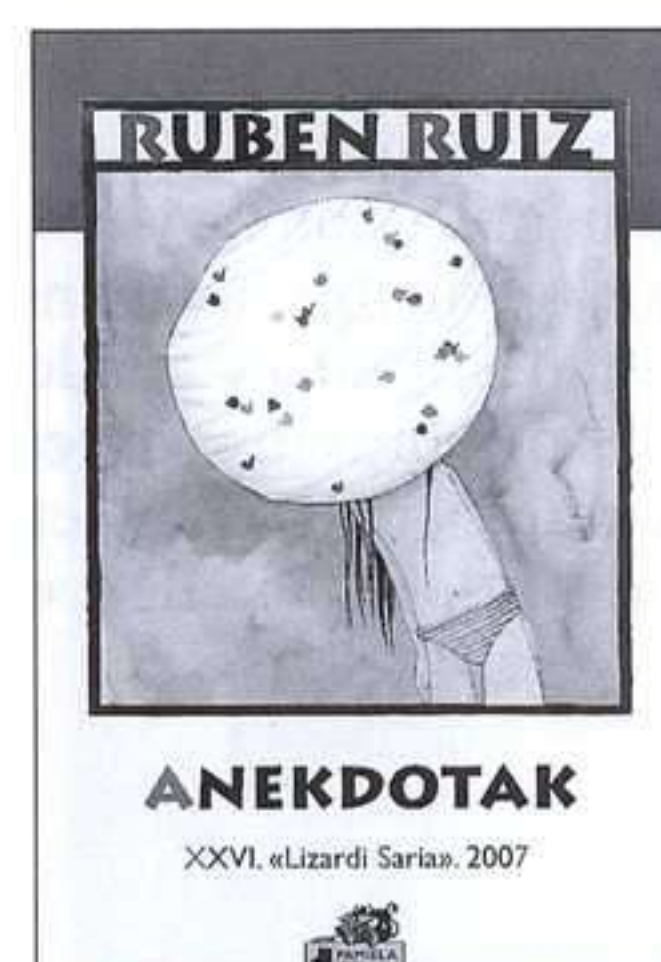
Ilustraciones de Eider Eibar. Colección Haur Literatura, 11. Iruña: Pamiela, 2008. 62 págs. 9,50 €  
ISBN 978-84-7681-553-3  
Edición en euskera.

Ane, una niña de 8 años, es la narradora de esta recopilación de anécdotas, palabra que comienza como su nombre y que tanto gusta a la niña. Por todo ello, Ane ha decidido recoger las anécdotas que le suceden y ofrecérselas en este libro.

Siguiendo la tendencia de otras obras minimalistas que tanto éxito han tenido en la literatura infantil vasca (*Iholdi* o *Nire terrazatik*, por ejemplo), Ruben Ruiz nos presenta toda una serie de narraciones que, a través de unas breves pinceladas, nos muestran diversos acontecimientos —muchos de ellos humo-

rísticos— de la vida de una niña de 8 años.

*Anekdotak* fue la obra ganadora del XXVI Premio Lizardi de LIJ y la cuidada edición que nos presenta la editorial Pamiela está enriquecida con las ilustraciones de Eider Eibar, una de las más interesantes aportaciones de los últimos años a la ilustración de la LIJ vasca. Sus imágenes, sugerentes y variadas, se adecuan perfectamente al tono del texto. La combinación de texto e ilustraciones, su calidad y la variedad de temáticas planteadas, hacen que nos encontremos ante una obra sobresaliente de la LIJ vasca. *Xabier Etxaniz.*







## Polisapo

**Augusto Roa Bastos y Alejandro Maciel.** Ilustraciones de Claudia Ranucci. Colección Labericuentos; Serie Verde, 7. Madrid: Ediciones del Laberinto, 2007. 62 págs. 7,90 €  
ISBN: 978-84-8483-244-7

Un divertido y exótico cuento de animales, que no oculta su intención crítica contra los prejuicios y la discriminación, protagonizado por un sapo empeñado en ser policía —Polisapo—, y firmado por el más importante autor paraguayo y Premio Cervantes 1989, Augusto Roa Bastos (1917-2005), en colaboración con Alejandro Maciel, escritor y psiquiatra argentino que fue su médico y asistente personal hasta su muerte.

Contado con la gracia y la locuacidad de la narrativa oral, el cuento se centra en los problemas de Polisapo para hacer realidad su sueño, y en su actitud, animosa y emprendedora, para lograrlo. Porque el caso es que en la Escuela de Policía le rechazan una y otra vez porque «no da la talla»: es bajo, es gordo, no corre ni salta lo suficiente, y por tanto, le dicen, no puede aspirar a ser miembro del cuerpo de seguridad. Lejos de desanimarse, Polisapo se dedica a mejorar con todas sus fuerzas, hace dietas para adelgazar y se entrena como un atleta, pero finalmente, cuando le vuelven a rechazar, esta vez porque es verde, se hunde en la desesperación. «¿Cómo podía cambiar algo tan propio de cada uno como es el color de la piel? Él quería ser policía sin dejar de ser verde». Entonces Polisapo pide ayuda a Canidia, una bruja buena, experta en hechizos, que solucionará sus problemas y, de paso, castigará a quienes se han portado mal con él.

Fantasia, magia, humor y un lenguaje fascinante (la edición mantiene el rico español latino original y añade un glosario con las palabras más desconocidas para el lector español), en un cuento intrigante y divertido, fácil de leer.

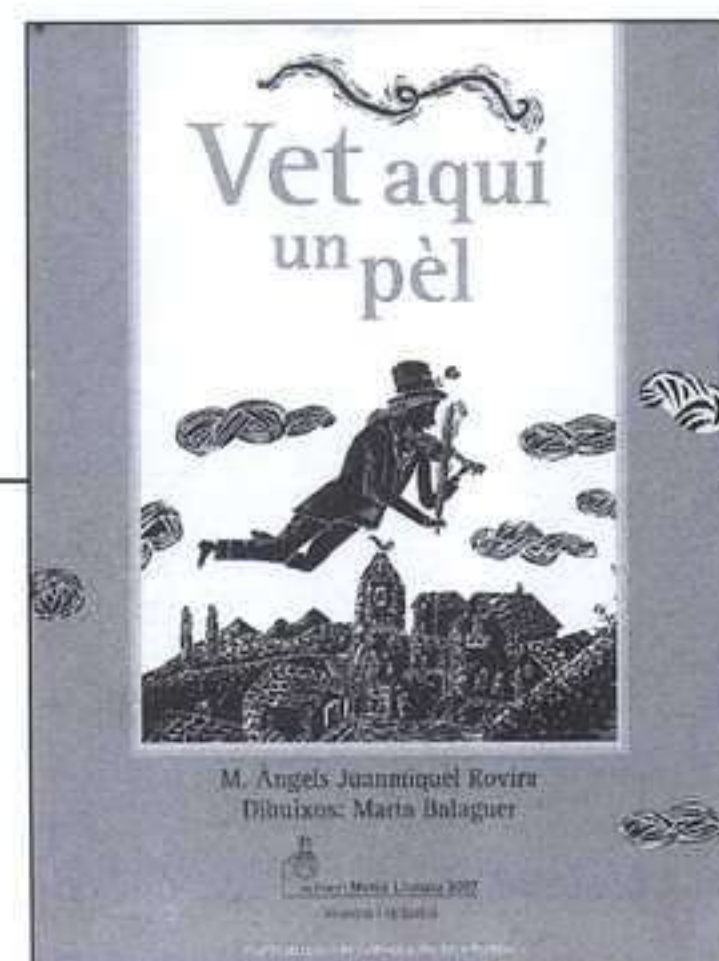
## Vet aquí un pèl

**M. Àngels Juanmiquel Rovira.** Ilustraciones de Marta Balaguer. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2008. 28 págs. 16 €  
ISBN: 978-84-8415-172-2  
Edición en catalán.

Ésta es la historia de un pelo, nacido en la cola de un bello potro salvaje, y de cómo fue pasando de mano en mano hasta llegar a su destino final. La historia está contada en primera persona por este pelo-narrador, nacido libre y salvaje, y mas tarde esclavizado, condenado a realizar diferentes trabajos según las manos de hombre, mujer o niño en las que caía. Primero formará parte del arco encargado de hacer sonar un violín; luego de la cuerda que servirá para arrastrar el camión de juguete de un niño; para acabar siendo el cordel que ate un ramo de flores, regalo de un abuelo a su nieta. Éste será el final de su camino

pero también el descubrimiento de una nueva vida, quizá eterna, al poder verse reflejada su imagen en los ojos de la niña.

Son destacables los encuadres de texto e ilustración, todos ellos realizadas con la misma técnica de grabado en la que predomina el negro salpicado de notas de color y que consiguen dar a todo el libro una fuerza de conjunto unitaria al servicio de la palabra. Con esta narración, la autora ganó el Premio Mercé Llimona 2007; luego se convocó el concurso para escoger las mejores ilustraciones del cuento, pero quedó desierto el premio y, finalmente, la editorial le encargó el cometido a Marta Balaguer. El resultado es este espectacular álbum. *Oblit Baseiria.*



## Izugarriak

**Joxe Arratibel.** Ilustraciones de Jon Zabaleta. Edición de Miel A. Elustondo. Colección Haur Literatura, 12. Iruñea: Pamiela, 2008. 69 págs. 8,75 €  
ISBN 978-84-7681-559-5  
Edición en euskera.

Joxe Arratibel es uno de los principales recopiladores de cuentos populares vascos y el único que sigue vivo. Nacido hace más de 80 años en Ataun, Arratibel no publicó sus primeros cuentos (*Kontu zaarrak*) hasta 1980. Desde entonces han sido varias las obras suyas que han visto la luz, la última este libro que recoge cuatro cuentos populares, una entretenida anécdota que tiene como protagonistas a Joxemiel de Barandiarán y el *Titanic* y una entrevista que, Miel Anjel Elustondo mantiene con J. Kaltzakorta.

Narrados de una manera natural, clara y sencilla, permiten al lector sumer-



girse en la magia de la literatura tradicional a través de estos relatos sobre jóvenes que no tienen miedo, curas que agudizan el ingenio o escapan de la misa para cazar...; narraciones que ahora, gracias a este bello libro ilustrado por Jon Zabaleta, podemos disfrutar leyéndolos o contándolos a nuestros niños.

La entrevista final del libro es un pequeño homenaje a este gran autor que nos acerca a la literatura fantástica de comienzos del siglo xx. *Xabier Etxaniz.*



DE 10 A 12 AÑOS

## PAIAbrAs brAncAs

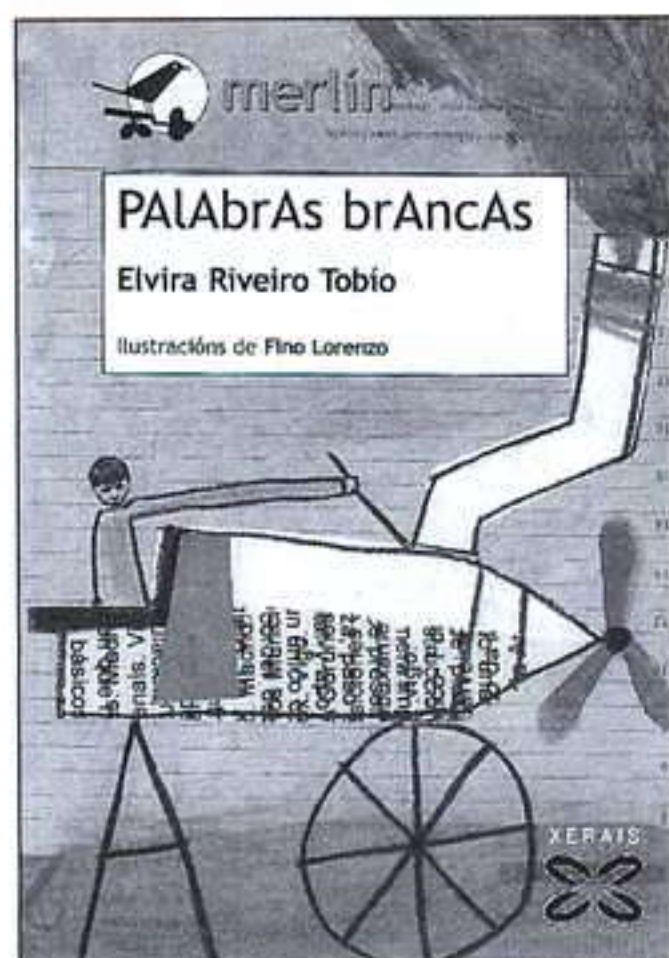
**Elvira Riveiro Tobío.**

Ilustraciones de Fino Lorenzo. Colección Merlín, 180. Vigo: Xerais, 2008. 75 págs. 9 €  
ISBN: 978-84-9782-727-0  
Edición en gallego.

Una muy agradable sorpresa este libro, primera incursión de su autora en la literatura infantil gallega. Se trata de un poemario singular, en el que las palabras, además de contar por su significado connotativo y sugeridor, tienen también una presencia física, han sido elegidas por su significante, por el juego lúdico y expresivo de la palabra como tal realidad sensorial.

La autora, que expresa su agradecimiento a poetas como Joan Brossa o como Gonzalo Navaza, reconocidos buscadores de palabras, y que también sigue técnicas creativas de los autores del grupo Oulipo, construye sus poemas empleando la letra «a» como única vocal. Esta restricción creativa no hace caer los poemas en el artificio o la vacuidad expresiva, sino que, por el contrario, se trata de hermosas composiciones con riqueza de contenido, muy rítmicas, con distintas estructuras poéticas, variada temática y con utilización de otros muchos recursos líricos, que convidan a ser recitadas en voz alta, con la boca muy abierta para pronunciar bien todas las sonoras «aes».

Otro acierto del libro son las ilustraciones de Fino Lorenzo, también éstas muy personales y poéticas, adecuado complemento a los sugerentes poemas de este libro. *M<sup>a</sup> Jesús Fernández.*

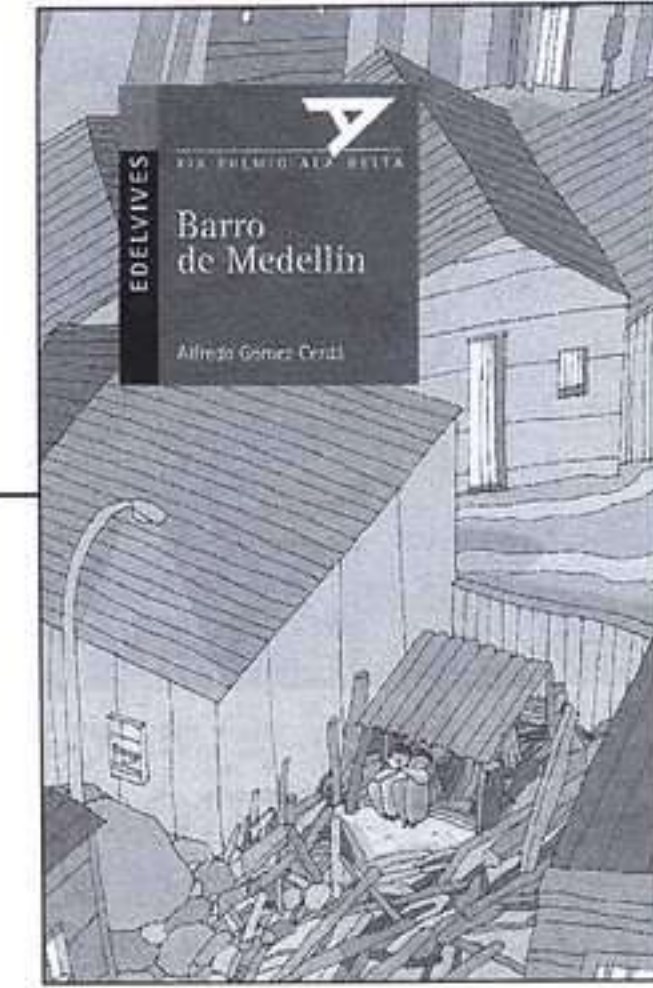


## Barro de Medellín

**Alfredo Gómez Cerdá.**

Ilustraciones de Xan López Domínguez. Colección Ala Delta. Serie Verde, 68. Zaragoza: Edelvives, 2008. 146 págs. 7,90 €  
ISBN: 978-84-263-6825-6

Situada en uno de los barrios marginales de Medellín (Colombia), territorio de narcotraficantes hasta hace poco, la novela, sin embargo, no alude a este tema directamente, sino que se centra en dos niños, Camilo y Andrés, de 10 años, amigos íntimos, que deambulan por las calles sin rumbo fijo. Ambos tienen problemas en casa —padres alcohólicos, ladrones, maltratadores— y pasan el mayor tiempo posible fuera del hogar, sin ir a la escuela, vagabundeando, charlando, sobre todo, de lo bonita que es la ciudad y de lo mucho que les gusta el barrio, que es todo su mundo. Pero estos dos niños no tienen con que confrontar sus teorías, sus opiniones, sus sentimientos; se mueven en un círculo vicioso, pero su visita al Parque Biblioteca tal vez contribuya a cambiar todo eso. El primer libro que roban sirve



para pagar el alcohol para el padre de Camilo, pero el segundo...

Al terminar de leer la historia, tierna y esperanzadora, se tiene la sensación de que el autor, deliberadamente, ha sido parco en palabras, y que ha dejado el relato abierto, sin concluir. Ahí radica precisamente la gracia de la novela, estructurada sobre los diálogos ingenuos entre los dos chiquillos, acompañados de escuetas descripciones de lo que ocurre en sus hogares, o de las pocas acciones que llevan a cabo. Una lectura más sugerente que concluyente, que retrata la dura vida de unos niños en un barrio marginal de una ciudad «marcada» por la tragedia, pero desde una óptica casi optimista: los niños aman su barrio, se tienen el uno al otro de manera incondicional y su pequeño mundo está a punto de agrandarse gracias a la biblioteca. Un merecido Premio Ala Delta 2008.

## La princesa rana

**E. D. Baker.**

Traducción de Juan Tafur. Barcelona: Roca, 2008. 216 págs. 15 €  
ISBN: 978-84-92429-32-5

La princesa Esmeralda que, por cierto, no es una princesa al uso —patosa, respondona, desobediente, terca, poco discreta—, se encuentra un día, en una de sus escapadas prohibidas al pantano, a un sapo parlante que le dice que, en realidad, él es un príncipe hechizado por una bruja, y que si ella le da un beso, recuperará su identidad. Esmeralda se niega en principio, pero finalmente le besa y, con tremendo susto comprueba que el supuesto príncipe sigue siendo un sapo, pero ella se ha convertido en una rana.

Hechizados los dos, no tendrán más remedio que unir fuerzas —pese al enfado de Esmeralda, que no se resigna a su nuevo estado— para ir en busca de la bruja que hechizó al príncipe y poder, así, volver a ser humanos. Un largo viaje, lleno de peripecias, peligros y disparatadas discusiones que, sin embargo, acabará bien, como corresponde a un cuento de hadas regido por la magia. Una muy divertida fantasía, narrada con ágiles diálogos y mucho ingenio, que se lee con gozo de principio a fin.







## El increíble niño comelibros

**Oliver Jeffers.**

Ilustraciones del autor. Traducción de Francisco Segovia. México D. F.: Fondo de Cultura Económica, 2007. 32 págs. 12,50 € ISBN: 978-968-16-8252-1

Hay libros que trascienden la frontera que crean sus cubiertas, que nos sonríen desde las estanterías de las librerías, que nos recuerdan que quizás deberíamos pasar más tiempo allí, que hacen la vida un poco más divertida, el camino un poco más corto y los buenos ratos un poco más largos. Oliver Jeffers ha hecho uno de esos libros y lo ha titulado *El increíble niño comelibros*. No entraremos a valorar el peso metafórico del álbum porque hasta el más vago de los lectores estaría de acuerdo en que «la cosa no va de eso», o al menos aún no. *El increíble niño comelibros* es la historia de un niño que come libros. No sólo eso: con cada libro que come se hace más y más listo, hasta que finalmente empieza a tragarse toda clase de libros, sin pausa, sin distinciones. Así el niño se convierte en un tragón, un glotón al que no le importa lo que come sino comer. Olvidemos —ya lo hemos dicho— los mensajes más o menos obvios, a Jeffers le importa cada página del libro, en algunos casos mastica toda la página porque eso es lo que necesita, en otras prefiere crear su propio menú de tres platos —siempre con una maravillosa atención a los fondos, al matiz, al detalle—, en otras construye un puzzle, en otras extiende un lienzo sobre una doble página, simplemente porque puede. Porque sabe cómo hacerlo. Una vez claro que el señor Jeffers es un gran ilustrador, vayamos al mensaje: todos somos víctimas del virus de la sobreinformación, nos tragamos lo que nos echen. ¿Qué tal si paramos, respiramos hondo, y volvemos a ser el niño que fuimos? ¿Qué tal si disfrutamos otra vez de los días? Como cuando nuestra única preocupación era qué seríamos, si astronautas o bomberos. Porque hasta en eso Jeffers tiene razón. *Arianna Squilloni*.

## ¡No es tan fácil ser niño!

**Pilar Lozano.**

Colección Tucán. Serie Verde, 29. Barcelona: Edebé, 2008. 128 págs. 7,50 € ISBN: 978-84-236-9069-5

Existe ed. en catalán —*Ser nen no és tan fàcil!*—, gallego —*¡Non é tan doado ser neno!*—, euskera —*Ez da hain erraza auzate!*—, y en valenciano —*Ser xiquet no és tan fàcil!*—.

Fernando tiene 10 años y grandes orejas de soplillo. Hasta el momento, esto no había supuesto ningún problema para él, pero con el comienzo del nuevo curso todo se complica: le cambian de clase, con tan mala suerte que, entre sus nuevos compañeros está Pedrito Lucendo, un auténtico «matón», que decide hacer de él su víctima favorita. Continuamente acosado por Pedrito y su pandilla, sin atreverse a contar a nadie lo que le pasa, excepto a dos amigos que se solidarizan con él, pero poco pueden hacer contra los acosadores, Fernando comienza a vivir un auténtico suplicio



en la escuela. Se vuelve retraído en casa, finge estar enfermo para no ir a clase y se aísla de todos, hasta que una broma fortuita de su padre (tan «orejón» como él), le da la clave para enfrentarse a su problema.

Novela ganadora del Premio Edebé Infantil 2007, se trata de un interesante relato sobre el acoso escolar, en el que la autora consigue exponer con claridad, pero sin caer en innecesarios dramatismos, los distintos aspectos del problema: sus causas, sus posibles soluciones, el sufrimiento de las víctimas, la psicología de los acosadores, las actitudes de padres y profesores... Todo ello en un texto muy asequible para lectores de estas edades, narrado en primera persona por el protagonista, y con muy medidos toques de humor, que aseguran una lectura muy amena y, aunque parezca mentira por la gravedad del tema, divertida.

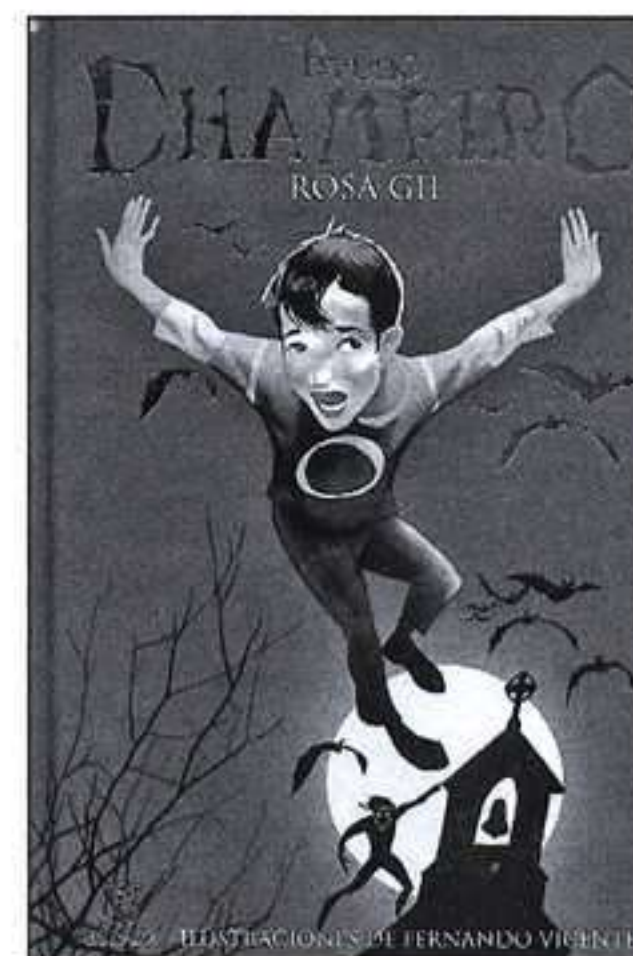
## Bruno Dhampiro

**Rosa Gil.**

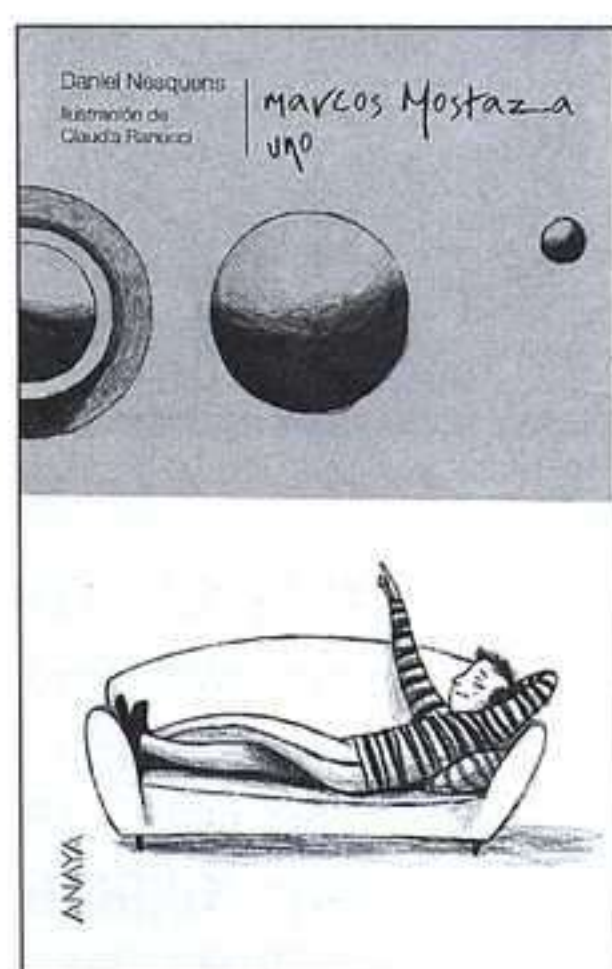
Ilustraciones de Fernando Vicente. Madrid: Espasa Calpe, 2008. 298 págs. 16 € ISBN: 978-84-670-2767-9

Bruno ha pasado sus diez años de vida en el orfanato, donde fue acogido apenas recién nacido y donde ha crecido feliz bajo el atento cuidado de Quincey, el director, y arropado por sus amigos. Por eso, cuando una extraña pareja, los señores Kraan, cuya presencia le provoca escalofríos, se interesa por su adopción, Bruno intenta escabullirse. Pero no lo consigue y tiene que acompañarles. Pronto descubrirá que ha caído en manos de vampiros y que su adopción forma parte de los siniestros planes de su «padre», Negroponte Kraan, que pretende formar, a espaldas de los suyos,

una nueva secta de vampiros para conquistar el mundo de los mortales. Enfrentándose a Kraan, Bruno descubrirá su identidad y sus poderes (él también es medio vampiro, por parte de madre: un *dhampiro*) y conocerá a su auténtica familia. Una entretenida novela fantástica, primera de la autora española Rosa Gil, que retoma, con acierto, el tema vampírico para lectores medianos (es decir, sin excesivas truculencias), que tanto éxito tuvo en los años 70 y 80 con la serie de *El pequeño vampiro*, de la alemana Angela Sommer-Bodenburg.







## Marcos Mostaza uno

**Daniel Nesquens.**

Ilustraciones de Claudia Ranucci. Colección Marcos Mostaza. Madrid: Anaya, 2008. 110 págs. 10 €  
ISBN: 978-84-667-7683-7

Nueva colección protagonizada por un espabilado chaval de 10 años, residente en Zaragoza, que con humor y desenfadado nos narra acontecimientos de su vida cotidiana. Su familia, los amigos, los vecinos o los compañeros del colegio; los animales domésticos de unos y otros tienen su momento de gloria en estas páginas que podrían ser de un diario, pero que no adoptan esa estructura ni ese tono íntimo de las confesiones, sino más bien el propio de una crónica de «sucesos».

La vida de Marcos es bastante normal, pero interesante, sobre todo por la gente que le rodea: un abuelo jubilado empeñado en demostrar que la llegada del hombre a la luna fue una farsa orquestada por los *yankees*; un amigo de origen pakistaní con un padre que es un famoso guionista de cine; un tío científico de viaje a la Antártida; una compañera de clase que cada mañana le sorprende con una enigmática frase...

Costumbrismo «Made by Nesquens», lo que de por sí es ya una garantía de entretenimiento; de lectura que deja siempre una sonrisa en la boca y ganas de saber más de Marcos y compañía, lo cual es ya posible en *Marcos Mostaza dos*. La colección, además, tiene un atractivo diseño, con tapa dura, y con las ilustraciones delicadas de Claudia Ranucci, una vez más ancladas en la realidad, y otras más cercanas a los sueños o los deseos de los personajes.

DE 12 A 14 AÑOS

## Las hermanas Penderwick

**Jeanne Birdsall.**

Traducción de Máximo González Lavarello. Barcelona: Salamandra, 2008. 224 págs. 13,90 €  
ISBN: 978-84-9838-165-8

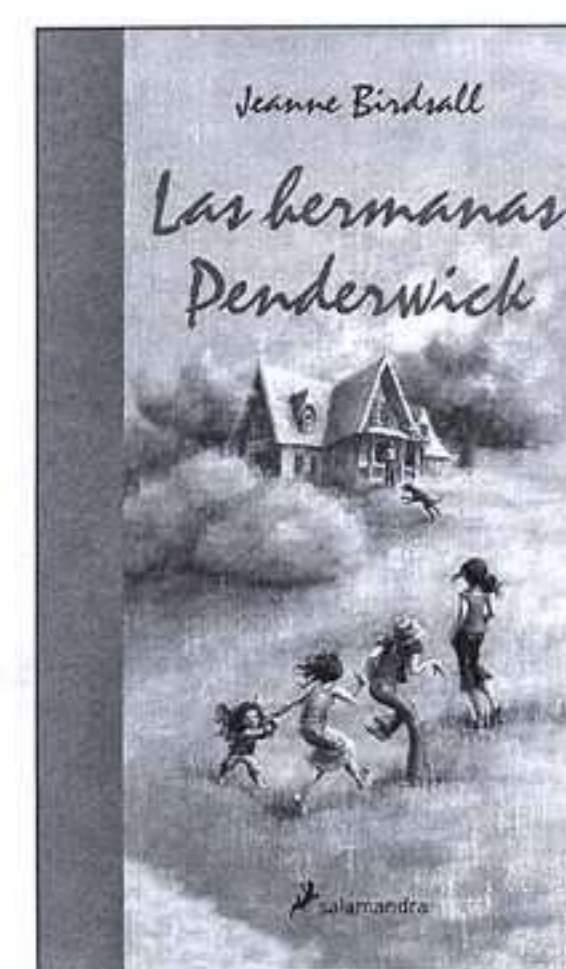
Se trata de una novela espléndida en la que se cuentan las inolvidables vacaciones de verano de una familia atípica —cuatro hermanas, huérfanas de madre; su padre, el doctor Penderwick, un culto profesor de Botánica y *Hound*, el perro de la familia—, en una mansión campestre de Massachusetts. En realidad, la familia ha alquilado la casa auxiliar de la mansión, y las niñas tienen prohibido acercarse a la casa grande y sus jardines,

## Mayor Dux ¡o el día en el que fue prohibida la música!

**Martin Baltscheit.**

Ilustraciones del autor. Traducción de L. Rodríguez López. Santa Marta de Tormes (Salamanca): Lóguez, 2008. 96 págs. 13,60 €  
ISBN: 978-84-96646-22-3

Siempre sorprendente, este autor/ilustrador/dibujante de cómic/hacedor de películas de dibujos animados alemán, ha logrado con *Mayor Dux* dejarnos con la boca abierta. Estamos ante una obra inclasificable, en apariencia un relato ilustrado o una novela gráfica, narrada a ritmo de música de jazz, con atmósfera de *film noir* años 40, que tiene lugar en un mundo peculiar en el que conviven humanos y animales humanizados. Una fábula extraña, delirante en algunos momentos, sobre el poder de la música, del amor... El narrador es un escritor, Bartolomeus Bob, cínico, irónico, descreído, que se levanta un día y se da cuenta de



por orden expresa de la antipática señora Tifton, propietaria de la finca. Pero, la prohibición servirá de bien poco, sobre todo cuando las niñas conocen a Jeffrey, de 11 años, el triste y solitario hijo de la señora; a Cagney, el joven jardinero de la casa, que las enamora a todas y a Churchie, la bondadosa cocinera, que se convertirá en su mejor aliada.

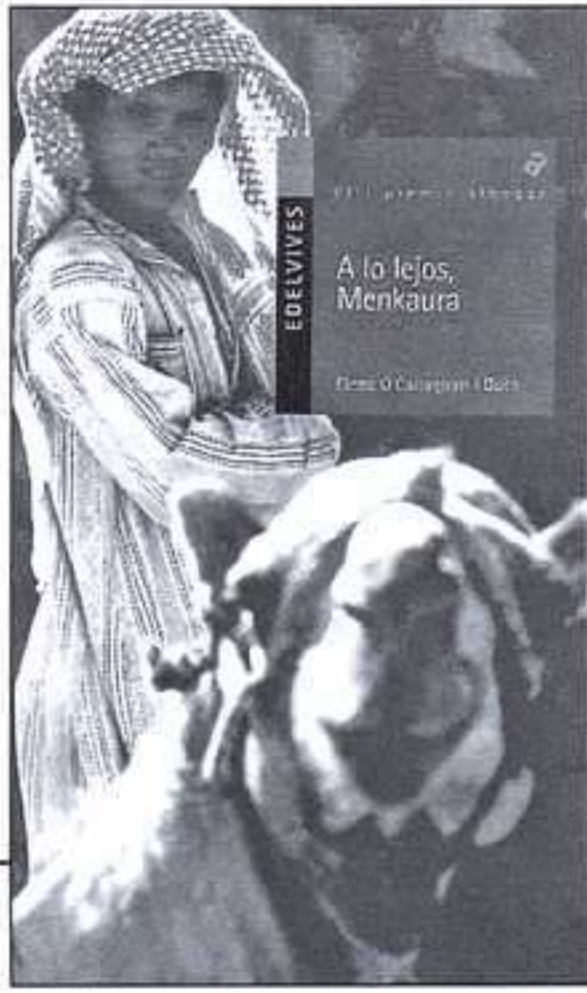
Con una ambientación perfecta, que transmite vitalidad y frescura; una divertida y ágil trama, que convierte el día a día en una continua aventura, y unos personajes auténticos, y muy bien retratados, que provocan la inmediata simpatía del lector —sobre todo las niñas: Rosalind, 12 años, convertida en la «madrecita» de sus hermanas; la inteligente e impulsiva Skye, de 11; la soñadora Jane, de 10, que quiere ser escritora; y la tierna Risitas, de 4, el bebé de la familia—, es una novela encantadora que transmite entusiasmo, armonía y alegría de vivir.

que todo está en silencio. Ha habido un «golpe de Estado»; un tal Mayor Dux se ha hecho con el poder; ha prohibido la música y quiere abolir cualquier ruido. Bob acaba en el último reducto de músicos que queda en pie, en las entrañas del metro, pero pronto todos caerán presos... El escritor «lidera» la revuelta, anima a los músicos a utilizar el sonido para derrumbar las paredes de la cárcel.

Texto —desenvuelto, irónico, repleto de referentes— e imágenes —ilustraciones exageradas, caricaturescas— tienen una puesta en página cuidadosamente planificada; el diseño gráfico del libro es parte esencial de la historia; los cambios en la tipografía sirven para «subir o bajar» el volumen de los que hablan en un mundo donde se ha impuesto el silencio.







## A lo lejos Menkaura

**Elena O'Callaghan i Duch.**

Colección Alandar, 104. Zaragoza: Edelvives, 2008. 172 págs. 8,90 €  
ISBN: 978-84-263-6835-5

En la historia del álbum *El color de la arena* (Edelvives, 2007) la escritora se acercaba ya a las infancias de los niños víctimas de la pobreza. En esa misma línea, pues, se sitúa esta novela —Premio Alandar 2008— protagonizada por Gamal, que trabaja desde pequeño, que tuvo que dejar la escuela cuando apenas había aprendido a escribir su nombre para ayudar a mantener a la familia, emigrada a El Cairo. Tiene ya 13 años y se gana la vida vendiendo cachivaches a los turistas en las pirámides de Gizeh. Mediante sucesivos *flash backs*, el narrador omnisciente en tercera persona,

nos cuenta la historia de este chico desde su nacimiento hasta su actual situación: huérfano de madre; con una hermana que trabaja todo el día, como él, y un hermano mayor que va a la escuela; un abuelo imposibilitado; y un padre que, como Gamal, se gana la vida con los turistas.

Gamal es listo, curioso, tenaz y tiene sueños, y todo ello le ayudará a enfrentar su futuro con una cierta esperanza. A los pies de la pirámide de Menkuara —Micerinos en griego— encontrará quién le eche una mano.

No es una novela documental, pero sí hay una voluntad de hacer «visibles», de poner «rostro» a esos millones de niños que malviven en el mundo. Es una historia dura, pero sin saña, poniendo el acento en lo positivo. Hay momentos tiernos, divertidos, al lado de la cruda realidad. La escritora hace una buena caracterización del personaje y su circunstancia y nos descubre la otra cara de ese Egipto que nos venden las agencias de viajes.

## A la sombra de otro amor

**Carmen Gil.**

Colección Calceñ Azul, 34. Alzira (Valencia): Algar, 2008. 198 págs. 9 €  
ISBN: 978-84-9845-061-3

Julia es huérfana de madre; ella y su padre han decidido dejar la ciudad y trasladarse a vivir a un pueblo de la costa, a la casa que fue de los abuelos maternos, un lugar donde Julia fue feliz de pequeña, en aquellos veranos que pasaba arropada por la familia. Rebuscando en el desván, encontrará una foto de su abuela Paula que parece muy feliz al lado de un joven que no es el abuelo de Julia. Ella, in-

trigada, pues recuerda el semblante triste de Paula, comenzará a indagar entre los que la conocían. Hay una antigua historia de amor detrás de esa instantánea que iremos conociendo al mismo tiempo que asistimos al enamoramiento de Julia, al despertar de su primer amor por Miguel, el chico que la ayudará en sus pesquisas.

El desenlace, no por previsible, resulta menos emocionante. Todos los indicios apuntan a que la abuela tuvo otro «amor», y conoceremos las causas por las que no prosperó. Alguien puso palos a las ruedas de esa «pareja» y ha guardado el secreto todos estos años. Una novela entretenida, y también honesta y consecuente, es decir, que se rinde a la ternura y a una cierta cursilería en los momentos precisos, por ejemplo, cuando Julia fantasea con su amor y le escribe poesías encendidas, o cuando describe al amado con los mejores atributos. Es un primer amor quizá demasiado «puro», sin las tentaciones de la carne, pero con los envites de los celos, y contrasta con el primer amor de la abuela, más adulto, menos libre, más desesperado.



## MÁS DE 14 AÑOS

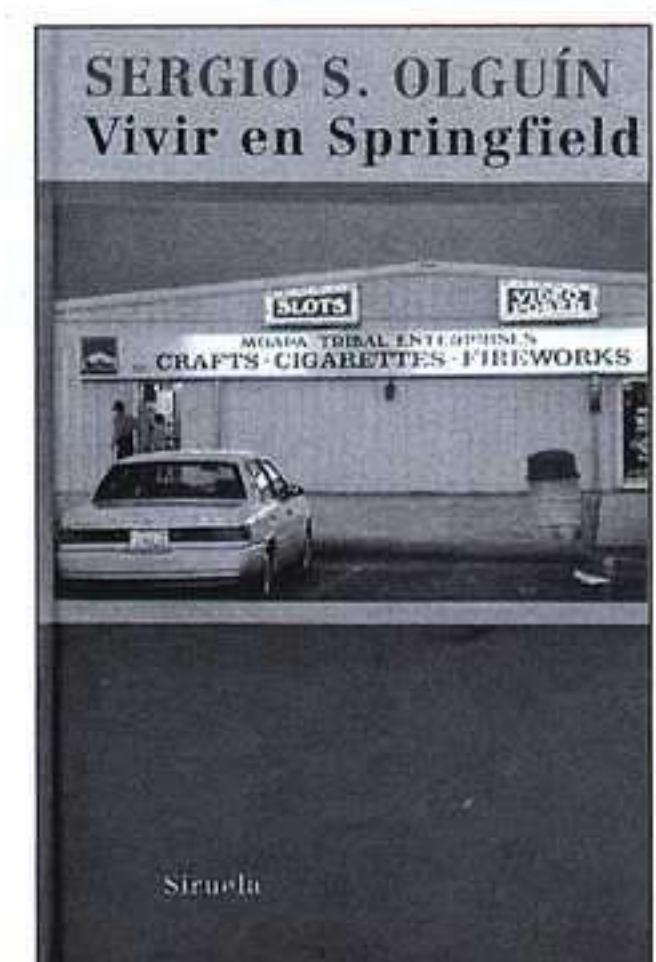
## Vivir en Springfield

**Sergio S. Olguín.**

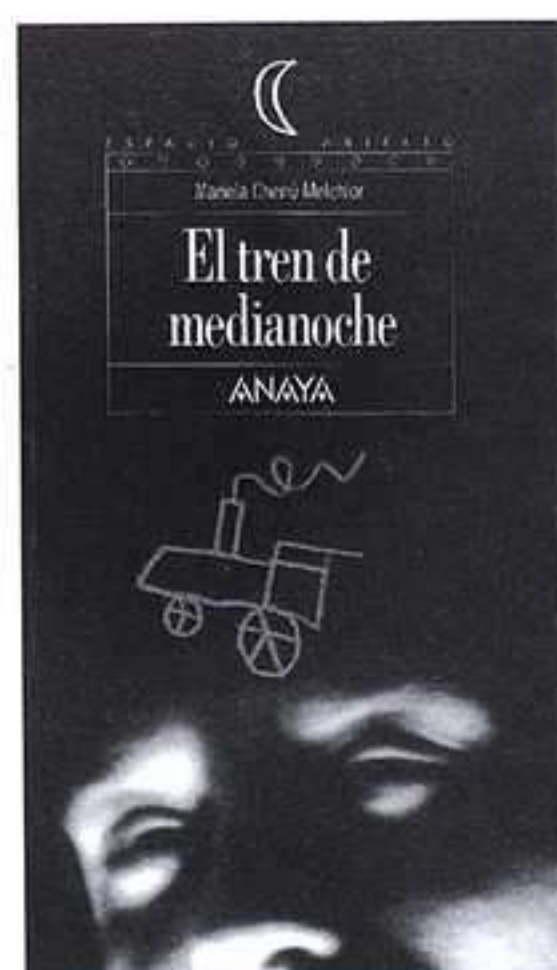
Colección Las Tres Edades, 164. Madrid: Siruela, 2008. 260 págs. 17,90 €  
ISBN: 978-84-9841-179-9

Nueva aventura de Ariel, Pablo y Ezequiel —los protagonistas de *El equipo de los sueños*—, que dejan su Buenos Aires querido por unos meses para ir a estudiar a una escuela en Springfield, en el corazón de la América profunda. La idea es del tío de Ariel, para que los muchachos «mejoren» su inglés y puedan ayudarlo en su nuevo negocio turístico. Una vez allí, se verán envueltos en el asesinato de un profesor de Física y Química. Habrá amoríos, rivalidad deportiva —los tres son apasionados del fútbol, pero tendrán que conformarse con otras modalidades—, una mirada a esa sociedad religiosa, políticamente correcta, discriminatoria, desconfiada, violenta, injusta..., y también un cierto homenaje a una cultura que ha exportado con éxito la comida basura, las series de TV —ahí están Los Simpson, por ejemplo, que viven en una imaginaria Springfield—, o el «refresco» por excelencia, la Coca-Cola que, por cierto, tiene que ver, y mucho, con el crimen.

No es una obra costumbrista, ni de detectives, ni de pandillas, ni un *thriller*, ni una novela iniciática, ni romántica, ni siquiera, una comedia... pero tiene ingredientes de todas ellas, pasadas por el tamiz de este escritor argentino que se desmelenan un poco más que en *El equipo de los sueños*, imaginando situaciones que bordean el surrealismo si no fuera porque en el corazón del Medio Oeste todo es posible.







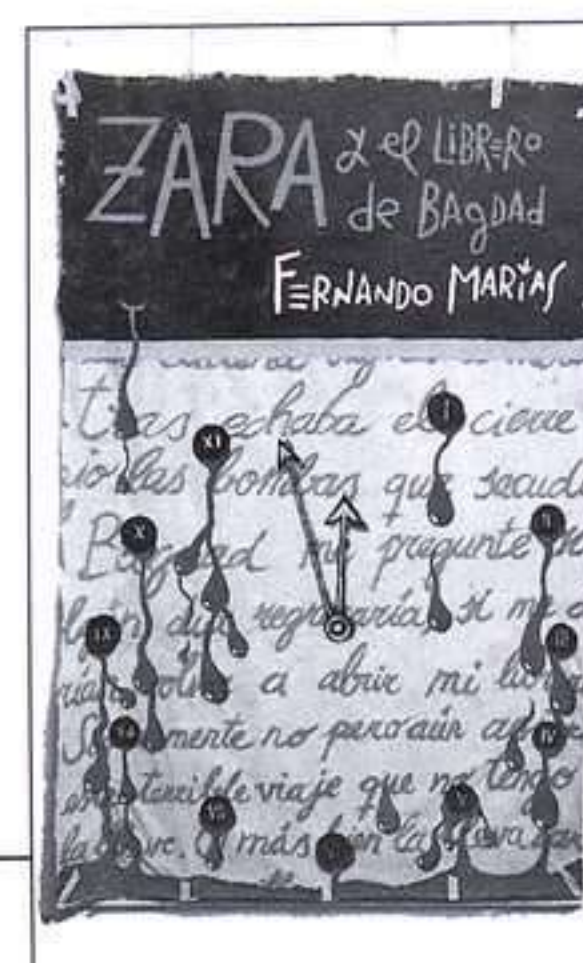
## El tren de medianoche

**Mariela Chenú Melchior.**

Colección Espacio Abierto, 133. Madrid: Anaya, 2008. 150 págs. 7,75 €  
ISBN: 978-84-667-7672-1

Gustavo no sólo sufre el acoso en la escuela, sino que en casa siente que no lo quieren; su madre le riñe por todo, a pesar de que es un estudiante sobresaliente. El chico se está hundiendo en un pozo sin fondo; no sabe exactamente cuándo empezó a caer, aunque a los 13 años vivió un episodio decisivo en su corta vida: su padre está preocupado por la posibilidad de que él sea gay —no lo dice claramente, pero Gustavo lee entre líneas— y le recomienda de esa manera terminante que utilicen a veces los progenitores, apuntarse a deportes de grupo, porque un «hombre de verdad» practica deporte y tiene muchos amigos, le espeta el muy salvaje. Otras momentos «horribles» son cuando descubre que su novia ha dejado de serlo, una vez él se ha reincorporado a la escuela después de sufrir un accidente; ella era la novia de su principal acosador, pero mientras él convalece en el hospital, la chica, empujada al principio por un cierto sentimiento de culpabilidad, lo visitará seguido y nacerá entre ellos esa relación que ella no querrá mantener si se hace pública, si tiene que admitirla frente a los de su clase. La guinda será la muerte accidental del amigo del alma de Gustavo.

Estremecedor testimonio de este chico al que vemos hundirse cada vez más sin que nadie en su entorno se dé cuenta. Al final, pedirá ayuda y gracias a la terapia, que implica a toda la familia, se sobrepondrá a la situación. Con precisión quirúrgica, con profundidad psicológica, esta autora argentina hace un retrato de un adolescente que se desnuda emocionalmente ante el lector, escudándose lo justo detrás del humor o la ironía para describir las decepciones que se lleva de parte de sus padres, su hermana o su novia.



## Zara y el librero de Bagdad

**Fernando Marías.**

Madrid: SM, 2008. 256 págs. 15,50 €  
ISBN: 978-84-675-2937-1

Como en las *matrioskas*, en este libro —Premio Gran Angular 2007— de una historia van saliendo otras, no necesariamente más pequeñas. El título de la novela no la abarca, la reduce a una de sus varias líneas argumentales que el autor funde en una al final. Todas parten, como confesó el autor, de la palabra «exilio», «uno de los procesos más terribles que existen», en su opinión, y que sufren la mayor parte de personajes de la novela. Decir, sin embargo, que la obra es un alegato contra todas las guerras, sería de nuevo depreciarla, porque hay mucho más. Hay un niño, Max, que perdió lo que más amaba, a sus padres, en la guerra civil española, y que entonces se hizo el propósito de

«huir del amor» para no sufrir más. Hay un librero de Bagdad que por amor a su hija Zara, huérfana de madre, emprenderá un camino equivocado, empujado por la guerra en su país, y lo pagará caro; hay un hermano del librero, en Madrid, que por amor también pondrá en peligro su vida. Y está Zara, a la que Max «salva», en su último acto de amor. Y hay también un escritor que reúne a su alrededor a todos estos personajes y sus historias, quizá un *alter ego* del propio Marías.

La novela, magníficamente orquestada y escrita por este periodista y escritor que cree en la literatura como compromiso, tiene un final sorprendente, lleno de acción y de emoción. Su habilidad para fabular no está reñida con la de tratar, a través de esas ficciones elaboradas y entretenidas, con sus dosis de aventura, de temas políticos, sociales, históricos, psicológicos..., es decir, de todo aquello que afecta al ser humano.

## El libro de las cosas perdidas

**John Connolly.**

Traducción de Pilar Ramírez Tello. Colección La Lámpara Mágica. Barcelona: Oniro, 2008. 256 págs. 16 €  
ISBN: 978-84-9754-314-9

Conocido internacionalmente por sus novelas de género policiaco, el irlandés John Connolly ha dejado alucinados a sus lectores y a la crítica con esta obra que él no considera para jóvenes, aunque está protagonizada por David, de 13 años, que intenta encontrar su lugar en el mundo. Ha perdido a su madre, a la que adoraba, con la que solía leer los cuentos de siempre, y ahora está triste, furioso y desorientado. Para empeorar la situación, el país, Gran Bretaña, sufre los bombardeos alemanes en plena guerra mundial, y su padre se ha casado de nuevo, y es padre de una criatura. David no soporta a su madrastra. Su vi-

da es como un cuento cruel y bajo esta presión de sentimientos encontrados, David deja el plano real para sumergirse en un mundo creado a la medida de sus miedos y temores, pero en el que espera encontrar a su madre; un mundo construido con el material de esos cuentos tradicionales que leía de pequeño, pero distorsionados por sus propios sentimientos y necesidades. Allí vivirá una aventura iniciática que le ayudará a comprender y aceptar su nueva situación familiar. El Hombre Torcido, un remedo de Rumpelstiltskin, le conducirá hasta este universo donde el rey lo espera para que ocupe su lugar.

Una fantasía construida sobre el tema de la superación del dolor y la pérdida.





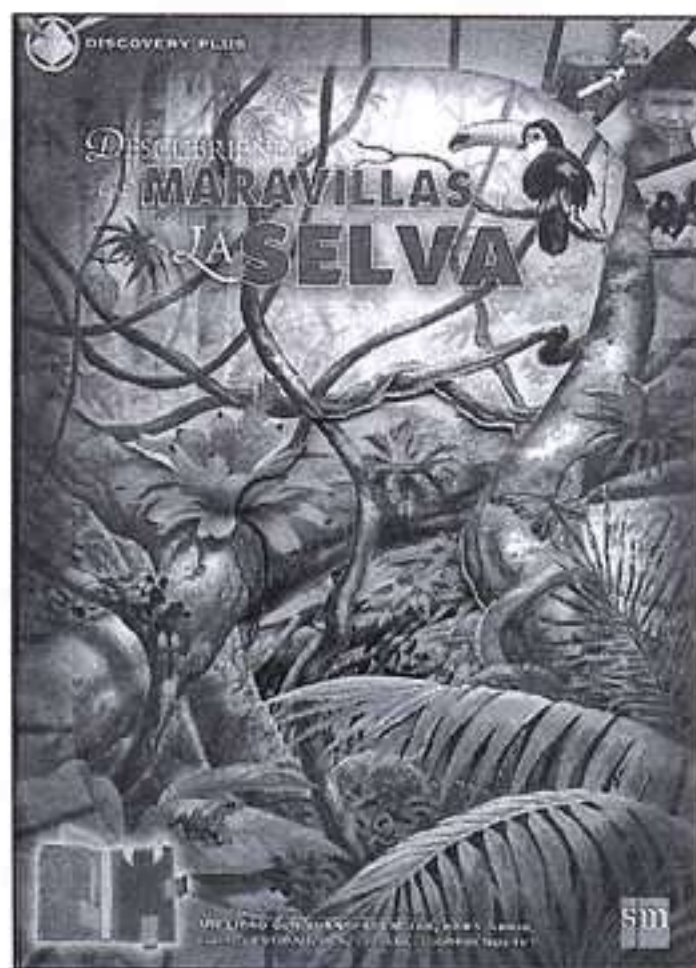
## CIENCIAS

## Descubriendo las maravillas de la selva

**Jane Parker.**

Ilustraciones de Autores Varios. Traducción de Fernando Bort Misol. Colección Discovery Plus. Madrid: SM, 2008. 24 págs. 13,60 €  
ISBN: 978-84-675-1877-1

Todos los recursos que permite el papel concentrados en este volumen que explora, también de manera visual, los secretos que encierran las selvas, un ecosistema complejo, necesario para la vida en nuestro planeta que, desgraciadamente, está en peligro. De todo ello habla Jane Parker de manera amena, buscando sorprender e interesar desde el mismo título de cada capítulo —«Jugar al escondite», «Selvas de cuatro pi-



sos» o «Comer y ser comidos»—, a modo de titulares de periódico. A partir de ahí, como decíamos, se despliegan esos mecanismos que hacen llamativa la puesta en escena: páginas desplegadas, troquelados, transparencias... para mostrar esa belleza y complejidad de las selvas. Ilustraciones y fotografías nos permiten ver de cerca, como si aplicáramos una lupa, esos misterios que encierran: los animales que se esconden entre el follaje, los miniecosistemas, la vida en los ríos, en las cumbres de los árboles, etc... El sistema de anillas facilita la consulta de este libro sorprendente, lleno de datos interesantes sobre la flora y la fauna de las selvas y sus relaciones de dependencia.

■ A partir de 8 años.

El mundo de Max.  
La ciencia para todos**Javier Fernández Panadero.**

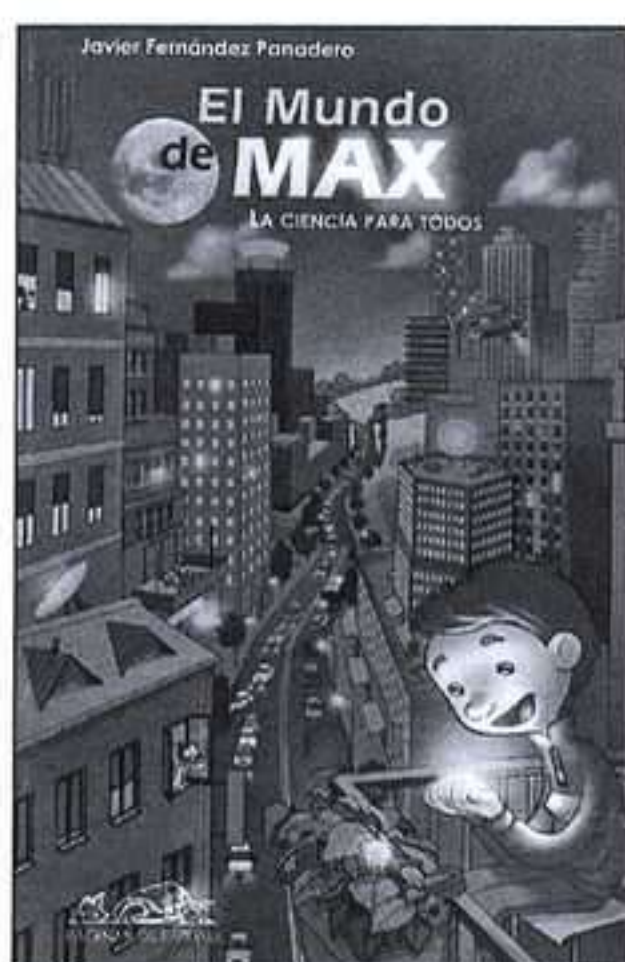
Colección Voces/Ensayo, 90. Madrid: Páginas de Espuma, 2008. 168 págs. 14 €  
ISBN: 978-84-8393-000-7

Volcado en la divulgación científica, Javier Fernández Panadero ensaya en este libro una suerte de ficción que da pie a hablar de la base científica de fenómenos con los que nos encontramos en la vida cotidiana y que pasamos por alto. Sin embargo, Max, el protagonista de esta historia, se maravilla, primero, y se cuestiona después las cosas insólitas que le ocurren en un día de su vida. Na-

da más levantarse, al buscar un calcetín entre las sábanas, un fognazo y un chasquido lo sobresaltan; no es su primera experiencia con la electricidad estática, pero sí que resulta espectacular. Después de este primer capítulo de «ficción», viene uno de explicación y de planteamiento de más experimentos fáciles de hacer en casa, sin necesidad de contar con un gran laboratorio, ni muchísimo menos. Experimentos que nos descubrirán la esencia de la ciencia.

Max, durante esta jornada en la que le acompañaremos, no deja pasar ocasión para elucubrar, hacerse preguntas, cuestionar todo lo que sucede a su alrededor; la gravedad y las otras fuerzas, la corriente eléctrica, la estadística, la probabilidad, los sentidos, la visión y el color son algunos de los temas abordados a partir de las experiencias de este niño curioso. El libro puede leerse de varias formas, pero la más recomendable es comenzar por el capítulo de ficción y seguir con el de experimentos asociado para cada tema.

■ A partir de 10 años.



## LITERATURA

## Homenaje a los niños de 1808

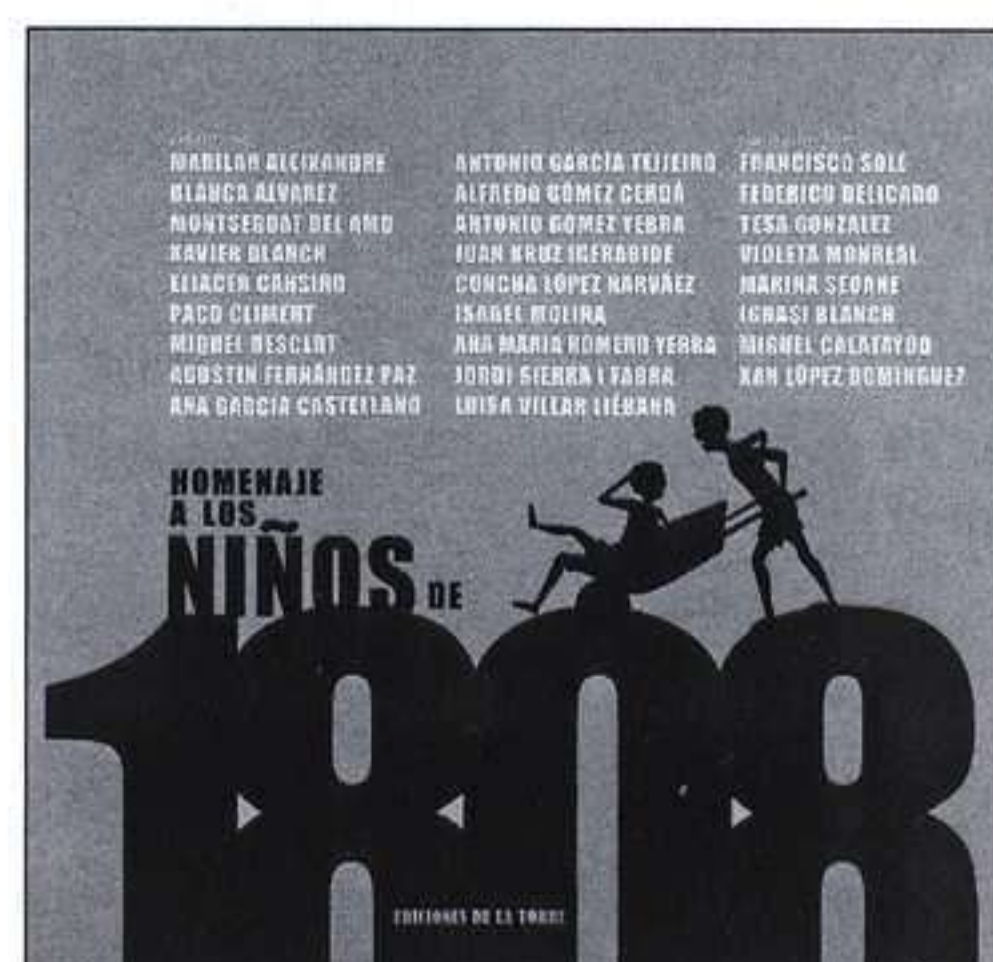
**Autores Varios.**

Ilustraciones de Autores Varios. Colección Biblioteca de Nuestro Mundo-Homenaje. Madrid: Ediciones de la Torre, 2008. 224 págs. 29 €  
ISBN: 978-84-7960-389-5

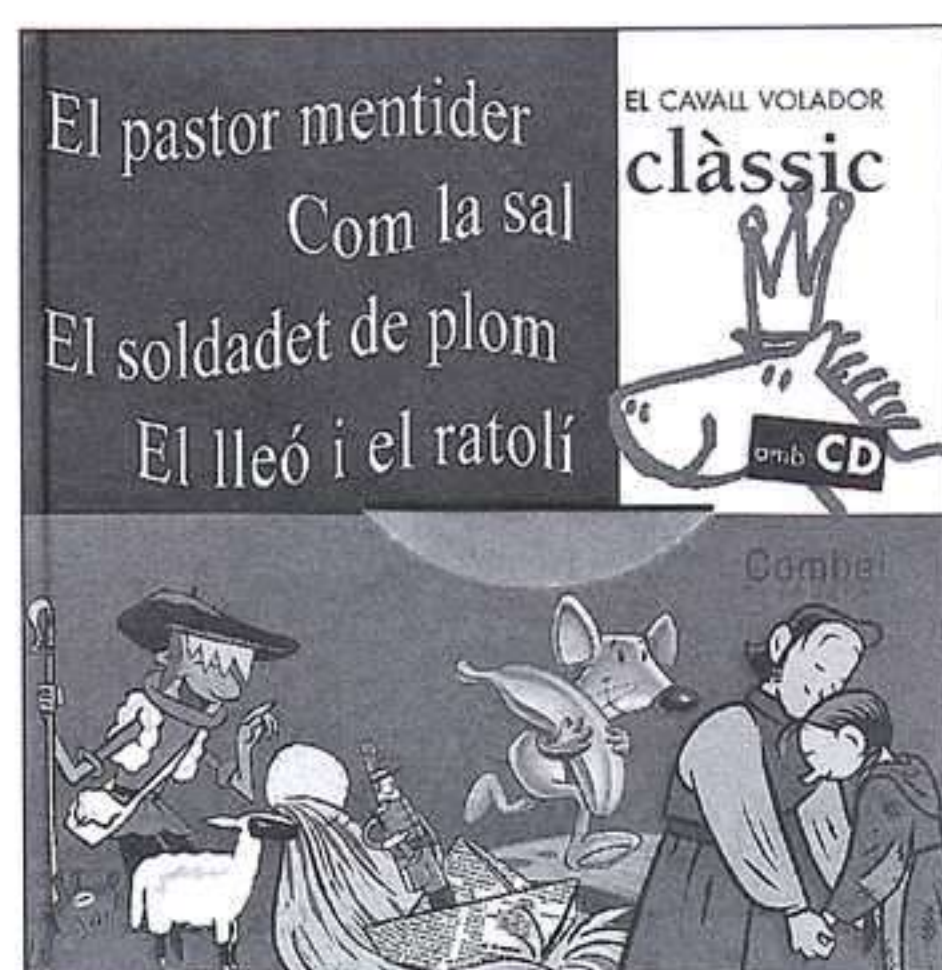
En el levantamiento del pueblo de Madrid contra las tropas napoleónicas en mayo de 1808 murieron hombres, mujeres y niños, víctimas de una represión brutal a causa de su osadía. En el bicentenario de esa mítica fecha, Ediciones de la Torre se ha sumado al homenaje con este espectacular libro ilustrado en el que 18 autores de LIJ —Marilar Aleixandre, Blanca Álvarez, Montserrat del Amo, Xavier Blanch, Eliacer Cansino, Paco Climent, Miquel Desclot, A. Fernández Paz, Ana García Castellano, A. García Teijeiro, A. Gómez Cerdá, A. Gómez Yebra, Juan Kruz Igerabide, C. López Narváez, Isabel Molina, A. M. Romero Yebra, Jordi Sierra i Fabra y Luisa Villar Liébana— nos regalan un relato, muchos inspirados en aquella guerra, y otros que hablan de niños en otras contiendas.

El otro gran encanto del libro es que los magníficos —y duros— relatos han sido ilustrados por ocho artistas destacados de la LIJ: Francisco Solé, Federico Delicado, Tesa González, Violeta Monreal, Marina Seoane, Ignasi Blanc, Miguel Calatayud y Xan López Domínguez. Pocas veces se ha reunido tanto talento con la palabra y los pinceles como en este literario homenaje a los niños víctimas de todas las guerras pasadas, presentes y futuras.

■ A partir de 12 años.







## El pastor mentider/Com la sal/El soldadet de plom/El lleó i el ratolí

**Autores Varios.**

Ilustraciones de Autores Varios. Adaptación de Anna Grau. Colección El Cavall Volador Clàssic. Barcelona: Combel, 2007. 96 págs. 11,80 € Libro con CD.

ISBN: 978-84-9825-254-5

Edición en catalán.

Existe ed. en castellano —*El pastor mentiroso/Como la sal/El soldadito de plomo/El león y el ratón*—.

La editorial recoge ahora en un único volumen cuatro cuentos clásicos que ya publicó en esta colección por separado, e incluye, para hacerlo más atractivo, un CD en el que se pueden escuchar los cuentos narrados, dramatizados y con efectos sonoros que añaden emoción a las historias. Así, los niños a partir de 3

años ya pueden disfrutar, en este caso, de dos fábulas de Esopo —*El pastor mentiroso* y *El león y el ratón*—, un cuento de Andersen —*El soldadito de plomo*—, y un cuento de la tradición siciliana —*Como la sal*—.

Anna Grau ha hecho la adaptación sencilla para que los cuentos puedan ser entendidos por los más pequeños, y los ilustradores —Francesc Infante, Francesc Capdevila (Max), Anna Mongay y Joan Subirana— los han recreado con estilos tan distintos como diferentes son los textos y lo que cuentan. Un *poupurri* bien equilibrado de cuentos, en una edición atractiva. Un libro que pueden leer los padres a los hijos, o dejar que sean las voces de otros las que escenifiquen los cuentos, poniendo el CD y observando las imágenes al mismo tiempo.

■ A partir de 3 años.

## Queremos cuentos

**Autores Varios.**

Ilustraciones de Autores Varios. León: Everest, 2008. 240 págs. 29,95 € Incluye CD ISBN: 978-84-441-4074-2

Literatura y buenas causas es la mejor de las combinaciones. Everest, a fin de colaborar con la Fundación Luis Guanella y, más concretamente, con el centro ocupacional Casa Santa Teresa de Madrid, para personas adultas con discapacidad intelectual, ha reunido en un voluminoso libro algunas de las historias ilustradas que había publicado como álbumes tiempo atrás. Ocho cuentos en total —«Blas y Lúa», de Concha Ló-

pez Narváez y Carmelo Salmerón, con ilustraciones de Rafael Salmerón; «Colores que se aman», de Paco Abril, ilustrado por Anne Decis; «Las 113.000 envolturas del copo de nieve», de Ricardo Chávez Castañeda y Fran Bravo; «Los siete cabritillos y el lobo», de Xavier Vilagut; «¿De qué color es el mar?», de Silvia Dubovoy y Maribel Suárez; «Fu, el tigre despistado», de Manuel L. Alonso e Irene Blasco; «El loro Robinson», de Antonio A. Gómez Yebra y Cristina Peláez; y «El abrigo», de Ángeles Jiménez y Pablo Prestifilippo— integran el libro. La gracia —y la novedad— de *Queremos cuentos* es que incluye un CD en el que voces de conocidos presentadores, periodistas, actrices o deportistas —Miriam Díaz Aroca, Lorenzo Milá, David Meca, Belinda Washington o Kira Miró, entre otros— narran estas historias. Además, el CD incluye dos canciones interpretadas por Serafín Zubiri y Hortensia Martínez.

Por otra parte, libro se presenta dentro de una caja, toda una invitación a convertirse en un regalo del que disfrutará toda la familia.

■ A partir de 3 años.



## VARIOS

### Disparates

**Gustavo Roldán.**

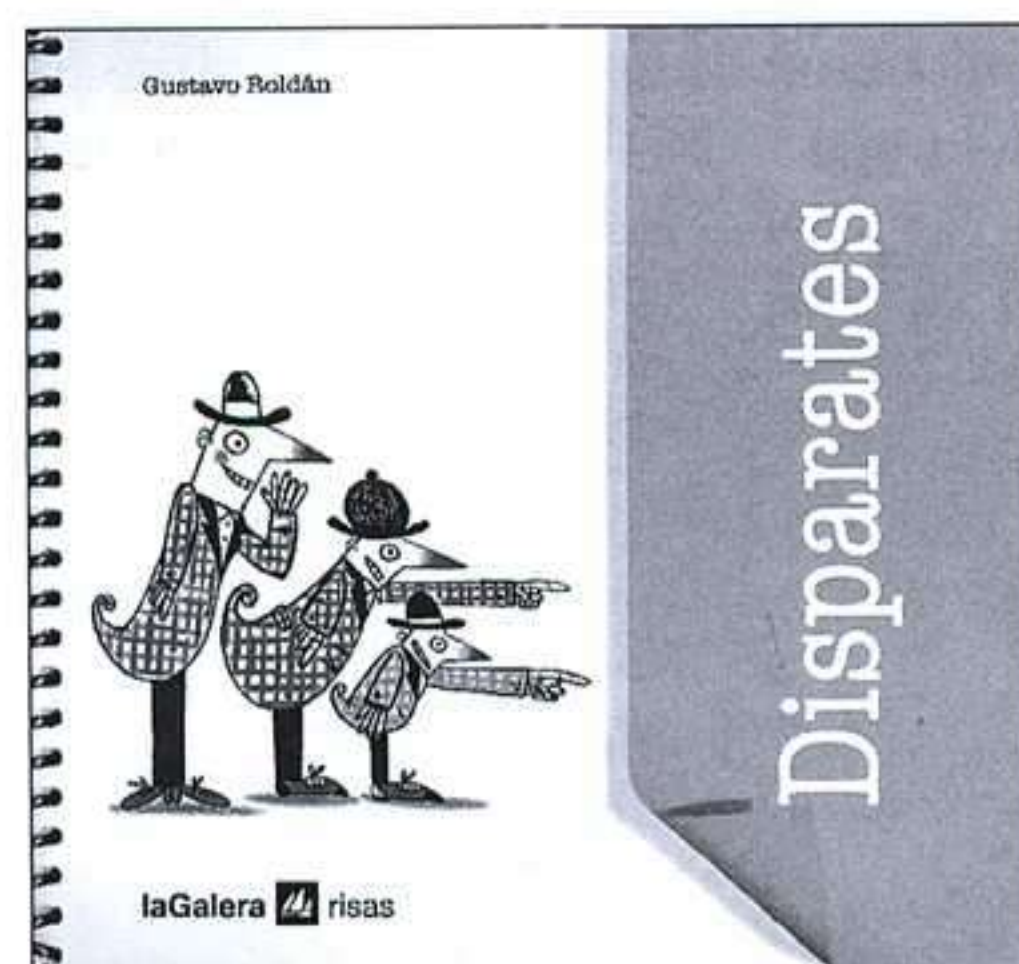
Ilustraciones del autor. Colección Risas. Barcelona: La Galera, 2008. 62 págs. 7 € ISBN: 978-84-246-2940-3

Existe ed. en catalán —*Ximpleries*—.

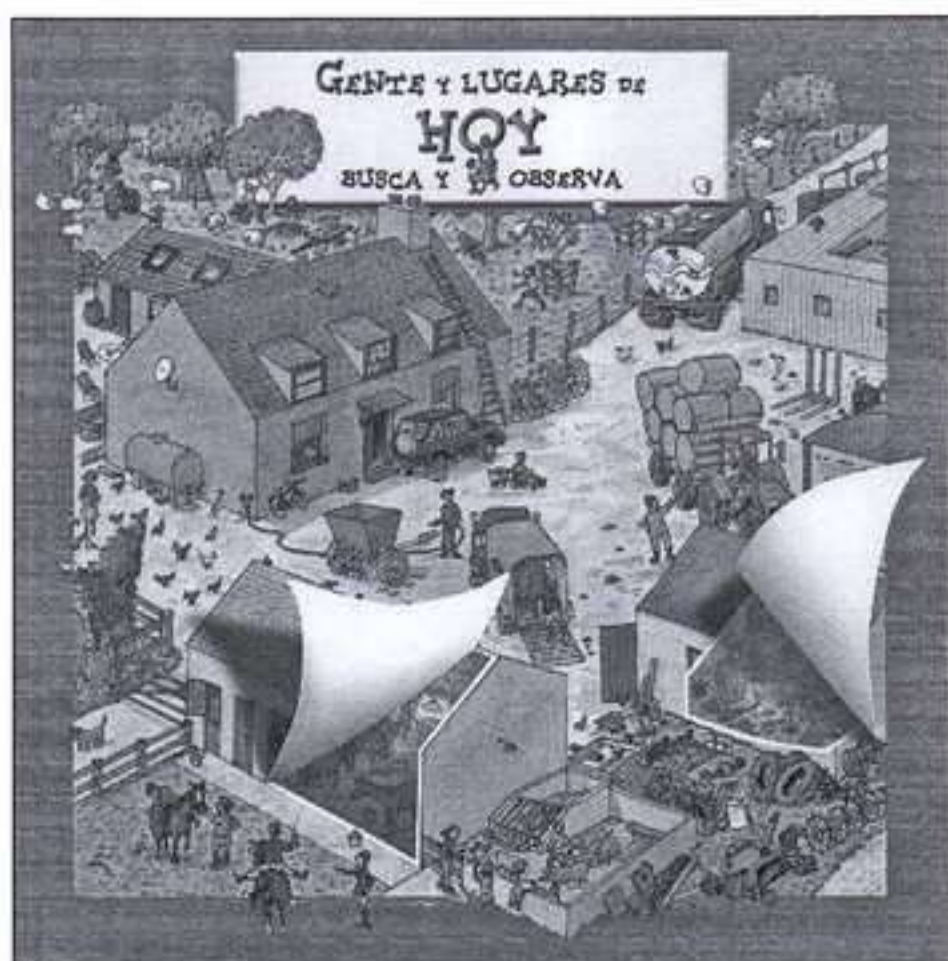
El autor e ilustrador argentino hace gala de su humor e ingenio en estos poemas rimados propuestos como adivinanzas, ya que el último verso está escondido detrás de una solapa, toda una invitación al lector para que intente terminar el «disparate». Todos comienzan igual «Érase una vez un hombre...», y el motivo de «mofa» son algunos de sus atributos: que si orejas prolongadas, que si narices sin par, que si pelo descuidado... Para muestra un botón: «Érase una vez un hombre/al que llamaban El Bigote/pues el mostacho le crecía/de la nariz hasta el cogote».

El diseño minimalista del libro, con anillas que hacen más fácil pasar las páginas, y la sobria y elegante puesta en escena de los poemas y las ilustraciones —destacados sobre fondos blancos; los poemas a la izquierda, los monigotes a la derecha, en parte visibles, en parte invisibles, resguardados bajo la solapa, siempre de colores distintos—, hacen de esta obra de entretenimiento algo especial, digno de guardarse en lugar preferente en nuestra biblioteca. Hay que destacar también la acertada traducción/adaptación de los «disparates» al catalán a cargo de David Montserrat.

■ A partir de 7 años.







## Gente y lugares de hoy. Busca y observa

**Rachel Coombs y Nicholas Harris.**

Ilustraciones de Peter Kent. Traducción de Consuelo Gallego. Colección Busca y Observa. Madrid: Macmillan, 2008. 24 págs. 12,20 €

ISBN: 978-84-7942-196-0

Existe ed. en catalán —*La gent i els llocs d'avui. Busca i observa*—

En las detalladas ilustraciones encontramos recreados ocho escenarios: la ciudad, unos grandes almacenes, una obra de construcción, un hospital, el zoo, un plató de cine donde se rueda una película de piratas, una granja, y un parque temático. En todos hay mucha gente paseando, haciendo compras, mirando a los animales, operando a los enfermos, etc. Se trata de observar atentamente qué hace cada uno y también el conjunto. Para que este ejercicio de mirar lo que sucede en distintos lugares del mundo sea más entretenido, se propone al lector que busque, entre los muchos personajes, unos en concreto.

La gracia del libro son las ilustraciones que pretenden captar toda la variedad de situaciones que pueden darse en un escenario concreto, sin olvidar incluir detalles divertidos. Además, en las láminas a doble página se nos permite asomarnos al interior de edificios «abriendo» unas ventanas de papel, es decir, levantando las solapas situadas estratégicamente en las ilustraciones. Un álbum «costumbrista» que puede dar mucho juego para ampliar conocimientos sobre el medio de una manera divertida, mediante la observación. Los textos, muy sucintos. El de introducción de cada escenario sirve para indicar una línea de «observación» de las muchas posibles. Por ejemplo, en la ciudad, detectar los diferentes sonidos que se oyen; en los grandes almacenes, reconocer y nombrar las distintas secciones, etc. También debajo de las solapas hay breves frases que aportan alguna información sobre lo que se muestra. En la misma colección, *Gente y lugares del pasado*.

■ A partir de 6 años.

## Mis primeras actividades divertidas en inglés

**Sarah Philips.**

Traducción y adaptación de Paz Barroso. Colección Escribe, Borra, Pega y Aprende. Madrid: Macmillan, 2008. 12 págs. 5,50 € ISBN: 978-84-7942-252-3

Existe ed. en catalán —*Les meves primeres activitats divertides en anglés*—.

Un refrán antiguo y, por descontado, «políticamente incorrecto» dice «la letra con sangre entra». Afortunadamente, hoy en día para aprender no hay que dejarse la piel, al contrario, se orquestan artimañas para disfrazar los aprendizajes de juegos y presentarlos de la manera más atractiva posible, tanto en contenidos, como en presentación, permitiendo, además, una cierta intervención manual de los lectores. Este librito sería ejemplar en este sentido. El cuaderno, de vivos colores, a base de fotografías,



y con páginas plastificadas, incluye desde pegatinas, hasta un rotulador; el lector puede, así, escribir y borrar tantas veces como quiera. El objetivo es que el usuario adquiera un vocabulario en inglés de 100 palabras; las partes del cuerpo, la ropa, los animales, la playa, los alimentos, los juguetes, los colores, las formas y los números son los centros de interés de los que surge este vocabulario básico.

Con el rotulador, los niños pueden repasar las palabras en inglés y castellano que aparecen en blanco con puntitos; las pegatinas no son sólo de animales o cosas, sino que también hay palabras y deben colocarse en los lugares apropiados. En el tema del cuerpo humano, sobre una foto están indicadas las partes y su nombre en castellano, al lado, hay la equivalencia en inglés, un espacio en blanco para ser ocupado por las correspondientes pegatinas.

■ A partir de 4 años.

## Filoenigmas

**J. Pastor Petit.**

Colección Juegos. Barcelona: Gedisa, 2008. 190 págs. 13,50 € ISBN: 978-84-9784-231-0

Creativo publicitario y periodista, J. Pastor Petit se dedica a elaborar páginas de entretenimiento para diversos periódicos, todas ellas con propuestas que apelan a nuestro ingenio, esa capacidad de nuestra inteligencia para discurrir con prontitud y facilidad, pero también echando mano de nuestra creatividad. Como dice el autor en el prólogo, el ingenio no utiliza reglas, así que los enigmas, los filoenigmas de todos los tiempos que se recogen en este libro, se resuelven por caminos muy distintos y, algunos, tienen más de una solución, aunque el libro aporte sólo una.

El volumen reúne en total 150 de los mejores problemas de ingenio de todas las épocas; los hay matemáticos, lógicos, visuales, que implican algún conocimien-

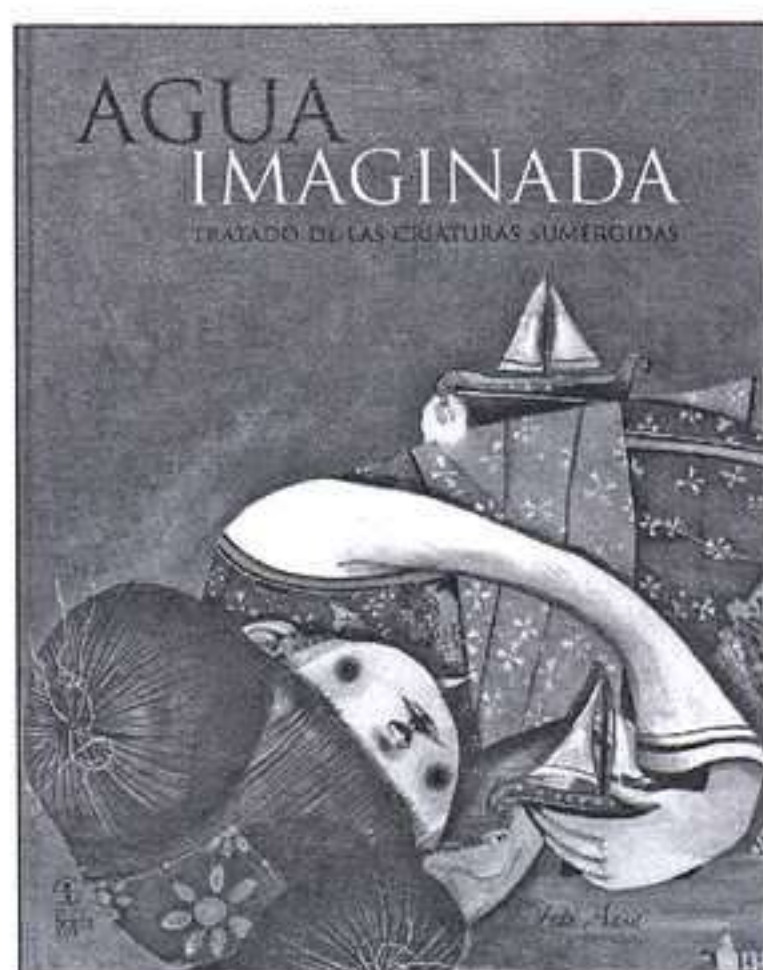
to concreto previo, enigmas detectivescos, enigmas propuestos por conocidas figuras del mundo del espectáculo, como los que soltaba Al Jolson a su público en Broadway, o como el que tuvo que resolver el mismísimo Albert Einstein. En fin, uno de los encantos del libro es la variedad de los problemas y también los diferentes grados de dificultad. Además, cada enigma va ilustrado, en función de su carácter, con imágenes de distinta procedencia, lo que enriquece visualmente esta obra para compartir y que no hay que agotar en una sola lectura.

Para abrir boca, ahí va uno, referente al Paraíso, Adán y Eva, la manzana y la serpiente: ¿Qué es lo que Eva tiene siempre detrás que Adán tiene delante en todo momento?

■ A partir de 10 años.







## Agua imaginada. Tratado de las criaturas sumergidas

**Carmen Luisa Mayoral y Álvaro de Andrés.**

Ilustraciones de Inti Ansa. Madrid: Puerto Norte Sur, 2008. 62 págs. 19,75 €  
ISBN: 978-84-936501-2-4

Bestiario ilustrado de criaturas de agua de culturas de todo el mundo; en total, se describen veinte seres y se incluyen cinco leyendas sobre algunos de ellos. El formato álbum y las espectaculares ilustraciones de la francesa Inti Ansa son clave en la concepción de esta obra que surge en los preámbulos de la Expo 2008 de Zaragoza, dedicada a la conservación del agua. Mucho antes de que los científicos situaran el origen de la vida en el agua, las culturas antiguas ya sospechaban esta verdad y, a su manera, explicaban a través de sus mitos y leyendas la importancia del líquido elemento en la conformación del mundo.

Junto a las sirenas presentes en muchas culturas, en el álbum aparecen criaturas como los espumeros, duendes del mar que habitan la costa de Cantabria; las doncellas de las olas, de Escandinavia; O-wata-tsumi, el dios más importante de los mares del Japón; o los kelpies, unos caballos acuáticos malvados que merodean en torno a las aguas estancadas en Escocia.

Los breves textos hablan del origen o las características de estos seres; las tipografías escogidas y la colocación de las frases en distintas posiciones, integradas en las ilustraciones dificultan algo la lectura, pero el conjunto tiene un notable interés y su presentación, gran fuerza plástica. Cinco de las criaturas de agua mencionadas se acompañan, además, de una leyenda que nos permite conocerlas un poco más. Al final, hay un mapamundi que sitúa las veinte criaturas en sus lugares de origen y, en las guardas del álbum, encontramos poemas de Neruda o de Unamuno dedicados al mar o al agua.

■ A partir de 8 años.

## El agua

**Estudio Pecas.**

Ilustraciones de Estudio Pecas. Barcelona: Beascoa, 2008. 24 págs. 7,95 €  
ISBN: 978-84-4882-654-3  
Existe ed. en catalán —*L'aigua*—.

André Pessoa y Albert Casasín —cabezas visibles del llamado Estudio Pecas— han encontrado la fórmula «mágica» para conseguir aunar conocimientos y diversión en unos libros de juegos y divulgación sobre distintos temas. Ahora le ha tocado el turno al agua, un bien escaso que hemos de ahorrar, de utilizar con responsabilidad. Pero antes hay que conocer su composición, sus propiedades, y qué mejor manera de hacerlo que a través de sencillos experimentos y entretenidos juegos. En las páginas centra-



les, la propuesta estrella, el tablero de Splash, el juego de los dibujos pasados por agua; para participar sólo se necesitan un dado, hojas de papel y lápices; las fichas se las hace uno mismo con papeles doblados.

En una misma página, los autores logran integrar información sobre el agua, propuestas de experimentos, y de juegos, de manera dinámica y llamativa. Los niños absorberán el conjunto como el paño absorbe el agua, de manera uniforme, integrando a su vez todos los niveles sin distinción; es así como se aprende jugando.

■ A partir de 8 años.

## Soñario o Diccionario de sueños del Dr. Maravillas

**Javier Sáez Castán.**

Ilustraciones del autor. Colección Travesías. Madrid/México D.F.: Océano, 2008. 36 págs. 12 €  
ISBN: 978-970-777-462-9

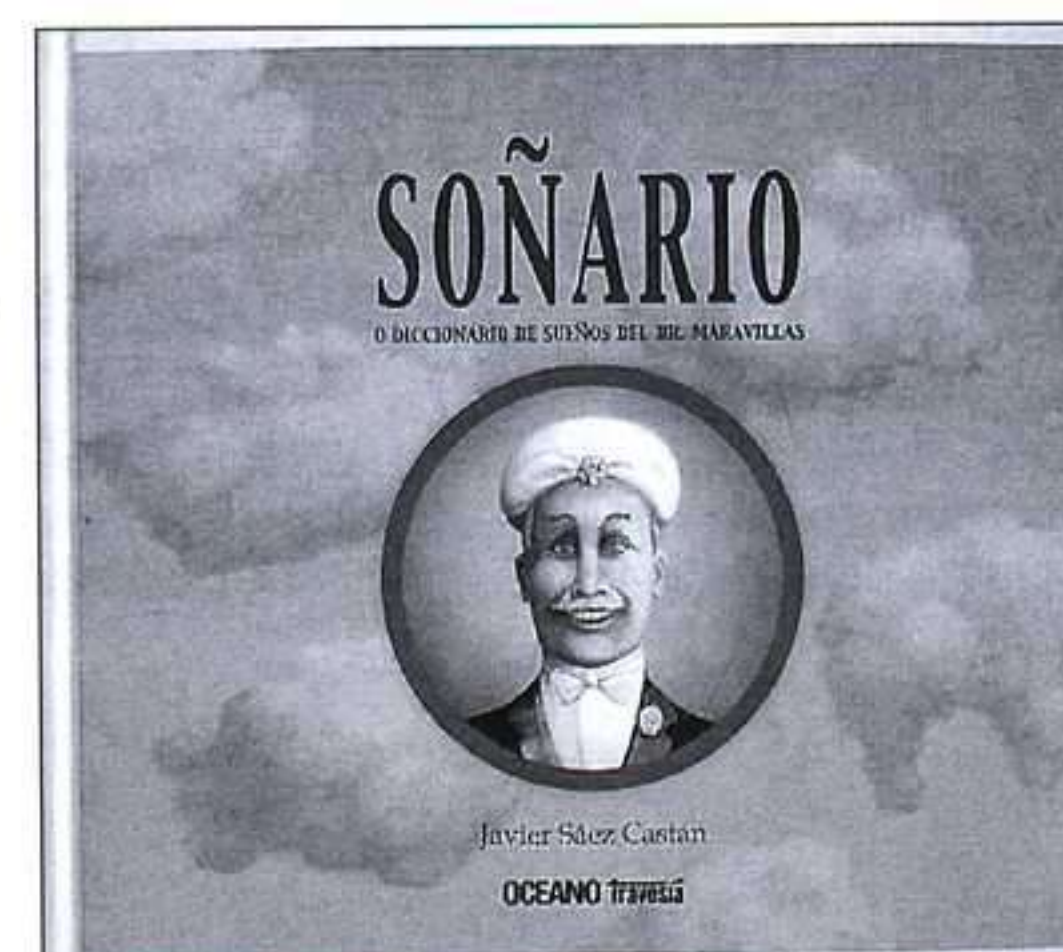
Javier Sáez Castán, en la piel esta vez del Dr. Maravillas, nos ayudará a descubrir el significado de nuestros sueños, la mayor fábrica de entretenimiento y fantasía del mundo. Y, como ya hizo en *Animalario universal del profesor Revillod*, utilizará el truco de dividir las páginas en dos para multiplicar los significados, para crear palabras e imágenes nuevas fundiendo mitades de otras al azar. Así, por ejemplo, encontramos «nube», masa de vapor acuoso que flota en la atmósfera; soñar con una nube predice, según el Dr. Maravillas, la visita de una tía-abuela con un perrito, que traerá buñuelos de viento para merendar; sin embargo si juntamos la mitad superior de «nube» y la inferior de «dirigible», tenemos un «nugible», masa de vapor acuoso que lleva una barquilla

para la tripulación; soñar con tan extraño elemento predice la visita de una tía-abuela con un perrito, que te hará cosquillas en la nariz.

La inventiva, el ingenio del autor/ilustrador no tiene límites y lo demuestra una vez más con este *Soñario*, un diccionario surrealista y descabellado como muchos sueños; repleto de extrañas definiciones y aún más formidables predicciones. Los delicados y, a la vez, inquietantes dibujos de Castán nos sumen en un sueño del que no queremos despertar.

Estamos, obviamente ante una obra de ficción, que inaugura esta nueva colección Travesías de la editorial Océano, dirigida por Daniel Goldin. Pero al presentarse disfrazada de «diccionario», de libro científico, de libro de autoayuda, lo hemos incluido en esta sección para obras de «conocimiento».

■ A partir de 8 años.





## ANAYA

Madrid, 2007

**La bruja Yagá y otros cuentos**

A. N. Afanásiev

Il. Violeta Lópiz

**El anillo mágico y otros cuentos**

A. N. Afanásiev

Il. Nicolai Troshinsky

**El vuelo de la razón (Goya, pintor de la libertad)**

Vicente Muñoz Puelles

Il. Pablo Torrecilla

## ACVF EDITORIAL

Madrid, 2007

**Bestiario de greguerías**

Ramón Gómez de la Serna

Il. David Vela

## AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES

Madrid, 2008

**Gnomon**

José Iván Suárez

## BAMBÚ

Barcelona, 2008

**El libro azul**

Lluís Prats

## BARCANOVA

Barcelona, 2007

**Escala de cargol**

Joaquim Haro

## BEASCOA

Barcelona, 2008

**La Tina a l'Everest. El sostre del món**

Araceli Segarra

Il. Araceli Segarra

**La Tina a l'Antàrtida. El continent blanc**

Araceli Segarra

Il. Araceli Segarra

**Roma**

Elm Grove Books

**Ja no tinc por**

Il. Emma Brownjohn

**El mundo de Valeria Varita**

Emma Thompson

**La classe dels abellots.**



JAVIER ANDRADA, NO QUIERO IR A LA ESCUELA, LA GALERA 2007.

## Rafi

Keith Finch

Il. Dubravka Kolanovic

**La classe dels abellots.**

**Berta**

Keith Finch

Il. Dubravka Kolanovic

**La classe dels abellots.**

**Òscar, Olivia**

Keith Finch

Il. Dubravka Kolanovic

## BERENICE

Córdoba, 2007

**El castillo ambulante**

Diana Wynne Jones

## BLUR

Madrid, 2008

**Microrrelatos**

Paco Conde

Il. Álvaro Sobrino

**A posteriori**

Goyo Valmorisco

## BROMERA

Alzira, 2007

**Contra el vent**

Fina Casalderrey

## BRUÑO

Madrid, 2008

**Los colores**

Nadia Berkane/Alexis

Nesme

**Las formas**

Nadia Berkane/Alexis

Nesme

**Los números**

Nadia Berkane/Alexis

Nesme

**Los contrarios**

Nadia Berkane/Alexis

Nesme

## DESTINO

Barcelona, 2008

**L'hèuria provoca tempestes**

Care Santos

Il. Germán Tejerina/Daniel

Muñoz

**Operación Antártica**

Andrea White

**Al Regne de la Fantasia**

Geronimo Stilton

Il. Autores Varios

**¡Por mil quesos de bola... he ganado la lotorratón!**

Geronimo Stilton

S. Copercini/C. Aliprandi

Tagus. **El hombre caballo**

Adam Blade

Il. Orchard Books

**Arcta. El gigante de la montaña**

Adam Blade

Il. Orchard Books

**Epos. El pájaro en llamas**

Adam Blade

Il. Orchard Books

**Sepron. La serpiente marina**

Adam Blade

Il. Orchard Books

**Ferno. EL dragón de fuego**

Adam Blade

Il. Orchard Books

**Jugamos a contar**

Roser Capdevila

Il. Elisabet Ballart

## EDEBÉ

Barcelona, 2008

**Les al·lèrgies alimentàries en la infància**

Dr. José Ignacio Sierra

**La vida del buscón**

Francisco de Quevedo

## EDELVIVES

Zaragoza, 2007

**La banda de los Pantalones Cortos**

Zoran Drvenkar

Il. Gonzalo Izquierdo

**Nel pinta lo que quiere**

Ben Kuipers

Il. Ivonne Jagtenberg

**La huella de la pantera**

Hans Hagen

Il. Philip Hopman

**Un cumpleaños diferente**

Emily Smith

Il. Georgia Birkett

**La tienda del Cielo**

Deborah Ellis

**La traición**

Paul Thiès

**El encuentro**

Paul Thiès

**Intriga en Venecia**

Bjorn Sortland

Il. Trond Bredesen

**La tortuga gigante de Galápagos**

Rébecca Dautremer



## EDICIONS DEL PIRATA

**Barcelona, 2008**  
**Els contes del llop**  
Ramon Monton  
Il. José María Lavarello

## EDICIONES B

**Barcelona, 2008**  
**El libro de Homer**  
Autores Varios  
**El libro de Bart**  
Autores Varios

## EMPÚRIES

**Barcelona, 2008**  
**Mitjanit**  
Claudia Gray  
**Kafka i la nina que se'n va anar de viatge**  
Jordi Sierra i Fabra

## EVEREST

**León, 2006**  
**Dinero para comer**  
Andrew Clements  
Il. Brian Selznick  
**El último concierto**  
Andrew Clements

## GADIR

**Madrid, 2007**  
**La tinaja**  
Luigi Pirandello  
Il. Carla Olivé  
**Lo mejor del mundo son los niños**  
Fernando Pessoa  
Il. Teresa Novoa  
**Divina Comedia**  
Dante Alighieri  
Il. Carla Olivé

## HIPERIÓN

**Madrid, 2007**  
**Martina y el mar**  
Paula Casal  
**Jordán escondido y otros cuentos**  
Álvaro Cunqueiro/Alberto Casal  
Il. Autores Varios

## LA GALERA

**Barcelona, 2007**

**No quiero ir a la escuela**  
Núria Figueras/Eduard Martorell  
Il. Javier Andrada  
**¡Qué puntería!**  
Núria Figueras/Eduard Martorell  
Il. Javier Andrada  
**La guerra de los piojos**  
Núria Figueras/Eduard Martorell  
Il. Bernadette Cuxart  
**El partido del año**  
Núria Figueras/Eduard Martorell  
Il. Javier Andrada  
**¡Qué me aplastan!**  
Núria Figueras/Eduard Martorell  
Il. Bernadette Cuxart  
**Las escaleras de Ramoncito Tapón**  
Núria Figueras/Eduard Martorell  
Il. Javier Andrada

## MARGE BOOKS

**Barcelona, 2007**  
**Les desventuras de la Ventafocs**  
Josep Lorman  
Il. Lluísot  
**Els fantasmes de Nadal**  
Josep Lorman  
Il. Ignasi Blanch

## MOLINO/RBA

**Barcelona, 2008**  
**Misterio del collar desaparecido**  
Enid Blyton  
**Aventura en la montaña**  
Enid Blyton  
**Misterio de la casa escondida**  
Enid Blyton  
**Aventura en el barco**  
Enid Blyton  
**Imagina todo un mundo de animales**  
Alison Lester  
Il. Alison Lester

## MONTENA

**Barcelona, 2007**  
**Un acudit per a cada dia**  
Martín Piñol  
Il. Kenny Ruiz

## PEARSON EDUCACIÓN

**Madrid, 2006**

**Los Olchis y el vecino azul**  
Erhard Dietl  
Il. Erhard Dieta  
**Los Olchis y el rey perezoso**  
Erhard Dietl  
Il. Erhard Dieta  
**Viernes para Violeta**  
Marisa López Soria  
Il. Carmen Queralt  
**El descubrimiento**  
Wolfgang y Heike Hohlbein  
**El laberinto**  
Wolfgang y Heike Hohlbein  
**Manual de los piratas**  
Mónica Carretero  
Il. Mónica Carretero  
**Manual de las hadas**  
Mónica Carretero  
Il. Mónica Carretero

## PERSONAL

**Madrid, 2007**  
**Mi hermana Lucía**  
Juan Ramón Pérez Quintanar  
**En busca de un amanecer**  
Jaime de Andrés García  
Il. Sunchy Basurto

## PUBLICACIONES DE L'ABADIA DE MONTSERRAT

**Barcelona, 2007**  
**Flors d'Orient**  
Eva Ibáñez  
**Llegendes de Montserrat**  
Victor Balaguer  
Il. Blanca Martí  
**La por**  
Mercè Maure  
Il. Sebastià Serra  
**La llegenda de Sant Jordi**  
Roser Rimbau  
Il. Emma Schmid

## ROCA

**Barcelona, 2008**  
**Eragon/Eldest**  
Christopher Paolini

## SD EDICIONS

**Barcelona, 2007**  
**Clara**  
Alba Garcia i Puig  
Il. de la autora  
**El sueño de la Lubina**  
Susan Aumann  
Il. de la autora

## SAN PABLO

**Madrid, 2008**  
**Pekín Pepino se va de vacaciones**  
Apuleyo Soto  
Il. Federico Delicado

## SALAMANDRA

**Barcelona, 2006**  
**Kiki Strike en la Ciudad de la Sombra**  
Kirsten Millar  
**El misterio de la Casa Robie**  
Blue Balliett  
Il. Brett Helquist  
**El chico que quería convertirse en ser humano**  
Jorn Riel  
**Tatanka. El Espíritu Andante**  
Virgil W. Foutz  
**La que baila con las estrellas**  
Beth Webb  
**El Cachas de los shorts peludos**  
Louise Rennson

## SERRES

**Barcelona, 2007**  
**¿Estamos todos en el mismo tiempo?**  
Jaime Lee Curtis  
Il. Laura Cornell  
**Antón y los dragones**  
Annika Holm  
Il. Fibben Hald

## SM

**Madrid, 2008**  
**El palacio de los cuatro tesoros**  
Antonio R. Almodóvar  
Il. Federico Delicado  
**El reino de la oscuridad**  
Santiago García-Clairac  
**Mi primera gran enciclopedia**  
Cécile Jugla  
Il. Autores Varios  
**Los insectos**  
Richard Ferguson  
**Descubriendo la vida y las aventuras de los piratas**  
David Spence  
Il. Autores Varios

**La primera vez que naci**

Vicent Cuvellier  
Il. Charles Dutertre  
**Francisco de Goya**  
Carlos Reviejo  
Il. Javier Andrada  
**¡Alucina con la física!**  
Richard Hammond  
**Pigi y sus amigos**  
Entara Limited

## SIRUELA

**Madrid, 2008**  
**Que el cielo espere**  
Katia Henkel  
Il. Sybille Hein  
**Las aventuras de Ulises**  
Giovanni Nucci  
Il. Chiara Carrer  
**Los enanos amarillos**  
Jostein Gaarder  
Il. Mónica Gutiérrez Serna

## TUSQUETS

**Barcelona, 2007**  
**El hospital hostil**  
Lemony Snicket  
Il. Brett Helquist  
**La villa vil**  
Lemony Snicket  
Il. Brett Helquist

## VERSOS Y TRAZOS

**Valencia, 2007**  
**4 poemas de Pablo Neruda**  
Pablo Neruda  
Il. José Aguilar

## VIENA EDICIONS

**Barcelona, 2007**  
**Contes per canviar el món**  
José Luis Gallego  
Il. Andy Noguérón

## XERAIS

**Vigo, 2008**  
**Vendres ou a vida salvaxe**  
Michel Tournier  
**Viaxe ao centro da terra**  
Jules Verne  
**A volta ao mundo en 80 días**  
Jules Verne  
**A noite que Wendy aprendeu a voar**  
Andreu Martín





## Premios y premiados

● Más vale tarde que nunca. El cómic en nuestro país parece que va camino de equipararse a otras disciplinas artísticas y literarias. En 2007, el Ministerio de Cultura instituía el Premio Nacional de Cómic, que recayó en Max; este año, la Generalitat de Catalunya, en el marco de sus Premios Nacionales, ha creado en Premi Nacional de Cómic que ha sido para Miguel Gallardo y su hija María, por la obra *María y yo*, publicada por Astiberri en 2007 —y en catalán, *Maria i jo*, por La Galera, 2008—. El padre de Makoki, uno de los creadores «estrella» del *underground* barcelonés, recibe el galardón, dotado con 18.030 euros, por esta novela gráfica, este cómic autobiográfico, en el que el autor y su hija autista hacen una crónica de sus vacaciones en un hotel. El jurado distinguió *María y yo* «por su capacidad de reflejar desde su vivencia familiar el mundo de las personas autistas con ternura, humor y didactismo, y con una calidad gráfica y narrativa donde se encuentran sentimientos que conmueven y dan ánimos». Por su parte, Gallardo (Lleida, 1955)

cree que le han dado el galardón por su habilidad como traductor del «lenguaje extraterrestre» de los autistas, por su papel de transmisor de las alegrías y las tristezas de estas personas. «Me gusta dibujar para ella y que sea una forma de comunicarnos», escribe Gallardo al final de este libro que explora las posibilidades del lenguaje del cómic y que desmonta muchos de los tópicos sobre los niños con autismo.

● El VII Premio Aurora Díaz Plaja de artículos, ensayos, investigación, estudio... sobre cualquier aspecto de la literatura infantil y juvenil catalanas publicado en cualquier lengua, en un medio de difusión general o especializado de cualquier lugar del mundo, ha sido para Teresa Rovira i Comes, por su artículo «El llibre per a infants i adolescents. Dels orígens a la desfeta», publicado en el volumen *El patrimoni de la imaginació: llibres d'ahir per a lectors d'avui*, del Institut d'Estudis Baleàrics en 2007. El libro —que se puede adquirir a través de la web [www.pangea.org/gretel.uab](http://www.pangea.org/gretel.uab) (apartado adquisición de publicaciones)— incluye unos treinta artículos que



analizan las obras más importantes de la LIJ publicadas antes de la guerra civil. El texto de Rovira, no se centra en una obra en concreto, sino que expone un panorama general de los autores, las obras, los editores, las revistas, etc., más destacadas hasta 1939, que ella denomina como «año de la derrota».

El premio, convocado por la Associació d'Escriptors en Llengua Catalana (AELC) y la Obra Social de Caixa Penedès, tiene una dotación económica de 1.500 euros. La premiada, Teresa Rovira, ha sido bibliotecaria durante muchos años y ha destacado por su labor de investigación y difusión en el ámbito del libro infantil y juvenil en lengua catalana. Tiene publicados numerosos artículos y libros, como *Bibliografia històrica del llibre infantil en catalán*, obra de referencia publicada en 1972, en colaboración con Carme Ribé. Teresa Rovira recibió la Creu de Sant Jordi de la Generalitat de Catalunya en 2002, y el Premio Trajectòria del Consell Català del Llibre per a Infants i Joves este año. No pudo asistir a la entrega del Premio Aurora Díaz Plaja que tuvo lugar el pasado 2 de julio, en Vilafranca del Penedès, en el marco de la ya tradicional cena-tertulia sobre LIJ que organiza, al final de cada temporada, el programa de LIJ, *Llegir per sentir*, de Ràdio Vilafranca que se mantiene en antena desde hace 15 años, conducido por Josep M. Soler y coordinado por Pere Martí i Bertrán.

● Carles Sala (Girona, 1974) ha ganado el Premio Guillem Cifré de Colonya 2008 con la novela *Bona nit, Júlia*, un relato de realismo fantástico sobre una niña enferma que viaja al mundo de los sueños acompañada del cojín del hospital. El año pasado, Sala, que dejó la docencia para dedicarse a la escritura y la artesanía, obtuvo el segundo lugar del Premio Barcanova con *Flairosa, la bruixa dels sabons* (Barcanova, 2008), y quedó finalista de los premios Carmesina y Joan G. Junceda. El humor y la fantasía son una constante en sus relatos, tanto en los que publica en la revista infantil *Cavall Fort*, como en la otra obra editada por Barcanova, *Sóc com sóc*.

La Galera publicará la novela ganadora de este premio que convocan la Fundació Guillem Cifré de Colonya y la





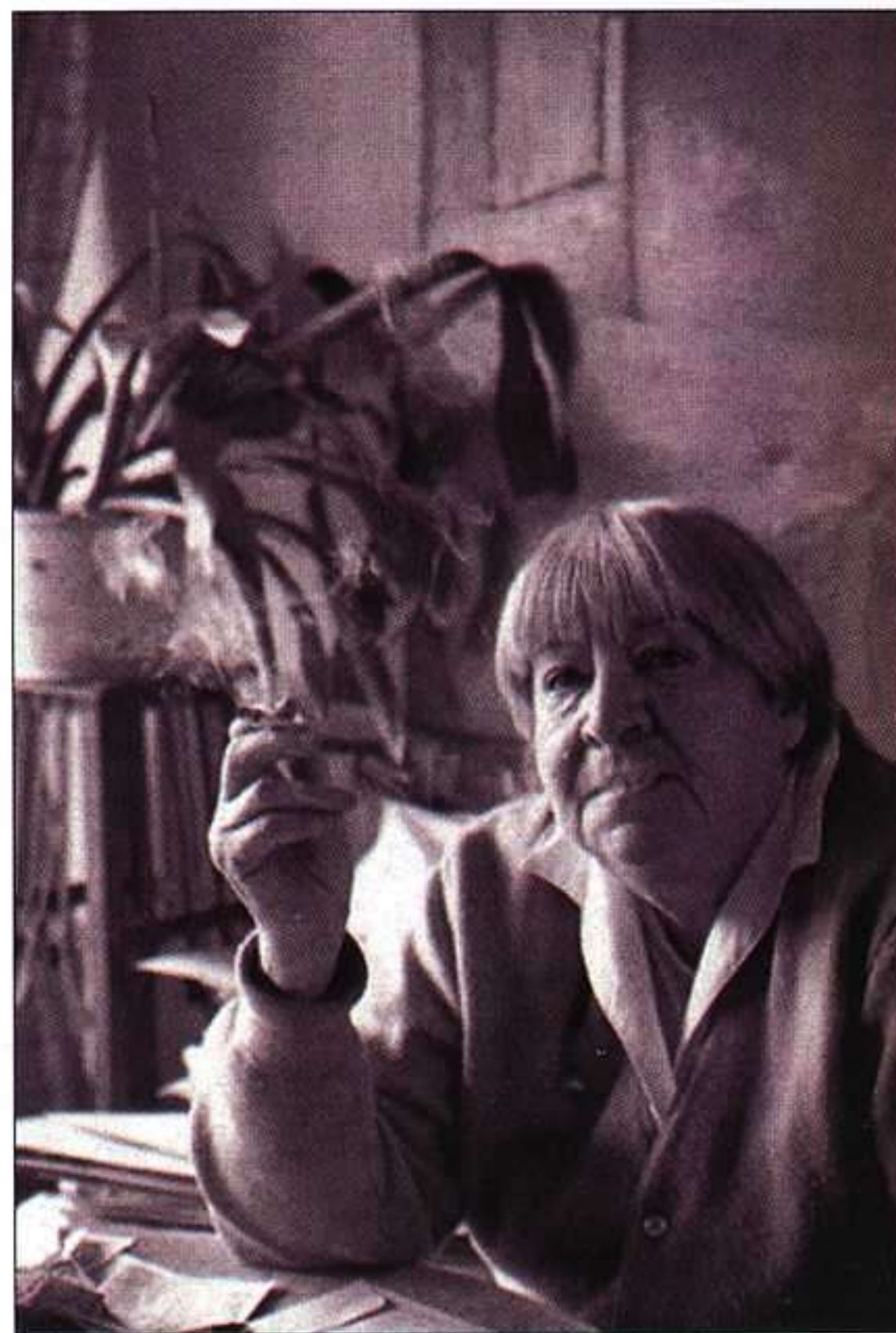
Caixa d'Estalvis de Pollença (Mallorca), dotado con 7.000 euros.

## Noticias breves...

• Los gobiernos catalán y balear, a través de la Conselleria d'Educació i Cultura del Gobierno de las Illes Balears y el Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació de la Generalitat de Catalunya, han acordado realizar conjuntamente actividades de promoción y divulgación en el ámbito de las artes escénicas para público infantil y juvenil. El acuerdo se materializó con la firma de un protocolo de colaboración entre ambos gobiernos y la Associació Sa Xarxa de teatre infantil i juvenil de las Illes Balears y la Fundació Xarxa d'espectacle infantil i juvenil de Catalunya, que incluye el desarrollo de producciones y coproducciones de teatro, música, danza y de otras disciplinas para público infantil y juvenil, impulsando la colaboración estable entre compañías y artistas de Cataluña y Baleares. También se acordó impulsar actuaciones específicas para fomentar la literatura dramática para niños y jóvenes.

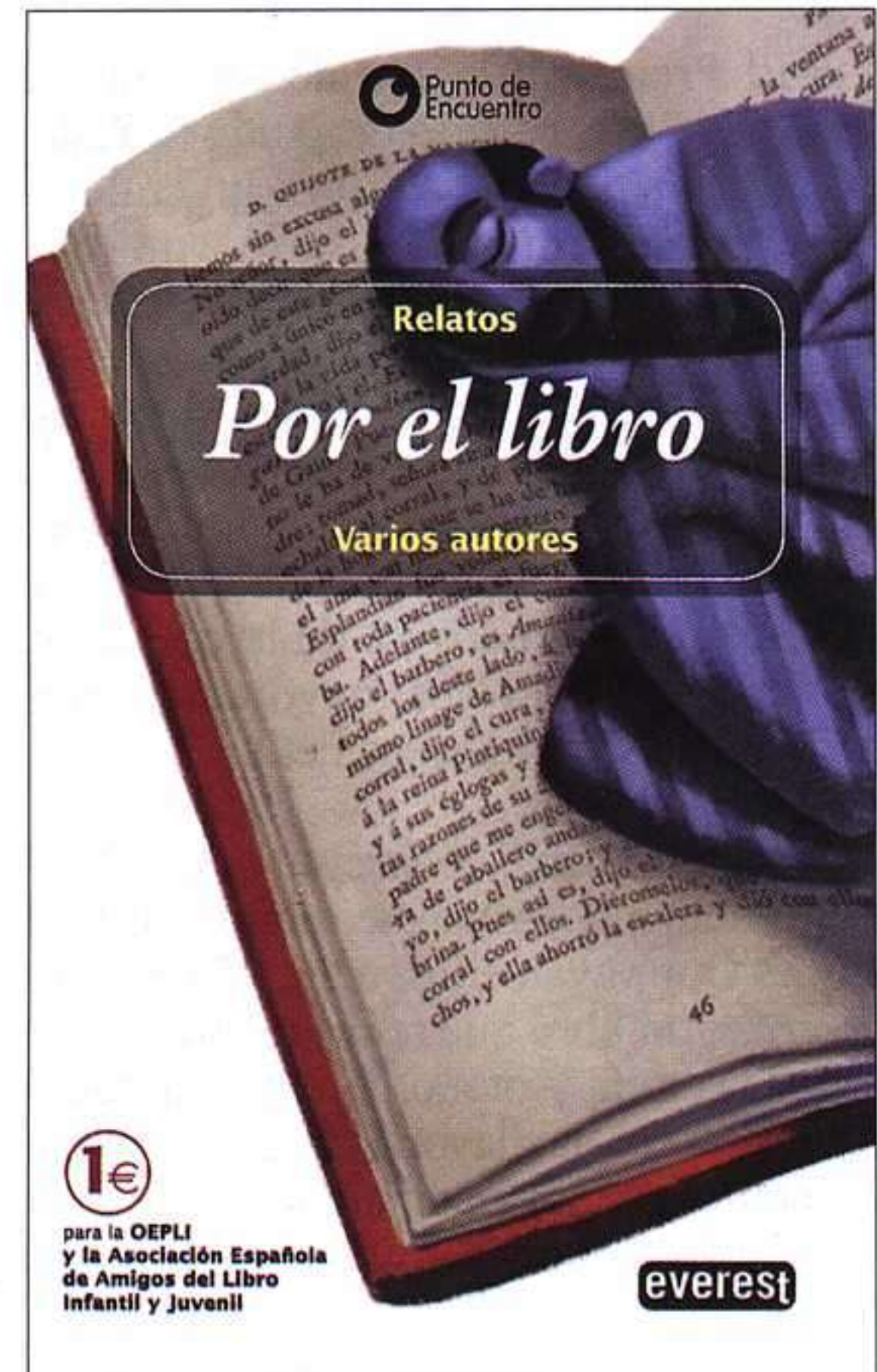
Con anterioridad, ambos gobiernos firmaron un acuerdo para desarrollar actividades conjuntas para fomentar la lectura y el conocimiento mutuo de la literatura catalana.

• Los lectores españoles han elegido los «más queridos» de la literatura infantil, una propuesta del Cepli (Centro de Estudios y Promoción de la Lectura y la Literatura Infantil) de la Universidad de Castilla-La Mancha, realizada a través de su web —[www.ucl.es/cepli](http://www.ucl.es/cepli)— que ha permitido a quienes lo han deseado, votar por autores, obras y personajes de la literatura infantil de todo el mundo. En total han participado 1.857 lectores que han escogido como autor español a Gloria Fuertes y a Roald Dahl, como representante extranjero; *Caperucita en Manhattan* (Siruela, 1990), de Carmen Martín Gaité, como obra española más querida, frente a *Pippi Calzaslargas*, de Astrid Lindgren, como título extranjero; Asun Balzola ha resultado ser la ilus-



tradora más querida de nuestro país, mientras que a nivel internacional, la distinción ha sido para Quentin Blake; finalmente, los personajes preferidos han sido Manolito Gafotas, creado por Elvira Lindo, y Matilda, de Roald Dahl.

## Publicaciones



• *Por el libro* es el título de un volumen editado por Everest, en su colección Punto de Encuentro, una recopilación de 15 relatos escritos por Paco Abril, Jesús Ballaz, Yanizia Canetti, Eliacer Cansino, Ricardo Chávez Castañeda, Silvia Duboboy, Ana María Fernández, Alfredo Gómez Cerdá, Carmen Gómez Ojeda, Juan Cruz Igerabide, Concha López Narváez, Juan Carlos Martín Ramos, Carlos Puerto, José A. Ramírez Lozano y Jordi Sierra i Fabra, e ilustrados por Pablo Prestifilippo, Suso Cubeiro, José Pérez, Juan Ramón Alonso, Xosé Cobas, Javier Zabala, Teo Puebla, Javier Olivares, Sara Ruano, Alicia Cañas, Enrique S. Moreira, Manuel Sierra, Claudia Legnazzi, David de Ramón y Rafael Salmerón. Todos los textos son un homenaje al libro desde distintos puntos de vista y estilos narrativos.

De cada ejemplar vendido —que cuesta 9,95 euros— Everest donará 1 euro a dos entidades sin ánimo de lucro: la OEPLI (Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil), y la Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil.



La publicación del volumen fue una de las muchas iniciativas de la editorial para celebrar su 50 aniversario, en 2007.

- El Premio Príncipe de Asturias de las Artes 2008 ha sido otorgado al Sistema Nacional de Orquestas Juveniles e Infantiles de Venezuela. Este movimiento, basado en la constancia, la ética y la educación para la difusión del artes, fue fundado en 1975 por José Antonio Abreu. La historia de este venezolano cuyo sueño fue crear una orquesta constituida por niños de la calle del país se cuenta en *Maestros*, el número 82 de la colección Alandar de Edelvives, cuyo autor es el parisino Xavier-Laurent Petit.

- Por quinto año consecutivo, la Biblioteca Pública de Albacete, junto con Ediciones Que vayan ellos, edita *25 ventanas abiertas*, un libro que reúne relatos y poesías de verano y otoño de 2007 firmados por escritores, la mayoría noveles, que frecuentan la mencionada biblioteca.

Información: Biblioteca Pública de Albacete. Tel. 967 590 342.

## Convocatorias

- La editorial Edelvives ha convocado ya sus premios de LIJ, el Ala Delta de literatura infantil, al que pueden concurrir originales en cualquiera de las lenguas del Estado; y el Alandar, de narrativa juvenil, para obras escritas en castellano. La dotación de los galardones es de 12.100 euros, cada uno, y las obras premiadas serán editadas por Edelvives en las colecciones correspondientes. Los que quieran probar suerte deberán enviar los textos antes del 3 de noviembre.

Información: Edelvives. Xauradó, 25. 28034 Madrid. Tel. 91 334 48 83.

- El Ayuntamiento de Pinto (Madrid) en colaboración con la editorial Anaya, convoca el I Certamen de narrativa juvenil Princesa de Éboli, dotado con 2.000 euros. La obra ganadora, para lectores a partir de 12 años, se publicará en la colección Espacio Abierto de Anaya. Hasta el 15 de septiembre hay tiempo para presentar originales al premio.

Información: Ayuntamiento de Pinto.

Biblioteca Municipal. C/ de la Cadena s/n. 28320 Pinto (Madrid).



- Hasta el 30 de noviembre está abierto el plazo de admisión de originales para el Premio Luna de Aire de poesía infantil que convoca el CEPLI (Centro de Estudios y Promoción de la Lectura y Literatura Infantil) de la Universidad de Castilla-La Mancha, dotado con 3.000 euros. De concursarse con un libro de poemas, de tema libre, escrito en castellano, que contenga un mínimo de 20 poemas y un máximo de 30, y una extensión entre 250 y 400 versos.

Información: CEPLI. Tel. 969 17 91 00 (ext. 4329). [www.uclm.es/cepli](http://www.uclm.es/cepli)

- La OEPLI, con la aprobación del IBBY y el patrocinio del Ministerio de Cultura convoca un concurso para seleccionar el mensaje dirigido a todos los niños del mundo y el cartel del Día Internacional del Libro Infantil, que se difundirá el 2 de abril de 2010, entre los 60 países miembros del IBBY. Podrán participar todos los escritores e ilustradores, residentes en España, que tengan al menos publicada una obra de LIJ en cualquiera de las lenguas del Estado; la otra condición es

que debe presentarse conjuntamente texto y cartel, es decir, ha de ser fruto de la colaboración entre un escritor y un ilustrador al objeto de garantizar la debida relación entre imagen y palabra.

Los textos pueden presentarse en cualquiera de las lenguas oficiales del Estado. En cuanto al cartel, debe tenerse en cuenta que en el mismo figurarán las siguientes leyendas: Lema oficial (en castellano y en inglés); Día Internacional del Libro Infantil (2 de abril de 2010); e International Children's Book Day (April, 2, 2010).

Hay de plazo hasta el 17 de octubre para presentar propuestas. Se establece un premio de 5.000 euros —2.500 para cada una de las modalidades—. El fallo se hará público en enero de 2009.

Información: OEPLI. C/ Santiago Ruñón, 8. 28040 Madrid.

## En la red...

- En Extremadura se realizan muchas actividades bibliotecarias, de fomento de la lectura, de iniciativa editorial que en ocasiones no contaban con la presencia en la red que merecía su calidad y proyección, y que tampoco encontraba su espacio en las páginas institucionales. Para facilitar esta presencia se ha creado la plataforma EntreLibros —[www.plataformadelectores.org](http://www.plataformadelectores.org)—, una iniciativa desarrollada por la revista audiovisual *Tökland* y patrocinada por el Plan de Fomento de la Lectura de Extremadura, que ofrece a todos los implicados en el mundo de la lectura, los libros y las bibliotecas un espacio en el que compartir y mostrar iniciativas y actividades, así como establecer relaciones más allá de las fronteras de esta comunidad autónoma.

### Fe de erratas

En el *CLIJ* de julio/agosto aparecía un artículo, *Sexismo en la literatura infantil*, firmado por Montserrat Vintró. En realidad, la autora se llama M<sup>a</sup> Neus Montserrat Vintró, es decir, Montserrat es su primer apellido, no su nombre.

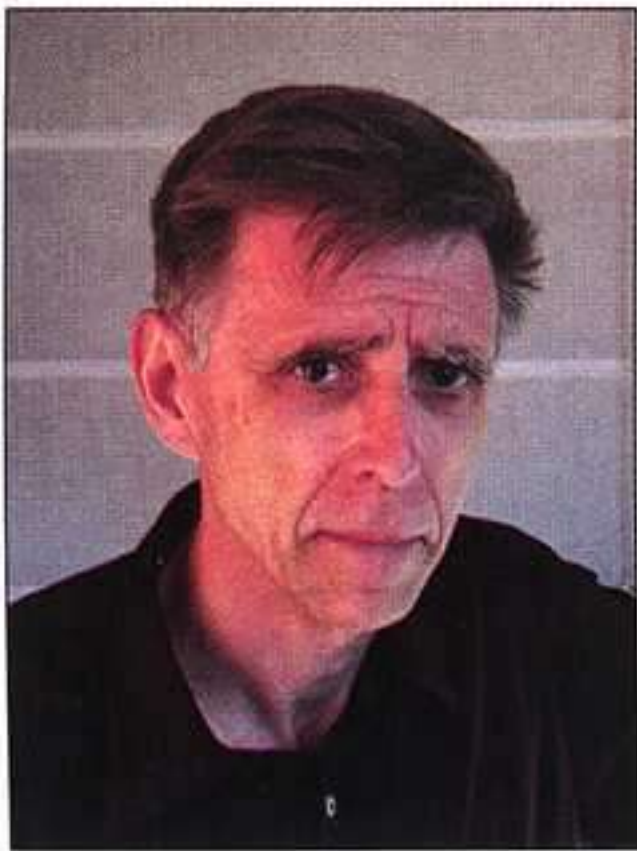






¿POR QUÉ LEER?

# Para echar un pulso con el progreso



Andreu Sotorra\*

Trabajo siempre rodeado de libros. El libro es un objeto hecho generalmente de fibra de papel que se fabrica por un medio sofisticado que empieza en el árbol y termina en las

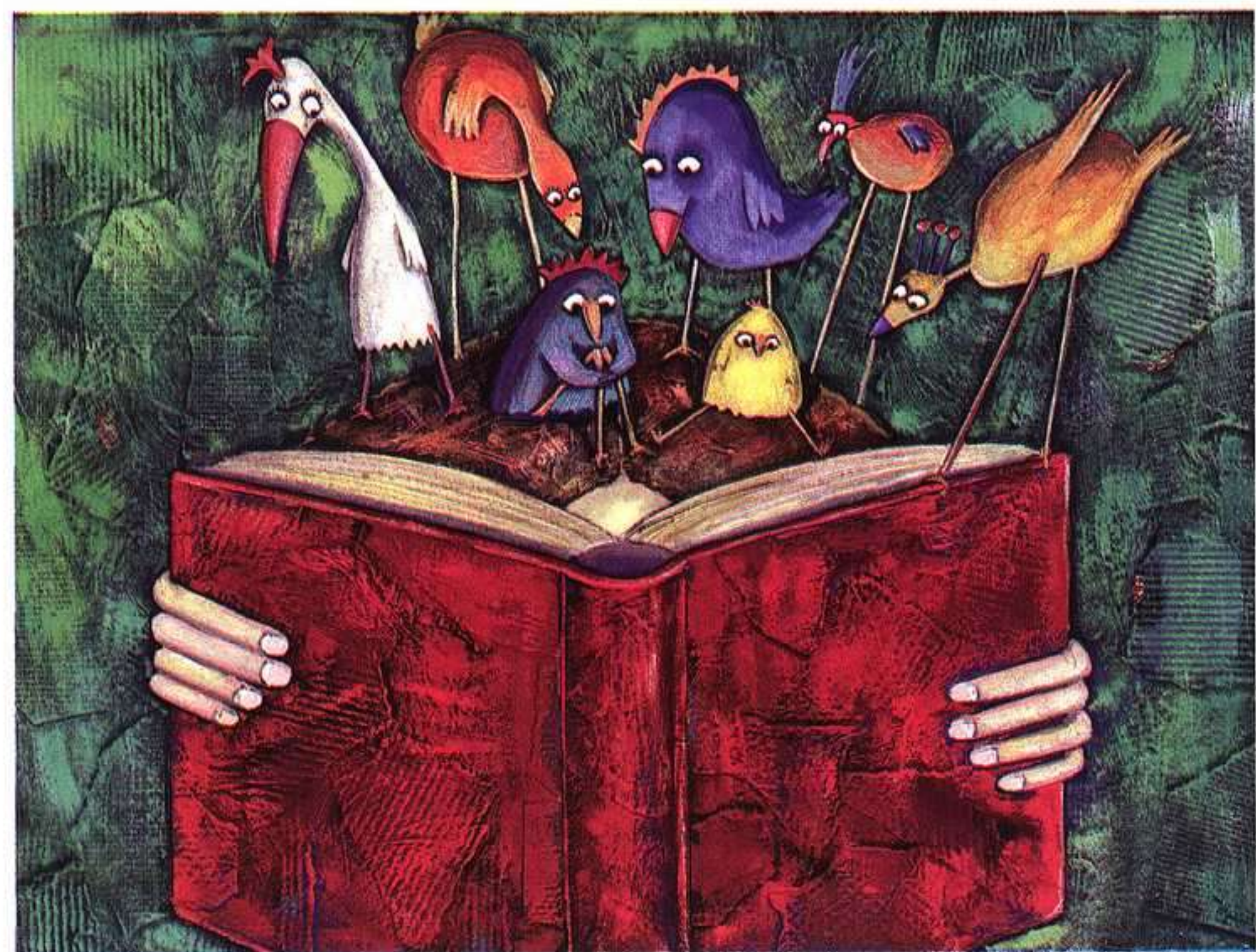
balsas de la pasta y los telares de las papelerías. Por el camino, a veces un camino de centenares de años, el libro cambia de color, coge enfermedades, se desintegra y pide a gritos la eutanasia. Muchos acaban en la trituradora. Pero otros tienen la suerte de caer en manos de objetores de conciencia, unos personajes silenciosos, con bata blanca y guantes de látex y, a veces, con mascarilla. El libro, agotado de tanto dejarse hojear años y años o siglos y siglos, acaba cediendo de viejo y se lo deja hacer todo. Sabe que su destino final es la mazmorra de alguna biblioteca dónde los aires acondicionados y los termostatos controlarán su estado vegetativo.

Trabajo siempre rodeado de libros, pues, y los observo a menudo porque me traen recuerdos. Por deformación profesional, mientras trabajo, acostumbro a combinar varias herramientas tecnológicas a la vez: escucho un informativo de radio, veo un vídeo de internet, ojeo un reportaje o una noticia de última hora en la pantalla de televisión y tengo un botón de auricular en una de los oídos conectado al ordenador. Todo a la vez. Y, además —¡trabajo heroico el del periodista!—, escribo cualquier artículo que corre prisa.

Pero, por mucho que lo intente, nunca he conseguido combinar todos estos elementos tecnológicos con la lectura de uno de los libros que me miran burlones desde las estanterías. El libro es individualista y es consciente de que tiene las de ganar. El libro se ha resistido al progreso. El libro es una especie que quizás sabe que está en proceso de extinción, pero aguanta con dignidad y elegancia, seguro que ninguno de los elementos tecnológicos que le hacen la vida más difícil no conseguirán arrebatárle la capacidad de provocar pequeñas historias de amor entre él y un ser lector.

El libro se deja mimar, se deja palpar, se deja hojear, se deja humedecer si le cae alguna lágrima entre página y página, se deja deslomar, se deja hacer *tatoo*... En definitiva se deja amar. Sin amar, un ser humano no puede vivir demasiado tiempo. Es la única sentencia que nadie osa contradecir. Por esto, quien no quiera perder el único privilegio que lo mantiene vivo debería leer. ¿Por qué...? Cuando menos, por echar un pulso con el progreso que nos sitia con ademán de triunfador. Si la vida es un reto entre el peso de los recuerdos y la incógnita del futuro, el libro es un puente colgante en constante movimiento que ayuda a atravesarla.

\*Andreu Sotorra es escritor y periodista



IRENE BLASCO GRAU.



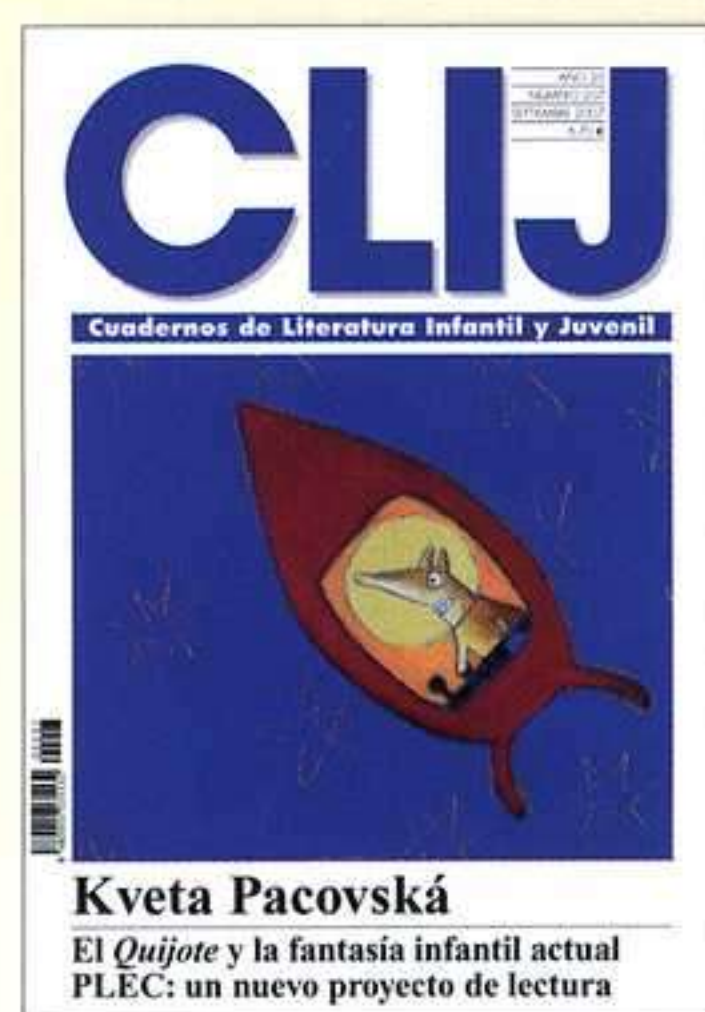
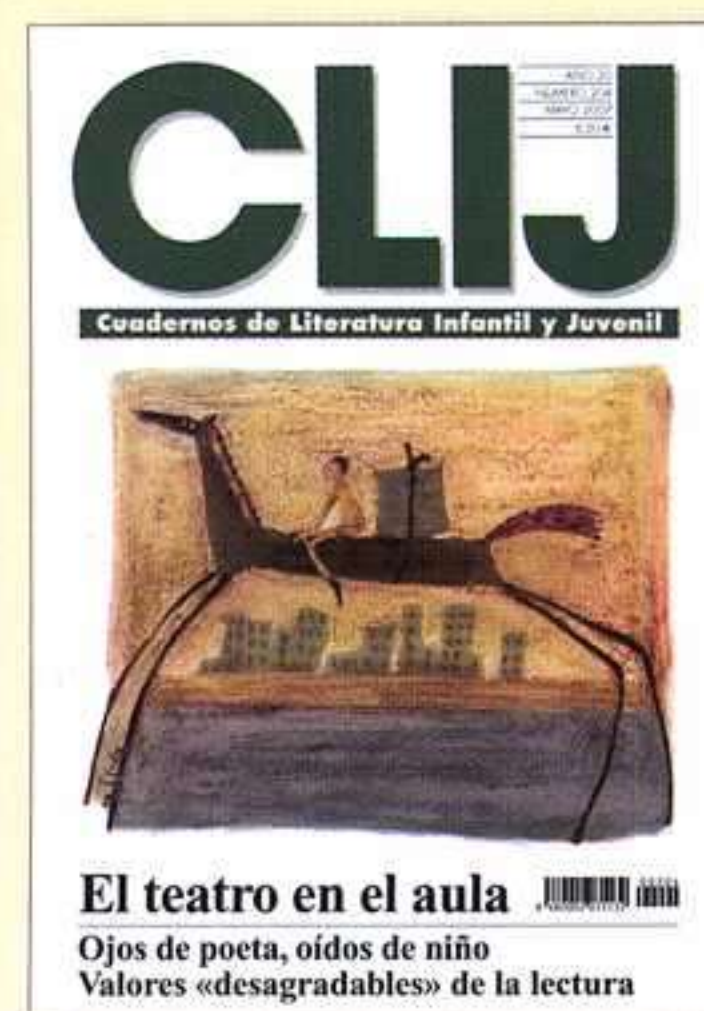
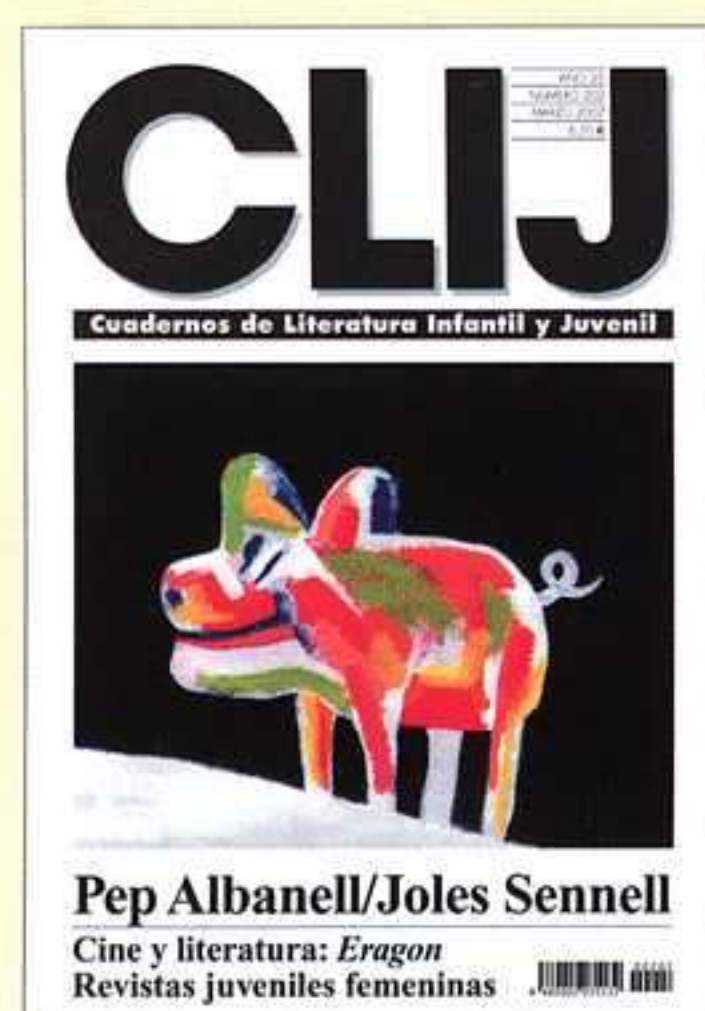
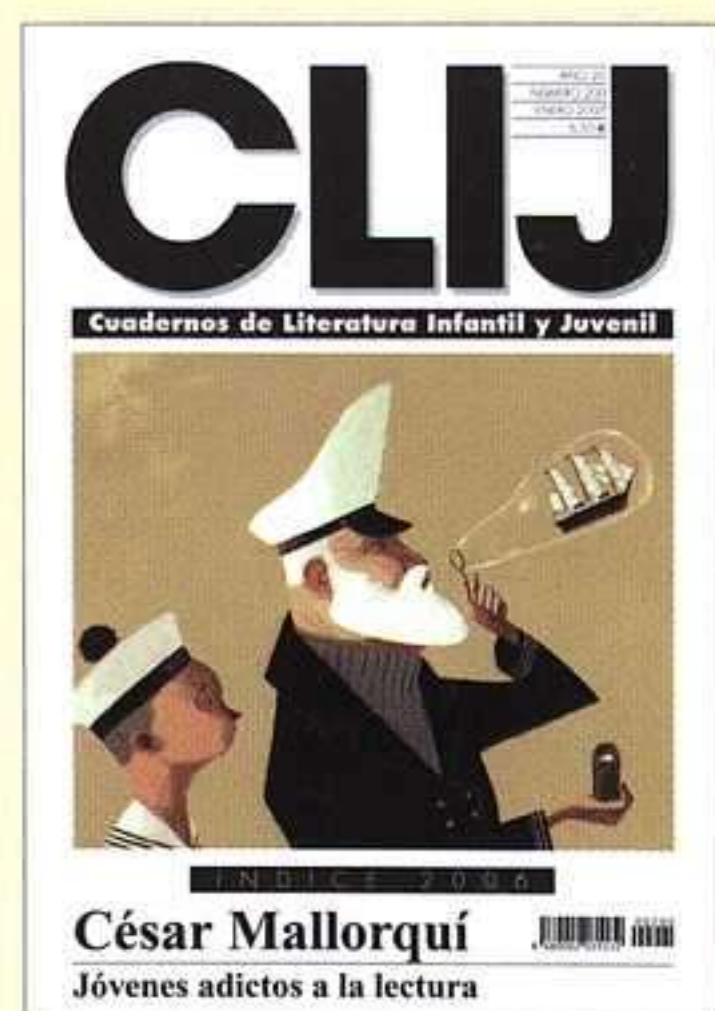
# CLIJ

# OFERTA ESPECIAL

## ONCE NÚMEROS A SU ELECCIÓN

### Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil

### POR SOLO 50 €



## NUMEROS SUELTOS 5,50 €\* CADA EJEMPLAR

\*(EXCEPTO LOS DEL AÑO EN CURSO)

RECORTE O COPIE ESTE CUPÓN Y ENVÍELO A:

**EDITORIAL TORRE DE PAPEL MADRAZO 14, 6º 2ª, 08006 BARCELONA**

Sírvanse enviarme:

- Monográficos autor
- Números atrasados (Disponibles a partir del nº 61, excepto números 62, 63, 66, 77 y 98)

- Panorama del año
- Premios del año

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio ..... Tel. ....

Población ..... C.P. ....

Provincia .....

Forma de pago:

- Cheque adjunto
- Contrarrembolso 6 €







leo  
todo  
plan lector

En **SM**, creemos en el valor  
de la lectura.



Leer lo es todo  
[www.grupo-sm.com](http://www.grupo-sm.com)